

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

27 JUILLET 1980

PROJET DE LOI

ordinaire
de réformes institutionnelles

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA REVISION DE LA CONSTITUTION
ET DES REFORMES INSTITUTIONNELLES (1)

PAR MM. KNOOPS
ET VAN ELEWYCK

MESDAMES, MESSIEURS,

INTRODUCTION DES RAPPORTEURS

La portée de la réforme de l'Etat qui est soumise au Parlement au cours de la session 1979-1980 ne pourra être saisie pleinement que dans quelques années.

La présente tentative de réforme de l'Etat ne constitue pas une entreprise isolée. Après les réformes partielles de 1970-1971 et de 1974-1975, le Parlement fut saisi de nouveaux et importants projets en 1978 (Doc. Chambre n° 461) et en 1979-1980 (Doc. Sénat, n°s 260 et 261). Outre les publications détaillées qui ont été consacrées à ce sujet, la consultation des documents parlementaires relatifs à ces projets sera d'un apport précieux pour l'étude de l'évolution des conceptions en la matière.

(1) Composition de la Commission :

Président : M. Defraigne.

A. — Membres : MM. Aerts, Bourgeois, Joseph Michel, Moors, Suykerbuyk, Tindemans, Uyttendaele, Van den Brande, van de Put, Wauthy, Weckx. — MM. Boel, Brouhon, André Cools, Hancké, Hurez, Van Cauwenberghe, Van Elewyck, Vanvelthoven. — MM. De Grève, Gol, Knoops, Poma, Verberckmoes. — MM. Defosset, Mordant. — M. Schiltz.

B. — Suppléants : MM. Blanckaert, De Keersmaecker, Diegenant, Henckens, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Schyns, Mme Smet, MM. Swaelen, Thys, Vankeirsbilck, Verroken. — MM. Baldewijns, Baudson, Degroeve, Delhayé, Laridon, Tobback, Van Acker, Van der Biest. — MM. Evers, Grootjans, Mundeeler, Louis Olivier, Sprockeels, Van de Velde. — MM. Clerfayt, Moreau, Persoons. — MM. Anciaux, Baert.

Voir :

619 (1979-1980) :

- N° 1 : Projet de loi.
- N°s 2 à 12 : Amendements.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

27 JULI 1980

ONTWERP

van gewone wet
tot hervorming der instellingen

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE HERZIENING VAN DE GRONDWET
EN VOOR DE INSTITUTIONELE HERVORMINGEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEREN KNOOPS
EN VAN ELEWYCK

DAMES EN HEREN,

INLEIDING VAN DE VERSLAGGEVERS

De volledige impact van de Staatshervorming die tijdens de zitting 1979-1980 aan het Parlement wordt voorgelegd zal pas over enkele jaren voor iedereen duidelijk worden.

De thans ondernomen poging tot Staatshervorming staat vanzelfsprekend niet alleen. Inderdaad, na de gedeeltelijke hervormingen van 1970-1971 en 1974-1975 werden in het Parlement ook in 1978 (Stuk Kamer n° 461) en in 1979-1980 (Stukken Senaat, n°s 260 en 261) belangrijke pogingen ondernomen. Wie de evolutie in de opvattingen in deze materie wil volgen zal er goed aan doen, afgezien van de uitvoerige literatuur die over dit onderwerp gepubliceerd werd, onder meer ook de parlementaire documenten betreffende elk van deze initiatieven te raadplegen.

(1) Samenstelling van de Commissie :

Voorzitter : de heer Defraigne.

A. — Leden : de heren Aerts, Bourgeois, Joseph Michel, Moors, Suykerbuyk, Tindemans, Uyttendaele, Van den Brande, van de Put, Wauthy, Weckx. — de heren Boel, Brouhon, André Cools, Hancké, Hurez, Van Cauwenberghe, Van Elewyck, Vanvelthoven. — de heren De Grève, Gol, Knoops, Poma, Verberckmoes. — de heren Defosset, Mordant. — de heer Schiltz.

B. — Plaatsvervangers : de heren Blanckaert, De Keersmaecker, Diegenant, Henckens, le Hardy de Beaulieu, Lenaerts, Schyns, Mevr. Smet, de heren Swaelen, Thys, Vankeirsbilck, Verroken. — de heren Baldewijns, Baudson, Degroeve, Delhayé, Laridon, Tobback, Van Acker, Van der Biest. — de heren Evers, Grootjans, Mundeeler, Louis Olivier, Sprockeels, Van de Velde. — de heren Clerfayt, Moreau, Persoons. — de heren Anciaux, Baert.

Zie :

619 (1979-1980) :

- N° 1 : Wetsontwerp.
- N°s 2 tot 12 : Amendementen.

Le Gouvernement a été en mesure de soumettre son projet de réformes institutionnelles au Parlement après l'adoption de certains articles de la Constitution qui étaient soumis à révision. Il a déposé à cet effet deux projets : le premier doit être adopté à la majorité spéciale prévue par la Constitution, le second — qui fait l'objet du présent rapport — doit recueillir la majorité simple.

Les deux projets sont pratiquement d'importance égale quant à leur contenu et leur portée. Aussi les rapporteurs se sont-ils efforcés de restituer de la manière la plus fidèle la discussion que la Commission spéciale de la Chambre a consacrée au document. A cet effet, ils ont présenté les interventions dans l'ordre chronologique au lieu de les grouper par matières dans la discussion générale. Cette méthode facilitera sans aucun doute les études ultérieures. Par manque de temps, les rapporteurs ont malheureusement été dans l'impossibilité de classer toutes les interventions.

I. — DISCUSSION GENERALE

1. Exposé introductif du Premier Ministre

Le Premier Ministre fait observer que ce projet comporte quatre grandes parties qui contiennent essentiellement les mesures devant permettre le fonctionnement des nouvelles institutions communautaires et régionales qui sont prévues dans le projet à majorité spéciale.

Il est évident que des moyens financiers sont nécessaires pour ces nouvelles institutions. Le gouvernement propose qu'elles disposent, à partir du 1 janvier 1982, non seulement du système actuel des dotations mais aussi de moyens financiers supplémentaires et notamment de moyens non fiscaux propres, de ristournes sur impôts et perceptions et d'une fiscalité propre, rendue possible par la modification des articles 110, 111 et 113 de la Constitution.

Le Premier Ministre rappelle, pour chacune des cinq sources de financement du budget des nouvelles institutions, les précisions fournies dans l'exposé des motifs du projet.

Deuxième instrument indispensable pour le fonctionnement des nouvelles institutions : il faut prévoir un système de prévention et de règlement des conflits de compétence et d'intérêts.

Les dispositions relatives à la Cour d'arbitrage ont été disjointes du projet. Elles seront reprises dans un projet séparé. Les dispositions du présent projet relatives aux conflits de compétence sont des dispositions transitoires comme prévu à l'article 107^{ter} de la Constitution. Le Premier Ministre souligne l'importance de la prévention des conflits par le biais de l'avis préalable obligatoire sur les compétences.

En ce qui concerne la prévention des conflits d'intérêts, la concertation est prévue au sein du Comité de concertation. A ce niveau, une solution doit être atteinte par le biais de la concertation. L'absence de consensus empêche toute décision.

Pour ce qui est de l'emploi des langues, deux étapes sont prévues. Dans un premier stade, les lois linguistiques seront adaptées à la nouvelle situation. Le projet règle également l'application des lois linguistiques aux services centraux du Ministère de la Région bruxelloise. Dans un deuxième stade, le statut linguistique est réglé après que les services seront devenus autonomes. A ce moment, le statut linguistique sera, en général, beaucoup plus homogène que dans la structure nationale belge actuelle.

Le Premier Ministre cite encore le titre IV (pouvoirs subordonnés) et le titre V (dispositions finales).

Na de stemmingen over enkele voor wijziging vatbaar verklaarde artikels van de Grondwet kon de Regering de door haar voorgestelde hervorming der instellingen aan het Parlement voorleggen. De Regering heeft er de voorkeur aan gegeven twee ontwerpen neer te leggen : één dat met de in de Grondwet voorziene bijzondere meerderheden moet worden goedgekeurd, één ander — het onderhavige — dat met gewone meerderheden kan worden gestemd.

Beide ontwerpen zijn, zo wat hun inhoud als wat de uitwerking betreft, praktisch even belangrijk. De verslaggevers hebben zich dan ook ingespannen een zo volledig als getrouw mogelijke weergave te bezorgen van de interessante bespreking van het document in de bijzondere Kamercommissie. Hierbij werd uitgegaan van de chronologische weergave van de betogen i.p.v. deze in de algemene bespreking over de onderscheiden materies te verdelen. Deze laatste methode bevordert ongetwijfeld latere studies; tijdsgebrek maakte het onderbrengen van alle opmerkingen echter tot onze spijt onmogelijk.

I. — ALGEMENE BESPREKING

1. Inleidende uiteenzetting van de Eerste Minister

De Eerste Minister merkt op dat dit ontwerp vier grote delen bevat, die hoofdzakelijk maatregelen inhouden die de werking mogelijk moeten maken van de nieuwe gemeenschaps- en gewestinstellingen waarin het ontwerp dat met een bijzondere meerderheid moet worden goedgekeurd, voorziet.

Het ligt voor de hand dat die nieuwe instellingen financiële middelen moeten bezitten. De Regering stelt voor dat zij vanaf 1 januari 1982 niet alleen over de huidige dotatieregeling zouden beschikken, doch tevens over bijkomende financiële middelen, met name over eigen niet-fiscale middelen, *ristorno's* op belastingen en heffingen, alsmede over een eigen fiscaliteit die mogelijk zal worden door de wijziging van de artikelen 110, 111 en 113 van de Grondwet.

De Eerste Minister herhaalt voor elk van de vijf financieringsbronnen van de begrotingen van de nieuwe instellingen de toelichting verstrekt in de memorie van toelichting bij het ontwerp.

Het tweede instrument dat onontbeerlijk is voor de werking van de nieuwe instellingen, is een systeem ter voorkoming van bevoegdheids- en van belangenconflicten.

Het Arbitragehof werd uit het ontwerp gelicht. De desbetreffende bepalingen zullen in een afzonderlijk ontwerp worden opgenomen. De bepalingen van dit ontwerp inzake bevoegdheidsconflicten zijn overgangsbepalingen zoals voorzien in artikel 107^{quater} van de Grondwet. De Eerste Minister benadrukt het belang van het voorkomen van conflicten, via het verplicht voorafgaand advies over de bevoegdheden.

Wat de voorkoming van de belangenconflicten betreft is de concertatie in het Overlegcomité voorzien. Hier dient, via de concertatie, een oplossing bereikt. Als er geen consensus ontstaat, is er geen beslissing.

Voor het gebruik der talen zijn er twee etappes voorzien. In een eerste deel wordt de taalwet aangepast aan de nieuwe situatie. Het ontwerp regelt ook de toepassing van de taalwet op de centrale diensten van het Ministerie van het Brussels Gewest. In een tweede deel wordt het taalstatuut geregeld na het autonoom worden van de diensten. De taalregeling zal dan, algemeen gezien, veel homogener zijn dan in de huidige Belgische nationale structuur.

De Eerste Minister citeert nog titel IV (ondergeschikte besturen) en titel V (slotbepalingen).

En ce qui concerne les moyens financiers, la Communauté flamande, la Communauté française et la Région wallonne disposeront de cinq sources de financement différentes.

Ayant la personnalité juridique, ces organes peuvent financer eux-mêmes tant leurs dépenses courantes que leurs dépenses de capital ainsi que développer une trésorerie propre.

Ils assumeront également la charge des emprunts. Les charges actuelles feront l'objet d'une note (voir annexe II).

Les charges du passé seront transférées aux Communautés et aux Régions. Les moyens non fiscaux propres sont nécessaires à l'exercice des compétences énumérées aux articles 4, 5 et 6 de la loi spéciale.

L'article 3 a trait au crédit budgétaire.

Pour les matières régionales, le montant de ce crédit est fixé à 15 milliards au titre I et à 24 milliards au titre II.

Pour les matières personnalisables, le montant est fixé à 40 milliards au titre I et à 7 milliards au titre II.

Pour les matières culturelles et personnalisables, la clé de répartition est fixée à 55-45.

Pour les dépenses culturelles de l'Education nationale, la répartition se fera selon les besoins.

Le dernier article de la section III prévoit la possibilité d'opérer des transferts entre le titre II et le titre I, ce qui nécessite une concertation entre le Gouvernement et les Exécutifs.

Les articles 10, 11 et 12 contiennent les dispositions des ristournes sur impôts et perceptions.

Pour l'essentiel, il s'agit de la possibilité de transférer aux Communautés et Régions une partie du produit de certaines taxes localisables énumérées à l'article 11. Si le produit total de ce transfert ne suffit pas, une partie de l'impôt des personnes physiques peut également être transférée.

Une fois que la totalité du produit de ces taxes est transférée aux Communautés et Régions, celles-ci deviennent maîtresses de ces taxes et peuvent fixer un autre tarif.

Les montants globaux de ces ristournes pour chaque région ou communauté seront basés sur la localisation des impôts et des perceptions dont sont tirées ces ristournes.

La suppression de la fiscalité provinciale fera l'objet d'un amendement (art. 15).

Le problème de la prévention et du règlement des conflits fait l'objet d'un avis intéressant du Conseil d'Etat.

Les conflits d'intérêts se situent surtout au niveau de l'exécution. En ce qui concerne la prévention et le règlement des conflits, il est, dans un grand nombre de cas, obligatoire de demander l'avis préalable du Conseil d'Etat.

Le Titre II, article 16, porte les dispositions remplaçant l'article 2 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat. En vertu du § 2, le président de la Chambre ou du Sénat est tenu de demander son avis quand un tiers des membres d'une de ces Assemblées le demande. En vertu du § 3, ils sont tenus aussi de le faire quand la majorité des membres d'un groupe linguistique le demande.

Le règlement des conflits de compétence est conçu comme une modification de la loi du 3 juillet 1971 et par conséquent des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

Dans les conflits d'intérêts, le comité de concertation a une importance toute particulière (art. 29). Il s'agit de l'actuel Comité Ministériel Gouvernement-Exécutif, avec parité linguistique. Ce comité est l'image d'une concertation entre le Gouvernement national et les Exécutifs régionaux.

Les conflits d'intérêts seront essentiellement réglés par des demandes de concertation. A défaut d'accord, ce n'est plus

Wat de financiële middelen betreft, zullen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest over vijf verschillende soorten van financiële middelen beschikken.

Gezien deze organen rechtspersoonlijkheid bezitten, kunnen zij zowel hun lopende als hun kapitaaluitgaven zelf financieren en een eigen thesaurie uitbouwen.

De lasten van de leningen zullen zij ook zelf dragen. Wat betreft de huidige bestaande lasten, zal een nota bezorgd worden (zie bijlage II).

De lasten van het verleden worden overgedragen aan de gemeenschappen en gewesten. De eigen niet-fiscale middelen zijn nodig voor de uitoefening van de bevoegdheden opgesomd in de artikelen 4, 5 en 6 van de bijzondere wet.

In artikel 3 wordt gehandeld over het begrotingskrediet.

Voor de plaatsgebonden materies worden in Titel I 15 miljard en in Titel II 24 miljard vastgelegd.

Voor de persoonsgebonden materies wordt het bedrag vastgesteld op 40 miljard in Titel I en 7 miljard in Titel II.

Voor de culturele en persoonsgebonden materies wordt de verdeling vastgelegd op een 55-45 verhouding.

Voor de culturele uitgaven van Nationale Opvoeding wordt de verdeling op basis van de behoeften doorgevoerd.

Het laatste artikel van afdeling III voorziet in de mogelijkheid transfers uit te voeren tussen Titel II en Titel I. Daarvoor is overleg tussen Regering en Executieven noodzakelijk.

De artikelen 10, 11 en 12 bevatten de bepalingen over de *ristorno's* op belastingen en heffingen.

In hoofdzaak gaat het om de mogelijkheid om aan de Gemeenschappen en Gewesten een gedeelte over te dragen van de opbrengst van bepaalde, in artikel 11 opgesomde, plaatsgebonden belastingen. Wanneer de totale opbrengst van die overdracht niet volstaat, kan ook een gedeelte van de personenbelasting worden overgeheveld.

Zodra de hele opbrengst van die belastingen naar de Gemeenschappen en Gewesten is overgeheveld, beslissen die autonoom over die belastingen en kunnen zij een andere belastingvoet vastleggen.

De totale bedragen van die *ristorno's* voor ieder gewest of gemeenschap zullen gebaseerd zijn op de plaatsbepaling van de belastingen en van de heffingen waaruit die *ristorno's* zijn gehaald.

De afschaffing van de provinciebelastingen wordt bij amendement geregeld (art. 15).

Wat de voorkoming en regeling van de conflicten betreft, is er een interessant advies van de Raad van State.

De belangenconflicten situeren zich vooral op het uitvoerend vlak. Inzake de voorkoming van bevoegdheidsconflicten is in een groot aantal gevallen een verplicht voorafgaand advies van de Raad van State vereist.

Titel II, artikel 16, bevat de bepalingen ter vervanging van artikel 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State. Krachtens § 2 is de Voorzitter van de Kamer of van de Senaat verplicht het advies van de Raad van State in te winnen wanneer één derde van de leden van één van die vergaderingen erom verzoekt. Krachtens § 3 zijn zij tevens verplicht zulks te doen op verzoek van de meerderheid der leden van een taalgroep.

De regeling van de bevoegdheidsconflicten is opgesteld als wijziging van de wet van 3 juli 1971 en derhalve van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

In de belangenconflicten speelt het overlegcomité een uiterst belangrijke rol (art. 29). Het gaat om het huidige Ministerieel Overlegcomité Regering-Executieven, met taalpariteit. Dat comité is de afbeelding van het overleg tussen de nationale regering en de gewestelijke executieven.

De belangenconflicten worden hoofdzakelijk geregeld via aanvragen om overleg. Bij gebreke van overeenkomst

le Conseil des ministres qui tranche; il n'est pas prévu de procédure d'appel à ce niveau.

A défaut de consensus au sein du Comité de concertation, il n'y a pas de décision.

Le Titre III traite de l'emploi des langues. Un article 43bis est inséré dans les lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative.

Le chapitre II consacré à l'emploi des langues concerne les services des Exécutifs de la Communauté et de la Région. La loi vise à instaurer une réglementation homogène après le transfert des administrations, un régime spécial étant prévu pour les minorités.

Le titre IV règle certains éléments essentiels des pouvoirs subordonnés et contient, entre autres, un nouveau règlement pour le Fonds des provinces (article 5).

Ce qu'il y a de nouveau, c'est que le projet prévoit que sur proposition du Ministre de l'Intérieur et sur avis conforme des exécutifs, le Roi peut modifier les critères de répartition; il s'agira là d'une discussion interne pour chaque région, la province de Brabant mise à part.

L'article 44 a été inséré suite à l'avis du Conseil d'Etat.

Il prévoit que les autorités administratives doivent respecter la légalité découlant des décrets et de leurs règlements d'exécution et qu'elles peuvent également être chargées de l'exécution de ceux-ci.

L'article 45 comporte un règlement pour le Fonds d'aide sociale, avec une disposition particulière pour la Communauté allemande.

En vertu des dispositions finales le présent projet de loi, remplacera la loi du 3 juillet 1971, sauf les dispositions concernant la répartition des membres de la Chambre et du Sénat en groupes linguistiques.

2. Discussion

Le projet de loi comporte deux parties essentielles à tout système fédéral, à savoir les finances et le règlement des conflits.

Un membre désire que l'on prête surtout attention aux problèmes financiers, car ceux-ci revêtent, selon lui, une importance essentielle et ils font en outre l'objet du Titre I du projet de loi.

Il rappelle que l'impôt a joué un rôle important dans la genèse des démocraties parlementaires. Grâce à leur droit de refuser des impositions, les parlements, ainsi que les provinces et les communes, ont acquis une influence à l'égard du pouvoir exécutif, qui est à son tour devenu un reflet de la majorité parlementaire. Le contribuable est par ailleurs conscient du fait que l'Exécutif qu'il élit de manière indirecte est l'instance qui procède à l'affectation des recettes fiscales. Précédemment, tous les citoyens étaient soumis aux mêmes impôts, du fait qu'ils ressortissaient à un seul et même pouvoir.

Tout cela est remis en question par le projet de loi. En effet, on constate qu'il n'y a pas de pouvoir bruxellois ou, plus précisément, que le Comité ministériel bruxellois n'est pas responsable devant un Conseil bruxellois.

Cette critique vaut non seulement pour les impôts, mais aussi en ce qui concerne les ristournes sur les impôts et perceptions.

Selon le même membre, la population d'une partie non négligeable du pays restera dans l'incertitude pendant tout un temps, étant donné qu'elle ne pourra juger de la réforme réalisée dans le domaine fiscal qu'après avoir pris connaissance des arrêtés d'exécution qui seront pris par le pouvoir central.

beslecht de ministerraad niet langer; op dat niveau is geen beroep gepland.

Indien er geen consensus kan worden bereikt in het overlegcomité, komt er geen beslissing tot stand.

Titel III handelt over het gebruik der talen. In de taalwet wordt een nieuw artikel 43bis ingevoegd.

Het tweede hoofdstuk, in dit verband met de taalregeling, heeft betrekking op de diensten van de Executieven van de Gemeenschap en het Gewest. Eenmaal de administraties getransfereerd, wordt een homogene regeling nagestreefd, met een speciale schikking voor de minderheden.

Titel IV regelt bepaalde essentiële elementen van de ondergeschikte besturen en bevat onder meer een nieuwe regeling voor het Fonds der Provinciën (art. 5).

Een nieuw gegeven is het feit dat het ontwerp bepaalt dat de Koning, op voorstel van de Minister van Binnenlandse Zaken en op eensluidend advies van de Executieven, de verdelingscriteria kan wijzigen; daarover zal in elk gewest, de provincie Brabant uitgezonderd, een aparte discussie worden geopend.

Artikel 44 werd ingevoerd naar aanleiding van het advies van de Raad van State.

Het bepaalt dat de administratieve autoriteiten de « wettelijkheid » dienen te eerbiedigen die voortvloeit uit de decreten en de uitvoeringsreglementen daarvan, en dat ze tevens met de uitvoering ervan kunnen worden belast.

Artikel 45 bevat een regeling voor het Fonds voor maatschappelijk welzijn met een bijzondere bepaling voor de Duitse Cultuurgemeenschap.

Krachtens de slotbepalingen zal dit wetsontwerp de wet van 3 juli 1971 vervangen, behalve inzake de bepalingen betreffende de indeling van de leden van Kamer en Senaat in taalgroepen.

2. Bespreking

Dit wetsontwerp bevat twee essentiële onderdelen voor een federaal systeem nl. de financiën en de conflictenregeling.

Een lid wenst voornamelijk aandacht te schenken aan de financiële vraagstukken, die zijns inziens van wezenlijk belang zijn en bovendien het voorwerp uitmaken van Titel I van het wetsontwerp.

Hij herinnert eraan dat de heffing van belastingen een belangrijke rol heeft gespeeld in de wordingsgeschiedenis van de parlementaire democratieën. De parlementen, alsmede ook de provincies en de gemeenten, hebben dank zij hun recht om belasting te weigeren invloed verworven t.a.v. de uitvoerende macht, die op haar beurt een afspiegeling van de parlementaire meerderheid is geworden. De belastingplichtige is er zich tevens bewust van dat het Executief, dat onrechtstreeks door hem verkozen werd, de belastingontvangsten besteedt. Alle burgers waren vroeger aan dezelfde belastingen onderworpen, omdat zij afhingen van één en dezelfde macht.

Dit alles wordt echter in het gedrang gebracht door onderhavig wetsontwerp. Men stelt immers vast dat er geen Brussels gezag is, of meer bepaald dat het Brussels Ministerieel Comité geen verantwoording verschuldigd is aan een Brusselse Raad.

Deze kritiek geldt niet alleen i.v.m. de belastingen, doch ook inzake de ristorno's op belastingen en heffingen.

Volgens hetzelfde lid zal de bevolking van een toch belangrijk deel van het land gedurende een hele tijd in de onzekerheid leven omdat het de hervorming op fiscaal gebied slechts zal kunnen beoordelen na kennis te hebben genomen van de uitvoeringsbesluiten die door het centrale gezag zullen worden uitgevaardigd.

Il fait aussi observer qu'il y a une récupération permanente des éléments de fédéralisme ayant survécu au Pacte d'Egmont. L'élément final des règlements des conflits appartient au Roi, au Gouvernement et aux Chambres. En cas de conflit, c'est le pouvoir national qui tranchera en dernier ressort.

Cette récupération amène, aux yeux du même membre, l'insécurité de droit, opposée à la sécurité de droit de l'ancienne Constitution. Les textes de maintenant créent une insécurité générale et une profonde discrimination qui — certes — ne porte que sur un million d'habitants, mais reste une injuste discrimination.

L'injustice à l'égard de 10 % de la population peut être reproduite au détriment d'autres minorités. Cette discrimination-ci donne le pire des exemples et finira par avoir des prolongements à l'égard des autres minorités.

Un autre membre estime qu'il est dangereux de proposer une réforme de l'Etat par bribes et morceaux.

La Chambre et le Sénat travaillent chacun de son côté, de sorte que l'on se concentre chaque fois sur une petite partie de l'ensemble. Plus personne ne sait quelle sorte de Belgique est au bout du chemin. Il eût été préférable de discuter l'ensemble des réformes d'abord dans une Chambre, puis dans l'autre.

Que nous propose-t-on : un fédéralisme véritable ou une forme de décentralisation ? Quoi qu'il en soit, il s'avère dès à présent que les projets qui sont proposés comportent des lacunes. Etant donné que les deux Chambres échangent les projets destinés à réaliser le réforme de l'Etat, ceux-ci ne peuvent en fait plus être amendés. Cette façon de procéder trouve même des défenseurs parmi les fidèles partisans du système bicaméral. A l'avenir, le rôle du Sénat sera du reste double.

En ce qui concerne le règlement des conflits, le même membre ne peut marquer son accord sur le fait que le projet de loi confère la responsabilité ultime au gouvernement national et aux Chambres législatives. Cette solution ne créera pas seulement l'insécurité juridique, elle sera également à l'origine de discriminations inadmissibles. Par ailleurs, il craint que la discrimination instaurée par le projet de loi à l'égard d'une minorité de la population aura des prolongements à l'égard d'« autres minorités ».

Il est souvent question d'une redistribution des pouvoirs, mais ce qui est essentiel ce ne sont pas seulement les aspects institutionnels mais aussi les moyens de fonctionnement dont pourront disposer le pouvoir central et les administrations régionalisées. Or, on constate que le pouvoir central peut dépenser 1 000 milliards tandis que les administrations régionalisées doivent se contenter de 86 milliards ! On ne peut perdre de vue que dans des pays comme la République fédérale d'Allemagne, la Suisse et le Canada, les entités fédérées disposent de plus de la moitié des ressources financières.

La fédéralisation reste dès lors dépourvue d'un contenu réel. Dans le système proposé, les dotations constituent toujours la part du lion des moyens financiers. Selon d'autres, les dotations conduisent d'ailleurs à un fédéralisme de consommation. Dans le passé le système des dotations a toujours été considéré comme un élément essentiel à toute négociation. L'orateur a souvent plaidé en faveur de l'instauration progressive d'une responsabilité financière propre. Les gouvernements précédents n'ayant pu procéder à une révision de la Constitution, il n'y avait guère d'autre solution que celle des dotations. Les tentatives pour obtenir, malgré tout, une décision de principe en matière de responsabilité fiscale ont échoué face à l'opposition des francophones et de bon nombre de Flamands.

Se posait également le problème des clés de répartition en ce qui concerne notamment les matières localisables, à savoir 1/3 proportionnellement à la superficie, 1/3 proportionnellement au chiffre de la population et 1/3 proportionnellement au rendement de l'impôt des personnes physiques.

Hij merkt tevens op dat voortdurend elementen van het federalisme opnieuw opduiken die het Egmontpact hebben overleefd. De eindregeling voor alle conflicten ligt bij de Koning, de Regering en de beide Kamers. In geval van conflict moet de nationale macht in laatste instantie beslissen.

Ten gevolge daarvan ontstaat, aldus spreker, rechtsonzekerheid die het tegenovergestelde is van de rechtszekerheid van de vroegere Grondwet. De huidige teksten scheppen een algemene onzekerheid en een grondige discriminatie die weliswaar slechts voor een miljoen inwoners geldt, maar toch een onrechtvaardige discriminatie blijft.

De onrechtvaardigheid ten opzichte van 10 % van de bevolking kan herhaald worden ten nadele van andere minderheden. Deze discriminatie is een zeer slecht voorbeeld en zij zal uitlopers hebben voor andere minderheden.

Een ander lid is van mening het gevaarlijk is, de staats-hervorming in stukken en brokken voor te stellen.

In de Senaat en in de Kamer wordt naast mekaar gewerkt, zodat men zich telkens concentreert op een klein onderdeel. Niemand weet nog welk soort België wij nastreven. Het ware beter geweest het ganse pakket eerst in een Kamer te bespreken en nadien in een andere.

Wordt nu een echt federalisme voorgesteld of gaat het om een vorm van decentralisatie ? Hoe dan ook blijkt nu reeds dat er hiaten zitten in de reeds goedgekeurde ontwerpen. De twee Kamers wisselen de ontwerpen i.v.m. de staats-hervorming, zodat men in feite geen amenderingen meer kan aanbrengen. Dit systeem wordt zelfs verdedigd door grote voorstanders van het tweekamerstelsel. De Senaat zal trouwens in de toekomst een dubbele rol te vervullen krijgen.

Wat de conflictenregeling betreft, kan hetzelfde lid er niet mee instemmen dat de verantwoordelijkheid op dit stuk krachtens onderhavig wetsontwerp uiteindelijk berust bij de nationale Regering en bij de Wetgevende Kamers. Dit alles zal de bron zijn niet alleen van rechtsonzekerheid, doch ook van onaanvaardbare discriminaties. Bovendien vreest hij dat de discriminatie van een minderheid van de bevolking, die door onderhavig wetsontwerp wordt ingesteld, zich achteraf zal uitbreiden tot « andere minderheden ».

Er wordt vaak gesproken van een herverdeling van de bevoegdheden, maar van wezenlijk belang zijn niet alleen de institutionele aspecten, doch ook de werkmiddelen waarover de centrale overheid en de geregionaliseerde besturen zullen beschikken. Stelt men niet vast dat de centrale overheid 1 000 miljard kan besteden, terwijl de geregionaliseerde besturen slechts over 86 miljard beschikken ? Men mag niet uit het oog verliezen dat in andere landen, zoals bijvoorbeeld de Duitse Bondsrepubliek, Zwitserland en Canada, de federale delen over meer dan de helft van de financiële middelen beschikken.

De federalisering blijft dan ook vrij inhoudsloos. In het voorgestelde systeem blijven de dotaties nog het leeuwen-aandeel vormen van de financiële middelen. Dotaties leiden trouwens volgens sommigen tot een consumptiefederalisme. In vroegere onderhandelingen werd steeds als a priori van een dotatiesysteem vertrokken. Spreker heeft vaak gepleit voor een geleidelijke inbouw van een eigen financiële verantwoordelijkheid. Er was onder vorige regeringen echter geen grondwetsherziening mogelijk, zodat een andere oplossing dan dotaties vrijwel onmogelijk was. De pogingen om toch een principiële beslissing voor de fiscale verantwoordelijkheid te verkrijgen mislukten omdat de Franstaligen en ook heel wat Vlamingen daartegen gekant waren.

Daarnaast stelde zich nog het probleem van de verdeelsleutels, o.m. voor de plaatsgebonden materies, nl 1/3 naar rato van de oppervlakte, 1/3 naar rato van de bevolking en 1/3 naar rato van de opbrengst van de personenbelasting.

Ce principe a été lancé en 1973. Lors des négociations de Steenokkerzeel, on avait essayé de donner plus de poids au critère du chiffre de la population. Néanmoins, le P. V. V. et le C.V.P. s'y étaient opposés préférant s'en tenir à la clé de répartition qu'ils avaient préconisée antérieurement.

Les francophones se sont toujours farouchement opposés à toute modification des clés de répartition, alors que les Flamands n'ont pas adopté une attitude unanime sur ce point.

Le financement des matières personnalisables s'engage dans la même voie. Le système des transferts est maintenu. Suivant la clé de répartition actuelle, la Flandre se voit attribuer 3 968 F par tête d'habitant contre 5 202 F pour la Wallonie. Dans l'hypothèse d'une augmentation du produit de l'impôt des personnes physiques, la Wallonie serait encore plus favorisée. De l'avis de l'orateur, il s'agit là d'une solidarité à l'envers. En ce qui concerne les matières personnalisables, l'on prévoit par ailleurs que les Wallons percevront 24 % de plus par tête d'habitant que les Flamands ! Ce mécanisme pourrait être modifié à l'avenir.

La loi ne dit cependant pas comment cela pourrait se faire. Il faudra donc une nouvelle loi. Cependant l'on ne voit guère comment les francophones pourraient être amenés à accepter une telle modification. Toute modification de la clé de répartition actuelle dépend donc de l'attitude bienveillante des francophones au sein d'un gouvernement paritairement composé.

Pour ce qui est des matières personnalisables, le texte ne prévoit aucune réversibilité, malgré qu'il s'agisse là d'un secteur très évolutif qui est étroitement lié au chiffre de la population. Ces transferts dits de solidarité doivent être ajoutés aux transferts existant déjà dans l'état unitaire. En effet, le principe de solidarité est également appliqué par l'état national.

Ainsi a-t-il été démontré que depuis de nombreuses années le déficit de la région wallonne est financé par la Flandre. Si l'Etat belge se maintient, c'est grâce à l'apport flamand. Cela a même été confirmé par des experts wallons. Ainsi près de 63 % des exportations et 65 % de l'épargne proviennent de la Flandre.

S'il va de soi qu'il faut un mécanisme d'équilibre, il convient cependant que ce mécanisme fonctionne grâce à un fonds de péréquation précis et sur la base d'indices non équivoques. Or, les ristournes prévues dépendront de la croissance du P. N. B., à telle enseigne que si le P. N. B. diminue, l'on en reviendra aux dotations indexées de sorte que le déséquilibre se perpétuera.

Les ristournes sont également liées à la fiscalité propre. Cependant, lesdites ristournes agissent essentiellement comme un frein sur cette fiscalité propre, étant donné que les régions en sont réduites à prélever des centimes additionnels supplémentaires. En tout cas, ce n'est pas là un modèle fédéral.

Quant aux conflits de compétence, ils seront provisoirement, à nouveau réglés par le Conseil d'Etat. C'est incontestablement un recul. Le principe du consensus pose lui aussi un certain nombre de problèmes. L'autonomie se trouve en effet réduite à une décentralisation. Au cas où l'Exécutif flamand prendrait par exemple une décision qui lèse les intérêts wallons, ce conflit d'intérêts sera tranché au sein du Comité de concertation où une communauté peut complètement bloquer une autre région. Dans les accords antérieurs, c'était toujours la région qui avait le dernier mot.

Le sort des provinces est très flou. La Région ou la Communauté peut être la victime d'une « collusion » entre le Pouvoir central et les Provinces.

La province dépend d'ailleurs financièrement du pouvoir central.

Un autre membre critique les critères appliqués en matière d'impôt. La norme du chiffre de la population, à

Dat principe werd gelanceerd in 1973. Tijdens de besprekingen te Steenokkerzeel werd gepoogd aan de bevolkingsfactor een groter gewicht te hechten. P. V. V. en C. V. P. verzetten zich echter daartegen en hielden het bij hun vroegere verdeling.

De Franstaligen hebben zich uiteraard altijd hardnekkig verzet tegen een wijziging van de verdeelsleutels terwijl er bij de Vlamingen desbetreffend eensgezindheid bestond.

De financiering van de persoonsgebonden materies gaat dezelfde weg op. Het systeem van de transferten wordt bestendigd. Per hoofd gaat naar Vlaanderen volgens de huidige verdeelsleutel, een bedrag van 3 968 F, en naar Wallonië, een bedrag van 5 202 F. Ingeval van een stijging van de opbrengst van de personenbelasting, zou het voordeel voor Wallonië nog toenemen. Dat is volgens spreker averechtse solidariteit. Voor de persoonsgebonden materies voorziet men overigens voor de Walen 24 % per hoofd meer dan voor de Vlamingen ! Dit mechanisme zou in de toekomst voor herziening vatbaar zijn.

De wet voorziet echter niet hoe dat zal kunnen gebeuren. Dus zal het krachtens een nieuwe wet moeten zijn. Men ziet echter niet in hoe de franstaligen deze wijziging zouden aanvaarden. Een wijziging van de huidige verdeelsleutel hangt dus af van de welwillende houding van de franstaligen in een paritaire regering.

Voor de persoonsgebonden materies wordt in de tekst geen omkeerbaarheid mogelijk gemaakt. Nochtans gaat het hier om een zeer evolutieve sector die in aanzienlijke mate gebonden is aan het aantal inwoners. Deze zogenaamde solidariteitstransferten dienen gevoegd bij de transferten die men reeds uitvoert in de unitaire staat. Want ook de centrale staat past het solidariteitsprincipe toe.

Zo werd aangetoond dat het deficit van de Waalse regio sedert jaren door Vlaanderen wordt gefinancierd. De Belgische Staat wordt door de Vlaamse inbreng rechtgehouden. Daarvoor worden zelfs door Waalse deskundigen de bewijzen geleverd. Zo is de export voor zowat 63 % uit Vlaanderen afkomstig en komt 65 % van het spaarvermogen eveneens uit Vlaanderen.

Uiteraard moet er een evenwichtsmechanisme bestaan, maar dan via een duidelijk vereveningsfonds en op basis van ondubbelzinnige indicatoren. Nu zullen *ristorno's* worden uitgekeerd die afhankelijk zijn van de groei van het B.N.P. Dat betekent dat men bij een vermindering van het B.N.P. terugvalt op de geïndexeerde dotaties, waardoor het onevenwicht wordt bestendigd.

Aan de *ristorno's* is ook de eigen fiscaliteit gekoppeld. De *ristorno's* zijn echter in wezen een rem op die eigen fiscaliteit, aangezien de gewesten alleen nog bijkomende opcentiemen kunnen innen. In elk geval is dat geen federaal model.

Wat de conflictenregeling betreft, worden de bevoegdheidsconflicten ten voorlopige titel opnieuw aan de Raad van State opgedragen. Dat is een stap achteruit. Het beginsel van de consensus stelt een aantal problemen. De autonomie wordt inderdaad herleid tot decentralisatie. Wanneer bv. de Vlaamse deelregering een beslissing treft, die Waalse belangen zou schaden, dan wordt dit belangenconflict in het Overlegcomité beslecht waar een gemeenschap een ander gewest volledig kan blokkeren. In vroegere akkoorden bleef hoe dan ook het gewest het laatste woord hebben.

Grote onduidelijkheid is er over het lot van de provincies. Het gewest of de gemeenschap kan de dupe worden van een « samenspanning » tussen het centrale bestuur en de provincies.

De provincie is trouwens financieel afhankelijk van de centrale overheid.

Een ander lid heeft kritiek op de gehanteerde belastingcriteria. De bevolkingsnorm, nl. een belasting per capita,

savoir l'impôt par tête d'habitant, est selon lui, injuste. La norme de la superficie n'est pas davantage pertinente.

Les recettes fiscales par région et les transferts par région peuvent être des critères acceptables à condition que ces transferts se fassent au départ des régions. Or, il existe une redistribution implicite par le pouvoir central qui fait que la Flandre reçoit trop peu en retour par rapport aux impôts qu'elle a payés. Là-dessus se greffe un nouveau transfert par le biais des dotations et clés de répartition. L'intervenant souhaite un système plus simple et plus précis.

L'octroi d'aides à la communauté la plus pauvre est un principe communément admis. Il est évident que la Région wallonne est plus pauvre que la Flandre. Un transfert de la Flandre vers la Wallonie paraît donc justifié. Les choses se présentent tout différemment en ce qui concerne les communautés et notamment les recettes fiscales par habitant.

La solidarité doit jouer entre les régions mais aussi au sein des communautés.

En ce qui concerne les différences régionales, les recettes fiscales par habitant en Wallonie ne sont inférieures que de 3,41 % à la moyenne nationale. Dans la répartition des revenus des personnes, la différence entre les recettes n'est compensée par les impôts qu'à concurrence de 15 %.

Compte tenu de ce qui précède, le transfert devrait être limité à 15 % de 3,41 %, soit plus ou moins 0,50 %.

L'intervenant déduit d'un graphique relatif à la redistribution interrégionale que plus la prospérité de la Wallonie s'accroît, plus les transferts en faveur de cette région augmentent. Le montant de la dotation augmente au même rythme que la croissance des revenus en Wallonie. La part wallonne dans les dotations atteint même 100 % lorsque les impôts annuels s'élèvent en Wallonie à 140 657 F par habitant.

Inversément, les transferts en faveur de la Wallonie diminuent lorsque la prospérité de celle-ci régresse.

Le membre formule également des objections à l'encontre du critère de répartition appliqué par le Gouvernement. On constate en effet une disparité entre les revenus et l'impôt. Par ailleurs, les revenus moyens ne constituent pas un critère dans le système des dotations.

Le même membre estime que l'on ne peut considérer que le régime proposé permet aux entités régionales d'évoluer vers une plus grande autonomie financière. En effet, les dotations sont en principe maintenues. Qui plus est, elles continueront à jouer à long terme un rôle prépondérant dans le financement des régions. Le Gouvernement se fonde sur une croissance réelle du P. N. B., ce qui ne constitue cependant pas une donnée sûre. Compte tenu d'une croissance réelle de 1 % par an, il faudra d'ailleurs attendre 70 ans avant que les dotations soient réduites à la moitié des budgets fédéraux. Le fédéralisme n'est donc pas pour demain.

L'intervenant demande des précisions au sujet des recettes non fiscales et des charges qui résultent d'engagements passés.

Il relève une différence entre le texte de l'article 3 et le commentaire relatif à cet article.

Le Premier Ministre répond que le commentaire est inexact. Ce texte sera corrigé.

Le membre fait observer qu'en vertu de l'article 6, le crédit global pour les matières culturelles et personnalisables sera réparti annuellement dans une proportion de 55 % pour la Communauté flamande et 45 % pour la Communauté française. Même si l'on ne tient compte que de la part que la Flandre représente dans la population totale, cette clé de répartition est inacceptable. Sans préjudice des dispositions des articles 4 et 6, il sera prévu par le biais de l'article 8, respectivement pour la Communauté française et la Communauté flamande, un crédit pour les dépenses culturelles — Education nationale. Le montant de ce crédit est fixé en fonction des besoins. L'intervenant fait observer qu'il s'agit d'un critère très dangereux, dont l'ap-

is onrechtvaardig. Ook de oppervlakte-norm is niet relevant.

De fiscale inkomsten per regio en de transferten per regio zijn wel aanvaardbare criteria, op voorwaarde dat de transferten gebeuren vanuit de regio's. Nu is er een impliciete herverdeling door de centrale overheid waarbij Vlaanderen te weinig terugkrijgt in vergelijking met wat het aan belasting betaald heeft. Daar komt dan via dotaties en verdeelstelsels nog eens een transfert bovenop. Spreker pleit voor een eenvoudiger en duidelijker systeem.

Het toekennen van steun aan de armste gemeenschap is een algemeen aanvaard principe. Wallonië is inderdaad als gewest armer dan Vlaanderen. Een transfert van Vlaanderen naar Wallonië lijkt hier dus verantwoord. Voor de gemeenschappen, en met name wat het fiscaal inkomen per hoofd betreft, liggen de zaken echter omgekeerd.

De solidariteit mag niet alleen tussen de gewesten, maar moet ook binnen de gemeenschappen gelden.

Wat de regionale verschillen betreft, ligt het fiscaal inkomen per hoofd in Wallonië slechts 3,41 % beneden het nationaal gemiddelde. In de personele inkomensverdeling wordt slechts 15 % van het inkomensverschil gecompenseerd door de belastingen.

Rekening houdend met wat voorafgaat, zou de transfert beperkt moeten zijn op 15 % van 3,41 %, d.w.z. $\pm 0,50$ %.

Uit een grafiek van de interregionale herverdeling leidt spreker af dat naarmate de welvaartspositie van Wallonië verbetert, de transfert naar Wallonië groter wordt. De dotatie voor Wallonië stijgt, naarmate het inkomen in Wallonië toeneemt. Het dotatie-aandeel van Wallonië bereikt zelfs 100 %, indien de per capita Waalse begrotingen 140 657 F per jaar bedragen.

Omgekeerd is het zo dat de transfert naar Wallonië vermindert, indien de welvaartspositie van Wallonië daalt.

Het lid heeft ook kritiek op het omslagcriterium dat door de Regering wordt gehanteerd. Er is immers een discrepantie tussen inkomen en belasting. Bovendien is het gemiddeld inkomen geen criterium in het dotatiestelsel.

Hetzelfde lid acht het een misvatting dat de deelstaten in het voorgestelde regime naar grotere financiële autonomie evolueren. De dotaties blijven in principe bestaan. Bovendien blijven zij op lange termijn zwaar doorwegen in de financiering van de gewesten. De regering gaat uit van een reële groei van het B. N. P., wat echter geen vast gegeven is. Op basis van een reële groei van 1 % per jaar zal het trouwens 70 jaar duren vooraleer de dotaties tot de helft van de federale budgetten herleid zullen zijn. Het federalisme zal dus nog wel een tijd op zich laten wachten.

Inzake de niet-fiscale ontvangsten en de lasten uit het verleden, vraagt spreker meer precieze gegevens.

Hij vestigt de aandacht op een verschil tussen de tekst van artikel 3 en de toelichting bij dit artikel.

Volgens de Eerste Minister is de tekst van de toelichting verkeerd gesteld. Hij zal gecorrigeerd worden.

Het lid wijst erop dat, krachtens artikel 6, het totale krediet voor de culturele en persoonsgebonden aangelegenheden jaarlijks wordt verdeeld a rato van 55 % voor de Vlaamse en 45 % voor de Franse gemeenschap. Zelfs indien alleen rekening wordt gehouden met het aandeel van Vlaanderen in de totale bevolking, is deze sleutel onaanvaardbaar. Onverminderd de bepalingen van de artikelen 4 en 6 wordt, via artikel 8, een krediet uitgetrokken ten behoeve van de Vlaamse en de Franse Gemeenschap, voor culturele uitgaven — Nationale Opvoeding. Dit krediet wordt vastgesteld op basis van de behoeften. Volgens spreker is dit een zeer gevaarlijk criterium dat tot eindeloze discussies zal leiden. Fundamenteel is echter dat, wanneer Wallonië een beroep

plication peut donner lieu à d'interminables discussions. Il est cependant un élément fondamental : quand la Wallonie a recours aux ristournes, le budget de la Région et de la Communauté flamandes augmente dans une proportion encore plus importante.

Le Premier Ministre estime qu'il s'agit là d'une conception erronée. L'intervenant part en effet du principe que tout déficit doit être compensé par des ristournes. Par ailleurs, les régions disposeront de moyens financiers propres à partir de 1982.

Le même membre fait observer à cet égard que si la Wallonie recourt au mécanisme de l'article 10, les ristournes augmenteront indéfiniment, y compris en Flandre.

Le Premier Ministre répond que, dans ce cas, les moyens provenant du pouvoir central diminueront proportionnellement.

Le membre estime que les impôts et perceptions énumérés à l'article 11 et qui, à partir de 1982, seront affectés à la constitution des montants des ristournes, sont identiques à ceux figurant dans la loi-programme.

Le gouvernement central empêche ainsi l'attribution de ces impôts localisables aux régions.

Les impôts provinciaux représentent 30 % du montant global des impôts en Wallonie et 23 % en Flandre. La suppression de la fiscalité provinciale apportera donc une fois de plus un avantage considérable à la Wallonie.

Le Premier Ministre demande que l'on ne formule aucun jugement définitif en la matière. Le Gouvernement présentera en effet un amendement sur ce point.

Un autre membre constate que le projet de loi qui est actuellement discuté par le Sénat s'articule autour de trois principes : l'élection directe des « grands » Conseils de Région et de Communauté, la mise en place des exécutifs de ces Conseils et l'amorce d'un système de finances propres.

Ces principes sont positifs, mais leur concrétisation l'est beaucoup moins.

Le projet ne prévoit qu'un « pont étroit et peu solide » vers un fédéralisme démocratique.

L'orateur estime que le projet gouvernemental présente des failles lorsqu'on le compare aux textes constitutionnels; il cite l'article 27 du projet, où figure une contradiction formelle par rapport à la Constitution à propos de l'initiative du Roi en certains domaines.

L'orateur cite encore l'article 30, qui confie à la Chambre un rôle d'arbitre des conflits entre communautés et régions. L'orateur est d'avis que la simple majorité ne suffit pas dans un tel cas. Abordant ensuite le problème des moyens financiers, l'orateur remarque que le Gouvernement a décidé que la base financière serait constituée par les chiffres cités à l'article 3 et à l'article 4. Or, ces chiffres ne correspondent pas à la croissance zéro, mais à la croissance moins par rapport à ce que le Gouvernement dépense maintenant pour les mêmes matières.

Le Gouvernement devrait communiquer la répartition de la dette publique et, en ce qui concerne les impôts localisables, la répartition de l'impôt des personnes physiques.

En attendant, son jugement global demeure plus positif que négatif même si le pont est étroit et peu solide. En ce qui concerne les moyens fiscaux des entités régionales, un membre fait remarquer que les dotations sont indexées.

Vu le fait qu'à cela s'ajoute le montant des traitements des agents des départements scindés, le membre estime qu'il faut tendre vers une proportion normale entre les engagements et les crédits d'ordonnancement. On peut craindre qu'à un moment donné les dotations ne connaissent pratiquement plus de diminution en valeur relative. Il existe en effet un transfert appréciable de l'ordre de 4 milliards de la Flandre vers la Wallonie. Quand la proportion 50/50 entre les moyens propres et les dotations sera-t-elle atteinte ?

doet op *ristorno's*, de Vlaamse gewest- en gemeenschapsbegroting met een nog groter percentage stijgt.

Volgens de Eerste Minister is zulks een verkeerde opvatting. Daarbij wordt er immers van uit gegaan dat ieder deficit door *ristorno's* moet worden opgevangen. Bovendien beschikken de gewesten vanaf 1982 over eigen financiële middelen.

Hierop inhakend doet hetzelfde lid opmerken dat, indien Wallonië een beroep doet op het mechanisme van artikel 10, de *ristorno's*, ook voor Vlaanderen, onbeperkt zullen toenemen. De Eerste Minister repliceert dat de middelen van de centrale overheid dan in verhouding zullen verminderen.

Volgens een lid zijn de in artikel 11 opgesomde belastingen en heffingen, die vanaf 1982 geheel of gedeeltelijk zullen worden aangewend voor de samenstelling van de *ristornobedragen*, deze die voorkomen in de programmawet.

De centrale Regering verhindert zodoende dat deze lokaliseerbare belastingen aan de gewesten toekomen.

De provinciale belastingen bedragen in Wallonië 30 % van het totale belastingbedrag, in Vlaanderen 23 %. Het afschaffen van de provinciale fiscaliteit betekent dus weer een aanzienlijk voordeel voor Wallonië.

De Eerste Minister vraagt een definitief oordeel terzake te reserveren. De Regering zal immers een amendement indienen.

Een ander lid stelt vast, dat in het door de Senaat thans besproken wetsontwerp, drie principes vooropgesteld worden : de rechtstreekse verkiezing van de « grote » Gewesten- en Gemeenschapsraden, de eigen executieven van deze raden en de aanzet tot de eigen financiën.

Deze principes zijn positief, doch de concretisering ervan is dat in veel mindere mate.

Er wordt slechts een « smalle en weinig soliede brug » gelegd naar een democratisch federalisme.

Spreeker is van oordeel dat het regeringsontwerp gaten vertoont wanneer men het met de grondwetteksten vergelijkt; hij citeert artikel 27 van het ontwerp dat een formele tegenstrijdigheid bevat ten opzichte van de Grondwet in verband met het initiatiefrecht van de Koning op bepaalde gebieden.

Spreeker citeert verder nog artikel 30 dat aan de Kamer een rol van scheidsrechter toevertrouwd in de conflicten tussen gemeenschappen en gewesten. Spreeker is van oordeel dat de gewone meerderheid in dergelijk geval niet kan volstaan. In verband met het vraagstuk van de financiële middelen merkt hij op dat de Regering beslist heeft dat de financiële grondslag zal worden gevormd door de in de artikelen 3 en 4 aangehaalde cijfers. Die cijfers stemmen echter niet overeen met de nulgroei, maar met een negatieve groei ten opzichte van wat de Regering thans voor diezelfde materies uitgeeft.

De Regering zou moeten zeggen hoe de openbare schuld verdeeld wordt en, inzake de plaatsgebonden belastingen, hoe de personenbelasting wordt omgeslagen.

Zijn globaal oordeel blijft intussen meer positief dan negatief, ook al is de brug smal en weinig soliede. Wat de fiscale middelen van de deelgebieden betreft, werkt een lid op dat de dotaties zijn geïndexeerd.

Gelet op het feit dat het bedrag van de wedden van het personeel van de gesplitste departementen daar nog bijkomt, oordeelt een lid dat men moet trachten een normale verhouding te bereiken tussen de vastleggingen en de ordonnanceskredieten. Er is een gevaar dat de dotaties op een bepaald ogenblik relatief vrijwel niet meer zullen afnemen. Er is immers een belangrijke transfert van $\pm$ 4 miljard van Vlaanderen naar Wallonië. Wanneer zal de 50/50 verhouding tussen eigen middelen en dotaties worden bereikt ?

Actuellement, il existe en effet toujours un important transfert de $\pm 2,4$ milliards.

Il faut maintenir un certain degré de solidarité, laquelle doit cependant être réversible. L'article 5 prévoit que la clé de répartition sera revue si le revenu imposable par personne en Région wallonne était supérieur à celui de la Région flamande. Ne pourrait-on préciser ce que l'on entend exactement par le terme « revue » ?

En ce qui concerne les matières personnalisables, la solidarité n'est pas réversible. La proportion 55-45 % est désormais immuable. Néanmoins, les recettes fiscales de la Communauté française sont supérieures à celles de la Communauté flamande.

La solidarité doit en outre être transparente. Les catégories proposées des moyens propres ont une élasticité médiocre.

N'en résultera-t-il pas une croissance inférieure des moyens propres ?

L'orateur demande également ce qu'il adviendra du Fonds des communes et si des clés de répartition sont aussi appliquées aux subsides afférents à des travaux.

De l'avis du même membre, la suppression de la fiscalité des provinces pose également des problèmes. Le présent projet constitue un pas en avant par rapport à des propositions antérieures. Le système pourrait toutefois encore être amélioré en éliminant à bref délai le système des dotations et en rendant la solidarité plus transparente.

Un autre membre pense que ce projet de loi simple (Doc. n° 619) est au moins aussi important que le projet 434 déposé au Sénat. Il estime qu'il est impensable d'étudier dans la même commission les deux projets, mais il pense qu'on pourrait les discuter en même temps en séance publique.

En ce qui concerne la fiscalité, l'accompagnement du transfert des compétences pose le problème de savoir ce que va devenir l'institution provinciale.

Selon l'orateur, il n'est pas évident qu'elle devrait disparaître. Elle peut rester un pouvoir intermédiaire.

Les provinces élues selon la base actuelle, pourraient devenir les chambres économiques et sociales, à condition que l'on donne à ce niveau une rétribution, ce qui va dans le sens de l'amendement de MM. le Hardy et consorts.

Quant au § 2 de l'article 11 et au § 1 de l'article 13, l'orateur demande pourquoi le Gouvernement est si pressé d'introduire une partie du produit de l'impôt sur les personnes physiques dans ses dispositions. L'orateur estime que cela peut attendre.

Il sera difficile de décider de leur sort aussi longtemps que l'on ignore s'il faudra encore désigner des sénateurs provinciaux, qui, comme leurs collègues cooptés, siègeraient en dehors des Conseils régionaux.

Le membre rappelle que l'article 13 prévoit des centimes additionnels aux impôts et perceptions visés à l'article 11, donc aux impôts des personnes physiques. On ne peut accroître sans cesse les charges des communes si l'on n'augmente pas en même temps leurs ressources, car on les place dans une situation intenable.

Si on accorde des additionnels aux impôts des personnes physiques, aux communautés et aux régions, les communes seront lésées, sous prétexte qu'il est impossible d'étendre indéfiniment la fiscalité; le membre demande que l'on reporte l'octroi d'additionnels aux communautés et régions jusqu'au moment où seront précisées les mesures décidées en faveur des communes.

Il annonce un amendement tendant à annuler le rapport qui existe entre l'article 13, § 1, et l'article 11, § 2, en supprimant l'article 11, 2°.

Un membre estime que les présents projets entraînent une importante redistribution des compétences. Il déplore que les

Op dat ogenblik zal er immers nog steeds een belangrijke transfert zijn van $\pm 2,4$ miljard.

Er moet een solidariteit blijven bestaan. Die moet echter omkeerbaar zijn. Artikel 5 bepaalt dat de verdeelsleutel zal worden herzien wanneer het belastbaar inkomen per hoofd hoger is in Wallonië dan in Vlaanderen. Kan het begrip « herzien » niet nader worden omschreven ?

Wat de persoonsgebonden materies betreft, bestaat er geen omkeerbaarheid van de solidariteit. De 55 % - 45 % verhouding ligt vast. Nochtans is het fiscaal inkomen van de Franstalige Gemeenschap hoger dan dit van de Vlaamse Gemeenschap.

De solidariteit moet bovendien doorzichtig zijn. De voorgestelde categorieën van de eigen middelen hebben een lage elasticiteit.

Gaat dit geen aanleiding geven tot een lagere groei van de eigen middelen ?

Verder vraagt spreker wat er gaat gebeuren met het Gemeentefonds, en of er ook verdeelsleutels worden toegepast op de subsidies voor werken.

Er rijzen volgens hem eveneens problemen in verband met de afschaffing van de provinciale fiscaliteit. Het huidige ontwerp houdt een verbetering in ten opzichte van vroegere voorstellen. Het systeem zou echter nog verbeterd kunnen worden door de dotaties binnen afzienbare tijd af te bouwen en de solidariteit doorzichtiger te maken.

Een ander lid denkt dat dit gewone ontwerp 619 minstens even belangrijk is als het in de Senaat ingediende ontwerp 434. Hij acht het ondenkbaar in dezelfde Commissie de twee ontwerpen te onderzoeken, maar hij vindt dat men ze samen in openbare vergadering zou kunnen behandelen.

In verband met de belastingen rijst met de begeleiding van de overdracht van bevoegdheden de vraag wat met de provincies zal gebeuren. Volgens spreker is het niet evident dat de provincies als instelling moeten verdwijnen. Zij kunnen een tussenrol vervullen.

De provincies die volgens de huidige grondslag worden verkozen, zouden economische of sociale kamers kunnen worden, op voorwaarde dat men aan dat niveau een retributie verleent, zoals het amendement van de heren le Hardy cs. beoogt.

In verband met § 2 van artikel 11 en § 1 van artikel 13 vraagt spreker waarom de Regering zo haastig een gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting in haar bepalingen inleest. Spreker meent dat zulks kan wachten.

Het zal moeilijk zijn over hun lot te beslissen zolang men niet weet of er nog provinciale senatoren moeten worden aangesteld, die met hun gecoöpteerde collega's buiten de Gewestraden zouden zitten.

Het lid wijst erop dat artikel 13 opcentiemen in het vooruitzicht stelt bij de belastingen en waarvan sprake is in artikel 11, en bijgevolg dus ook op de personenbelasting. Men kan de lasten van de gemeenten niet onophoudelijk verzwaren indien men hun inkomsten niet tegelijkertijd verhoogt, want men plaatst ze in een onhoudbare toestand.

Indien men opcentiemen op de personenbelasting aan de gemeenschappen en aan de gewesten verleent, zullen de gemeenten benadeeld zijn onder het voorwendsel dat het onmogelijk is de belastingen tot in het oneindige te vermeerderen; het lid vraagt dat men de toewijzing van opcentiemen aan de gemeenschappen en de gewesten uitstelt tot op het ogenblik waarop de ten gunste van de gemeenten geplande maatregelen zijn uitgewerkt.

Hij kondigt een amendement aan om de relatie tussen artikel 13, § 1 en artikel 11, § 2, ongedaan te maken door het weglaten van artikel 11, 2°.

Volgens een lid vormen de huidige ontwerpen een belangrijke bevoegdheidsherverkaveling. Het is jammer dat de ge-

secteurs de la santé et de la coopération au développement ne soient pas visés. On ne peut se limiter à des données purement quantitatives si la régionalisation ne porte que sur 10 % des moyens de l'Etat.

La solidarité doit être transparente et réversible. Il serait toutefois intéressant de connaître les charges d'emprunt et d'intérêt pour se représenter la répartition des compétences. Il importe également de savoir quelles matières ne seront pas fédéralisées, notamment, dans le domaine de la sécurité sociale et des soins de santé. Pendant combien d'années les ristournes ne pourront-elles devenir des recettes fiscales propres ? Dans quelle mesure les décimes additionnels sont-ils plafonnés ?

L'article 110 de la Constitution prévoit les matières sur lesquelles les Conseils ne peuvent établir l'importation. Le présent projet procède de manière inverse. Les transferts entre les dépenses de capital et les dépenses courantes sont possibles dans certaines conditions. Il est regrettable que la réglementation en cette matière relève de la compétence des Exécutifs.

Le membre demande également dans quelle mesure une partie de l'impôt des personnes physiques peut être affectée à des ristournes.

Se fondant sur une réponse du Ministre des Finances, il considère que le produit de l'impôt des personnes physiques ne peut être réparti entre les trois régions. Si cette répartition est effectivement impossible, la clé de répartition prévue à l'article 5 ne peut également être appliquée.

Un membre déplore le caractère chaotique de la discussion où le désordre règne dans l'examen des projets de loi.

Le présent projet confirme la prédominance de la région flamande, ce qui va à l'encontre de l'avis du Conseil d'Etat.

Pour ce qui concerne la région bruxelloise, le projet ne peut que se référer à des réformes inégales. Dans ce sens, on peut se demander s'il est conforme à l'article 107^{quater} de la Constitution.

En outre, les régions resteront dépendantes du pouvoir central, ce qui comporte un risque d'arbitraire.

L'auteur préfère l'autonomie et la responsabilité des régions.

La clé de répartition des crédits régionaux a permis à la Wallonie d'obtenir un certain nombre d'avantages mais, depuis son entrée en vigueur, cela ne représente qu'environ 13 milliards.

Des masses budgétaires extrêmement importantes restent aux mains du pouvoir central et la Wallonie se sent mal servie, ce qui a été constaté par divers groupes politiques.

Tant que ces masses budgétaires restent aux mains du pouvoir central, il y aura compétition entre les régions pour en bénéficier et, par conséquent, il n'y aura pas d'apaisement.

Enfin, le membre demande qu'il y ait parité pour les francophones au niveau de la décision.

Le déséquilibre va subsister et une Belgique à deux sera une Belgique à deux moitiés inégales.

Un autre membre souhaite que les partis de la majorité ne commettent pas l'erreur de vouloir modifier les textes résultant de l'accord gouvernemental et touchant à de délicats équilibres. Il s'agit notamment des dispositions relatives aux provinces et aux communes. Il en va de même pour la sécurité sociale, elle aussi explicitement exclue des compétences.

Un autre membre souligne que l'autonomie implique un pouvoir législatif et un pouvoir exécutif propres ainsi que des ressources financières propres. La loi sur l'autonomie culturelle n'a accordé aux Communautés qu'une certaine compétence législative.

zondheidssector en de ontwikkelingssamenwerking er niet zijn inbegrepen. Indien slechts 10 % van de rijksmiddelen worden geregionaliseerd, mag men toch niet bij louter kwantitatieve gegevens blijven staan.

De ingebouwde solidariteit moet doorzichtig en omkeerbaar zijn. Toch zou het interessant zijn over de schulden- en rentelasten te beschikken om een beeld te hebben van de bevoegdheidspakketten. Het is echter ook belangrijk te weten wat niet gefederaliseerd wordt, o.m. inzake de sociale zekerheid en de gezondheidszorg. Over hoeveel jaar zullen de *ristorno's* eigen fiscale middelen worden ? In welke mate zijn de opdecimen geplafoneerd ?

In artikel 110 van de Grondwet worden de uitzonderingen vastgelegd waarover de raden geen belastingen kunnen heffen. In dit ontwerp gaat men omgekeerd te werk. De transferten tussen kapitaal- en lopende uitgaven kunnen worden uitgevoerd onder bepaalde voorwaarden. Het is jammer dat de regeling terzake aan de executieven wordt overgelaten.

Tenslotte vraagt dit lid in hoeverre een gedeelte van de personenbelasting voor *ristorno's* kan bestemd worden.

Uit een antwoord van de Minister van Financiën blijkt volgens dit lid dat de verdeling van de opbrengst van de personenbelasting over de drie gewesten niet mogelijk zou zijn. Indien deze uitsplitsing inderdaad niet gemaakt kan worden, dan is ook de verdeelsleutel van artikel 5 niet haalbaar.

Een lid betreurt de chaotische vorm van de bespreking, waardoor wanorde in de behandeling van de wetsontwerpen ontstaat.

Het voorliggende ontwerp bevestigt het overwicht van het Vlaamse gewest, hetgeen indruist tegen het advies van de Raad van State.

Wat het Brusselse gewest aangaat kan het ontwerp slechts verwijzen naar ongelijke hervormingen. In die zin kan men zich afvragen of het strookt met artikel 107^{quater} van de Grondwet.

Overigens zullen de gewesten afhankelijk blijven van de centrale overheid, met alle daaruit voortvloeiende gevaren voor willekeur.

Hij verkiest de autonomie en de verantwoordelijkheid van de gewesten.

De verdeelsleutel van de gewestelijke kredieten bood Wallonië een bepaald aantal voordelen, maar sedert de toepassing ervan slaat dat op niet meer dan zowat 13 miljard.

Een uiterst omvangrijk kredietvolume blijft in handen van het centrale bestuur en Wallonië vindt zichzelf slecht bediend, hetgeen door verschillende politieke fracties werd vastgesteld.

Zolang dit begrotingsvolume in handen van het centrale bestuur blijft zullen de gewesten vechten voor hun deel van de koek en bijgevolg zullen de gemoederen niet bedaren.

Tenslotte vraagt spreker pariteit voor de Franstaligen op het niveau van de besluitvorming.

Het verstoorde evenwicht zal voortduren en een België met zijn tweeën zal een België met twee ongelijke delen zijn.

Een ander lid wenst dat de meerderheidspartijen niet de vergissing zullen begaan de teksten te willen wijzigen die uit het regeerakkoord voortvloeien en die op wankel evenwichten betrekking hebben. Met name gaat het om de bepalingen betreffende provincies en gemeenten. Hetzelfde geldt voor de sociale zekerheid die uitdrukkelijk werd uitgesloten uit de omslag van bevoegdheden.

Een ander lid wijst erop dat autonomie een eigen wetgevende en uitvoerende macht veronderstelt alsmede eigen financiële middelen. De wet op de cultuuraautonomie kende aan de gemeenschappen alleen een zekere eigen wetgevende macht toe.

Le présent projet va plus loin. L'autonomie du législateur de la région demeure cependant limitée, du fait que ce législateur fait toujours partie du pouvoir législatif national. Les ressources financières propres des régions et de communautés demeurent également limitées. L'article 1^{er} énumère les cinq sources de financement des différents budgets. Le projet de loi ne mentionne plus les emprunts.

Le Premier Ministre se réfère à ce propos au projet de loi 434. Le Conseil d'Etat avait estimé que cette matière requerrait une majorité spéciale.

L'orateur demande si l'on peut réellement parler d'une fiscalité propre. On peut difficilement considérer la délivrance de permis de pêche et de permis de chasse comme une étape vers l'autonomie financière. On peut en dire autant des dotations qui seront probablement maintenues indéfiniment. Les ristournes n'apportent également aucune autonomie financière aux Communautés : elles leur sont attribuées annuellement et leur montant est extrêmement faible. On ne peut également parler de fiscalité propre étant donné que les communautés ne peuvent que prélever des centimes additionnels sur un certain nombre d'impôts. L'article 14 est également nettement moins positif qu'il y paraît : le législateur régional ne peut en effet établir les bases d'imposition que lorsque les impôts sont entièrement soustraits à la compétence du législateur national. L'établissement des matières imposables, de la base d'imposition et des seuils d'exonération ne relèvent en effet pas de la compétence du législateur régional. Le titre « fiscalité propre » est donc équivoque.

Le Ministère des Finances continue à assurer le service des contributions.

Bref, l'autonomie financière n'existe pas, selon le membre. En outre, c'est le législateur national qui règle le financement des régions et des communautés. L'intervenant pose également quelques questions concrètes. Qu'entend-on à l'article 8 par les mots « dépenses culturelles-éducation nationale » ?

Pourquoi les droits d'enregistrement sur les transmissions à titre onéreux et les droits de succession font-ils l'objet de ristournes alors que tel n'est pas le cas pour les droits d'enregistrement sur les transmissions à titre gracieux ?

En ce qui concerne la prévention et le règlement des conflits, on se borne en fait à adapter la section des conflits de compétence du Conseil d'Etat. L'intervenant appréciait pourtant l'idée de créer une Cour d'arbitrage qui devrait régler les conflits en première et en dernière instance.

Il résulte de la loi du 3 juillet 1971 que le règlement d'un litige individuel peut finalement dépendre de la constellation politique ou même des oppositions communautaires étant donné que le Parlement peut annuler les arrêts de règlement rendus par le Conseil d'Etat. Cette éventualité se trouve illustrée par un exemple concret : le Sénat doit traiter un litige opposant un employeur à un travailleur salarié au sujet du décret sur l'emploi des langues.

Pourquoi le titre relatif à la Cour d'arbitrage a-t-il été complètement retranché du projet, demande l'orateur ? Le Gouvernement aurait-il la vague intention d'examiner par la suite l'affaire d'une façon approfondie ?

Abordant en premier lieu les moyens financiers, un orateur estime que le système prévu organise la solidarité entre les communautés et les régions, une solidarité indispensable à ses yeux et qui vaut aussi pour Bruxelles.

Il note que l'on prévoit diverses catégories de ressources financières dans un ordre qui doit être respecté, insiste-t-il.

Au nom de son groupe, l'orateur estime que cette organisation régionale ne peut entraîner un accroissement général de la fiscalité. Il doit y avoir des glissements de fiscalité

Het huidige ontwerp gaat verder. Toch blijft de autonomie van de wetgever van het deelgebied beperkt, omdat deze nog steeds deel uitmaakt van de nationale wetgevende macht. De eigen financiële middelen van gewest en gemeenschap blijven eveneens beperkt. In artikel 1 worden de vijf financieringsbronnen van de respectieve begrotingen opgesomd. Over de « leningen » wordt in het wetsontwerp verder niet meer gehandeld.

De Eerste Minister verwijst daarvoor naar het wetsontwerp 434. De Raad van State was van oordeel dat hiervoor een bijzondere meerderheid vereist was.

De spreker vraagt zich af of er werkelijk sprake is van een eigen fiscaliteit ? Het afleveren van vis- en jachtverloven kan men bezwaarlijk als een stap naar financiële zelfstandigheid bestempelen. Hetzelfde kan gezegd worden over de dotaties, die waarschijnlijk tot in de eeuwigheid zullen blijven bestaan. De ristorno's houden evenmin een financiële autonomie voor de gemeenschappen in : ten eerste worden deze ristorno's jaarlijks toegewezen aan de gemeenschappen, en ten tweede zullen ze erg gering zijn. Van een volwaardige eigen fiscaliteit is evenmin sprake, vermits de gemeenschappen slechts opcentiemen mogen heffen op een bepaald aantal belastingen. Ook artikel 14 is heel wat minder positief dan men aanvankelijk zou kunnen denken : de regionale wetgever mag de aanslagvoeten immers pas bepalen, als de belastingen volledig aan de nationale wetgever onttrokken zijn. Het vaststellen van de belastbare materies, de heffingsgrondslag en de vrijstellingsgrondslag behoren uiteraard niet tot de bevoegdheid van de regionale wetgever. De titel « eigen fiscaliteit » is dus erg misleidend.

De dienst van de belastingen blijft verzekerd door het Ministerie van Financiën.

Kortom, de eigen financiële autonomie is volgens het lid onbestaande. Bovendien is het de nationale wetgever die de financiering van gewest en gemeenschap regelt. Spreker stelt nog enkele concrete vragen. Wat wordt in artikel 8 bedoeld met de woorden « culturele uitgaven — nationale opvoeding » ?

Waarom komen de registratierechten op overdrachten onder bezwarende titel en successierechten wel en registratierechten op overdrachten onder kosteloze titel niet in aanmerking voor ristorno's ?

Wat de voorkoming en regeling van de conflicten betreft, wordt in feite alleen de afdeling bevoegdheidsconflicten van de Raad van State aangepast. De idee om een Arbitragehof op te richten was volgens spreker nochtans goed. Dit Hof zou dan in eerste en laatste instantie de conflicten beslechten.

Volgens de wet van 3 juli 1971 kan de beslechting van een individueel geschil uiteindelijk afhangen van de politieke constellatie of zelfs van communautaire tegenstellingen, vermits het Parlement de regelingsarresten van de Raad van State kan vernietigen. Er bestaat daarvan een concreet voorbeeld : een geschil tussen een werkgever en werknemer, dat verband houdt met het taaldecreet, moet door de Senaat behandeld worden.

Waarom werd de titel omtrent het Arbitragehof volledig uit het ontwerp gelicht vraagt de spreker. Heeft de Regering soms het vage voornemen de zaak later grondig aan te pakken ?

Een andere spreker heeft het in de eerste plaats over de financiële middelen. Hij is van oordeel dat het stelsel waarin wordt voorzien de solidariteit tussen de gemeenschappen en de gewesten — een lotsverbondenheid die onmisbaar is en die ook voor Brussel geldt — regelt.

Hij stipt aan dat verscheidene categorieën van financiële middelen worden voorzien in een rangorde die in acht moet worden genomen, zo onderstreept hij.

In naam zijn fractie spreekt hij de mening uit dat die gewestelijke organisatie niet mag leiden tot een algemene

ationale vers des fiscalités communautaires ou régionales mais pas d'augmentations.

En ce qui concerne les communes, le membre remarque que les régions et les communautés ne reprennent aucune des compétences des communes et qu'il n'y a donc pas lieu qu'il y ait glissement d'additionnels des communes vers les communautés ou les régions.

A propos des provinces, il déclare qu'il a toujours estimé que l'institution des régions impliquait la suppression de l'organisation politique des provinces. Il estime aussi que cette suppression ne doit pas se faire à la « sauvette »; c'est pourquoi il a consigné l'amendement de M. le Hardy de Beaulieu.

L'orateur regrette encore que l'organisation de la Cour d'arbitrage ne soit plus reprise dans le projet. Cette Cour permet en effet de régler valablement les conflits; l'orateur espère que ce report n'entraînera pas un délai trop important pour la mise en place de cet organe.

Un autre membre souligne qu'on assiste à un transfert de compétences intervenant tant au niveau « infranational » que « supranational ».

Ce processus met en œuvre deux moyens, à savoir les dotations et la fiscalité propre.

Les dotations constituent un point de départ. Une autonomie réelle exige cependant une fiscalité propre, ce que le projet actuel se contente d'envisager. En ce qui concerne les clés de répartition prévues pour les dotations, il faut faire la distinction entre d'une part, la solidarité et d'autre part, l'attribution de ces dotations.

L'article 5 prévoit la clé de répartition à appliquer aux matières régionales. On compte trois éléments : la superficie, la population et le rendement des impôts des personnes physiques. Pour ce qui est de la superficie, l'intervenant pose la question de savoir si les eaux territoriales sont comprises dans cette notion.

L'article 5 prévoit une révision des clés de répartition, dont l'élément essentiel est constitué par l'impôt des personnes physiques.

Un impôt des personnes physiques peu élevé suffirait donc pour éviter cette réversion. L'orateur estime que l'objectivité devrait primer également dans le secteur culturel. Il suffit de jeter un coup d'œil sur la réalité pour se rendre compte que cette objectivité est quotidiennement bafouée. Un exemple emprunté au monde du sport démontre cette affirmation : les sportifs francophones peuvent se déplacer gratuitement à l'étranger alors que leurs collègues néerlandophones doivent payer une quote-part à cet effet. Cet état des choses donne inévitablement lieu à des tensions politiques.

Le membre demande au sujet des ristournes pourquoi les décisions seront prises par la voie d'arrêtés royaux. L'intervenant suggère de retenir une proportion de 30-50 comme critère lors de l'établissement des clés de répartition relatives aux ristournes à Bruxelles-Capitale.

L'orateur considère que les clés de répartition doivent être séparées des clés de solidarité.

Des transferts au profit des personnes s'opèrent par le biais de la sécurité sociale. Il existe également une solidarité dans le secteur de l'éducation nationale par le biais des bourses d'études.

Enfin, le membre pose les questions suivantes au sujet des charges du passé transférées aux Communautés et aux Régions : de quels montants s'agit-il et sur quels critères se fondera ce transfert ?

Une question similaire se pose à propos du Fonds des communes !

Un membre regrette la scission en deux projets du 434 et du 619 (ancien n° 435) qui lui paraissent indissolublement liés.

opvoering van de belastingen. Er moet verschuiving zijn van nationale naar communautaire of regionale belastingen, maar geen stijging.

Ten aanzien van de gemeenten merkt het lid op dat gewesten en gemeenschappen geen bevoegdheden van de gemeenten overnemen en dat er dus geen reden bestaat voor een verschuiving van opcentiemen van de gemeenten naar de gemeenschappen of de gewesten.

Met betrekking tot de provincies verklaart hij altijd van oordeel te zijn geweest dat de oprichting van gewesten de afschaffing van de politieke organisatie van de provincies impliceerde. Hij meent ook dat die afschaffing niet in het geniep mag worden verricht. Daarom ondertekende hij mede het amendement van de heer le Hardy de Beaulieu.

Spreker betreurt ook dat de organisatie van het Arbitragehof niet meer in het ontwerp voorkomt. Dat Hof immers zou een degelijke regeling van de conflicten mogelijk maken. Spreker hoopt dat het uitstel niet zal meebrengen dat een te lange termijn zal verlopen eer dit orgaan wordt opgericht.

Een ander lid wijst erop dat er thans zowel een infra-als supranationale overdracht van bevoegdheden plaats heeft.

Daarbij worden twee middelen gebruikt nl. de dotaties en de eigen fiscaliteit. De dotaties vormen een vertrekpunt, er wordt « gestart », echte autonomie vereist echter een eigen fiscaliteit en dit wordt in het huidige ontwerp slechts in het vooruitzicht gesteld.

Wat de verdeelsleutel inzake dotaties betreft, moet er een onderscheid gemaakt worden tussen enerzijds de solidariteit en anderzijds de toedeling van de dotatie.

Artikel 5 voorziet de verdeelsleutel inzake de plaatsgebonden materies. Er zijn drie elementen : oppervlakte, bevolking en opbrengst van de personenbelasting. Wat de oppervlakte betreft, stelt spreker zich de vraag of hierin de territoriale wateren begrepen zijn.

Artikel 5 voorziet in een herziening van de verdeelsleutels. Het basiselement daarvan is de personenbelasting.

Een lage personenbelasting zou dus volstaan om het « omkeermoment » te vermijden. Spreker meent dat ook in de culturele sector de objectiviteit zou moeten voorop staan. Een blik op de werkelijkheid toont aan, dat deze objectiviteit dagelijks met de voeten wordt getreden. Een voorbeeld, uit de sportwereld bewijst dit : Franstalige sportlui kunnen zich gratis naar het buitenland verplaatsen, terwijl hun Nederlandstalige collega's daartoe bijdragen moeten betalen. Dat leidt automatisch tot politieke spanningen.

I.v.m. de ristorno's vraagt spreker waarom de beslissingen bij koninklijk besluit zullen worden genomen. Spreker suggereert dat voor het opstellen van verdeelsleutels i.v.m. de ristorno's in Brussel-Hoofdstad een verhouding 30-50 als criterium wordt gehandhaafd.

Spreker is van mening dat verdeelsleutels moeten afgescheiden worden van solidariteitsleutels.

Er gebeuren overdrachten naar de personen o.m. via de sociale zekerheid, er is ook een solidariteit in de sector nationale opvoeding via de studiebeurzen.

Tenslotte stelt het lid volgende vragen : de lasten van het verleden worden overgedragen naar de Gemeenschappen en Gewesten; over welke bedragen gaat het en op basis van welke criteria zal deze overdracht gebeuren ?

Een gelijkaardige vraag stelt zich in verband met het Gemeentefonds !

Een lid betreurt de splitsing in twee ontwerpen, 434 en 619 (vroeger 435) die hem onafscheidelijk verbonden lijken.

A ses yeux, il est regrettable qu'on n'ait pas imité la fédéralisation adoptée en Allemagne de l'Ouest et qu'on n'ait pas décidé de consulter les populations intéressées de façon démocratique.

Il estime qu'il n'y a dans les projets du Gouvernement que de la poudre aux yeux.

Il cite les articles 3 et 4 du projet 619 et estime que les moyens donnés à Bruxelles sont ridiculement faibles. Deux milliards par rapport aux 1 100 milliards du budget de l'Etat, ce n'est rien du tout, ajoute-t-il. Et les 60 milliards pour les budgets régionalisés ne sont probablement, eux aussi, que de la poudre aux yeux.

Au point de vue des avis du Conseil d'Etat, et plus précisément à propos du projet n° 619, on trouve la preuve à plusieurs reprises que le Conseil d'Etat refuse la fusion des budgets de la communauté, et de la région.

Y aura-t-il un seul budget pour la communauté flamande dans lequel se dissout le budget de la région flamande ? N'y a-t-il pas contradiction entre les articles 5 et 7 ?

Le membre estime par ailleurs que la spécificité des crédits de l'article 107^{quater} et de l'article 59^{bis} doit être maintenue.

L'orateur cite alors les critères de l'article 5 : 1/3 population, 1/3 superficie, 1/3 rendement fiscal de l'impôt des personnes physiques.

Ces critères sont anciens, rappelle-t-il, et ont été admis par tous. Ils ne sont toutefois pas objectifs et spécialement pour la région centrale. Il réaffirme la nécessité de la solidarité entre les régions. Non seulement, il y a des diminutions qui entraînent la chute statistique de la part de Bruxelles, mais cette région ne se voit pas reconnue en tant que telle dans ses différentes composantes. Cette situation est inviable. L'orateur cite aussi le recensement complet des 35 000 étrangers privilégiés habitant les 19 communes sans payer d'impôts (C. E. E., OTAN, etc...).

Ce dossier se trouve depuis deux ans sur le banc du Gouvernement; il montre lui aussi combien Bruxelles ne tire pas que des avantages de son rôle international.

Bruxelles ne veut cependant pas d'une solidarité à sens unique et, le jour où d'autres régions seront en difficultés, elle n'éludera pas ses obligations de solidarité.

Le membre aborde ensuite l'article 5, qui lui semble équivoque. La communauté flamande comprend en effet les Flamands de Bruxelles.

L'orateur fait également référence à l'article 4, qui concerne les matières culturelles et personnalisables. En ce qui concerne l'article 8, il demande ce qu'il faut entendre sur le plan juridique en fait de « besoins ».

Les besoins recouvrent une notion fort élastique.

Sont-ce les besoins d'aujourd'hui ?

Cet article, estime-t-il, contient les germes de contestations futures.

En ce qui concerne la section IV, il y avait des choix à faire en ce qui concerne les impôts, remarque l'orateur.

Il estime — excepté l'impôt des personnes physiques — que ces choix sont assez bons, car il faut que les impôts soient facilement localisables. Il faudra bien sûr un certain rodage et des adaptations.

Dans le cadre de la fiscalité propre (section V) l'orateur aimerait connaître quels seront les critères qu'adoptera le Gouvernement. Quant à l'article 15 relatif à la fiscalité provinciale, le membre considérerait que la suppression de cette fiscalité était liée à la création de la fiscalité régionale.

Cette disposition paraît contraire à la logique de la réforme de la Constitution qui visait à remplacer les archaïsmes par les réalités d'aujourd'hui.

Or on maintient l'organisation politique des provinces, ce qui n'est pas conforme à l'esprit de la réforme.

Zijns inziens is het jammer dat de federalisering die in West-Duitsland is ingevoerd, niet werd nagevolgd en dat niet besloten is de betrokken bevolking democratisch te raadplegen.

Hij is van oordeel dat de regeringsontwerpen louter oogverblindend zijn.

Hij haalt de artikelen 3 en 4 van ontwerp 619 aan en meent dat de middelen die aan Brussel worden toegewezen, belachelijk gering zijn. Twee miljard op een Rijksbegroting van 1 100 miljard, dat is minder dan niets, zo voegt hij eraan toe. En waarschijnlijk is het bedrag van 60 miljard voor de gewestelijke begrotingen ook maar oogverblindend.

In de adviezen van de Raad van State, meer bepaald over ontwerp n° 619, kan herhaaldelijk het bewijs worden gevonden dat de Raad van State de samenvoeging van de begroting van de Gemeenschap met die van het Gewest afwijst.

Zal er voor de Vlaamse Gemeenschap één begroting zijn, waarin die van het Vlaams gewest opgaat ? Is er geen tegenspraak tussen de artikelen 5 en 7 ?

Het lid is voorts van mening dat de specificiteit van de kredieten van artikel 107^{quater} en artikel 59^{bis} moet worden gehandhaafd.

Spreeker vermeldt de criteria van artikel 5 : 1/3 bevolking, 1/3 oppervlakte, 1/3 opbrengst van de personenbelasting.

Die criteria zijn oud, zo stelt hij, en werden door allen aangenomen. Toch zijn zij niet objectief, inzonderheid niet voor het centrale gewest. Hij beklemtoont andermaal de noodzaak van solidariteit tussen de gewesten. Niet alleen zijn er de verminderingen die de statistische achteruitgang van het Brusselse aandeel meebrengen, maar dat gewest wordt ook niet erkend als zodanig in zijn verschillende componenten. Die toestand is onhoudbaar. Spreeker vermeldt ook de telling van 35 000 bevoorrchte buitenlanders die in de 19 gemeenten wonen en geen belasting betalen (E. E. G., N. A. V. O., enz.).

Dat dossier is al twee jaar bij de Regering : het toont ook aan in welke mate Brussel geen voordeel haalt uit zijn internationale rol.

Brussel wil evenwel geen solidariteit in één richting en wanneer ooit de andere gewesten in moeilijkheden zullen zijn, zal het zijn verplichtingen inzake solidariteit niet uit de weg gaan.

Het lid gaat dan over tot artikel 3, dat hem dubbelzinnig lijkt. De Vlaamse Gemeenschap omvat immers de Vlamingen te Brussel.

Spreeker verwijst ook naar artikel 4, dat betrekking heeft op de culturele en persoonsgebonden aangelegenheden. Met betrekking tot artikel 8 vraagt hij wat op het stuk van « behoeften » uit juridisch oogpunt moet worden verstaan.

De behoeften dekken een zeer rekbaar begrip.

Zijn het de behoeften zoals die vandaag bestaan ?

Dat artikel, zo meent hij, bevat de kiemen voor latere betwistingen.

Met betrekking tot afdeling IV diende er te worden gekozen in verband met de belastingen, zo merkt spreker op.

Hij meent dat die keus vrij goed was, afgezien van de personenbelasting, want de belastingen moeten gemakkelijk te lokaliseren zijn. Er zal wel wat tasten en zoeken en aanpassingen nodig zijn.

In het bestek van de eigen fiscaliteit (afdeling V) had spreker gaarne vernomen welke criteria de Regering zal kiezen. In verband met artikel 15 over de provinciale belastingen was het lid van mening dat de afschaffing van die fiscaliteit samenhang met de invoering van gewestelijke belastingen.

Die bepaling lijkt in strijd met de logica van de Grondwetsherziening die bedoeld was om achterhaalde zaken te vervangen door hedendaagse.

De politieke organisatie van de provincies wordt in stand gehouden, wat niet strookt met de geest van de hervorming.

Le Premier ministre lui rappelle qu'il y a maintenant dix milliards de taxes provinciales et demande si on peut les supprimer comme dépenses.

A quoi le membre répond qu'on devrait transférer ces sommes aux régions. Or, c'est l'Etat qui va les percevoir et les redonner aux provinces à titre de rétribution. Bref, ces moyens pour la régionalisation sont dérisoires.

Le Premier Ministre réplique que le membre ne parle jamais des crédits d'investissements.

Selon le membre, ils sont loin d'être pour les communautés ce qu'ils devraient être.

L'orateur note encore que l'Etat central pourra aussi profiter de l'imputation aux régions de toute une série de charges. On est donc loin d'une politique d'autonomie.

Le Premier Ministre rappelle que le projet prévoit des ristournes et une fiscalité propre, mais que des amendements ont été déposés par de « grands fédéralistes » s'opposant à cette fiscalité propre !

Le membre fait une dernière remarque à propos du chapitre du règlement des conflits, qui concerne particulièrement le comité de concertation.

L'orateur n'est pas favorable au mode de composition du comité de concertation.

Le Gouvernement prétend bien sûr qu'il s'agira d'un système transitoire. Ce type de système n'a jamais donné de résultats.

De plus, la règle du consensus qui lui est imposé paraît fort aléatoire.

Le Premier Ministre rappelle que le projet n° 260 prévoyait qu'en cas de désaccord, le Conseil des Ministres déciderait.

On n'en a plus voulu au nom de l'autonomie des régions !

Le membre préfère la Cour d'arbitrage car elle pourra être améliorée par la suite. Mais il trouve ridicule de créer une institution pour 6 mois et demande ce qui va se passer en l'absence d'un consensus.

Il est choqué par la composition de cette Cour, qui sera composée pour la moitié du gouvernement actuel et pour la moitié des exécutifs communautaires et régionaux.

Si deux communautés ou deux régions ont un litige entre elles, ce n'est pas cette Cour qui règlera le différent, estime-t-il.

Un membre se demande si la réforme envisagée apportera réellement une amélioration. La réforme proposée ne rendra-t-elle pas le pays ingouvernable ? Ne faudrait-il pas accorder la préférence à d'autres formes de fédéralisme ? Le caractère bicommunautaire du pays déterminera en tout cas la forme de gouvernement qui sera définitivement choisie. Il n'est pas possible d'appliquer tel quel à la Belgique le système adopté dans un autre pays. Chaque pays doit adapter le concept abstrait de fédéralisme à ses propres problèmes concrets.

Avec la régionalisation, on s'oriente vers un système unicaméral. Mais celui-ci permet-il suffisamment aux élus de la Nation d'avoir leur mot à dire ?

Un certain nombre de sénateurs se sont prononcés en faveur du maintien des sénateurs cooptés. On peut imaginer que le Sénat subsiste, mais que ses compétences soient réduites, tout en gardant la fonction de Chambre de réflexion. Maintiendra-t-on le système actuel ? Ne s'indiquet-il pas d'adapter aussi vite que possible l'article 71 de la Constitution ? Dans le système prévu, on aura d'une part, un Sénat de législature, et d'autre part, une Chambre qui peut être dissoute. Le membre craint que cette situation ne provoque encore davantage d'élections.

En ce qui concerne les dotations, le membre s'interroge sur la conformité de la formation actuelle avec la Constitution.

De Eerste Minister wijst hem erop dat er nu voor tien miljard provinciebelastingen bestaan en vraagt of zij als uitgaven mogen worden geschrapt.

Het lid antwoordt hierop dat die bedragen naar de gewesten zouden moeten worden overgeheveld. Het is echter de Staat die ze gaat innen en als retributie terug aan de provincies zal toekennen. Kortom, de middelen voor de gewestvorming zijn onbeduidend.

De Eerste Minister voert hiertegen aan dat het lid nooit over investeringskredieten spreekt.

Hij zegt dat het lid zijn die voor de gemeenschappen lang niet wat zij zouden moeten zijn.

Spreeker wijst er nog op dat de centrale staat ook voordeel zal kunnen halen uit het overdragen van een aantal lasten op de gewesten. Er is dus bijlange geen sprake van een autonoom beleid.

De Eerste Minister herinnert eraan dat het ontwerp voorziet in *ristorno's* en eigen fiscaliteit, maar dat door « grote federalisten » amendementen werden ingediend die tegen de eigen fiscaliteit ingaan !

Het lid maakt een laatste opmerking over het hoofdstuk betreffende de regeling van conflicten, dat vooral betrekking heeft op het overlegcomité.

Spreeker is geen voorstander van de wijze waarop het overlegcomité wordt samengesteld. De regering beweert wel dat het om een overgangsstelsel gaat. Zo'n stelsel heeft nooit vruchten afgeworpen.

Bovendien is de regel van de consensus die eraan wordt opgelegd zeer onzeker.

De Eerste Minister herinnert eraan dat in ontwerp n° 260 was bepaald dat de regering in geval van meningsverschil zou beslissen.

Uit naam van de autonomie wou men er niet langer van weten.

Het lid geeft de voorkeur aan het Arbitragehof, want dat kan nadien worden verbeterd. Maar het is volgens hem belachelijk een instelling voor 6 maanden op te richten en hij vraagt wat er zal gebeuren als er geen consensus komt.

De samenstelling van dat Hof betekent voor hem een schok, want het zal voor de helft door de huidige regering en voor de andere helft door de executieven van gemeenschappen en gewesten worden samengesteld.

Als twee gemeenschappen of twee gewesten een onderling geschil hebben zal dat niet door het Hof worden beslecht, zo meent hij.

Een lid vraagt zich af of de op handen zijnde hervorming werkelijk een verbetering zal betekenen. Zal de voorgestelde hervorming het land niet onbestuurbaar maken ? Verdienen andere vormen van federalisme niet de voorkeur ? Het bicommunautaire karakter van het land zal in elk geval de uiteindelijk gekozen staatsvorm mede bepalen. Het is niet mogelijk het systeem van een ander land klakkeloos in België over te nemen. Elk land moet het abstracte federalisme aan zijn concrete problemen aanpassen.

Men streeft met de gewestvorming naar een énkamerstelsel. Hebben de volksvertegenwoordigers dan nog voldoende inspraak in een dergelijk systeem ?

Een aantal senatoren zijn voorstander van het behoud van de gecoöpteerde senatoren. Het is denkbaar dat de Senaat zou blijven bestaan, weliswaar met verminderde bevoegdheden, met de functie van reflexiekamer. Zal het huidige systeem worden behouden ? Is het niet aangewezen zo vlug mogelijk artikel 71 van de Grondwet aan te passen ? Nu zal er een legislatuursenaat ontstaan naast een Kamer die kan worden ontbonden. Het lid vreest dat dit kan aanleiding geven tot nog meer verkiezingen.

Inzake dotaties vraagt het lid of de huidige formulering wel conform de Grondwet is.

L'article 59bis dispose que le crédit global sera fixé par la loi selon des critères objectifs. Les critères de la superficie avantagent le Sud, notamment parce que les cantons de langue allemande sont annexés à la Région wallonne. Le membre estime également que les eaux territoriales doivent faire partie du territoire, car si demain on découvre du gaz en Wallonie, la Région wallonne sera compétente en la matière. Que se passera-t-il cependant si l'on découvre des matières premières sur le plateau continental ?

En ce qui concerné le critère de l'impôt des personnes physiques, l'intervenant relève que les finances des communautés dépendront de la perception des impôts effectuée par le pouvoir central dans les différentes régions. Une imposition trop faible des habitants d'une région faussera cette clé de répartition, et partant les dotations attribuées à la région en cause. Il est bien connu, par exemple, que les habitants de Bruxelles sont imposés trop faiblement. Cette situation est peut-être intéressante pour les habitants, mais défavorable à la région. Peut-on dans ce cas compter sur la solidarité d'autres régions ?

Le critère de l'impôt des personnes physiques ne tient donc pas compte de l'objectif fixé. Les communautés et les régions devraient fonctionner, autant que faire se peut, à l'aide de moyens propres; un fonds de solidarité devrait être institué, selon le membre, pour faire face aux cas d'urgences.

L'intervenant se demande enfin si le règlement prévu par le Gouvernement n'est pas contraire à la Constitution.

A propos des provinces, l'orateur rappelle qu'il s'agit en fait d'anciens départements français.

Dans un passé récent, on a envisagé la création de sous-régions destinées à remplacer tant les provinces que les intercommunales non démocratiques. Il est proposé actuellement de supprimer la compétence fiscale des provinces. Le Gouvernement central alimentera-t-il les dotations destinées aux provinces au moyen des deniers régionaux ?

N'est-il pas contraire à la Constitution de régler l'emploi des langues par la loi ? L'article 59 se réfère à cet effet au décret. Ne serait-il dès lors pas préférable de laisser fixer par les régions elles-mêmes le statut linguistique des institutions qui sont soumises ?

* * *

En conclusion de la première partie de la discussion générale le Premier Ministre répond comme suit aux différentes interventions. Il souligne d'abord que le Conseil d'Etat a émis un avis sur chaque partie du projet de loi, soit dans son avis sur le projet tel qu'il avait été déposé au Sénat, soit dans son avis sur le projet 260. Il n'y a donc aucune raison de le consulter à nouveau.

Il a été rappelé que le Conseil d'Etat considérerait le fait que le Conseil de la Communauté flamande pouvait utiliser ses moyens financiers en même temps pour financer les matières régionales et les matières personnalisables comme « une nouvelle preuve de ce que la région flamande n'aura pas d'existence propre ». Le Gouvernement a plusieurs fois longuement répondu à cette objection dans le cadre de la discussion du projet de loi spéciale des réformes institutionnelles. Il rappelle que, pour le Gouvernement, il n'est pas exact de parler d'une absorption de la région par la communauté. La région flamande existe. Le projet de loi spéciale stipule même qu'elle a la personnalité juridique. Conformément aux dispositions de l'article 59bis, § 1, de la Constitution, les compétences de la région flamande sont cependant exercées par le Conseil de la Communauté flamande. Dans son avis concernant le projet de loi à majorité spéciale, le Conseil d'Etat a souligné lui-même que les dispositions du projet de loi à majorité spéciale étaient parfaitement conformes à l'article 59bis nouveau de la Constitution.

Artikel 59bis bepaalt dat het globaal krediet door de wet wordt vastgesteld en dit volgens objectieve criteria. Zijn de thans voorgestelde criteria inderdaad objectief ? Het oppervlakte criterium is voordelig voor het Zuiden, o.m. omdat Duitstalig België aan het Waals Gewest toegevoegd werd. Volgens spreker moeten ook de territoriale wateren tot het territorium worden gerekend. Indien morgen in Wallonië gas wordt gevonden, zal het Waalse Gewest daarvoor bevoegd zijn. Wat zal er echter gebeuren indien er grondstoffen gevonden worden op het continentaal plateau ?

Wat het criterium personenbelasting betreft merkt men hier op dat de gemeenschapskassen afhankelijk zullen zijn van de perceptie door de centrale overheid van de belastingen in de verschillende gewesten. Als de bewoners van een gebied te laag belast worden, vervalst dit de verdeelsleutel en dus de dotaties aan dit gebied. Zo is het bijvoorbeeld voldoende bekend dat de inwoners van Brussel te laag belast worden. Dit is misschien prettig voor de inwoners, maar nadelig voor het gewest. Mag men in dat geval op de solidariteit van de andere gewesten rekenen ?

Met het criterium personenbelasting loopt men het doel dus voorbij. De gemeenschappen en gewesten zouden zoveel mogelijk met eigen middelen moeten werken, en voor noodgevallen zou er volgens het lid een solidariteitsfonds moeten worden opgericht.

Spreker vraagt zich tenslotte af of als de door de Regering voorgestelde regeling niet strijdig is met de Grondwet.

In verband met de provincies herinnert spreker eraan dat het hier tenslotte gaat om vroegere Franse departementen.

In het recente verleden werd gesproken over het oprichten van subgewesten om zowel de provincies als de ondemocratische intercommunales te vervangen. De fiscale bevoegdheid van de provincies wordt nu afgeschaft. Zal de centrale Regering de dotaties voor de provincies putten uit de regionale gelden ?

Is de regeling bij wet van het gebruik der talen niet in strijd met de Grondwet ? Artikel 59 verwijst daarvoor naar het decreet. Zou het niet beter zijn de taalregeling voor de aan de gewesten onderworpen instellingen te laten bepalen door de gewesten zelf ?

* * *

Tot slot van het eerste deel van de algemene bespreking antwoordt de Eerste Minister als volgt op de verschillende betogen. In de eerste plaats heeft de Raad van State over elk gedeelte van het wetsontwerp een advies uitgebracht, ofwel in zijn advies over het ontwerp zoals het bij de Senaat was ingediend, ofwel in zijn advies over ontwerp 260. Er is dus geen enkele reden om opnieuw zijn advies in te winnen.

Er werd aan herinnerd dat de Raad van State het feit dat de Raad van de Vlaamse Gemeenschap zijn financiële middelen tegelijk kon gebruiken om gewestelijke en persoonsgeboden aangelegenheden te financieren, beschouwde als een nieuw bewijs dat het Vlaamse Gewest geen eigen bestaan zal leiden. De Regering heeft die opwerping herhaaldelijk en uitvoerig beantwoord bij de bespreking van het bijzonder wetsontwerp over de institutionele hervormingen. Hij herinnert eraan dat het voor de Regering onjuist is te spreken van een opslorping van het Gewest door de Gemeenschap. Het Vlaamse Gewest bestaat. Het bijzondere wetsontwerp bepaalt zelfs dat het rechtspersoonlijkheid bezit. Overeenkomstig het bepaalde in artikel 59bis, § 1, van de Grondwet worden de bevoegdheden van het Vlaamse Gewest evenwel uitgeoefend door de Raad van de Vlaamse Gemeenschap. In zijn advies over het wetsontwerp dat met een bijzondere meerderheid moest worden goedgekeurd, onderstreepte de Raad van State zelf dat de bepalingen van dat wetsontwerp volkomen strookten met artikel 59bis (nieuw) van de Grondwet.

Le Premier Ministre déclare qu'un membre a clairement rappelé les règles de base qui régissent la fiscalité dans les démocraties parlementaires. La fiscalité propre des régions et des communautés, que cherche à instaurer ce projet de loi, correspond parfaitement à ces critères.

En effet, les impôts propres des régions et des communautés seront votés par leur Assemblée, qui décidera de leur affectation en adoptant, sur proposition de l'Exécutif, les budgets. Ceux-ci seront exécutés par l'Exécutif qui aura à s'en justifier devant l'Assemblée.

Aussi longtemps que la région bruxelloise ne sera pas légalement organisée et n'a dès lors pas d'Assemblée, il n'y aura pas non plus de fiscalité régionale dans la région bruxelloise. Cette situation est comparable à celle de la fiscalité d'agglomération ou de fédération. Celle-ci n'est en effet d'application que là où l'agglomération est organisée.

Afin d'éviter tout malentendu, le Premier Ministre souligne que l'impôt ristourné ne peut être considéré comme un impôt propre au sens strict. L'assiette et le tarif de ces impôts sont en effet fixés par le pouvoir national et sont les mêmes dans l'ensemble du pays. L'impôt ristourné doit être considéré comme un mode d'attribution de la recette d'un impôt national. L'impôt ristourné est dès lors une technique de répartition de crédits. On ne peut dès lors lui appliquer, comme le faisait un membre, les règles de la fiscalité propre.

Le Premier Ministre répond à un membre que l'exposé des motifs explicite clairement que tant « qu'un règlement définitif n'aura pas été pris pour la région bilingue de Bruxelles-Capitale, les décisions prises par le Conseil de la Communauté française et par le Conseil flamand en matière de fiscalité propre ne pourront pas trouver application dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale ». La solution à ce problème fait partie de l'ensemble de la problématique bruxelloise qui fera l'objet, comme on sait, d'un projet de loi séparé.

En réponse aux interventions d'autres membres, le Premier Ministre rappelle les principes fondamentaux du système de financement.

Il fait tout d'abord connaître son opinion au sujet de quelques remarques de principe. Plusieurs membres estiment que les moyens mis à la disposition des Régions et des Communautés sont trop modestes. Pour affirmer cela, ces membres se basent sur les montants qui sont indiqués dans le projet. Le Premier Ministre souligne que ces montants représentent le minimum dont les Communautés et les Régions disposeront. Ils correspondent en effet uniquement au crédit dont le transfert s'opère à charge du budget de l'Etat. Ils ne représentent que l'une des cinq sources de financement auxquelles les communautés et régions peuvent recourir. Ils constituent en fait ce qu'un membre a appelé le montant plancher ou, si l'on veut, le revenu minimum garanti. A lui seul, ce revenu ne permettra pas à ces entités de vivre. Tel n'est d'ailleurs pas le but recherché. C'est pourquoi il s'agit ici d'un montant forfaitaire auquel le principe de la croissance zéro s'applique; en d'autres termes, ce montant est adapté uniquement à l'évolution de l'indice des prix à la consommation. Il s'ensuit que d'autres sources de financement constituent l'élément dynamique du système de financement.

En dehors de cet aspect, le Premier Ministre estime qu'il n'est pas tout à fait correct de comparer le crédit budgétaire global, qui s'élèvera en effet à 86 milliards, au montant global du budget national. On sait en effet dans quelle mesure l'endettement, les pensions, l'Education nationale, le Fonds des communes et les dépenses de personnel pèsent sur ce dernier.

De Eerste Minister verklaart dat een lid duidelijk herinnert heeft aan de grondregels die in de parlementaire democratieën de fiscaliteit beheersen. De eigen fiscaliteit van gewesten en gemeenschappen die dit wetsontwerp wil invoeren, beantwoordt ten volle aan die criteria.

De eigen belastingen van gewesten en gemeenschappen zullen immers door hun Raad worden goedgekeurd en die zullen over de aanwending ervan beslissen door op voorstel van de Executieven de begrotingen aan te nemen, die door de Executieven ten uitvoer zullen worden gelegd. Deze zullen zich hierover tegenover de Raden moeten verantwoorden.

Zolang het Brusselse Gewest niet wettelijk georganiseerd is en bijgevolg geen vergadering heeft, zal er ook geen gewestelijke fiscaliteit in het Brusselse Gewest bestaan. Die toestand is te vergelijken met die van de fiscaliteit van agglomeraties en federaties. Waar er geen agglomeratie is opgericht, is die fiscaliteit immers niet van toepassing.

Om elk misverstand te voorkomen, onderstreept de Eerste Minister dat de belastingristorno's niet beschouwd kunnen worden als eigen belastingen *stricto sensu*. Zetting en tarief van die belastingen worden inderdaad door het Nationaal Gezag vastgesteld en zij zijn voor het hele land dezelfde. Belastingristorno moet worden gezien als een wijze van toekenning van de opbrengst van een nationale belasting. Belastingristorno is dus een techniek voor de verdeling van kredieten. Dus kunnen daarop niet, zoals een lid deed, de regels van de eigen fiscaliteit worden toegepast.

De Eerste Minister antwoordt aan een lid dat de memorie van toelichting duidelijk stelt dat « zolang er geen definitieve regeling voor het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad getroffen is, de beslissingen ter zake van de Vlaamse Raad en van de Franse Gemeenschapsraad geen toepassing kunnen vinden ten aanzien van de in Brussel-Hoofdstad gelocaliseerde belastingen en heffingen ». De oplossing van dat probleem maakt deel uit van de gezamenlijke Brusselse problematiek die, zoals bekend, het voorwerp van een afzonderlijk wetsontwerp zal uitmaken.

In antwoord op de tussenkomsten van andere leden heeft de Eerste Minister de hoofdprincipes van het financieringssysteem in herinnering gebracht.

Vooraf is hij ingegaan op enkele principiële bemerkingen. Sommige leden zijn van oordeel dat de middelen die ter beschikking van de Gewesten en de Gemeenschappen worden gesteld te bescheiden zijn. Zij baseren zich hierbij op de bedragen die in het ontwerp zijn vermeld. De Eerste Minister onderstreept dat deze bedragen het minimum vertegenwoordigen waarover de Gemeenschappen en de Gewesten zullen beschikken. Zij vertegenwoordigen immers slechts het krediet dat ten laste van de Rijksbegroting wordt overgedragen. Zij vormen slechts één van de vijf financiële bronnen waarover de gemeenschappen en gewesten beschikken. Het is wat een lid genoemd heeft het bodembedrag. Of als men wil het minimum gewaarborgd inkomen. De Gewesten en de Gemeenschappen kunnen hiervan niet uitsluitend leven. Dit is echter ook niet de bedoeling. Daarom ook gaat het hier om een vast bedrag waarop de nuldgroei van toepassing zal zijn d.w.z. dat dit bedrag enkel wordt aangepast aan de evolutie van de index der consumptieprijzen. Bijgevolg zullen andere financieringsbronnen het dynamisch element vormen van het financieringssysteem.

Afgezien daarvan lijkt het de Eerste Minister ook niet helemaal correct het globale begrotingskrediet, dat inderdaad 86 miljard F zal bedragen, te vergelijken met de globale som van de nationale begroting, als men weet welke plaats in deze laatste de schuldenlast, de pensioenen, Nationale Opvoeding, het Gemeentefonds en de personeelsuitgaven innemen.

Il ne paraît pas correct au Premier Ministre de considérer le système de financement proposé comme une forme de fédéralisme de consommation. Ce système financier instaure une véritable responsabilité financière. Les régions et les communautés doivent financer à l'aide de moyens propres toutes les dépenses qu'elles effectuent au-delà des crédits transférés du budget national. Il n'est pas exact d'affirmer que les régions et les communautés n'ont qu'à dépenser, tandis que l'Etat national se chargerait de tout payer.

Diverses interventions avaient trait au mécanisme de solidarité instauré dans le système de financement. Le Premier Ministre n'entend pas se lancer dans une analyse technique de ce mécanisme de solidarité. Il ne nie cependant pas l'exactitude de nombreux propos tenus en la matière par certains membres. Il tient toutefois à souligner que ce mécanisme constitue un élément essentiel du système de financement tel qu'il est prévu dans l'accord gouvernemental. Deux éléments sont essentiels à cet égard : la solidarité ne joue que pour le plancher assuré, c'est-à-dire le crédit budgétaire. Il s'agit donc d'une solidarité qui intervient pour un montant bien déterminé. Il est outre réversible, étant donné que la loi prévoit clairement le moment de sa révision, c'est-à-dire le moment où il devra faire l'objet d'une nouvelle négociation.

La discussion au sujet de ce mécanisme de solidarité suscite souvent un sentiment de malaise qui rappelle les discussions concernant le financement de la Communauté européenne. Le principe qui est à la base de beaucoup d'analyses critiques est en fait celui du « juste retour », que Mme Thatcher défend sur le plan européen et que nous combattons. Si l'on considère en effet que chaque franc qu'un pays ou une région donne à la Communauté ou à l'Etat doit revenir à ce pays ou à cette région, cette Communauté ou cet Etat n'est plus viable. La solidarité est essentielle dans le système de financement d'une structure du type fédéral. Sans vouloir prétendre que ce système est parfait, le Gouvernement estime que le mécanisme proposé est acceptable.

Le Premier Ministre se penche ensuite sur les aspects techniques du système de financement proposé.

Les régions et les communautés deviennent autonomes sur le plan financier. Un point essentiel à cet égard est qu'elles doivent développer leur propre trésorerie et dès lors supporter elles-mêmes toutes les charges financières qui y sont liées. Pour bien comprendre l'incidence de cet élément, il est peut-être bon de rappeler comment le système actuel fonctionne.

Les crédits destinés aux régions et aux communautés font, pour l'instant, intégralement partie du budget de l'Etat. Ils sont dès lors financés par le Trésor, principalement par le biais, d'une part, des recettes d'impôt et d'autre part, des emprunts. Ceux-ci servent à financer le déficit des opérations courantes et l'ensemble des opérations de capital. La charge d'intérêts de ces emprunts est reprise dans la Dette publique. Le remboursement des emprunts se fait en contractant de nouveaux emprunts. Etant donné que les déficits éventuels des régions ou des communautés sont intégrés dans le déficit global du budget de l'Etat et qu'il n'existe pas non plus de financement distinct de leurs opérations de capital, les charges relatives aux emprunts contractés à leur usage figurent automatiquement dans la Dette publique.

Cette situation changera à partir du 1^{er} janvier 1982. Les régions et les communautés devront assurer elles-mêmes le financement des déficits éventuels de leurs opérations courantes et leurs opérations en capital. Dans la mesure où le crédit budgétaire qui leur est alloué, les impôts qui leur sont attribués et leur propre fiscalité ne suffisent pas, elles contracteront à cet effet des emprunts dont elles devront elles-mêmes supporter la charge. En d'autres termes, elles devront supporter les charges qu'elles n'ont pas encore dû assumer ou seulement en partie jusqu'à présent.

Het lijkt de Eerste Minister niet juist het voorgestelde financieringssysteem te bestempelen als een vorm van consumptiefederalisme. Er is in dit financieel stelsel een reële financiële verantwoordelijkheid ingebouwd. Alle uitgaven van de Gewesten en de Gemeenschappen, die de vanuit de nationale begroting getransfereerde kredieten reboven gaan, moeten met eigen middelen worden gefinancierd. Het is dus niet zo dat de Gewesten en de Gemeenschappen maar uit te geven hebben, terwijl de nationale Staat alles zou betalen.

Verschillende tussenkomsten hadden betrekking op het solidariteitsmechanisme dat in het financieringssysteem is ingebouwd. De Eerste Minister wil niet ingaan op de technische analyses van dit solidariteitsmechanisme. Hij wil evenmin ontkennen dat veel van wat ter zake werd gezegd o.m. door sommige leden juist is. Hij wil nochtans benadrukken dat dit solidariteitsmechanisme een essentieel onderdeel is van het financieel stelsel zoals het in het regeerakkoord is voorzien. Twee elementen zijn hierbij essentieel : de solidariteit speelt enkel op het verzekerde bodembedrag, d.w.z. op het begrotingskrediet. Het is dus een solidariteit die speelt op een welbepaald bedrag. Het is daarenboven omkeerbaar gezien de wet duidelijk bepaalt op welk ogenblik het moet worden herzien, d.w.z. het voorwerp zal moeten uitmaken van een nieuwe negotiatie.

De discussie over dit solidariteitsmechanisme verwekt dikwijls een onbehaaglijk gevoel. Het herinnert aan de discussies over de financiering van de Europese Gemeenschap. Het basisprincipe, waar vele kritische analyses van uitgaan, is onuitgesproken dit van de z.g. « juste retour » die op het Europese vlak door Mevr. Thatcher wordt verdedigd en door ons bestreden. Indien men er inderdaad van uitgaat dat iedere frank die een land of een deelgebied aan de Gemeenschap of aan de Staat geeft, ook naar dit land of dit deelgebied terug moet, dan is deze Gemeenschap of deze Staat niet meer leefbaar. Solidariteit is essentieel in het financieringssysteem van een structuur van het federale type. Zonder te beweren dat het perfect is meent de Regering dat het voorgestelde mechanisme aanvaardbaar is.

De Eerste Minister gaat dan nader in op de technische aspecten van het voorgestelde financieringssysteem.

De Gewesten en de Gemeenschappen worden financieel autonoom. Essentieel hierbij is dat zij hun eigen thesaurie moeten uitbouwen en derhalve alle financiële lasten hieraan verbonden zelf moeten dragen. Om de consequentie hiervan te begrijpen is het wellicht goed even in herinnering te brengen hoe het systeem thans werkt.

De kredieten voor de Gewesten en de Gemeenschappen maken thans integraal deel uit van de Staatsbegroting. Zij worden derhalve door de schatkist gefinancierd. Dit gebeurt in hoofdorde door de belastingsopbrengsten enerzijds en door leningen anderzijds. De leningen worden aangewend ter financiering van het tekort op de lopende verrichtingen en van het gehele van de kapitaalverrichtingen. De interestlast van deze leningen komt in de Staatsschuld. De aflossing van de leningen gebeurt door het aangaan van nieuwe leningen. Gezien de eventuele tekorten van de Gewesten en de Gemeenschappen geïntegreerd zijn in het totale tekort van de Staatsbegroting en er ook geen afzonderlijke financiering is van hun kapitaalverrichtingen, komen de lasten van de voor hen aangegane leningen automatisch in de Staatsschuld.

Daar zal vanaf 1 januari 1982 verandering in komen. De Gewesten en de Gemeenschappen zullen de eventuele tekorten op hun lopende verrichtingen en hun kapitaalverrichtingen zelf moeten financieren. In de mate dat het hen toegekende begrotingskrediet, de hen toebedeelde belastingen en hun eigen fiscaliteit niet volstaan, zullen zij hiertoe leningen aangaan waarvan zij de lasten zelf zullen moeten dragen. Zij zullen met andere woorden lasten moeten dragen die zij tot nog toe niet of slechts onvolledig hebben moeten dragen.

Le Premier Ministre fait référence à ce propos à la notion de crédits corrélatifs. Il s'agit de dépenses de capital débudgétisées qui sont très importantes, surtout dans le cas des régions. Cette technique consiste à confier à un organisme financier, en général le Crédit communal, le préfinancement des opérations de capital effectuées par l'Etat, en l'occurrence par la région. L'Etat rembourse alors en plusieurs années et est redevable d'intérêts à l'institution financière au cours de cette période de remboursement. Les intérêts sont inscrits au Titre I — Opérations courantes; les remboursements prennent la forme de crédits d'ordonnancement inscrits au Titre II — Opérations de capital.

Depuis 1975, cette technique est appliquée aux régions. Les charges d'intérêts relatives au préfinancement sont inscrites dans les budgets régionaux. Les ordonnancements figurent également au Titre II — Opérations de capital, des régions. Ils sont cependant financés dans le cadre global de la Trésorerie de l'Etat de la façon décrite ci-dessus. Jusqu'à présent, les régions ne supportent donc qu'une partie des charges réelles (en 1975, les charges ont été maintenues au budget national, de sorte que les régions n'ont pas eu à supporter dès le départ cette « servitude » financière découlant d'opérations antérieures).

La technique des dépenses débudgétisées offre l'avantage de permettre une répartition des charges sur plusieurs années, ce qui élargit considérablement les possibilités d'action immédiate. On doit cependant se rendre compte, au moment de l'engagement, que l'on devra supporter les charges à l'avenir. En d'autres termes, on ne doit pas faire face immédiatement à une dépense importante, mais on prépare une augmentation de la dépense pour l'avenir. Tel est concrètement le cas pour les budgets régionaux. En 1975, ils ont commencé avec une dette égale à zéro. De larges possibilités d'engagement leur ont été données sous la forme d'autorisations d'emprunt, c'est-à-dire de crédits corrélatifs. Les régions en ont fait plein usage, surtout dans le secteur du logement, de la politique de l'eau et des travaux subventionnés. Elles sont toutefois confrontées actuellement à une augmentation de la charge d'intérêts et à des remboursements, de sorte que la vitesse de croisière évoquée par un membre est loin d'être atteinte. Cette vitesse ne sera atteinte qu'après 20 ans, ce qui correspond au délai de remboursement de la plupart des emprunts.

Le Premier Ministre confirme à un autre membre ce que le Gouvernement entend par la reprise de la charge résultant des dettes contractées dans le passé : cela signifie que les régions et les communautés devront reprendre les charges découlant de décisions prises par les exécutifs des Régions et des Communautés. Il ressort clairement des données fournies à la Commission (voir annexe) que les régions doivent faire face à d'importantes dépenses qu'il leur est impossible de couvrir par le seul crédit budgétaire. Le Premier Ministre estime cependant qu'au cours des premières années, les crédits attribués sous la forme d'impôts ristournés devront augmenter plus rapidement que le minimum prévu dans la loi, étant donné qu'une partie des charges du budget national seront incontestablement transférées aux budgets des régions et des communautés.

Le Premier Ministre s'arrête ensuite aux différentes sources de financement dans les régions et les communautés disposeront. Il répond à cette occasion aux questions concrètes qui ont été posées en la matière.

Il y a tout d'abord les moyens non fiscaux. Le poste le plus important, et le seul qui mérite d'être retenu, est constitué en ce moment par les produits provenant du secteur forestier.

Une deuxième source de financement est constituée par le crédit budgétaire. Plusieurs membres ont souligné que ce crédit sera pendant de longues années la principale source de financement des Régions et Communautés. Il en sera sans

In dat verband verwijst de Eerste Minister naar de z.g. correlatieve kredieten. Dit zijn gedebudgetteerde kapitaalsuitgaven. Deze zijn, vooral bij de Gewesten, zeer omvangrijk. De techniek bestaat hierin dat een financiële instelling, meestal het Gemeentekrediet, de kapitaalsverrichting voor de Staat, in casu het Gewest, voorfinanciert. De Staat betaalt dan op meerdere jaren terug en is gedurende deze afbetalingsperiode aan de financiële instelling interest verschuldigd. De interesten komen op titel I - Lopende verrichtingen; de terugbetalingen nemen de vorm aan van ordonnanceringskredieten op titel II - Kapitaalverrichtingen.

Sinds 1975 wordt deze techniek ten aanzien van de Gewesten toegepast. De interestlasten voor de voorfinanciering worden ingeschreven in de Gewestelijke begrotingen. De ordonnancerings komen eveneens op titel II - Kapitaalverrichtingen van de Gewesten. Zij worden echter gefinancierd in het geheel van de Staatsthesaurie zoals hierboven omschreven. De Gewesten dragen dus tot nog toe slechts een deel van de reële lasten. (De lasten van het verleden bleven in 1975 op de nationale begroting zodat de gewesten met een propere lei zijn begonnen).

De techniek van de gedebudgetteerde uitgaven heeft het voordeel dat de lasten over meerdere jaren kunnen worden gespreid, waardoor de onmiddellijke actiemogelijkheden veel ruimer zijn. Men moet er zich echter op het ogenblik van de vastlegging wel van bewust zijn dat men in de toekomst de lasten zal moeten dragen. Er is m.a.w. geen grote onmiddellijke uitgave maar wel een stijgende uitgave in de toekomst. Dit is wat concreet met de gewestelijke begrotingen gebeurt. In 1975 zijn zij gestart met een nul-schuld. Zij hebben ruime vastleggingsmogelijkheden gekregen in de vorm van leningsmachtigingen, de z.g. correlatieve kredieten. Zij hebben hiervan ruim gebruik gemaakt vooral in de sector van de huisvesting, van het waterbeleid en van de gesubsidieerde werken. Zij worden thans echter geconfronteerd met een stijgende interestlast en aflossingen waarbij de kruissnelheid waarover een lid heeft gesproken nog lang niet bereikt is. Dit zal pas na 20 jaar het geval zijn gezien de meeste leningen op 20 jaar worden afbetaald.

Aan een ander lid bevestigt de Eerste Minister dat als de Regering spreekt over de overname van de schuldenlast van het verleden zij hiermede bedoeld dat de Gewesten en de Gemeenschappen de lasten zullen moeten overnemen die het gevolg zijn van beslissingen genomen door de Gewesten en Gemeenschapsexecutieven. Uit de gegevens die aan de Commissie worden bezorgd (zie bijlage 1) blijkt duidelijk dat de deelgebieden geconfronteerd worden met zware uitgaven die zij onmogelijk kunnen dekken met het begrotingskrediet alleen. Wel is de Eerste Minister van oordeel dat in de eerste jaren de kredieten die zullen worden toebedeeld onder de vorm van geristourneerde belastingen, sneller zullen moeten stijgen dan het in de wet voorziene minimum omdat ontegensprekelijk een deel van de lasten van de nationale begroting zullen worden overgedragen naar de begrotingen van de Gewesten en de Gemeenschappen.

De Eerste Minister gaat dan nader in op de verschillende financieringsbronnen waarover de Gewesten en de Gemeenschappen zullen beschikken. Hij beantwoordt bij die gelegenheid de concrete vragen die terzake werden gesteld.

Er zijn vooreerst de niet-fiscale middelen. De belangrijkste en enig noemenswaardige post op dit ogenblik zijn de opbrengsten uit de bossen.

Een tweede financieringsbron is het begrotingskrediet. Verschillende sprekers hebben benadrukt dat dit gedurende jaren de overwegende financieringsbron zou zijn van Gewesten en Gemeenschappen. Bij de start van het nieuwe

aucun doute ainsi lors de l'entrée en vigueur du nouveau système de financement le 1^{er} janvier 1982. Il ressort clairement des données transmises par le Gouvernement que les besoins financiers des Régions et des Communautés sont tels que celles-ci seront beaucoup plus vite amenées à faire appel à d'autres sources de financement que ne l'estime un membre. Il ne faut en effet pas oublier que le crédit budgétaire comporte un montant fixe soumis à la croissance zéro. La croissance réelle du budget des Régions et des Communautés doit donc être assurée intégralement par le biais de sources de financement autres que le crédit budgétaire.

En réponse aux remarques d'un autre membre, le Premier Ministre tient à souligner une nouvelle fois que les crédits budgétaires tels que prévus aux articles 3 et 4 du projet de loi, ne sont qu'un des cinq moyens de financement des Régions et des Communautés. Il est clair que ce seul moyen sera insuffisant. Comme l'a souligné lui-même ce membre, ce crédit ne suffira même pas à financer les charges du passé. C'est là l'essence même du système financier proposé dans lequel le crédit budgétaire prend une part importante au départ, mais où la croissance des dépenses doit être financée par d'autres moyens. Le crédit budgétaire, qui représente une somme fixe adaptée à l'évolution de l'indice des prix à la consommation, forme le plancher sur lequel se construira un mécanisme dans lequel ce crédit représentera une part proportionnelle progressivement décroissante.

La clé de répartition 55/45 du crédit budgétaire destiné aux Affaires communautaires est fondée sur la répartition de ces crédits telle qu'elle est appliquée dans l'actuel budget national. Cette répartition a été pour ainsi dire figée. En l'occurrence, il convient de souligner une nouvelle fois que cette proportion s'applique uniquement au crédit budgétaire et non à l'ensemble des moyens financiers.

Le système prévu à l'article 8 en ce qui concerne les crédits pour les dépenses culturelles — Education nationale — est une confirmation du système actuel où ces crédits font également l'objet d'une dotation distincte et supplémentaire.

Le Premier Ministre répond à un membre qu'il n'est pas encore possible à l'heure actuelle de fournir une estimation définitive des crédits budgétaires qui devront être transférés au moment où les administrations régionales et communautaires deviendront autonomes. Néanmoins, il peut d'ores et déjà annoncer que, dans l'état actuel des choses, 2 900 fonctions seront transférées des ministères nationaux aux ministères des régions et que 5 400 fonctions seront de même transférées aux ministères des communautés.

La troisième source de financement est constituée par les impôts attribués ou ristournés. En réponse aux questions de deux membres, le Premier Ministre déclare que, lors des négociations gouvernementales, il avait été convenu que les impôts repris au présent projet seraient ristournés de manière successive, c'est-à-dire qu'un impôt ne peut être ristourné avant que l'impôt précédent n'ait été entièrement ristourné.

Aucun ordre n'a été fixé à cet égard. Celui-ci devra être déterminé annuellement par le Budget des Voies et Moyens. En revanche, il a été prévu que l'impôt des personnes physiques ne serait pas entamé avant que tous les autres impôts énumérés n'aient été entièrement ristournés.

La liste des impôts susceptibles d'être ristournés correspond à la liste des impôts localisables que l'on retrouve dans la quasi-totalité des propositions relatives aux réformes institutionnelles. Le Premier Ministre se réfère sur ce point à un article du professeur Peeters. A l'observation d'un membre qui fait remarquer que les droits d'enregistrement se limitent au transfert, à titre onéreux, de biens immeubles, il répond que cela ne lui paraît pas essentiel et que l'on

financieringssysteem op 1 januari 1982 zal dit ongetwijfeld zo zijn. Uit de gegevens door de Regering overgemaakt blijkt duidelijk dat de financieringsbehoeften van de Gewesten en de Gemeenschappen, dusdanig zijn dat zij veel sneller op hun andere financieringsbronnen zullen moeten beroep doen dan vooropgesteld werd door een collega. Men mag immers niet vergeten dat het begrotingskrediet een vast bedrag behelst dat aan de nulgroei onderworpen is. De reële groei van de begroting van de Gewesten en de Gemeenschappen moet dus integraal langs andere financieringsbronnen dan het begrotingskrediet worden verzekerd.

In antwoord op bepaalde opmerkingen van een ander lid wijst de Eerste Minister er andermaal op dat de begrotingskredieten waarin de artikelen 3 en 4 van het wetsontwerp voorzien, slechts een van de vijf financieringsmiddelen van de Gewesten en Gemeenschappen vormen. Het ligt voor de hand dat dit middel alleen ontoereikend zal zijn. Het lid had er trouwens zelf reeds op gewezen dat genocmd krediet zelfs niet zal volstaan om de lasten uit het verleden te financieren. Een en ander heeft te maken met de kern zelf van de voorgestelde financiële regeling waarin het begrotingskrediet in het begin een aanzienlijk aandeel heeft, doch waarbij de aangroei van de uitgaven door andere middelen gefinancierd moet worden. Het begrotingskrediet, hetwelk een vast bedrag vertegenwoordigt dat is aangepast aan de evolutie van het indexcijfer van de consumptieprijzen, is de grondslag waarop een mechanisme zal worden gebouwd waarin dat krediet een geleidelijk afnemend proportioneel aandeel zal vertegenwoordigen.

De verdeling 55/45 van het begrotingskrediet voor de Gemeenschapsaangelegenheden is gebaseerd op de bestaande verdeling van deze kredieten in de huidige nationale begroting. Deze verdeling werd als het ware geclicheerd. Ook hier dient nogmaals benadrukt dat deze verhouding enkel van toepassing is op het begrotingskrediet en niet op het geheel van de financiële middelen.

Het systeem dat voorzien is in artikel 8 voor de culturele kredieten — Nationale Opvoeding — is een bevestiging van het thans bestaande systeem waar deze kredieten eveneens het voorwerp uitmaken van een afzonderlijke en bijkomende dotatie.

Aan een lid antwoordt de Eerste Minister dat het op dit ogenblik nog niet mogelijk is een definitieve raming te geven van de begrotingskredieten die zullen moeten worden overgedragen op het ogenblik dat de Gewest- en Gemeenschapsadministraties autonoom worden. Wel kan hij mededelen dat in de huidige stand van zaken, 2 900 functies zullen worden overgeheveld van de nationale Ministeries naar de Ministeries van de Gewesten en 5 400 functies naar de Ministeries van de Gemeenschappen.

De derde financieringsbron zijn de toebedeelde of geristourneerde belastingen. Aan twee collega's antwoordt de Eerste Minister dat tijdens de regeringsonderhandelingen werd overeengekomen dat de belastingen die in het ontwerp werden opgenomen, achtereenvolgens zullen worden geristourneerd, d.w.z. dat een belasting volledig moet zijn geristourneerd vooraleer men een volgende begint te ristourneren.

Er werd geen volgorde vastgelegd. Dit zal jaarlijks door de begroting van 's Rijksmiddelen moeten worden vastgelegd. Wel werd bepaald dat men slechts aan de personenbelasting zou beginnen als al de andere opgesomde belastingen volledig zijn geristourneerd.

De lijst van de voor ristournering in aanmerking komende belastingen stemt overeen met de lijst van de localiseerbare belastingen die men in nagenoeg alle voorstellen tot Staatshervorming terugvindt. De Eerste Minister verwijst in dit verband naar een artikel van professor Peeters. Op de opmerking van een lid dat de registratierechten beperkt zijn tot de overdracht van onroerende goederen onder bezwarende titel, antwoordt hij dat dit laatste hem niet

pourrait envisager de supprimer ce point, sous réserve qu'il se limite aux biens immeubles, étant donné que les autres droits d'enregistrement sont beaucoup plus difficilement localisables.

Le montant à ristourner sera fixé annuellement par le budget des Voies et Moyens. Il devra, en outre, faire l'objet d'une négociation entre le Gouvernement et les Exécutifs des Régions et Communautés, ainsi qu'il est de pratique courante dans la plupart des états fédéraux. L'article 10 du projet prévoit un taux de croissance minimum. Dans une première phase, ce taux de croissance devra sans doute être plus rapide, étant donné que certaines charges actuellement supportées par le budget national devront être transférées aux budgets des Régions et des Communautés. Les ristournes constituent de la sorte une forme de transfert progressif de masses fiscales aux Communautés et aux Régions et font pendant au transfert de compétences et des charges qui y sont liées.

En réponse aux questions de deux membres, le Premier Ministre précise que l'arrêté royal dont il est question au § 4 de l'article 12 se borne à localiser le produit des impôts. Le budget des Voies et Moyens, c'est-à-dire le législateur, déterminera le montant à ristourner et indiquera quels sont les impôts qui doivent faire l'objet d'une ristourne.

A deux autres membres, le Premier Ministre répond que si l'accord gouvernemental stipule expressément qu'on ne peut envisager de ristourner une partie du produit de l'impôt sur les personnes physiques qu'après que les autres impôts énumérés aient été complètement ristournés, il est prévu tout aussi explicitement que l'ensemble des impôts visés à l'article 11, donc y compris l'impôt sur les personnes physiques, peut faire l'objet de centimes additionnels par les Communautés et les Régions; et ceci dès l'entrée en vigueur du système de financement, c'est-à-dire dès le 1^{er} janvier 1982. Il va de soi que cela ne peut se faire au détriment des communes. Une clause de garantie peut être envisagée, mais pas la suppression de l'impôt sur les personnes physiques dans la liste des impôts ristournables, étant donné que celui-ci y est explicitement prévu à l'accord gouvernemental.

La fiscalité propre des Régions et des Communautés prendra donc, dans une première phase, la forme de centimes additionnels aux impôts énumérés à l'article 11. Faisant usage de la compétence fiscale générale dont elles seront investies après la modification des articles 110, 111 et 113 de la Constitution, les Régions et les Communautés pourront également lever des impôts sur des matières qui ne font pas l'objet d'une imposition ou d'une perception de l'Etat. Toutefois, elles ne pourront pas prélever de centimes additionnels sur des impôts et perceptions au profit de l'Etat autres que ceux qui sont énumérés à l'article 11. Contrairement à ce que prétend un membre, cette disposition du § 2 de l'article 13 n'est nullement superflue, étant donné que les Régions et les Communautés pourraient, autrement qu'en vertu de leur compétence fiscale générale, élaborer un système complet d'impositions qui serait concurrentiel de celui de l'Etat et frapperait la même matière fiscale.

Une troisième forme de fiscalité propre verra le jour dès l'instant où l'un des impôts énumérés à l'article 11 sera entièrement ristourné. A ce moment, l'impôt concerné deviendra propre à la Communauté ou à la Région. Cela signifie en premier lieu que celles-ci fixeront elles-mêmes le taux d'imposition. Quant à la question de savoir si leur compétence est plus large ou si les limitations énumérées dans l'exposé des motifs sont applicables, celle-ci peut faire l'objet d'une discussion.

En réponse à la question de deux membres, le Premier Ministre renvoie à la farde de documentation qui a été mise

essentiellement. Men kan overwegen dit te laten vallen. Wel moet het beperkt blijven tot de onroerende goederen daar de andere registratierechten veel moeilijker te localiseren zijn.

Het te ristourneren bedrag zal jaarlijks worden vastgelegd in de Rijksmiddelenbegroting. Zij zal het voorwerp moeten uitmaken van een onderhandeling tussen de Regering en de Executieven van de Gewesten en de Gemeenschappen. Dit is een praktijk in de meeste federale Staten. Artikel 10 van het ontwerp verzekert wel een minimaal groeiritme. In een eerste fase zal dit groeiritme wellicht hoger moeten liggen, gezien ook bepaalde lasten die thans door de nationale begroting worden gedragen, zullen worden overgeheveld naar de begroting van de Gewesten en de Gemeenschappen. De *ristorno's* zijn aldus een vorm van progressieve overheveling van fiscale massa's naar de Gewesten en de Gemeenschappen als tegenhanger voor de overheveling van bevoegdheden en de daarmee gepaardgaande lasten.

Aan twee leden verduidelijkt de Eerste Minister dat het koninklijk besluit waarvan sprake in § 4 van artikel 12, enkel en alleen de localisatie van de belastingsopbrengsten vastlegt. Het te ristourneren bedrag, alsmede het aanduiden van de belastingen, die zullen worden geristourneerd, gebeurt in de Rijksmiddelenbegroting en dus door de wetgever.

Aan nog twee leden antwoordt de Eerste Minister dat het regeerakkoord wel uitdrukkelijk bepaalt dat pas na het ristourneren van de overige aangegeven belastingen kan worden overwogen of een gedeelte van de opbrengst van de personenbelasting kan worden toegewezen, maar even uitdrukkelijk wordt bepaald dat de gezamenlijke belastingen bedoeld in artikel 11, dus met inbegrip van de personenbelasting, in aanmerking komen voor opcentiemen voor gemeenschappen en gewesten, en wel zodra het financieringsstelsel van kracht wordt, d.w.z. per 1 januari 1980. Het spreekt vanzelf dat dit niet kan gaan ten koste van de gemeenten. Een waarborgclausule kan worden overwogen, maar niet de schrapping van de personenbelasting van de lijst van belastingen waarop *ristorno's* kunnen worden toegewezen, aangezien dat uitdrukkelijk in het regeerakkoord is bepaald.

De eigen fiscaliteit van de Gewesten en de Gemeenschappen zal dus in een eerste fase de vorm aannemen van opcentiemen op de in artikel 11 opgesomde belastingen. De Gewesten en de Gemeenschappen zullen ook, gebruik makend van de algemene fiscale bevoegdheid waarover zij zullen beschikken na de wijziging van de artikelen 110, 111 en 113 van de Grondwet, belastingen kunnen heffen op materies die niet gevat worden door een Rijksbelasting of -heffing. Zij kunnen echter geen opcentiemen heffen op andere belastingen en heffingen ten behoeve van het Rijk dan deze opgesomd in artikel 11. Deze bepaling van § 2 van artikel 13 is, in tegenstelling met de bewering van een lid, geenszins overbodig daar de Gewesten en de Gemeenschappen anders krachtens hun algemene fiscale bevoegdheid, een volledig concurrentieel belastingssysteem zouden kunnen uithouwen op dezelfde belastingsmaterie als deze van het Rijk.

Een derde vorm van eigen fiscaliteit komt tot stand van zohast één van de in artikel 11 opgesomde belastingen volledig is geristourneerd. Vanaf dit ogenblik wordt dit een eigen belasting van het Gewest of de Gemeenschap. Dit wil op de eerste plaats zeggen dat zij zelf de aanslagvoet van deze belastingen vastleggen. In welke mate hun bevoegdheid verder strekt dan wel of de beperkingen opgesomd in de memorie van toelichting geldig zijn, kan het voorwerp uitmaken van een bespreking.

Twee leden verwijst de Eerste Minister naar de documentatiemap die ter beschikking werd gesteld (bijlagen) voor

a la disposition des membres en ce qui concerne les éléments relatifs au Fonds des communes et au Fonds des provinces. Le financement de ces Fonds appartient au pouvoir national, les Régions n'étant compétentes que pour ce qui est de la répartition entre, respectivement, les communes ou les provinces, de la part revenant à leur Région. La répartition entre les régions fait l'objet d'une législation distincte et n'est pas examinée dans le présent projet. Les travaux subventionnés, en revanche, relèvent de la compétence des régions. Celles-ci sont tenues de les financer par les moyens dont elles disposent. Au surplus, celles-ci déterminent souverainement la part de leurs moyens qu'elles entendent utiliser à cet effet.

En réponse aux interventions relatives à la fiscalité provinciale, le Premier Ministre annonce que le Gouvernement déposera un amendement au § 2 de l'article 11.

Le problème est de trouver les 10 milliards qui doivent remplacer les recettes fiscales des provinces.

Par ailleurs, le Premier Ministre affirme que les eaux territoriales ne font pas partie d'une région ou d'une province, mais du territoire national, ainsi qu'il ressort d'un arrêt du Conseil d'Etat.

En ce qui concerne les conflits de compétence, le Gouvernement s'en tient à la Cour d'arbitrage.

La création de cette Cour, qui sera composée pour la moitié de mandataires politiques, constitue un point essentiel du programme du Gouvernement. En attendant cette création, le Conseil d'Etat restera compétent. Il y a une volonté politique pour ne pas laisser durer ce stade intermédiaire et pour créer cette Cour d'arbitrage.

Un des points essentiels de l'accord gouvernemental est précisément la création d'une cour d'arbitrage, afin de soumettre les conflits de compétence à une institution juridictionnelle et non au Parlement où, par essence, il y a des tensions politiques.

En ce qui concerne les questions en matière de législation linguistique, le Premier Ministre se réfère à la page 40 de l'Exposé des Motifs.

* * *

Un membre attire l'attention sur les difficultés qui pourraient surgir à propos de la fiscalité propre des régions et des communautés. Qu'arrivera-t-il, en effet, si elles instaurent un impôt sur une matière qui n'est pas frappée d'impôt par l'Etat, alors que le pouvoir central décide par après de le faire à son tour. En vertu du texte actuel de l'article 14, la communauté ou la région ne pourra pas accorder d'exemption du précompte immobilier au-delà des limites de l'impôt sur les revenus actuels. Il est vrai, que, selon le Premier Ministre, on pourra discuter de la portée de l'article 14.

Mais la question subsiste de savoir si une solution est possible dans le cas cité, qui constitue un point essentiel de la politique du logement.

Enfin le membre a quelques doutes quant aux déclarations optimistes du Premier Ministre à propos de la Cour d'Arbitrage. Lorsque la section des conflits de compétence du Conseil d'Etat sera opérationnelle, il est peu vraisemblable que l'on créera encore une Cour d'arbitrage.

Un membre conteste la comparaison faite par le Premier Ministre avec l'agglomération.

L'organisation des pouvoirs financiers, d'un pouvoir est, dit-il, aussi importante pour l'autorité de ce pouvoir que l'énumération de ses compétences.

Les pouvoirs subordonnés reçoivent de l'Etat une dotation d'environ 25 %. Il est surprenant de constater que des pouvoirs qui ne seront plus subordonnés, comme les communautés et les régions, ne disposent plus d'une autonomie de recettes propres comparable à celle des pouvoirs subordonnés.

Dans le cadre des clés de répartition, il est vrai que la Flandre contribue à la dotation de la Wallonie puisque la

wat betreft de gegevens over het Gemeentefonds en het Provinciefonds. De financiering van deze fondsen behoort tot de nationale bevoegdheid. De Gewesten zijn enkel bevoegd voor de verdeling tussen de gemeenten, respectievelijk provincies, van het aandeel dat aan hun Gewest toekomt. De verdeling tussen de Gewesten maakt het voorwerp uit van een afzonderlijke wetgeving en wordt niet behandeld in het voorliggend ontwerp. De gesubsidieerde werken daarentegen behoren tot de bevoegdheid van de Gewesten. Zij moeten deze financieren met de hun beschikbare middelen. Zij beslissen autonoom welk deel van hun middelen zij hieraan wensen te besteden.

In antwoord op hetgeen werd gezegd over de provinciale fiscaliteit, kondigt de Eerste Minister aan dat de Regering een amendement zal indienen op § 2 van artikel 11.

Het probleem is hoe men 10 miljard kan vinden ter vervanging van de belastingontvangsten van de provincies.

Voorts verklaart de Premier dat de territoriale wateren niet behoren tot een gewest of een provincie, maar wel tot het nationaal grondgebied zoals een arrest van de Raad van State verklaarde.

Inzake de bevoegdheidsconflicten, handhaaft de Regering het Arbitragehof.

Voor de regering is de oprichting van dit Hof, dat voor de helft uit politici zal bestaan, een essentieel programmapunt. In afwachting van de oprichting ervan blijft de Raad van State bevoegd. De politieke wil is aanwezig om dit tussenstadium niet te laten duren en het Arbitragehof op te richten.

Een van de essentiële punten van het regeerakkoord is juist de oprichting van een Arbitragehof om de bevoegdheidsconflicten aan een gerechtelijke instelling te kunnen voorleggen en niet van het Parlement, waar er uiteraard politieke spanningen bestaan.

Wat de vragen betreft inzake de taalwetgeving, verwijst de Eerste Minister naar blz. 40 van de Memorie van Toelichting.

* * *

Een lid wijst op moeilijkheden die kunnen rijzen i.v.m. de eigen fiscaliteit van de gewesten en de gemeenschappen. Quid immers indien zij een belasting invoeren over een materie waarvoor geen rijksbelasting wordt geheven en waarover de centrale overheid nadien beslist zulks toch te doen. Krachtens de huidige redactie van artikel 14 kan de gemeenschap of het gewest de vrijstelling van onroerende voorheffing niet verlenen buiten de perken van de bestaande inkomstenbelasting. Weliswaar kan volgens de Eerste Minister over de draagwijdte van artikel 14 nog gediscussieerd worden.

Maar de vraag blijft of voor het geciteerde voorbeeld, dat een essentieel onderdeel van het woningbeleid is, een oplossing mogelijk is.

Tenslotte twijfelt het lid aan de optimistische verklaringen van de Premier i.v.m. het Arbitragehof. Na het operationeel worden van de Afdeling Bevoegdheidsconflicten van de Raad van State zal wel geen Arbitragehof meer worden opgericht.

Een lid betwist de vergelijking die de Eerste Minister maakte met de Agglomeratie.

De regeling van de financiële bevoegdheden van een overheid is, zo zegt hij, even belangrijk voor die overheid als de opsomming van haar bevoegdheden.

De ondergeschikte besturen krijgen van het rijk een dotation van ca. 25 %. Het verbaast hem vast te stellen dat besturen die niet meer ondergeschikt zullen zijn, zoals gemeenschappen en gewesten, niet meer autonoom zijn wat eigen inkomsten betreft, maar die ondergeschikte besturen wel.

Ten aanzien van de verdeelsleutel is het waar dat Vlaanderen tot de dotatie voor Wallonië bijdraagt, vermits zijn

part de ses impôts représente 55 %, pour une population de 56 % — en ce compris les cent mille francophones qu'elle a annexés sans consultation populaire —. La Flandre intervient pour 3 % sur les 7 ou 8 % que la Wallonie reçoit en plus de ce qui lui revient, car la région de Bruxelles couvre à concurrence de 60 % ces 7 ou 8 %.

Cette situation est, à son avis, transitoire car le déclin de Bruxelles est rapide, sa part des impôts s'étant réduit de 2 % en 3 ans.

La solidarité doit s'exprimer, estime l'orateur, dans le peu de ce qui reste national et non dans les clés de répartition. Cela lui permettrait de s'exercer sur une plus grande échelle.

A propos de la clé communautaire, on peut estimer que 45 % est un chiffre favorable à la communauté française.

Mais les 100 000 francophones de la périphérie de Bruxelles et des communes de la frontière linguistique sont à charge des institutions francophones et il ne faudrait pas en tenir compte dans la région flamande si on veut faire des calculs objectifs pour la fixation des clés de répartition.

De même, on ne tient pas compte des immigrés qui tendent à réaliser leur intégration dans la communauté française plutôt que dans la communauté flamande.

Il y a cependant à l'article 8 l'amorce d'un élément nouveau, la notion de « besoin », appliquée aux crédits de l'enseignement artistique dans lequel la Communauté flamande s'est surtout engagée, tandis que la Communauté francophone s'est surtout axée sur l'éducation permanente. Pour justifier sa part de crédits, la Communauté francophone doit donc changer d'option et s'aligner sur la communauté flamande. Du train où vont les choses on passera de 59-41 % à 60-40 % et on arrivera à 57-43 %, ce qui correspond à la parité, compte tenu de la population et de la contribution fiscale. Le membre rappelle d'ailleurs qu'il a déposé un amendement tendant à faire référence aux chiffres de la population.

Il tient à faire remarquer aux francophones de la majorité que le contenu de l'article 8 représente pour la Communauté française une perte de 400 millions. D'autre part, toutes les perspectives économiques font présager un déclin précipité de la région de Bruxelles et un déclin assez profond, dans les années à venir, de la région wallonne.

Il s'agit d'une spirale infernale qui découle du système des dotations avec ses clés de répartition.

Contre cette spirale, les Bruxellois n'ont bénéficié d'aucune protection tandis que les Wallons étaient protégés à concurrence de 50 %. Les Wallons étaient protégés à cause du tiers des 55 % de territoire qui font que la moitié de leur quote-part est stable. Ils sont protégés aussi par les clés de répartition appliquées au Fonds des communes qui ont entraîné un supplément de prélèvements.

La technique de la dotation comme seul moyen de financement n'est pas une bonne technique pour une région en déclin qui devrait disposer d'un pouvoir fiscal lui permettant de faire face à son déclin. Le projet 434, ne donne pas à la Région wallonne, pas plus au titre des compétences qu'au titre des ressources financières, les moyens lui permettant de faire face à son déclin. Et ce n'est pas au niveau national, dans les circonstances actuelles, qu'elle peut espérer grand-chose. Les impôts récoltés à Bruxelles seront répartis proportionnellement à l'influence respective des deux communautés, et la Région bruxelloise, pendant un certain temps, contribuera sans doute assez considérablement à la politique que la Wallonie dans son ensemble devrait mener.

Le membre condamne toute tendance à rassembler les impôts provinciaux dans un « superfonds », qui serait réparti par le Gouvernement.

Le membre rappelle l'expérience du Fonds des communes qui ne doit pas passer par l'Etat mais par les Régions. Il a déposé un amendement dans ce sens dont l'adoption pourrait renforcer le pouvoir régional. A Bruxelles il n'y a

aandeel in de belastingen 55 % bedraagt voor een bevolking van 56 %, met inbegrip van honderdduizend Frans-taligen die het zonder volksraadpleging heeft ingelijfd. Vlaanderen draagt 3 % bij op de 7 of 8 % die Wallonië meer krijgt, dan waarop het recht heeft, want het gewest Brussel dekt voor 60 % dat percentage van 7 of 8.

Zijns inziens is dit een overgangstoestand want de achtergang van Brussel gaat snel, vermits zijn aandeel in de belastingen in 3 jaar met 2 % is gedaald.

Spreeker is van oordeel dat de solidariteit tot uiting moet komen in het weinige dat nationaal blijft en niet in de verdeelsleutels. Dat zal het mogelijk maken er op grotere schaal aan te doen.

In verband met de gemeenschapssleutel mag worden gesteld dat 45 % gunstig is voor de Franse Gemeenschap.

Maar de 100 000 Franstaligen in het Brusselse randgebied en aan de taalerens vallen ten laste van Franstalige instellingen en als objectieve cijfers gewenst worden, dan moet met hen in het Vlaamse Gewest geen rekening gehouden worden bij de bepaling van de verdeelsleutels.

Evenzo wordt geen rekening gehouden met de immigranten die zich in de Franse Gemeenschap pogen te integreren eerder dan in de Vlaamse Gemeenschap.

In artikel 8 is er echter een nieuw punt, het begrip « behoefte » dat wordt toegepast op de kredieten voor het kunstonderwijs waar vooral de Vlaamse Gemeenschap initiatieven nam, terwijl de Franse Gemeenschap zich meer op de durende vorming heeft toegelegd. Om haar aandeel in de kredieten te funderen, moet de Franse Gemeenschap dus haar keus veranderen en zich schikken naar de Vlaamse Gemeenschap. Zoals de zaken die thans voordoen zal van 60/40 naar 59/41 worden overgegaan en tot 57/43 wat pariteit betekent, als met bevolking en belastingen rekening wordt gehouden. Het lid herinnert er voorts aan dat hij een amendement indiende dat ertoe strekt naar de bevolkingscijfers te verwijzen.

Voor de Franstaligen in de meerderheid staat hij erop hun aandacht te vestigen op artikel 8, dat voor de Franse Gemeenschap een verlies van 400 miljoen betekent. Voorts laten alle economische vooruitzichten een versneld verval van het Brusselse Gewest en een vrij diep verval voor het Waals Gewest in de komende jaren voorspellen.

Het gaat om een duivelse spiraal die het gevolg is van het dotatiestelsel met zijn verdeelsleutels.

Tegen die spiraal stonden de Brusselaars weerloos, terwijl de Walen voor 50 % beschermd waren. Zij waren dat door het derde dat steunt op 55 % van het grondgebied, wat betekent dat de helft van hun aandeel niet verandert. Zij worden ook beschermd door de verdeelsleutels die gelden voor het Fonds der Gemeenten, waardoor bijkomende voorafnemingen zijn verricht.

De dotatietechniek als enig financieringsmiddel is niet goed voor een gewest in verval, dat over een fiscale bevoegdheid zou moeten beschikken om het hoofd te bieden aan dat verval. Ontwerp 434 geeft aan het Waalse Gewest de middelen niet om tegen zijn verval op te tornen, evenmin op het stuk van bevoegdheid, als op dat van de financiële middelen. En in de huidige omstandigheden kan het zeker niet veel verwachten op Nationaal vlak. De te Brussel geïnde belastingen zullen worden verdeeld in evenredigheid met de invloed van de twee gemeenschappen, en het Brusselse Gewest zal ongetwijfeld een tijd lang in een vrij aanzienlijke mate bijdragen tot het beleid dat Wallonië in zijn geheel moet voeren.

Het lid is van mening dat elke strekking moet worden afgewezen om de provinciebelastingen in een « superfonds » bijeen te brengen, dat door de Regering zal worden verdeeld.

Het lid herinnert aan de ervaring met het Fonds der Gemeenten dat niet langs het Rijk, maar langs de Gewesten moet gaan. Hij diende een amendement in die zin in waarvan de goedkeuring de gewestelijke bevoegdheid kan op-

pas de pouvoir régional, ajoute-t-il, nous ne disposons plus que de « Vice-rois » que le pouvoir national désignera.

En ce qui concerne la fiscalité, la comparaison avec l'agglomération, faite par le Premier Ministre, n'est, selon le membre, pas valable. L'agglomération n'est que la concentration de compétences communales et d'impôts communaux. Elle dispose d'une Assemblée démocratique mais en ce qui concerne son exécutif on a déjà assisté à une première étape de destruction de la démocratie.

L'agglomération n'a pas plus de compétences qu'ailleurs; celles-ci sont exercées dans le reste du pays par les communes.

Il ne s'agit en l'occurrence que d'une technique différente pour assurer les mêmes services. Le membre constate que c'est la première fois qu'on prélèvera dans une partie du pays des impôts au profit d'institutions nouvelles, qui n'existeront pas dans la région de Bruxelles. En ce qui concerne les ristournes il en va de même. C'est la première fois qu'on redistribuera des impôts et taxes seulement dans une partie du pays et non pas au bénéfice des habitants d'une région.

Un autre membre demande la consultation du Conseil d'Etat sur la possibilité de créer une organisation différenciée et non seulement différée.

L'amendement tendant à introduire un article 31bis prévoit en effet cette organisation différenciée.

Le Premier Ministre répond qu'il s'agit là d'une subtile interprétation des lois sur la composition des listes !

Le membre examine les mesures qui vont frapper la région de Bruxelles. Bruxelles ne bénéficie pas de la différence entre l'indexation des budgets « type loi préparatoire » et le chiffre des budgets, référence faite aux dépenses réelles de l'Etat.

Ce ne sont plus des quotités calculées sur une masse globale et commune puisqu'on a prévu des suppléments aux quotités wallonne et flamande, suppléments que l'on ne retrouve pas dans les crédits à la région bruxelloise.

Evoquant le problème des additionnels à l'impôt des personnes physiques, l'orateur affirme que le projet entraînera une augmentation de la fiscalité.

Le premier intervenant établit le relevé des discriminations que, selon lui, vont subir les Bruxellois.

Il n'y a, relève-t-il, aucune dotation garantie par la loi quant au minimum pour 1980, indice des prix, d'une part, et le supplément par comparaison avec la croissance de l'Etat, d'autre part.

Il n'y a non plus aucune garantie constitutionnelle quant à la part de Bruxelles dans la dotation des deux communautés.

Un milliard et demi est prélevé sur la population bruxelloise, mais aucun montant ne lui est ristourné.

Enfin, l'innovation dans le droit belge consiste en la redistribution des impôts, non pas selon les structures, mais en fonction de l'installation en tel endroit plutôt qu'en tel autre.

Le membre rappelle que, pendant des dizaines d'années, le pays a vécu selon des principes de justice, de droit et de démocratie. Il n'est pas sûr que les mesures prévues par le Gouvernement assurent l'avenir.

Le Premier Ministre précise que l'accord de gouvernement est très précis sur les moyens financiers dont disposera la région de Bruxelles. Le chapitre premier de l'accord gouvernemental y est consacré.

Un membre constate que le Premier Ministre a mis l'accent sur la fiscalité propre des Communautés flamande et française et de la Région wallonne. Il voudrait savoir si les Conseils seront immédiatement habilités à prélever des centimes additionnels sur certains impôts et

voeren. Hij voegt eraan toe dat er te Brussel geen gewestelijk gezag meer is. Er zullen alleen nog « onderkoningen » zijn die door het nationaal gezag worden aangewezen.

Volgens het lid gaat, wat de fiscaliteit betreft, de vergelijking die de Eerste Minister met de agglomeratie maakte, niet op. De agglomeratie is niet meer dan een concentratie van gemeentelijke bevoegdheden en gemeentelijke belastingen. Zij heeft een democratische vergadering, maar wat de executieve betreft, is er al een eerste stap gezet op de weg naar de afbraak van de democratie.

De agglomeratie heeft niet meer bevoegdheid dan er elders bestaat : haar bevoegdheid wordt verder in het land door de gemeenten uitgeoefend.

In dit geval gaat het enkel om een andere techniek om te zorgen voor dezelfde diensten. Het lid stelt vast dat voor het eerst in een deel van het land belastingen zullen worden geheven ten behoeve van nieuwe instellingen die te Brussel niet bestaan. Hetzelfde geldt voor de *ristorno's*. Het gebeurt voor het eerst dat belastingen en heffingen alleen in een deel van het land herverdeeld zullen worden, en niet ten behoeve van de inwoners van een bepaald gewest.

Een ander lid vraagt de Raad van State te raadplegen over de mogelijkheid te voorzien in een verschillende en niet alleen in een uitgestelde organisatie.

Het amendement dat ertoe strekt een artikel 31bis in te voegen voorziet immers in die verschillende organisatie.

De Eerste Minister antwoordt dat het om een subtiel uitlegging gaat van de wetten over de samenstelling van de lijsten.

Het lid gaat de maatregelen na die het Gewest Brussel zullen schaden. Brussel haalt geen voordeel uit het verschil tussen de indexering van de begrotingen van het soort « voorbereidende wet » en het cijfer van de begrotingen met verwijzing naar de feitelijke Staatsuitgaven.

Het zijn geen aandelen meer berekend op een gemeenschappelijk totaal, want er is voorzien in supplementen voor het Waalse en het Vlaamse aandeel, supplementen die in de kredieten voor het gewest Brussel niet voorkomen.

Spreker brengt het probleem van de opcentiemen op de personenbelasting ter sprake en beweert dat het ontwerp tot belastingverhoging zal leiden.

De eerste spreker maakt een staat op van de discriminations waarvan de Brusselaars, volgens hem, het slachtoffer zullen worden:

Voor 1980, zo stelt hij, is er geen bij de wet gewaarborgde dotatie wat het minimum betreft, een deels voor het indexcijfer en anderdeels voor het supplement door vergelijking met de stijging van de staatsuitgaven.

Er is ook geen grondwettige waarborg voor het aandeel van Brussel in de dotatie van de twee gemeenschappen.

Aan de Brusselse bevolking wordt anderhalf miljard ontnomen, maar er is geen *ristorno*.

Tenslotte is er de nieuwigheid in het Belgisch recht dat de belastingen herverdeeld worden, niet volgens de structuren, maar op grond van de vestiging op een bepaalde plaats eerder dan op een andere.

Het lid wijst erop dat het land tientallen jaren geleefd heeft volgens beginselen van billijkheid, recht en democratie. Hij is er niet zeker van dat de maatregelen die de Regering in uitzicht stelt, de toekomst waarborgen.

De Eerste Minister verklaart dat het regeerakkoord zeer duidelijk is over de financiële middelen waarover het Gewest Brussel zal beschikken. Het eerste hoofdstuk van het regeerakkoord is daaraan gewijd.

Een lid stelt vast dat de eigen fiscaliteit van de Vlaamse en Franse Gemeenschap en van het Waalse Gewest door de Eerste Minister sterk werd beklemtoond. Hij wenst te weten of de Raden meteen over de bevoegdheid zullen beschikken tot het heffen van opcentiemen op bepaalde besastingen en

perceptions établis au profit de l'Etat et à lever des impôts sur des matières non encore frappées par un impôt ou une perception de l'Etat.

L'intervenant rappelle également qu'en ce qui concerne les impôts et perceptions (art. 10 du projet), le Premier Ministre a déclaré que les Conseils seront consultés. Il se demande, tout comme un autre membre, si la loi ne devrait pas garantir cette concertation.

En ce qui concerne la clé de répartition relative au crédit budgétaire portant sur les matières régionales, l'article 5 dispose que cette clé de répartition sera revue si le revenu imposable par personne, calculé sur la base de l'impôt des personnes physiques dans la Région wallonne est égal ou supérieur à celui de la Région flamande. Un membre se demande si cette révision est suffisamment garantie par le projet de loi.

Une fiscalité propre étant prévue, le Premier Ministre estime que l'on ne peut parler d'un « fédéralisme de consommation ». En dépit de cette déclaration du Premier Ministre, un membre ne peut toujours pas se départir de l'impression que tout le système ne repose pas sur les recettes mais plutôt sur les dépenses.

En ce qui concerne la solidarité, l'intervenant souligne l'importance de la possibilité de révision qui garantit une solidarité réciproque.

Dans son exposé, le Premier Ministre s'est référé à une étude du professeur Peeters, mais on ne peut, toujours selon le même membre, perdre de vue que cette étude donnait la préférence à l'impôt des personnes physiques alors que le présent projet de loi (art. 11) dispose que l'on ne peut recourir au rendement de l'impôt des personnes physiques qu'en dernière instance.

Un membre considère que le rôle futur du Sénat et des provinces n'est pas clair. En ce qui concerne le Sénat, il se demande si les sénateurs interviendront tant sur le plan national que sur le plan régional. En dépit des éclaircissements donnés au sujet du financement des provinces, on ne voit toujours pas clairement quelle sera à l'avenir le rôle précis des provinces.

Pour ce qui est du rôle du Sénat, le Premier Ministre se réfère immédiatement au rapport du Sénat sur le projet de loi spéciale de réformes institutionnelles.

Le préopinant poursuit son intervention en s'attachant au règlement des conflits d'intérêts (Titre II, Chapitre II du projet de loi).

Il estime qu'il faudrait éviter dans ce domaine une intervention du pouvoir central en qualité d'arbitre.

Il pose ensuite les questions suivantes à propos du règlement des conflits d'intérêts :

— le Comité de concertation (visé à l'article 29 du projet) peut-il déclarer des lois ou des décrets non exécutoires ?

Si tel est le cas, on peut ainsi, à son estime, mettre fin à toute forme d'autonomie.

L'article 30 précise à trois reprises que « le Comité de concertation rend une décision selon la procédure du consensus ». Quelle est la portée exacte de cette disposition ?

Le même membre souligne une nouvelle fois que les dotations initiales ne s'élèveront qu'à 86 milliards ! Il résulte d'une déclaration du Premier Ministre que les frais de personnel ne sont pas compris dans ce montant. Mais on ne dispose pas d'avantage d'estimations relatives à ces frais de personnel. Enfin, on constate également que les crédits

heffingen ten behoeve van het Rijk en tot het heffen van belastingen op materies die niet gevat worden door de Rijksbelasting of -heffing.

Hetzelfde lid herinnert er eveneens aan dat, wat de *ristorno's* op belastingen en heffingen betreft (arrt. 10 van het ontwerp), de Eerste Minister heeft verklaard dat overleg zal worden gepleegd met de Raden. Samen met een ander lid vraagt hij zich af of dit overleg niet dient te worden gewaarborgd door de wet ?

Wat de verdeelsleutel betreft voor het begrotingskrediet dat betrekking heeft op de plaatsgebonden aangelegenheden, wordt in artikel 5 bepaald dat deze sleutel zal worden herzien wanneer het belastbaar inkomen per hoofd, berekend op basis van de personenbelasting, in het Waalse gewest gelijk of hoger is dan in het Vlaamse gewest. Een lid vraagt zich af of deze herziening wel voldoende wordt gewaarborgd door het wetsontwerp.

Daar wordt voorzien in een eigen fiscaliteit, mag men volgens de Eerste Minister niet gewagen van een « consumptie-federalisme ». Niettegenstaande deze verklaring van de Eerste Minister, heeft een lid nog steeds de indruk dat het hele stelsel niet op de inkomsten, doch wel op de uitgaven berust.

Wat de solidariteit betreft, beklemtoont hetzelfde lid het belang van de mogelijkheid tot herziening zodat een wederkerige solidariteit wordt gewaarborgd.

De Eerste Minister verwees in zijn uiteenzetting ook naar een studie van professor Peeters, maar men mag — steeds volgens hetzelfde lid — niet uit het oog verliezen dat in deze studie de voorkeur ging naar de personenbelasting, terwijl in onderhavig wetsontwerp (art. 11) wordt bepaald dat slechts in laatste instantie een beroep kan worden gedaan op de opbrengst van de personenbelasting.

Een lid is van oordeel dat de toekomstige rol van de Senaat en van de provincies niet duidelijk is. Wat de Senaat betreft, vraagt hij zich af of de senatoren zowel op nationaal, als op gewestelijk vlak werkzaam zullen zijn ? Werd over de financiering van de provincies een toelichting verstrekt, dan is het nog steeds onduidelijk welk de preciese rol van de provincies in de toekomst zal zijn !

Wat de rol van de Senaat betreft, verwijst de Eerste Minister meteen naar het senaatsverslag over het ontwerp van bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

Voornoemd lid vervolgt zijn tussenkomst en schenkt aandacht aan de regeling van de belangenconflicten (Titel II, hoofdstuk II, van het wetsontwerp).

Hij is van oordeel dat een ingrijpen van de centrale overheid in de hoedanigheid van scheidsrechter op dit vlak zou moeten worden vermeden.

Vervolgens stelt hij volgende vragen betreffende de regeling van belangenconflicten :

Kan het overlegcomité (bedoeld in artikel 29 van het ontwerp) wetten of dekreten onuitvoerbaar verklaren ?

Zo ja, dan kan zijns inziens aldus een einde gesteld worden aan elke vorm van autonomie !

In artikel 30 is drie maal bepaald dat het « overlegcomité volgens de procedure van de consensus beslist ». Wat is de juiste draagwijdte van deze bepaling(en) ?

Hetzelfde lid beklemtoont nogmaals dat de dotaties waarmee zal worden gestart slechts ± 86 miljard bedragen ! Uit een verklaring van de Eerste Minister is gebleken dat de personeelskosten niet in dit bedrag zijn begrepen. Maar van deze personeelskosten zijn dan weer geen ramingen beschikbaar. Tenslotte stelt men dan ook nog vast dat de

destinés à l'Education nationale et au Fonds des communes ne seront pas gérés par les Communautés. La question essentielle est finalement de savoir si les dotations seront suffisantes pour assurer l'exercice des compétences accordées.

Le même membre s'attache ensuite une nouvelle fois à l'examen du Titre I du projet : « Des moyens financiers ».

En ce qui concerne les ristournes sur les impôts et les perceptions, le budget des Voies et Moyens déterminera parmi les impôts et perceptions visés à l'article 11 ceux qui seront attribués en vue de la constitution des montants des ristournes. L'ordre des attributions est extrêmement important étant donné que le rendement des divers impôts visés à l'article 11 n'est pas identique dans les différentes régions. L'ordre suivi dans l'énumération de ces attributions n'est donc pas une opération neutre !

Le rythme de croissance des moyens propres serait au moins égal à la croissance réelle du budget des Voies et Moyens. Outre qu'elle implique une obligation en matière de dépenses, une telle règle est contraire au principe de l'autonomie financière. Enfin, il est permis de se demander ce qu'il adviendrait si le budget des Voies et Moyens ne connaissait aucune croissance.

Une fiscalité propre résultera de l'établissement de centimes additionnels sur certains impôts et certaines perceptions au profit de l'Etat. En ce qui concerne leur fiscalité propre, les Communautés ne disposent donc pas d'autre choix que de recourir à des majorations d'impôts !

Des impôts pourront également être établis sur des matières qui ne sont frappées par aucun impôt ou aucune perception au profit de l'Etat. Cette compétence fiscale ne pourra-t-elle pas être reprise ensuite par le législateur national ?

Enfin, le membre n'a aucune objection contre le principe d'une « solidarité automatique » (cf. art. 5 du projet). S'il considère même comme un excellent critère le revenu imposable par tête calculé sur la base de l'impôt des personnes physiques, il regrette néanmoins que deux autres critères soient, dès le départ, retenus comme normes équivalentes en ce qui concerne la répartition des crédits pour les matières localisables, à savoir la superficie et la population.

La clé de répartition proposée détourne le principe de la solidarité de son véritable objectif. En effet, l'insertion du critère de la « superficie » empêche la réversibilité, pourtant nécessaire, de la solidarité. Ratifier ce principe au moment où les négociations sur Bruxelles doivent encore commencer, c'est affaiblir la position de négociation des Flamands. Des dirigeants politiques francophones ont d'ailleurs déclaré que le projet allait renforcer la position de Bruxelles au cours des négociations.

Il n'est pas évident que le système des ristournes corrige la clé de répartition proposée à l'article 5. Il en irait peut-être ainsi dans le cas où tous les impôts et perceptions mentionnés à l'article 11 seraient ristournés. Mais, même dans cette éventualité, il subsiste un déséquilibre important par rapport à la différence réelle existant entre le nord et le sud en ce qui concerne le revenu disponible. Ce déséquilibre ne pourrait disparaître qu'en ajoutant des ristournes sur les impôts des personnes physiques aux dotations et ristournes proposées.

Le membre se réfère à ce propos à un tableau qui sera, à sa demande, repris à l'annexe X.

Enfin, le membre pose encore quelques questions de détail :

1. Les moyens non fiscaux sont provisoirement très faibles. Serait-il possible d'obtenir, à ce propos, des informations relatives aux recettes concernant le secteur forestier ?

kredieten voor Nationale Opvoeding en het Gemeentefonds niet zullen worden beheerd door de Gemeenschappen. Kernvraag is uiteindelijk of de dotaties volstaan voor de uitvoering van de toegekende bevoegdheden ?

Hetzelfde lid schenkt dan nogmaals aandacht aan titel I van het ontwerp : Financiële middelen.

Wat de *ristorno's* op belastingen en heffingen betreft, zal de Rijksmiddelenbegroting bepalen welke van de in artikel 11 genoemde belastingen en heffingen toegewezen worden voor de vorming van de *ristornobedragen*. De volgorde van deze toewijzingen is uitermate belangrijk, aangezien de opbrengsten van de verschillende in artikel 11 genoemde belastingen niet dezelfde zijn in de verschillende gewesten. De gekozen volgorde van deze toewijzingen is dus geenszins een neutrale operatie !

Het groeiritmte van de eigen middelen zou minstens gelijk zijn aan de reële groei van de Rijksmiddelenbegroting. Dergelijke regel houdt niet alleen een verplichting inzake uitgaven in, doch is tevens strijdig met het principe van de financiële autonomie. Tenslotte kan men zich afvragen wat er zal geschieden, mocht de Rijksmiddelenbegroting niet aangroeien.

Een eigen fiscaliteit zal in het leven worden geroepen door het heffen van opcentiemen op bepaalde belastingen en heffingen ten behoeve van het Rijk. Voor hun eigen fiscaliteit zijn de gemeenschappen dus aangewezen op belastingverhogingen !

Belastingen zullen ook kunnen worden geheven op materies die niet gevat worden door een Rijksbelasting of -heffing. Kan dit belastingrecht dan achteraf niet overgenomen worden door de nationale wetgever ?

Het lid heeft tenslotte geen bezwaar tegen een « automatische solidariteit » (cfr. artikel 5 van het ontwerp). Het belastbaar inkomen per hoofd op basis van de personenbelasting bestempelt hij zelfs als een uitstekend criterium. Hij betreurt echter dat van meetaf nog twee andere criteria, op een evenwaardige wijze worden aangewend, voor wat de verdeling van de kredieten voor de plaatsgebonden aangelegenheden betreft : oppervlakte en bevolking.

Via de voorgestelde verdeelsleutel wordt de solidariteit van haar werkelijk doel afgeleid. Immers het invoegen van het « oppervlakte »-criterium belet de noodzakelijke omkeerbaarheid van de solidariteit. Het bekrachtigen van dit beginsel wanneer de onderhandelingen over Brussel nog moeten beginnen, betekent een aantasting van de Vlaamse onderhandelingspositie. Franstalige partijleiders hebben trouwens verklaard dat het ontwerp de onderhandelingspositie van Brussel zou versterken.

Het is niet evident dat het *ristornostelsel* de verdeelsleutel, voorgesteld in artikel 5, corrigeert. Zulks zou wel enigszins gebeuren als alle belastingen en heffingen, vermeld in artikel 11, volledig zouden geristorneerd worden; maar dan nog blijft er een belangrijke wanverhouding t.a.v. het reële verschil in beschikbaar inkomen tussen Noord en Zuid. Om deze wanverhouding weg te werken zouden er bij de voorgestelde dotaties en *ristorno's* nog de *ritorno's* op de personenbelasting moeten gevoegd worden.

Het lid verwijst in dit verband naar een tabel die op zijn verzoek als bijlage X wordt afgedrukt.

Tenslotte stelde het lid nog enkele detailvragen :

1. De niet-fiscale middelen zijn voorlopig erg gering. Kunnen er op dat stuk inlichtingen worden verschaft over de inkomsten m.b.t. de bossen :

Le gouvernement à communiqué les données suivantes :

a) Vente de bois.

Montants pour 1979 (en millions de F) :

Flandre	...	...	...	...	...	...	35,0
Wallonie	...	...	...	...	...	...	240,0
Bruxelles	...	...	...	...	...	...	10,0
							285,0

b) Locations de chasse (en millions de F) — Evaluations pour 1979.

Flandre	...	...	...	...	...	...	3,0
Wallonie	...	...	...	...	...	...	18,0
							21,0

2. Pourquoi existe-t-il une clé de répartition fixe pour les matières communautaires ? Une croissance du bien-être dans une communauté rendrait ces clés injustes.

3. Le pouvoir central est-il en mesure de déterminer objectivement les besoins des communautés ?

4. Pourquoi seules les dépenses courantes du budget des Voies et Moyens sont-elles prises en considération comme critère pour le calcul des ristournes ?

5. Comment va-t-on répartir les produits des ristournes entre la région wallonne et la communauté française ? Cette question est importante pour la région de langue allemande. Une disposition concernant le principe des ristournes implique l'indication du système qui sera appliqué pour la répartition.

Le Premier Ministre rappelle que la communauté germanophone est financée par une dotation et non par des ristournes.

Un membre demande pourquoi l'article 17 ne mentionne pas les critères prévus à l'article 26bis. Le Premier Ministre estime que cela est superflu.

Au sein du comité de concertation entre le Gouvernement et les Exécutifs, la règle du consensus est d'application. Cela signifie que, par analogie au processus de décision suivi au sein du Conseil des ministres, tous les membres doivent donner leur acquiescement à une décision. A la question de savoir si le Premier Ministre n'entre pas en ligne de compte pour la parité au sein du Comité de concertation, le Gouvernement répond par l'affirmative.

* * *

Selon un membre, la théorie du juste retour est en effet contraire à l'idée de solidarité. Mais pour être valable, la solidarité doit être librement consentie.

Elle doit en outre être basée sur des comptes clairs, ce qui n'est pas le cas actuellement. La solidarité suppose également une situation politique claire et pour cela, il faut assurer l'autonomie la plus grande possible des régions et des communautés et éviter la domination d'une communauté sur l'autre. Les francophones sont minoritaires et faibles au niveau du pouvoir central.

Aussi longtemps qu'ils dépendront de ce pouvoir central en ce qui concerne les compétences et les masses budgétaires, ils continueront à se sentir lésés et à réagir en conséquence.

Ce qu'on organise maintenant, à titre définitif, ne reflète que la perpétuation d'une situation conflictuelle.

De regering heeft de volgende gegevens medegedeeld :

a. Verkoop van hout.

Bedragen voor 1979 (in miljoenen F) :

Vlaanderen	...	...	...	...	...	...	35,0
Wallonië	...	...	...	...	...	...	240,0
Brussel	...	...	...	...	...	...	10,0
							285,0

b) Verhuur van de jacht (in miljoenen F) — Raming voor 1979.

Vlaanderen	...	...	...	...	...	...	3,0
Wallonië	...	...	...	...	...	...	18,0
							21,0

2. Waarom bestaat er een vaste verdeelsleutel voor de gemeenschapsmateries ? Stijgende welvaart in één gemeenschap zou deze sleutels onrechtvaardig maken.

3. Kan de centrale overheid de behoeften van de gemeenschappen objectief vaststellen ?

4. Waarom gelden alleen de lopende uitgaven van de rijksmiddelenbegroting als criterium voor de berekening van de *ristorno's* ?

5. Hoe zal men de opbrengsten van de *ristorno's* verdelen tussen het Waalse gewest en de Franse gemeenschap ? Zulks is belangrijk voor het Duitstalige gebied. De bepaling van het beginsel van de *ristorno's* impliceert tevens een aanwijzing van het stelsel dat bij de verdeling zal worden aangewend.

De Eerste Minister herinnert eraan dat de financiering van de Duitstalige gemeenschap gebeurt via een dotatie en niet door *ristorno's*.

Een lid vraagt waarom in artikel 17 geen gewag gemaakt wordt van de normen voorzien in artikel 26bis. Volgens de Eerste Minister is zulks overbodig.

In het overlegcomité Regering-Executieve geldt de regel van de consensus. Zulks betekent naar analogie met de wijze van besluitvorming in de Ministerraad, de instemming van al de leden met een gemeenschappelijk besluit. Op de vraag of bij pariteit in het overlegcomité, de Eerste Minister uitgezonderd is, wordt van regeringszijde bevestigend geantwoord.

* * *

Volgens een lid is de theorie van de juiste teruggave inderdaad strijdig met de idee van solidariteit. Maar om degelijk te zijn moet de solidariteit vrijwillig zijn.

Bovendien moet zij steunen op duidelijke rekeningen, wat thans niet het geval is. Solidariteit onderstelt ook een duidelijke politieke situatie en daartoe moet aan gewesten en gemeenschappen de grootst mogelijke autonomie worden gewaarborgd en de overheersing van de ene gemeenschap door de andere moet worden vermeden. Op het niveau van de centrale overheid zijn de Franstaligen in de minderheid en zwak.

Zolang zij, wat bevoegdheden en begrotingsbedragen betreft, van dat gezag blijven afhangen, zullen zij zich verongelijkt blijven voelen en dienovereenkomstig reageren.

Wat thans voorgoed wordt georganiseerd, is niet meer dan de bestending van een conflictsituatie.

L'orateur aimerait savoir si l'application de l'article 12, § 4, pourra conduire à une différence dans les pourcentages ristournés aux régions et aux communautés.

Le Premier Ministre a déclaré, selon un membre, qu'aucun ordre fixe n'avait été retenu pour le transfert des ristournes et a ajouté qu'on n'entamera pas le transfert d'un deuxième impôt avant que le premier ne soit entièrement transféré. Cette méthode limite les possibilités d'action.

Dès l'instant où la Communauté flamande recevrait des compétences dans le domaine maritime — ce qui ne serait que logique — elle devrait disposer des moyens requis pour les exercer. Le critère de la superficie intervenant comme paramètre dans l'établissement des clés de répartition, il est important d'inclure cette zone de douze milles dans le territoire flamand.

Le Premier Ministre cite l'avis du Conseil d'Etat du 7 août 1978 relatif aux eaux territoriales dont il ressort que selon les règles du droit international, les eaux territoriales relèvent des compétences nationales indivisibles.

Se basant sur les articles 3 et 4, un membre constate qu'un crédit de 86 milliards est alloué pour les matières visées à l'article 107^{quater} de la Constitution et pour les affaires culturelles et personnalisables. Ce montant ne représente même pas 1 % du budget de l'Etat, alors que dans des pays comme la Suisse et les Etats-Unis, les crédits attribués aux états fédérés correspondent respectivement à 48 et 51 % des budgets nationaux.

Le même membre qualifie le présent projet d'« inconstitutionnel ». Pour étayer son point de vue, il renvoie aux avis du Conseil d'Etat concernant les lois spéciale et ordinaire de réformes institutionnelles et à l'article 7 de la loi ordinaire.

Il cite le passage suivant de l'avis relatif à la loi ordinaire :

« Le délégué du Gouvernement a confirmé que la Région flamande n'a pas de budget propre; celui-ci se dissout dans le budget de la Communauté flamande. C'est là une nouvelle preuve de ce que la Région flamande n'aura pas d'existence propre, ainsi qu'il a déjà été observé lors de l'examen du projet de loi spéciale des réformes institutionnelles. »

« L'exercice des compétences régionales par le Conseil et par l'Exécutif de la Communauté flamande est conforme au nouvel article 59^{bis} projeté de la Constitution (Doc. parl. Sénat. S. E. 1979, n° 100/13). Ce texte projeté ne procurera toutefois pas de fondement à l'absorption de la Région flamande par la Communauté flamande; il ne le pourrait d'ailleurs pas sans révision de l'article 107^{quater}. Aussi l'objection d'ordre constitutionnel que le Conseil d'Etat a formulée dans l'un de ses avis antérieurs (Doc. parl. Sénat, S. E. 1979, n° 261/1, annexe I, p. 13, alinéas 2, 3 et 4) garde-t-elle toute sa pertinence. Cette objection procédait notamment de la constatation que l'alinéa 2 de l'article 107^{quater}, non soumis à révision, consacre une séparation institutionnelle entre les matières régionales et communautaires qui sont ou doivent être dévolues à des entités distinctes dotées d'organes propres. Il se déduit plus particulièrement de cette disposition qu'aussi longtemps que l'article 107^{quater} n'aura pas été révisé, la fusion de la Région flamande et de la Communauté flamande, telle que la prévoit le présent projet, est inconciliable avec la Constitution dans son texte actuel. »

En ce qui concerne les critères de répartition des dotations, ce membre considère que le Premier Ministre n'a pas répondu à la critique qu'il a formulée, notamment en ce qui concerne la région bruxelloise.

Spreker wenst te vernemen of de toepassing van artikel 12, § 4, kan leiden tot een verschil in de aan gewesten en gemeenschappen toegewezen percentages.

De Eerste Minister verklaarde, aldus een lid, dat er geen vaste volgorde wordt bepaald voor de overheveling van de *ristorno's*; hij voegde eraan toe dat men geen tweede aanspreekt, vooraleer de eerste volledig is overgeheveld. Daardoor worden de actiemogelijkheden beperkt.

Als de Vlaamse gemeenschap bevoegdheden krijgt over het maritieme territorium — wat maar logisch zou zijn — moet ze de nodige middelen hebben om deze bevoegdheden uit te oefenen. Vermits het criterium oppervlakte als parameter gebruikt wordt voor het opstellen van de verdeelsleutels, is het belangrijk dat deze twaalf mijlzone van de territoriale wateren bij het Vlaamse grondgebied worden gerekend.

De Eerste Minister citeert het advies van de Raad van State van 7 augustus 1978 in verband met de territoriale wateren, waaruit blijkt dat volgens het internationaal recht de territoriale wateren tot de nationale onverdeelbare bevoegdheden behoren.

Steunend op de artikelen 3 en 4, stelt een lid vast dat een krediet van 86 miljard wordt ter beschikking gesteld voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet en voor de culturele en persoonsgebonden aangelegenheden. Dergelijk bedrag vertegenwoordigt zelfs geen 1 % van de Rijksbegroting, terwijl in landen zoals Zwitserland en de Verenigde Staten de kredieten voor de deelstaten respectievelijk 48 en 51 % van de nationale begroting bedragen.

Hetzelfde lid bestempelt onderhavig ontwerp als ongrondwettig. Ter staving van zijn stellingname verwijst hij naar de adviezen van de Raad van State betreffende de bijzondere en de gewone wet tot hervorming van de instellingen en naar artikel 7 van de gewone wet.

Uit het advies betreffende de gewone wet kan volgende passus worden geciteerd :

« Door de gemachtigde van de Regering is bevestigd dat het Vlaamse Gewest geen eigen begroting heeft; deze gaat op in de begroting van de Vlaamse Gemeenschap. Dit bewijst andermaal dat het Vlaamse Gewest geen eigen bestaan zal hebben, zoals reeds is opgemerkt naar aanleiding van het onderzoek van het ontwerp van bijzondere wet tot hervorming der instellingen. »

« Dat de gewestbevoegdheden door de Raad en de Executieve van de Vlaamse Gemeenschap worden uitgeoefend, strookt met het geplande nieuwe artikel 59^{bis} van de Grondwet (Gedr. St. Senaat, B. Z. 1979, n° 100/13). Die geplande tekst levert evenwel geen grond voor de opslorping van het Vlaamse Gewest door de Vlaamse Gemeenschap; hij zou dat zonder herziening van artikel 107^{quater} overigens ook niet kunnen. Aldus behoudt het grondwettigheidsbezwaar dat de Raad van State in een eerder advies formuleerde, zijn volledige gelding (Gedr. St. Senaat, B. Z. 1979, n° 261/1, bijlage I, blz. 13, tweede, derde en vierde alinea). Dat grondwettigheidsbezwaar ging met name ervan uit dat in het tweede lid van het niet voor herziening vatbare artikel 107^{quater} een institutionele scheiding is vastgelegd tussen gewest- en gemeenschapsaangelegenheden welke aan onderscheiden van eigen organen voorziene entiteiten worden of moeten worden toebedeeld. Inzonderheid uit die bepaling volgt dat zolang artikel 107^{quater} niet zal zijn herzien, een samensmelting van het Vlaamse Gewest en de Vlaamse Gemeenschap als in het ontwerp voorgesteld niet bestaanbaar is met de Grondwet zoals zij vooralsnog luidt. »

In verband met de criteria voor de verdeling van de dotaties is dit lid van oordeel dat de Eerste Minister niet geantwoord heeft op zijn kritiek, en met name wat betreft het Brusselse gewest.

Le même membre souligne qu'il est inadmissible que le budget de la région bruxelloise n'ait pas encore été déposé et que la répartition des compétences dans cette région n'est pas encore connue.

L'article 3 prévoit que, respectivement pour la Communauté flamande et pour la Communauté française, un crédit sera inscrit pour les dépenses culturelles — Education nationale — au budget de l'Etat et que ce crédit sera fixé sur la base des besoins. Le même membre se demande comment ce crédit pourrait être fixé d'une façon objective.

Par ailleurs, il estime qu'on devrait demander l'avis du Conseil d'Etat pour ces deux problèmes : l'amendement gouvernemental annoncé au sujet de la fiscalité provinciale et le règlement des conflits d'intérêts, à supposer que la compétence du comité de concertation visé à l'article 29 serait étendue aux règles visées à l'article 26bis (nouveau) de la Constitution, comme on le souhaite du côté flamand.

Un membre soulève le problème de la constitutionnalité de la réglementation proposée. L'article 59bis, § 6, de la Constitution impose que les crédits destinés aux communautés soient établis en fonction de critères objectifs. Or, les clés de répartition proposées dans le projet ne reposent pas sur de tels critères objectifs.

Le Premier Ministre rappelle que le Conseil d'Etat n'a formulé aucune observation à cet égard.

Un membre s'intéresse au contenu de l'autonomie qui est proposée. Outre la dotation de 86 milliards, les ristournes sur les impôts et perceptions s'élèveront, selon le Premier Ministre, à 60 milliards au maximum. Quand ce montant sera-t-il cependant transféré dans son intégralité aux communautés ? Par ailleurs, la question se pose de savoir comment le pouvoir central compensera la perte de revenus qu'il subira. Quoi qu'il en soit, ce n'est que dans de nombreuses années que les impôts seront totalement ristournés. Même à ce moment, la dotation (86 milliards) sera encore plus importante que la fiscalité propre.

La responsabilité financière propre n'est pas près d'être réalisée.

En ce qui concerne l'éducation nationale, le membre signale qu'à son avis, les communautés n'ont pas d'incidence sur les budgets.

La solidarité est admissible pour autant qu'elle se base sur un règlement clair édicté par les communautés.

Il n'est pas inutile de rappeler qu'avant la deuxième guerre mondiale, une fédéralisation des allocations familiales a même été prônée par les socialistes francophones.

L'orateur aborde ensuite le problème du statut linguistique.

Il cite un avis du Conseil d'Etat qui estime que les Conseils culturels sont habilités à élaborer le statut linguistique. Le législateur national outrepasserait donc ses compétences.

Quoi qu'il en soit, chaque communauté aura besoin d'agents bilingues puisque les formulaires devront être établis dans les deux langues nationales. Pour Bruxelles, le régime proposé est en tout cas plus défavorable aux Flamands que le système actuel.

Un autre membre émet les considérations suivantes :

1) En ce qui concerne la loi linguistique un projet de décret sera soumis aux Conseils culturels respectifs.

Pourquoi ne pas modifier la loi de sorte que les Communautés soient compétentes pour régler le régime linguistique de leurs services. Un problème surgit également au sujet des régions.

Certains services desservent une région unilingue, d'autres une région à facilités. Pour la région wallonne, la seule difficulté qui se pose concerne les services qui sont établis dans la région de langue allemande. La traduction des décrets pose un autre problème.

Hetzelfde lid acht het onaanvaardbaar dat de begroting van het Brussels Gewest nog niet werd aangenomen en dat de verdeling van de bevoegdheden in het Brussels Gewest nog niet gebeurd is.

Artikel 8 bepaalt dat, respectievelijk voor de Vlaamse en de Franstalige Gemeenschap, op de Rijksbegroting een krediet voor de culturele uitgaven — nationale opvoeding wordt uitgetrokken en dat dit krediet wordt vastgesteld op basis van de behoeften. Hetzelfde lid vraagt zich af hoe dit krediet op een objectieve wijze kan worden vastgesteld.

Voorts is hij van mening dat voor twee problemen een advies aan de Raad van State zou dienen te worden gevraagd : het aangekondigde Regeringsamendement over de provinciale fiscaliteit en de regeling van de belangenconflicten, in de veronderstelling dat de bevoegdheid van het in artikel 29 bedoelde overlegcomité zou worden uitgebreid — zoals van Vlaamse zijde wordt gewenst — tot de bij artikel 26bis (nieuw) van de Grondwet bedoelde regelen.

Een lid werpt de vraag op van de grondwettigheid van de voorgestelde regeling. Artikel 59bis, § 6, van de Grondwet vereist dat de kredieten voor de gemeenschappen worden vastgesteld volgens objectieve criteria. De in het ontwerp voorgestelde verdeelsleutels stoelen niet op dergelijke objectieve criteria.

De Eerste Minister herinnert eraan dat de Raad van State terzake geen opmerkingen heeft gemaakt.

Een lid wenst in te gaan op de inhoud van de voorgestelde autonomie. Naast de dotatie van 86 miljard zullen de ristoorn's op belastingen en heffingen luidens de Eerste Minister, maximaal 60 miljard bedragen. Wanneer zal dit bedrag evenwel volledig aan de gewesten en de gemeenschappen zijn overgedragen ? Daarenboven rijst de vraag op welke wijze de centrale overheid deze minderinkomsten voor haar, zal compenseren. Hoe dan ook zullen de belastingen pas over ettelijke jaren volledig geristoorneerd zijn. Dan nog zal de dotatie (86 miljard) belangrijker zijn dan de eigen fiscaliteit.

De eigen financiële verantwoordelijkheid zal niet spoedig worden verwezenlijkt !

Inzake nationale opvoeding hebben de gemeenschappen volgens het lid, geen invloed op de begrotingen.

Solidariteit is aanvaardbaar, in zoverre zij steunt op een doorzichtige regeling getroffen door de Gemeenschappen.

Het is wellicht nuttig eraan te herinneren dat vóór de tweede wereldoorlog zelfs een federalisering van de kinderbijslag werd verdedigd door de franstalige socialist.

Hierna snijdt spreker het probleem van de taalregeling aan.

Hij citeert een advies van de Raad van State, waarin de Cultuurraden bevoegd geacht worden om de taalregeling op te stellen. De nationale wetgever gaat dus zijn bevoegdheden te buiten.

Hoe dan ook, elke gemeenschap zal een behoefte hebben aan tweetalige personeelsleden, vermits formulieren in beide landstalen zullen worden opgesteld. Voor Brussel is de voorgestelde regeling alleszins nadeliger voor de Vlamingen dan de huidige.

Een lid maakt de volgende bedenkingen :

1) Wat de taalwet betreft, zal een ontwerp van decreet worden voorgelegd aan de respectieve Cultuurraden.

Waarom de wet niet wijzigen zodat de gemeenschappen bevoegd worden om het taalstatuut van hun diensten te regelen ?

Ook i.v.m. de gewesten rijst een probleem. Bepaalde diensten bedienen een eentalig gebied, andere een gebied met « faciliteiten ». Voor het Waalse gewest is er alleen een moeilijkheid voor de diensten die in het Duitse taalgebied gevestigd zijn. Een ander probleem is de vertaling van de decreten.

2) En ce qui concerne le produit de l'impôt des personnes physiques, c'est à tort qu'on parle de solidarité.

Seules les parts du Fonds régional doivent être élargies. Cela servirait la cause de l'Europe.

3) En vertu d'un traité international la zone de 12 milles appartient aux eaux territoriales. Si la Wallonie s'approprie des rivières, il n'est que juste que la Flandre réclame les eaux territoriales. De la sorte les dotations revenant à la Flandre augmenteraient sensiblement. En outre, la Flandre obtiendrait enfin les matières premières se trouvant dans cette région.

4) Pourquoi les compétences provinciales ne sont-elles pas attribuées aux régions ?

5) Il est notoire que les flamands qui s'établissent en Wallonie s'adaptent lorsque il n'immigrent pas dans une région à facilités. Pourquoi cela est-il impossible pour les francophones des communes périphériques de Bruxelles ? Il disposent cependant de toute une série de droits dans les communes à facilités; dès lors ils ne doivent pas s'occuper de la situation interne dans les communes qui les accueillent.

* * *

Le Premier Ministre fournit ensuite certaines précisions en réponse à des interventions qui ont été faites au cours de la deuxième partie de la discussion générale.

I. Moyens financiers

1. La fiscalité propre entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1982, date de l'application du nouveau système de financement. A partir de cette date les régions et les communautés pourront prélever des centimes additionnels et imposer des matières qui ne font pas l'objet d'une imposition par le pouvoir national.

2. Les impôts visés à l'article 11 seront ristournés successivement de manière à pouvoir être transférés aux régions et aux communautés sous la forme d'impôts propres. C'est à juste titre qu'un membre souligne l'importance de l'ordre de succession.

3. La détermination du montant à ristourner et des impôts à ristourner doit faire l'objet d'une concertation entre le Gouvernement et les exécutifs. Rien n'empêche de prévoir une disposition à ce sujet dans la loi.

4. Le taux de croissance prévu à l'article 10 doit être considéré comme un minimum légal obligatoire.

5. La ristourne n'est applicable que pour les dépenses courantes étant donné que les régions et les communautés doivent financer leurs dépenses de capital, hors dotation, au moyen d'emprunts dont les charges sont inscrites dans les dépenses courantes.

6. Les ristournes ne portent que sur les impôts qui sont perçus sur le territoire de la région ou de la communauté. Cela signifie dans la pratique que le produit des impôts qui doivent être ristournés aux communautés dans la région de langue allemande reste national. Il en va actuellement ainsi du produit de l'impôt perçu sur le territoire de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale, qui doit être ristourné aux régions.

7. A l'article 5, il s'agit en effet de la Région flamande. Une adaptation du texte n'est pas exclue.

L'article 7 doit se lire sans préjudice de l'article 9. En effet, la Communauté flamande doit, comme la Commu-

2) Inzake de opbrengst van de personenbelasting, worden ten onrechte van solidariteit gevraagd.

Alleen de quota van het Regionaal Fonds moeten verruimd worden. Daarmee zou men Europa een dienst bewijzen.

3) Krachtens een internationaal verdrag behoort de 12 mijlzone tot de territoriale wateren. Als Wallonië zich het rivierwater toeëigent, is het maar billijk dat Vlaanderen de territoriale wateren opeist. Zodoende zouden de dotaties voor Vlaanderen flink verhogen. Daarenboven zou Vlaanderen eindelijk het bezit krijgen van de grondstoffen uit dit gebied.

4) Waarom worden de bevoegdheden van de provincies niet aan de gewesten toevertrouwd ?

5) Het is bekend dat de Vlamingen die zich in Wallonië vestigen, zich aanpassen als ze niet in een faciliteitsgebied immigreren. Waarom blijkt dit onmogelijk voor de Franstaligen in de Brusselse randgemeenten ? Zij beschikken nochtans over heel wat rechten in de faciliteitengemeenten en moeten dus de interne toestand in hun gastgemeenten ongemoeid laten.

* * *

De Eerste Minister verstrekt dan enkele preciseringen naar aanleiding van tussenkomsten in het tweede deel van de algemene bespreking.

I. Financiële middelen

1. De eigen fiscaliteit start bij het begin van het nieuw financieringsstelsel op 1 januari 1982. Vanaf die datum kunnen Gewesten en Gemeenschappen opcentiemen heffen en materies belasten waarop de nationale overheid geen belasting heft.

2. De belastingen vermeld in artikel 11 worden achterevolgens geristorneerd opdat zij ook systematisch als eigen belasting zouden kunnen worden overgedragen aan Gewesten en Gemeenschappen. Een lid heeft gelijk te wijzen op het belang van de volgorde.

3. Voor het bepalen van het te ristorneren bedrag en de te ristorneren belastingen is overleg tussen Regering en Executieven aangewezen. Er is geen bezwaar dit op een of ander manier in de wet te voorzien.

4. Het groeiritme aangegeven in artikel 10 moet beschouwd worden als een wettelijk opgelegd minimum.

5. De ristournering heeft enkel betrekking op de lopende uitgaven omdat de Gewesten en de Gemeenschappen hun kapitaaluitgaven, boven dotatie, moeten financieren met leningen waarvan de lasten op de lopende uitgaven worden ingeschreven.

6. De ristorno's hebben enkel betrekking op de belastingen geïnd op het grondgebied van het Gewest of de Gemeenschap. Dit betekent concreet dat de opbrengst van de te ristorneren belastingen voor de Gemeenschappen in het Duitse taalgebied nationaal blijft. In de huidige stand van zaken is dit ook het geval voor de opbrengst op het grondgebied van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad voor de aan de Gewesten te ristorneren belastingen.

7. In artikel 5 gaat het inderdaad om het Vlaams Gewest. Een aanpassing van de tekst wordt niet uitgesloten.

Artikel 7 moet onverminderd artikel 9 worden gelezen. Zoals de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest

nauté française et la Région wallonne, suivre la procédure prévue à l'article 9 pour un éventuel transfert du titre II au titre I.

Il y aura probablement lieu à l'article 8 de préciser la notion de « besoins ».

8. Il ajoute que l'organisation de la réversibilité du mécanisme de solidarité peut être examinée lors de la discussion de l'article.

9. La proportion 5 qui doit être utilisée en ce qui concerne les transferts du Titre II au Titre I est la même que celle qui existe entre les crédits d'engagement et les crédits d'ordonnancement. Le Premier Ministre rappelle que cette proportion ne sera appliquée qu'à défaut d'accord entre le Gouvernement et les exécutifs à l'issue de la concertation.

10. La clé de répartition 55/45 % est conforme à l'article 59bis, § 6, de la Constitution. Il s'agit d'une répartition basée sur des critères objectifs ainsi qu'il résulte de l'avis du Conseil d'Etat.

Un membre réplique à cette déclaration du Premier Ministre que le Conseil d'Etat avait estimé qu'aucun système n'était fondé sur des critères objectifs.

II. *Conflits d'intérêts*

A. La procédure prévue en matière de conflits d'intérêts ne laisse pas la décision finale au Gouvernement national. A défaut de consensus au sein du Comité de concertation, l'exécutif intéressé ou le Gouvernement national peut reprendre sa liberté à l'issue du délai de réflexion. Cette procédure est différente de celle qui était prévue dans le projet n° 260.

B. Le Premier Ministre confirme qu'il faut considérer que le règlement des conflits de compétence qui est prévu au projet n° 619 constitue le règlement transitoire prévu à l'article 107ter de la Constitution et qu'il ne peut dès lors se rapporter qu'à des conflits entre la loi et les décrets et entre les décrets.

C. La notion de consensus au Comité de concertation devra probablement être précisée lors de la discussion de l'article.

III. La question des eaux territoriales fait l'objet d'un arrêt explicite du Conseil d'Etat du 27 avril 1976 qui est fondé sur le droit international.

Le Conseil considère que les eaux territoriales ne peuvent relever de la compétence d'un pouvoir public, ni d'une région particulière.

IV. Enfin le Premier Ministre précise que, si la suggestion d'un membre concernant le régime linguistique est conforme à la Constitution, cela pourrait sensiblement alléger le projet.

Un membre fait remarquer que le rôle des provinces n'a toujours pas été évoqué.

moet de Vlaamse Gemeenschap de procedure volgen die in artikel 9 is bepaald voor mogelijke transferten van titel II naar titel I.

Waarschijnlijk zal in artikel 8 het begrip « behoeften » nader omschreven moeten worden.

8. De organisatie van de mogelijke omkeerbaarheid van het solidariteitsmechanisme kan volgens de Eerste Minister behandeld worden bij de bespreking van het artikel.

9. De verhouding 5, te gebruiken bij de transferts van Titel I naar Titel II is dezelfde verhouding tussen de vastleggings- en ordonnanceringskredieten. De Eerste Minister herhaalt dat deze verhouding slechts zal worden toegepast als over een transfert, na het overleg tussen de regering en de executieven, geen akkoord werd bereikt.

10. De verdeelsleutel 55/45 % beantwoordt aan artikel 59bis, § 6, van de Grondwet. Het gaat om een verdeling op basis van objectieve criteria, zoals kan worden afgeleid uit het advies van de Raad van State.

Deze verklaring van de Premier lokt de bedenking uit van een commissielid dat, volgens de Raad van State, geen enkel systeem steunde op objectieve criteria.

II. *Belangenconflicten*

A. In de procedure voorzien voor de belangenconflicten heeft de nationale Regering niet het laatste woord. Indien in het overlegcomité geen consensus tot stand komt kan de betrokken Executieve of de nationale Regering, na het einde van de « bezinningsperiode », haar vrijheid terugnemen. Deze regeling verschilt van wat in ontwerp 260 was voorzien.

B. De Eerste Minister bevestigt nogmaals dat de regeling van de bevoegdheidsconflicten die is opgenomen in het ontwerp 619 moet beschouwd worden als de overgangsregeling voorzien in het Grondwetsartikel 107quater en dat zij derhalve slechts kan betrekking hebben op conflicten tussen wet en decreten en tussen decreten onderling.

C. Het zal wellicht nodig zijn het begrip « consensus » in het overlegcomité bij de bespreking van het artikel nader te preciseren.

III. In verband met de territoriale wateren is er een duidelijk arrest van de Raad van State dd. 27 april 1976, dat steunt op het volkenrecht.

De Raad stelt dat de territoriale wateren niet onder een bepaald openbaar bestuur of in een bepaald deelgebied kunnen ondergebracht worden.

IV. Tenslotte verklaart de Eerste Minister dat, indien de suggestie van een lid i.v.m. de taalregeling aan de Grondwet beantwoordt, zij het ontwerp aanzienlijk kan verlichten.

Een lid doet opmerken dat nog steeds geen gewag wordt gemaakt van de rol van de provincies.

II. — DISCUSSION DES ARTICLES

TITRE I

Des moyens financiers

Art. 1.

Un membre déplore que certains documents importants fassent défaut. Par ailleurs, le Gouvernement présente un amendement important après la clôture de la discussion générale. Il existe enfin une étroite corrélation avec le projet de loi spéciale comme le souligne le rapport du Sénat. La procédure actuelle est dès lors absolument illogique. En outre, le Gouvernement défend des points de vue inexacts. Ainsi, à propos de la fiscalité propre, le projet prévoit la délégation de bases de perception mais non de normes.

Le professeur Peeters estime que cette formule pourrait être appliquée notamment à la taxe de circulation, aux droits de succession, etc. En ce qui concerne les impôts scindés, le professeur Peeters considère que cette formule peut être appliquée à l'impôt des personnes physiques et à la T.V.A. Pour quelle raison le Gouvernement ne prévoit-il des ristournes qu'en matière d'impôt des personnes physiques ?

Le Gouvernement déclare qu'il s'est basé sur la liste du professeur Peeters mais il n'en a retenu que la moitié.

Le membre demande que le Gouvernement donne un aperçu global de tous les transferts vers et entre les Régions ainsi qu'un nombre de modèles de financement. L'étude publiée par les professeurs de Louvain concernant les transferts régionaux montre que la Flandre obtient 57 milliards de moins que sa part. La Wallonie obtient 18 milliards de plus et Bruxelles obtient 38 milliards de plus par rapport au chiffre de sa population. Ces transferts sont indépendants du système des dotations.

Dans le secteur de la sécurité sociale également, la Flandre est lésée pour un montant de 18 milliards, alors que la Wallonie bénéficie d'un transfert de 15 milliards et Bruxelles de 3 milliards.

La Flandre reçoit globalement 52,7 % des dépenses totales de l'Etat. Ce pourcentage est cependant supérieur à ce que prévoient les propositions relatives aux dotations.

A propos du « juste retour » évoqué par le Premier Ministre, le membre souligne que la plupart des systèmes fédéraux prévoient une marge de 5 % pour permettre à la solidarité de jouer. Quelle différence le Gouvernement voit-il entre les centimes additionnels et les impôts propres ? La distinction sera également faite entre les ristournes des Communautés et celles des Régions. Comment cela se réalisera-t-il ? Un fractionnement (« splitting ») sera-t-il appliqué aux ristournes entre les Régions et les Communautés ? Ou une seule catégorie d'impôts sera-t-elle réservée à la Région ou à la Communauté ?

Le Gouvernement affirme que les budgets partiels connaîtront une forte augmentation. Or, pour 1980, ces budgets partiels sont déjà réduits de 600 millions !

L'accroissement des ristournes ne pourra dès lors être que peu important.

Pourquoi le Gouvernement ne limite-t-il pas les ristournes à la croissance réelle ? Les régions qui mènent une politique déficitaire risquent d'en faire supporter la charge aux autres régions.

II. — BESPREKING DER ARTIKELN

TITEL I

Financiële middelen

Art. 1.

Een lid betreurt de afwezigheid van een aantal belangrijke documenten. Nu wordt bovendien een belangrijk regeringsamendement ingediend, nadat de algemene bespreking gesloten is. Ten slotte bestaat er een sterke interdependentie met het ontwerp van bijzondere wet, zoals in het Senaatsverslag staat. Derhalve is de thans gevolgde werkwijze totaal onlogisch. Erger nog is dat de Regering onjuistheden voorhoudt. Zo voorziet het ontwerp i.v.m. de eigen fiscaliteit weliswaar het delegeren van belastinggrondslagen, maar niet van normen.

Hiervoor komen, volgens professor Peeters, o.m. verkeersbelastingen, de successierechten, enz. in aanmerking. In verband met de gedeelde belastingen zegt professor Peeters dat hiervoor de personenbelastingen en de B.T.W. in aanmerking komen.

Waarom laat de Regering enkel de personenbelasting in aanmerking komen voor de *ristorno's* ?

De Regering beweert zich op de lijst van professor Peeters te hebben gebaseerd, maar zij heeft slechts de helft van die lijst overgenomen.

Het lid wenst van de Regering een globaal overzicht te krijgen van alle transferten naar en tussen de deelgebieden, evenals een aantal modellen voor financiering. De bekende studie van de Leuvense professoren over de regionale overdrachten leert dat Vlaanderen 57 miljard te weinig ontvangt. Wallonië krijgt 18 miljard te veel en Brussel krijgt in verhouding tot zijn bevolkingsaandeel 38 miljard te veel ! Deze overdrachten staan los van het dotatiesysteem.

Ook in de sector sociale zekerheid wordt Vlaanderen met 18 miljard benadeeld, terwijl Wallonië een overdracht van 15 miljard krijgt tegenover 3 miljard voor Brussel.

Vlaanderen krijgt in totaal 52,7 % van de gezamenlijke rijksuitgaven, wat echter meer is dan de dotatievoorstellen.

In verband met de « juste retour » waarover de Eerste Minister sprak, wijst het lid er nog op dat in de meeste federale systemen een marge van 5 % wordt aangehouden met het oog op de solidariteit. Welk verschil ziet de Regering tussen de opcentiemen en de eigen belastingen ? Er zal ook een onderscheid gemaakt worden tussen de Gemeenschaps- en Gewest-*ristorno's*. Hoe zal dat gebeuren ? Zal er een « splitting » gebeuren van de *ristorno's* tussen Gewesten en Gemeenschappen ? Of zal één soort belasting uitsluitend naar Gewest of Gemeenschap gaan ?

De Regering beweert dat de deelbegrotingen sterk zullen aangroeien. Welnu, in de begroting van 1980 worden de deelbudgetten reeds met 600 miljoen verminderd !

De aangroei van de *ristorno's* kan dan maar zeer klein zijn.

Waarom beperkt de Regering de *ristorno's* niet tot de reële groei ? Gewesten die een deficitair beleid voeren, zouden immers de last daarvan wel eens op de andere gewesten kunnen afwentelen.

L'expérience nous apprend que les régions peuvent en effet mener une politique déficitaire : c'est ce qui ressort de l'évolution des engagements des régions au cours de la période 1975-1978.

Dans l'hypothèse d'une croissance des revenus de la Flandre, pareille situation aurait une incidence néfaste sur le budget flamand. Le scénario envisagé à cette occasion ne constitue pas, selon l'intervenant, un modèle réaliste, mais plutôt une structure qui indique des orientations et peut démontrer les conséquences de certains glissements et variations.

En ce qui concerne les communes de la périphérie, on ne peut admettre que des impôts soient réclamés à des francophones habitant la Région flamande. Procèdera-t-on de la sorte, par exemple, pour les Bruxellois émigrés à l'étranger ?

Un autre membre s'étonne de certaines affirmations vu le manque de matériel statistique disponible. Un grand effort devrait être fait pour son amélioration et une meilleure classification du point de vue régional.

Il rappelle les thèses de son parti quant à la consultation des populations pour la délimitation des régions. Il ne peut accepter ce projet qui en fait ne crée que la seule région wallonne et est donc inconstitutionnel. Il s'étonne du silence du Conseil d'Etat à cet égard.

Il signale que des amendements ont été déposés afin que les moyens financiers de Bruxelles progressent à l'égal des autres régions. En outre, il est inadmissible qu'un gouvernement prélève des impôts sur une partie seulement du pays. Si un impôt est prélevé uniquement à Bruxelles, ce doit être par une autorité bruxelloise et son produit doit être réservé à Bruxelles, ceci valant évidemment pour les autres régions.

Il affirme que le déficit wallon sera comblé par des prélèvements à Bruxelles.

Le Premier Ministre fournit l'évolution des dépenses des régions (voir annexes 1 et 2).

L'article 3 du présent projet dispose qu'elles recevront en 1982 un crédit qui sera égal à celui de 1980 majoré de l'indice des prix à la consommation.

Le crédit 1980 a été fixé conventionnellement comme suit :

Titre I (dépenses courantes) : 15 milliards;

Titre II (dépenses de capital) : 24 milliards.

Les dépenses des Régions seront toutefois supérieures à cette dotation.

Les dépenses courantes (Titre I) sont réparties comme suit :

1) les intérêts découlant d'emprunts (préfinancement) en matière de logement, de travaux subsidiés et de la politique de l'eau ;

2) les bonifications d'intérêts découlant des engagements en matière d'expansion économique et de reconversion régionale ;

3) autres dépenses, principalement des subsides.

L'évolution des intérêts jusqu'en 1985 a été communiquée par la Société nationale du logement et par le Crédit communal. Les chiffres fournis partent du principe que le préfinancement sera poursuivi.

Pour les bonifications d'intérêts du F.E.E.R., on a tenu compte d'une croissance annuelle de 10 %.

En ce qui concerne les autres dépenses, la croissance annuelle a été limitée à 7 %.

Het verleden leert dat de gewesten inderdaad een deficitair beleid kunnen voeren; zulks blijkt uit de evolutie van de vastleggingen van de deelgebieden in de periode 1975-1978.

In de veronderstelling dat het inkomen van Vlaanderen groeit, dan zou dat een nadelige invloed hebben op de Vlaamse begroting. Het scenario dat daarbij werd ontwikkeld, is volgens spreker geen realistisch model, maar wel een structuur die richtinggevend is en de gevolgen van bepaalde variaties en verschuivingen kan aantonen.

In verband met de randgemeenten gaat het niet op belastingen te vorderen op Franssprekenden in het Vlaamse deelgebied. Gaat men dat bv. ook doen voor de naar het buitenland uitgeweken Brusselaars ?

Een ander lid is verwonderd over sommige beweringen wanneer men weet dat er zo weinig statistisch materiaal voorhanden is. Men zou zoveel mogelijk moeten zorgen het te verbeteren en het per gewest te classificeren.

Hij wijst erop dat zijn partij zich heeft uitgesproken voor raadpleging van de bevolking met het oog op de omschrijving van de gewesten. Met dit ontwerp wordt slechts één gewest opgericht, met name het Waalse, wat ongrondwettig is en waarmee hij dan ook niet kan instemmen. Hij verwondert zich over het stilzwijgen van de Raad van State dienaangaande.

Hij zegt dat er amendementen werden voorgesteld om de financiële middelen van Brussel even sterk te laten toenemen als die van de andere Gewesten. Voorts acht hij het onaanvaardbaar dat een Regering slechts in een deel van het land belastingen heft. Wanneer een belasting alleen te Brussel wordt geheven moet een Brusselse overheid dat doen en moet de opbrengst ervan in Brussel worden besteed. Zulks geldt uiteraard ook voor de andere Gewesten.

Hij zegt dat het tekort van Wallonië zal worden aangevuld met Brusselse belastingen.

De Eerste Minister geeft de evolutie van de uitgaven van de gewesten aan (zie bijlagen 1 en 2).

Artikel 3 van dit ontwerp bepaalt dat dezen in 1982 een krediet zullen krijgen dat gelijk zal zijn aan dat van 1980, verhoogd met de index der consumptieprijzen.

Het krediet 1980 werd bij overeenkomst als volgt vastgesteld :

Titel I (lopende uitgaven) : 15 miljard.

Titel II (kapitaaluitgaven) : 24 miljard.

De uitgaven van de Gewesten zullen echter hoger zijn dan die dotatie.

De lopende uitgaven (Titel I) zijn als volgt ingedeeld :

1) de interesten die het gevolg zijn van de leningen (prefinanciering) inzake huisvesting, gesubsidieerde werken en waterbeleid;

2) de rentetoelagen die voortvloeien uit de verbintenissen inzake economische expansie en regionale omschakeling.

3) andere uitgaven, hoofdzakelijk toelagen.

De evolutie van de interesten tot 1985 werden medege-deeld door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en door het Gemeentekrediet. De medege-deelde cijfers gaan ervan uit dat de prefinanciering wordt voortgezet.

Voor de rentetoelagen van het F.E.E.R. werd rekening gehouden met een jaarlijkse groei van 10 %.

Voor de andere uitgaven werd de jaarlijkse groei beperkt tot 7 %.

Les dépenses de capitaux (Titre II) sont réparties comme suit :

1) Les amortissements d'emprunts (préfinancement) en matière de logement, de travaux subsidés et de la politique de l'eau.

L'évolution de ces amortissements (jusqu'en 1985) a été communiquée par la Société nationale du logement et le Crédit communal. La brusque augmentation en 1985 est due à des emprunts qui doivent être amortis en une fois.

2) Les primes de capitaux, les avances aux et les participations dans les entreprises.

On part de la supposition que ces dépenses augmenteront annuellement de 15 %.

Il est évident que l'augmentation sera influencée par la politique que mèneront les régions.

3) Les dépenses découlant du programme d'investissements proprement dit c'est-à-dire les crédits dissociés au Titre II. Pour calculer l'évolution des dépenses on suppose que le programme d'investissements accusera une hausse annuelle de 6,5 %.

Les crédits d'ordonnancement au Titre II, à l'exception des crédits corrélatifs et des crédits du F.E.E.R.R., peuvent être évalués à environ 90 % des crédits d'engagement.

En se basant sur les hypothèses mentionnées ci-dessus on a effectué des calculs dont les résultats demandent quand même quelques réserves.

Confrontées à l'incessante croissance des dépenses, les régions pourraient modifier leur politique budgétaire et mettre progressivement fin entre autres au système de préfinancement afin de réduire les charges d'intérêts et d'amortissements. Cela entraînerait toutefois une augmentation des crédits d'ordonnancement découlant du programme d'investissements proprement dit au Titre II.

Les efforts accomplis en faveur des entreprises peuvent être supérieurs ou inférieurs à ce qui est présupposé dans les calculs. Cela dépendra entre autres de l'évolution de la situation économique et de la politique que les Régions mèneront à l'égard des entreprises.

Il n'a pas non plus été tenu compte d'éventuelles nouvelles initiatives ni des intérêts et des remboursements d'emprunts pour financer les déficits en dépenses courantes; ainsi que les dépenses en capital.

Ces incertitudes ont pour conséquence qu'il est très difficile de se faire dès à présent une idée des dépenses de 1985.

Répondant spécialement à un membre, le Premier Ministre répète qu'il espère une solution pour Bruxelles avant le 1^{er} janvier 1982. En ce qui concerne le personnel passant du niveau national aux Régions, le financement doit encore être déterminé.

Il y a une contradiction entre les déclarations de certains membres que la Communauté flamande recevra moins et d'autres tenant le même raisonnement pour la Communauté française.

La garantie de l'Etat subsiste pour le passé mais à partir du 1^{er} octobre 1980, elle n'existera plus pour les engagements des Régions et Communautés. Les amendements de MM. Schiltz et Baert (*Doc.* n° 619/3) et M. Defosset (*Doc.* n° 619/5-V) sont contraires à l'accord gouvernemental.

Un membre demande encore une répartition des dépenses du personnel entre les Régions.

Le Premier Ministre rappelle qu'il a donné les chiffres globaux du personnel concerné mais que le coût à supporter

De kapitaaluitgaven (Titel II) zijn als volgt ingedeeld :

1) De aflossingen van de leningen (prefinanciering) inzake huisvesting, gesubsidieerde werken en waterbeleid.

De evolutie van die aflossingen (tot 1985) werd medege-deeld door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting en het Gemeentekrediet. De plotse stijging in 1985 is het gevolg van leningen die in één keer afgelost moeten worden.

2) De kapitaalpremies, voorschotten aan en participaties in bedrijven.

Er werd uitgegaan van de veronderstelling dat deze uitgaven jaarlijks zullen stijgen met 15 %.

Uiteraard zal de stijging beïnvloed worden door het beleid dat de Gewesten zullen voeren.

3) De uitgaven die voortvloeien uit het eigenlijk investeringsprogramma, d.w.z. de gesplitste kredieten van Titel II. In de berekening van de evolutie der uitgaven wordt uitgegaan van een jaarlijkse stijging van het investeringsprogramma met 6,5 %.

De ordonnanceringskredieten van Titel II, met uitzondering van de correlatieve kredieten en de kredieten van het F.E.E.R.R., mogen worden geraamd op ongeveer 90 % van de vastleggingskredieten.

Uitgaande van de hierboven vermelde hypothesen werden berekeningen uitgevoerd, waarvan de resultaten toch een zeker voorbehoud vergen.

Geconfronteerd met de steeds stijgende uitgaven zouden de gewesten hun budgettair beleid kunnen veranderen en o.m. het systeem van de prefinanciering afbouwen teneinde de interestlasten en de aflossingslasten te verminderen. Dat zou dan evenwel leiden tot een stijging van de ordonnanceringskredieten, die voortvloeien uit het eigenlijk investeringsprogramma van Titel II.

De inspanningen ten gunste van de bedrijven kunnen meer of minder zijn dan in de berekeningen werd vooropgezet. Dat zal o.m. afhangen van de evolutie van de economische toestand en van het beleid dat de Gewesten ten aanzien van de bedrijven zullen voeren.

Er werd ook geen rekening gehouden met eventuele nieuwe initiatieven noch met de interesten en afbetalingen van leningen om tekorten op de lopende uitgaven en om de kapitaaluitgaven te financieren.

Die onzekerheden hebben voor gevolg dat het zeer moeilijk is een voorafbeelding te maken van de uitgaven van 1985.

Op de vraag van een lid herhaalt de Eerste Minister dat hij voor Brussel een oplossing verwacht vóór 1 januari 1982. De financiering voor het personeel dat van de nationale naar de gewestelijke overheid wordt overgeplaatst, moet nog worden bepaald.

Er is tegenstrijdigheid tussen de verklaringen van sommige leden die zeggen dat de Vlaamse Gemeenschap minder zal krijgen en die van anderen die er voor de Franse Gemeenschap dezelfde redenering op nahouden.

De Staatswaarborg blijft bestaan voor het verleden, maar van 1 oktober 1980 af zal die niet meer gelden voor de verbintenissen van de Gewesten en de Gemeenschappen. De amendementen van de heren Schiltz en Baert (*Stuk* n° 619/3) en van de heer Defosset (*Stuk* n° 619/5-V) stroken niet met het Regeerakkoord.

Een lid vraagt nog op welke manier de personeelsuitgaven over de Gewesten zullen worden verdeeld.

De Eerste Minister antwoordt dat hij de algemene cijfers over het betrokken personeel heeft medegedeeld, maar dat

par une région dépendra du nombre de personnes transférées vers cette Région, ce qui n'a pas encore été décidé.

Un membre proteste contre le fait qu'il n'y ait pas un budget spécial pour la Région flamande, ce qui est contraire à l'avis du Conseil de l'Etat. Il demande par ailleurs que la Région bruxelloise soit mentionnée dans l'article premier.

Un membre s'inquiète de la perception des impôts localisables à Bruxelles.

Le Premier Ministre explique qu'ils y seront perçus par la loi alors qu'ailleurs ils le seront par décret.

L'amendement de M. Defosset qui tend à modifier le premier alinéa comme suit : « La Communauté flamande, la Communauté française, la Région flamande, la Région wallonne et la Région bruxelloise assurent le financement de leur budget par : » (*Doc. n° 619/5-V*), est rejeté par 16 voix contre 2.

L'amendement du Gouvernement (*Doc. n° 619/6-I*) tend à remplacer les deux premières lignes de l'article 1^{er} par ce qui suit : « Le financement du budget de la Communauté française, de la Communauté flamande, de la Région wallonne et de la Région flamande est assuré par : ».

Un membre souligne que cet amendement ne répond pas à l'objection du Conseil d'Etat concernant la nécessité d'un budget séparé pour la Région flamande. Le Premier Ministre répond qu'il y a deux budgets, un pour la Communauté flamande et un pour la Région flamande.

M. Van den Brande propose de remplacer dans le texte néerlandais de cet amendement les mots « wordt verzekerd » par le mot « gebeurt » (*Doc. n° 619/6-VII*).

Cette modification est adoptée par 15 voix et 2 abstentions.

Un sous-amendement de M. Defosset (*Doc. n° 619/6-III*) est rejeté par 20 voix contre 2.

Le sous-amendement de M. Moreau (*Doc. n° 619/6-VI*) est rejeté par 20 voix contre 2.

L'amendement du Gouvernement est approuvé par 19 voix contre 2.

M. Persoons défend son amendement tendant à assurer la création de la Région bruxelloise (*Doc. n° 619/2-IV*).

L'amendement est rejeté par 20 voix contre 2.

L'amendement à titre subsidiaire du même auteur (*Doc. n° 619/5-IV*) est rejeté par 19 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement de MM. Schiltz et Baert (*Doc. n° 619/3*) tendant à exclure les dotations se fonde, selon les auteurs sur la situation actuelle de la Flandre. Reprenant les chiffres qu'ils ont cités précédemment, ils trouvent inadmissible que les dotations représentent 3/4 des recettes régionales.

Le Premier Ministre répond que si tel est le cas pour 1984, en 1985, ces dotations ne représenteront plus que 65 % et ce pour autant que les Régions se limitent à des dépenses minimum.

L'amendement en ordre principal est rejeté par 17 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'amendement en ordre subsidiaire (*Doc. n° 619/3*) est rejeté de la même façon.

Le premier paragraphe de l'article 1 est adopté par 17 voix contre 2 et 1 abstention.

**

de omvang van de kosten voor elk Gewest zal afhangen van het aantal personen dat naar dat Gewest wordt overgeheveld; hierover is nog geen beslissing genomen.

Een lid verzet zich tegen het feit dat er voor het Vlaamse Gewest geen bijzondere begroting bestaat, wat strijdig is met het advies van de Raad van State. Verder vraagt hij dat in het eerste artikel melding wordt gemaakt van het Brusselse Gewest.

Een lid maakt zich zorgen over de inning van de plaatsgebonden belastingen in Brussel.

Volgens de Eerste Minister zullen ze er bij wet worden geïnd, terwijl dat elders bij decreet zal gebeuren.

Het amendement van de heer Defosset, dat het eerste lid bedoelt te wijzigen als volgt : « De Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, het Vlaamse Gewest, het Waalse Gewest en het Brusselse Gewest verzekeren de financiering van hun begroting door : » (*Stuk n° 619/5-V*) wordt met 16 tegen 2 stemmen verworpen.

Het amendement van de Regering (*Stuk n° 619/6-I*) strekt ertoe de eerste twee regels van artikel 1 te vervangen door hetgeen volgt : « De financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap, van de Franse Gemeenschap, van het Vlaamse Gewest en van het Waalse Gewest wordt verzekerd door : ».

Een lid zegt dat dit amendement niet ingaat op de bezwaren van de Raad van State als zou het Vlaamse Gewest een eigen begroting moeten krijgen. De Eerste Minister antwoordt dat er twee begrotingen zijn, een voor de Vlaamse Gemeenschap en een voor het Vlaamse Gewest.

De heer Van den Brande stelt voor in de Nederlandse tekst van dit amendement de woorden « wordt verzekerd » te vervangen door het woord « gebeurt » (*Stuk n° 619/6-VII*).

Die wijziging wordt met 15 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Een subamendement van de heer Defosset (*Stuk n° 619/6-III*) wordt met 20 tegen 2 stemmen verworpen.

Het subamendement van de heer Moreau (*Stuk n° 619/6-VI*) wordt met 20 tegen 2 stemmen verworpen.

Het amendement van de Regering wordt met 19 tegen 2 stemmen aangenomen.

De heer Persoons verdedigt zijn amendement ter vrijwaring van de oprichting van een Brussels Gewest (*Stuk n° 619/2-IV*).

Het amendement wordt met 20 tegen 2 stemmen verworpen.

Het amendement in bijkomende orde van hetzelfde lid (*Stuk n° 619/5-IV*) wordt met 19 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement van de heren Schiltz en Baert (*Stuk n° 619/3*) dat de dotaties uit de toepassingsfeer moet halen, is volgens de auteurs gebaseerd op de huidige toestand in Vlaanderen : onder verwijzing naar de voorheen aangehaalde cijfers achten zij het onaanvaardbaar dat de dotaties drie kwart van de gewestelijke ontvangsten uitmaken.

De Eerste Minister antwoordt dat dit weliswaar het geval is voor 1984, maar dat die dotaties in 1985 nog slechts 65 % zullen bedragen mits de Gewesten zich evenwel tot minimum uitgaven bepalen.

Het amendement in hoofdorde wordt met 17 tegen 1 stem en 2 onthoudingen verworpen.

Het amendement in bijkomende orde (*Stuk n° 619/3*) wordt op dezelfde manier verworpen.

Paragraaf 1 van artikel 1 wordt met 17 tegen 2 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

**

Le Gouvernement propose d'ajouter un deuxième paragraphe à l'article 1 (voir amendement du Gouvernement et insérer un article 1bis - *Doc.* n° 619/6-I).

Le sous-amendement de M. Clerfayt (*Doc.* n° 619/6-IV) est approuvé à l'unanimité.

Un membre estime que le texte est inconstitutionnel et contraire à l'accord gouvernemental.

L'amendement de M. Defosset (*Doc.* n° 619/6-III) est combattu par le Premier Ministre qui signale qu'il poursuit un but exactement contraire à celui du Gouvernement. Il est rejeté par 20 voix contre 2.

L'amendement de M. Mordant (*Doc.* n° 619/6-VIII) est rejeté de la même façon.

L'amendement de M. Clerfayt (*Doc.* n° 619/6-IV) est rejeté par 17 voix contre 2.

Le § 2 est voté par 18 voix contre 2 et l'ensemble de l'article est adopté par 20 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 2.

Un membre s'inquiète du montant des recettes non fiscales qui iront aux Communautés et Régions et interroge le Gouvernement au sujet de la nature et de l'évolution de ces recettes.

Le Premier Ministre rappelle que les recettes provenant des « Eaux et Forêts » n'ont été reprises dans l'exposé des motifs, qu'à titre d'exemple.

M. Persoons défend des amendements visant à exclure la Région de Bruxelles de l'application de l'article 2, tant que cette Région n'est pas constituée, soit en tout, soit en partie (*Doc.* n° 619/2-IV et 619/4-II).

Le Premier Ministre répond que la redevance T.V. et radio est considérée comme un impôt et non comme une recette non fiscale. Il est clair que les recettes allant à des institutions dépendant aujourd'hui du pouvoir national, iront au pouvoir régional, dès que les institutions concernées dépendront de ce dernier. En ce qui concerne Bruxelles, le Premier Ministre rappelle les compensations prévues dans l'accord gouvernemental, notamment le crédit global pour 1980 et le dispositif de « main morte ». Il demande le rejet des amendements de M. Persoons.

Un membre refuse d'accepter l'interprétation relative à la nature fiscale des redevances radio-T.V.

Le Premier Ministre explique que le dispositif de « main morte » concerne les biens ne donnant pas lieu à impôt immobilier car étant par exemple propriété d'ambassades, etc. Cette compensation est prévue pour tout le pays mais trouve application spécialement pour Bruxelles.

Les amendements de M. Persoons sont rejetés par 14 voix contre 2.

L'article 2 est adopté par 13 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 3.

M. Van Geyt défend ses amendements visant à augmenter les crédits prévus pour les Régions (*Doc.* n° 619/2-I et 619/6-V).

Un membre regrette que les dotations constituent la plus grande part des budgets régionaux. Il souhaite au plus tôt une véritable responsabilité financière des Régions.

Un autre membre défend l'article en se fondant sur la situation actuelle.

De Regering stelt voor een tweede paragraaf aan artikel 1 toe te voegen (zie het amendement van de Regering tot invoeging van het artikel 1bis (*Stuk* n° 619/6-I)).

Het subamendement van de heer Clerfayt (*Stuk* n° 619/6-IV) wordt eenparig aangenomen.

Een lid vindt de tekst ongrondwettig en strijdig met het regeerakkoord.

Het amendement van de heer Defosset (*Stuk* n° 619/6-III) wordt door de Eerste Minister aangevochten; het doel ervan is volgens hem volkomen in strijd met dat van de Regering. Het wordt met 20 tegen 2 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Mordant (*Stuk* n° 619/6-VIII) wordt op dezelfde manier verworpen.

Het amendement van de heer Clerfayt (*Stuk* n° 619/6-IV) wordt met 17 tegen 2 stemmen verworpen.

Paragraaf 2 wordt met 18 tegen 2 stemmen en het hele artikel met 20 tegen 2 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 2.

Een lid maakt zich zorgen over het bedrag aan niet-fiscale inkomsten dat naar de Gemeenschappen en de Gewesten zal gaan en hij ondervraagt de Regering omtrent de aard en de ontwikkeling van die inkomsten.

De Eerste Minister antwoordt dat de inkomsten uit « Waters en Bossen » in de memorie van toelichting slechts als voorbeeld zijn genoemd.

De heer Persoons verdedigt amendementen om het Gewest Brussel uit de toepassingsfeer van artikel 2 te halen zolang dat gewest niet geheel of gedeeltelijk is opgericht (*Stukken* n° 619/2-IV en 619/4-II).

De Eerste Minister antwoordt dat het kijk- en luistergeld als een belasting en niet als een niet-fiscale opbrengst wordt beschouwd. Het spreekt vanzelf dat de ontvangsten die toe- komen aan instellingen welke thans onder de nationale overheid ressorteren, naar de gewestelijke overheid zullen gaan, zodra de betrokken instellingen daarvan zullen afhangen. Voor Brussel wijst de Eerste Minister op de in het regeerakkoord vermelde compensaties, met name het algemene krediet voor 1980 en de regeling van de « dode hand ». Hij vraagt de amendementen van de heer Persoons te verwerpen.

Een lid weigert de interpretatie inzake de fiscale aard van het kijk- en luistergeld te aanvaarden.

De Eerste Minister zegt dat de « dode hand »- regeling betrekking heeft op goederen waarop geen onroerende belasting wordt geïnd, omdat ze b.v. eigendom zijn van ambassades enz. Die compensatie geldt voor het hele land maar vindt toepassing in het bijzonder voor Brussel.

De amendementen van de heer Persoons worden met 14 tegen 2 stemmen verworpen.

Artikel 2 wordt met 13 tegen 2 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 3.

De heer Van Geyt verdedigt zijn amendementen tot verhoging van de kredieten voor de Gewesten (*Stukken* n° 619/2-I en 619/6-V).

Een lid betreurt dat de dotaties het grootste deel van de gewestelijke begrotingen uitmaken. Hij wenst daarentegen dat er zo spoedig mogelijk een echte financiële verantwoordelijkheid komt voor de Gewesten.

Een lid verdedigt het artikel op grond van de huidige toestand.

Un membre pose la question de l'indexation. Etant donné que l'index moyen n'est connu qu'après l'établissement du budget, il exprime son inquiétude au sujet d'un trop grand financement par l'emprunt.

Un membre plaide pour le rejet des amendements Van Geyt car les montants proposés sont déjà supérieurs à ceux du budget.

M. Dupré défend alors ses amendements sur la façon d'appliquer l'indexation (*Doc. n° 619/7-I*). Mais de plus, il propose de limiter cette indexation à 4 %, cette partie de l'amendement n'étant pas contresignée par les membres d'autres groupes politiques.

Un autre membre observe que les dotations seront très insuffisantes pour couvrir les budgets régionaux. Il rappelle que l'on n'a pas tenu compte des charges dues aux traitements des fonctionnaires. L'on arrivera à un étranglement financier, ce semble être le propos du Gouvernement. Il souligne l'avantage énorme mais d'après lui inconstitutionnel que constitue la fusion entre la Communauté flamande et la Région flamande et confirme qu'il est favorable à la même fusion dans le cadre de la Communauté française mais il ne croit pas qu'elle se réalisera.

Un membre accepte le système des dotations mais critique la clé de répartition.

Un autre membre estime que l'effet de l'indexation devrait être limité et il prend l'exemple du pétrole. Il croit que le cas d'une « croissance négative » doit être envisagé.

M. Schiltz défend son amendement (*Doc. n° 619/3*) tendant à supprimer l'article se fondant sur le fait que par habitant, la Communauté flamande reçoit moins.

Un membre demande pourquoi au Fonds d'expansion économique, 1,8 milliard est prévu pour la Wallonie et 3,8 milliards pour la Flandre.

Cela résulte d'une politique différente. En outre il y a lieu de tenir compte des dépenses en capital, réplique le Premier Ministre. Il répond encore que les dotations ne constituent qu'une partie du financement des budgets, mais qu'elles ne sont pas moindres que précédemment. En ce qui concerne l'indexation, il accepte l'amendement de M. Dupré présenté à titre subsidiaire.

En ce qui concerne le personnel transféré aux Régions, l'Etat devra évidemment transférer les moyens financiers correspondants.

M. Desaeyere défend son amendement (*Doc. n° 619/5-XI*) qui envisage le cas de « croissance négative », ce qui est combattu par un parlementaire qui trouve cet amendement objectivement antifédéraliste.

Les amendements de M. Schiltz en ordre principal et en ordre subsidiaire (*Doc. n° 619/3*) sont rejetés par 16 voix contre 1 et 2 abstentions.

Les amendements de M. Van Geyt sont rejetés par 20 voix contre 2.

L'amendement de M. Dupré en ordre principal est rejeté par 15 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'amendement de M. Dupré en ordre subsidiaire (*Doc. n° 619/7-I*) est approuvé par 18 voix et 2 abstentions.

Les amendements de M. Persoons (*Doc. n° 619/4-II*) sont rejetés par 18 voix contre 1.

L'amendement de M. Desaeyere est rejeté par 16 voix contre 1 abstention.

Een lid werpt het probleem van de indexering op. Aangezien het gemiddelde indexcijfer pas na het opmaken van de begroting bekend geraakt, maakt hij zich zorgen over een te sterke financiering via leningen.

Een lid pleit voor de verwerping van de amendementen Van Geyt want de voorgestelde bedragen liggen reeds hoger dan in de begroting.

De heer Dupré verdedigt vervolgens zijn amendementen in verband met de manier waarop de indexering moet worden berekend (*Stuk n° 619/7-I*). Bovendien stelt hij voor die indexering tot 4 % te beperken omdat dit gedeelte van het amendement niet door de leden van andere politieke fracties werd medeondertekend.

Een ander lid merkt op dat de dotaties op verre na de gewestelijke begrotingen niet zullen dekken. Hij wijst erop dat men geen rekening gehouden heeft met de lasten die betrekking hebben op de wedden van de ambtenaren. De Gewesten zullen volgens hem financieel worden gewurmd hetgeen blijkbaar door de Regering gewild is. Hij onderstreept dat de fusie tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Vlaamse Gewest enorme voordelen biedt maar naar zijn gevoelen ongrondwettig is; hij spreekt zich uit voor de fusie binnen de Franse Gemeenschap maar hij gelooft niet dat ze ten uitvoer zal worden gebracht.

Een lid neemt de regeling inzake de dotaties aan maar heeft kritiek op de verdeelsleutel.

Een ander lid meent dat de indexering maar een beperkte weerslag zal hebben en haalt het voorbeeld van de aardolie aan. Hij gelooft dat men rekening moet houden met een mogelijke « negatieve groei ».

De heer Schiltz verdedigt zijn amendement dat het artikel wil weglaten op grond van het feit dat de Vlaamse Gemeenschap per hoofd minder ontvangt (*Stuk n° 619/3*).

Een lid vraagt waarom er in het Fonds voor de regionale expansie 1,8 miljard zit voor Wallonië en 3,8 miljard voor Vlaanderen.

De Eerste Minister antwoordt dat zulks te wijten is aan een uiteenlopend beleid, men moet ook rekening houden met de kapitaaluitgaven. Ook zegt hij dat de dotaties slechts in een gedeeltelijke financiering van de begrotingen voorzien, maar dat ze niet lager zijn dan voorheen. Met betrekking tot de indexering kan hij het amendement in bijkomende orde van de heer Dupré aanvaarden.

Voor naar de Gewesten overgeplaatst personeel zal de Staat vanzelfsprekend overeenkomstige financiële middelen moeten overdragen.

De heer Desaeyere verdedigt zijn amendement (*Stuk n° 619/5-XI*) over een mogelijke negatieve groei; een parlamentslid noemt dat amendement, objectief bekeken, antifederalistisch.

De amendementen in hoofdorde en bijkomende orde van de heer Schiltz (*Stuk n° 619/3*) worden met 16 tegen 1 stem en 2 onthoudingen verworpen.

De amendementen van de heer Van Geyt worden met 20 tegen 2 stemmen verworpen.

Het amendement in hoofdorde van de heer Dupré wordt met 15 tegen 1 stem en 3 onthoudingen verworpen.

Het amendement in bijkomende orde van de heer Dupré (*Stuk n° 619/7-I*) wordt met 18 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

De amendementen van de heer Persoons (*Stuk n° 619/4-II*) worden met 18 tegen 1 stem verworpen.

Het amendement van de heer Desaeyere wordt met 16 tegen 1 stem en 1 onthouding verworpen.

Un autre amendement de M. Desaeeyere (*Doc.* n° 619/8-IX) est rejeté par 15 voix contre 1 et 4 abstentions.

L'article 3 est adopté par 17 voix contre 3.

Art. 4.

Des membres souhaitent connaître l'évolution des dépenses des Communautés. Ils estiment que cet article ne peut être voté avant que ces renseignements ne soient obtenus.

Le Premier Ministre répond qu'en ce qui concerne les Communautés, la prévision est plus difficile à établir, car les exécutifs n'existent que depuis 1979. Le Gouvernement va néanmoins tenter de réaliser une simulation (voir annexe IV), mais d'ores et déjà il signale que l'évolution est sensiblement pareille à celle des Régions. Les charges du passé (jusqu'au 1/1/1980) liées aux matières personnalisables (aussi bien au niveau de la Région qu'au niveau national) sont à charge du budget national. Ces charges ne sont donc plus compris dans les données relatives aux charges des Régions qui ont été fournies à la commission.

L'amendement de M. Schiltz (*Doc.* n° 619/3) tendant à supprimer l'article est rejeté par 16 voix contre 1.

L'amendement subsidiaire du même auteur est rejeté par 16 voix et 2 abstentions.

M. Persoons défend son amendement (*Doc.* n° 619/8-X) tendant à assurer un budget minimum pour les institutions nationales. Cet amendement est repoussé par 17 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement de M. Van Geyt (*Doc.* n° 619/2-I) est rejeté par 16 voix contre 2.

L'amendement de M. Clerfayt (*Doc.* n° 619/8-VII) est rejeté par 16 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement en ordre principal de M. Dupré (*Doc.* n° 619/7-I) est rejeté par 18 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement en ordre subsidiaire de M. Dupré est approuvé par 16 voix et 2 abstentions.

L'amendement de MM. Desaeeyere et Schiltz (*Doc.* n° 619/5-XI) est rejeté par 17 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'amendement de M. Persoons (*Doc.* n° 619/4-II) est rejeté par 16 voix contre 2.

L'article 4 est adopté par 18 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 5.

Un membre estime que la clé de répartition est très défavorable à la Flandre. Comment par exemple, tenir compte du nombre d'immigrés à l'égard du critère de la population? En outre, la répartition des impôts des personnes physiques, n'est pas le meilleur élément de mesure du bien-être.

M. Bourgeois défend ses amendements (*Doc.* n° 619/4-VI) qui ont pour but d'explicitier le dernier paragraphe de l'article 5.

Un membre estime que la clé de répartition est contestable. A son avis, les eaux territoriales devraient faire partie du territoire de la Région flamande. Il appuie son argumentation sur l'idée qu'aucun territoire ne doit être exclu du partage régional prévu par l'article 107^{quater} de la Constitution.

Un autre membre s'interroge sur le mode de calcul de la superficie. Tient-on compte du relief? De plus, incorpore-t-on

Een ander amendement van de heer Desaeeyere (*Stuk* n° 619/8-IX) wordt met 15 tegen 1 stem en 4 onthoudingen verworpen.

Artikel 3 wordt met 17 tegen 3 stemmen aangenomen.

Art. 4.

Sommige leden wensen de evolutie te kennen van de uitgaven van de Gemeenschappen. Ze zijn van oordeel dat over dit artikel niet kan worden gestemd alvorens die inlichtingen zijn verstrekt.

De Eerste Minister antwoordt dat de vooruitzichten met betrekking tot de Gemeenschappen moeilijker zijn, omdat de executieven pas sinds 1979 bestaan. Niettemin zal de Regering een simulatie trachten op te maken (zie bijlage IV), maar nu reeds kan hij mededelen dat die evolutie groten-deels met die van de Gewesten overeenstemt. Alle lasten van het verleden (tot 1/1/1980) verbonden aan de persoonsgebonden materies (zowel van Gewest als nationaal) zijn ten laste van de nationale begroting. Deze lasten zijn dus niet meer begrepen in de gegevens die aan de commissie werden bezorgd betreffende de lasten van de Gewesten.

Het amendement van de heer Schiltz (*Stuk* n° 619/3) tot weglating van het artikel wordt met 16 tegen 1 stem verworpen.

Het amendement in bijkomende orde van dezelfde auteur wordt met 16 stemmen en 2 onthoudingen verworpen.

De heer Persoons verdedigt zijn amendement (*Stuk* n° 619/8-X) waardoor de nationale instellingen een minimumbegroting gewaarborgd krijgen. Dit amendement wordt met 17 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement van de heer Van Geyt (*Stuk* n° 619/2-I) wordt met 16 tegen 2 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Clerfayt (*Stuk* n° 619/8-VII) wordt met 16 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement in hoofdorde van de heer Dupré (*Stuk* n° 619/7-I) wordt met 18 tegen 1 stem en 1 onthouding verworpen.

Het amendement in bijkomende orde van de heer Dupré wordt met 16 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Het amendement van de heren Desaeeyere en Schiltz (*Stuk* n° 619/5-XI) wordt met 17 tegen 1 stem en 2 onthoudingen verworpen.

Het amendement van de heer Persoons (*Stuk* n° 619/4-II) wordt met 16 tegen 2 stemmen verworpen.

Artikel 4 wordt met 18 tegen 2 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 5.

Een lid acht de verdeelsleutel voor Vlaanderen zeer ongunstig. Hoe moet men b.v. rekening houden met het aantal geïmmigreerden ten opzichte van het bevolkingscriterium? Voorts is de verdeling van de personenbelasting niet de beste maatstaf voor de welvaart.

De heer Bourgeois verdedigt zijn amendementen (*Stuk* n° 619/4-VI) die tot doel hebben de laatste paragraaf van artikel 5 nader te verklaren.

Een lid vindt de verdeelsleutel aanvechtbaar. Zijns inziens zouden de territoriale wateren tot het Vlaamse Gewest moeten behoren. Hij steunt zijn redenering op het idee dat geen enkel gebied van de bij artikel 107^{quater} van de Grondwet bepaalde verdeling in Gewesten wordt uitgesloten.

Een ander lid vraagt hoe de oppervlakte zal worden berekend. Wordt rekening gehouden met het reliëf? En worden

la population et le territoire de Bruxelles-Capitale à la Région flamande puisque l'on parle de Communauté flamande ?

Un membre demande quel sens il y a lieu de d'accorder à : « revenu imposable par personne » ; il estime qu'il serait plus simple de supprimer le dernier paragraphe de l'article 5 qui n'a pas de portée juridique.

Un autre membre insiste pour que l'on remplace « Communauté flamande » par « Région flamande ».

M. Van Geyt a déposé un amendement (Doc. n° 619/2-I) tendant à clarifier le dernier alinéa de l'article 5.

Un membre déclare que la solidarité devrait jouer pour les plus pauvres. Selon lui, alors que la Région bruxelloise a perdu 30 % de l'emploi ouvrier, elle est défavorisée par la clé de répartition proposée.

Un autre membre préférerait que la solidarité soit appliquée sur base d'un Fonds ad hoc et de critères objectifs.

Un membre souligne qu'étant donné l'exclusion de Bruxelles, la répartition proposée offre 57,2 % du crédit global à la Flandre et 42,8 % à la Wallonie. En outre, il demande comment sera calculé le rendement des impôts des personnes physiques.

Un parlementaire souhaite que le terme « Communauté flamande » soit maintenu afin de respecter l'esprit du projet.

Un autre membre souligne que le plateau continental est fixé par le droit international et que c'est donc un territoire étatique échappant à la classification régionale.

Le Premier Ministre répond que les trois critères de la clé de répartition constituent un tout. En ce qui concerne la ventilation de cette répartition, 52,14 % deviennent 56,98 % pour la Communauté flamande et les 39,... % de la Région wallonne deviennent 43,02 % étant donné l'exclusion de Bruxelles. Le revenu imposable par personne résulte de la division du total du revenu imposable par le nombre d'habitants de la Région. Quant au plateau continental, le Ministre renvoie à l'article 2 du projet 434 (loi spéciale) qui détermine le territoire de chaque Région.

Un membre souligne avec force que l'indexation promise dans l'accord gouvernemental pour la Région bruxelloise n'est pas reprise dans le projet.

M. Schiltz défend son amendement (Doc. n° 619/3) visant à supprimer le critère de la superficie qui lui paraît être un peu objectif ainsi qu'un autre amendement (Doc. n° 619/5-XI) prévoyant que l'on se fonde uniquement sur le « revenu par habitant », ce qui lui paraît plus logique.

M. Dupré est favorable à une application progressive du dernier alinéa de l'article 5, ce qui est le but de son amendement à titre principal (Doc. n° 619/7-I).

M. De Grève propose une correction de forme au dernier alinéa de l'article (Doc. n° 619/8-I).

Selon M. Desaeys (Doc. n° 619/5-XI), la solidarité ne peut valablement être réalisée que selon les mécanismes qu'il a proposés.

M. Persoons explique son amendement (Doc. n° 619/9-III).

Le Premier Ministre accepte l'amendement de M. De Grève et estime que le dernier alinéa doit être entendu dans le sens de l'amendement de M. Bourgeois, mais cet amendement n'est pas nécessaire. La clé de répartition sera revue lorsque le revenu imposable par habitant en Wallonie aura atteint un niveau égal ou supérieur à celui de la Région flamande. Il convient donc de revoir le mécanisme de solidarité afin qu'il puisse jouer de la même manière en sens inverse. Il demande le rejet des autres amendements.

de bevolking en het grondgebied van Brussel-Hoofdstad bij het Vlaamse Gewest gevoegd, aangezien men toch spreekt van de Vlaamse Gemeenschap ?

Een lid vraagt hoe de woorden « belastbaar inkomen per persoon » moeten worden geïnterpreteerd; hij acht het veel eenvoudiger de laatste paragraaf van artikel 5, die juridisch geen betekenis heeft, weg te laten.

Een ander lid dringt erop aan de woorden « de Vlaamse Gemeenschap » te vervangen door de woorden « het Vlaamse Gewest ».

De heer Van Geyt heeft een amendement (Stuk n° 619/2-I) voorgesteld ter verduidelijking van het laatste lid van artikel 5.

Een lid verklaart dat de armsten op solidariteit moeten kunnen rekenen. Terwijl in het Brussels Gewest 30 % van de arbeidsplaatsen verloren zijn gegaan, wordt het door de voorgestelde verdeelsleutel nog eens benadeeld.

Een ander lid wenst dat de solidariteit op een fonds *ad hoc* en op objectieve criteria zou steunen.

Een lid onderstreept dat wegens de uitsluiting van Brussel die verdeelsleutel aan Vlaanderen 57,2 % van het totale krediet zou opleveren en aan Wallonië 42,8 %. Verder vraagt hij hoe de opbrengst van de personenbelasting zal worden berekend.

Een parlamentslid wil de term « Vlaamse Gemeenschap » behouden om de geest van het ontwerp te eerbiedigen.

Een ander lid zegt dat het continentaal plat door het volkenrecht wordt omschreven en dat het dus gaat om een rijksgedebiet dat aan de indeling in gewesten ontsnapt.

De Eerste Minister antwoordt dat de drie criteria van de verdeelsleutel één geheel vormen. Die verdeling zit er uit als volgt : de 52,14 % voor de Vlaamse Gemeenschap worden 56,98 % en de 39,... % van het Waalse Gewest worden 43,02 %, doordat Brussel wegvalt. Het belastbaar inkomen per hoofd wordt bekomen door het totale beschikbare inkomen te delen door het aantal inwoners van het Gewest. Wat het continentaal plat betreft, verwijst de Minister naar artikel 2 van ontwerp 434 (bijzondere wet) waar het grondgebied van elk Gewest wordt omschreven.

Een lid onderstreept met klem dat de in het Regeerakkoord voor het Brussels Gewest beloofde indexering niet in het ontwerp werd overgenomen.

De heer Schiltz verdedigt zijn amendement (Stuk n° 619/3) tot weglating van het criterium van de oppervlakte dat hem weinig objectief lijkt, en ook een ander amendement (Stuk n° 619/5-XI) waarin bepaald is dat men enkel steunt op het inkomen per hoofd wat volgens hem logischer is.

De heer Dupré is voorstander van een geleidelijk toepassing van het laatste lid van artikel 5; dat is ook het doel van zijn amendement in hoofddorde (Stuk n° 619/7-I).

De heer De Grève stelt een formele correctie voor in het laatste lid van het artikel (Stuk n° 619/8-I).

Volgens de heer Desaeys (Stuk n° 619/5-XI) kan men enkel via het door hem voorgestelde mechanisme tot echte solidariteit komen.

De heer Persoons licht zijn amendement toe (Stuk n° 619/9-III).

De Eerste Minister aanvaardt het amendement van de heer De Grève en is van mening dat het laatste lid moet worden geïnterpreteerd in de zin van het amendement van de heer Bourgeois. Maar dat amendement is overbodig. Op het ogenblik dat het belastbaar inkomen per hoofd in Wallonië gelijk of hoger is dan in het Vlaamse Gewest, zal de verdeelsleutel worden herzien. Dit betekent dat het solidariteitsmechanisme moet herzien worden om op gelijke wijze in de andere richting te werken. Van de andere amendementen vraagt hij dat ze worden verworpen.

L'amendement de M. Schiltz (*Doc. n° 619/3*) en ordre principal est rejeté par 19 voix contre 1 et 2 abstentions.

Les amendements de M. Schiltz en ordre subsidiaire (*Doc. n° 619/5-XI*) sont rejetés par 21 voix contre 1.

Les amendements de M. Desaeyere (*Doc. n° 619/8-V*) sont rejetés par 20 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement de M. Persoons est rejeté par 20 voix contre 2.

Le Premier Ministre propose un amendement (*Doc. n° 619/9-I*) qui rend inutile l'amendement de M. Defosset (*Doc. n° 619/2-V*). Celui-ci accepte de le retirer et l'amendement gouvernemental est adopté à l'unanimité.

L'amendement de M. Defosset (*Doc. n° 619/5-V*) est rejeté par 19 voix contre 2.

L'amendement de M. Mordant (*Doc. n° 619/8-VIII*) est retiré.

L'amendement de M. Van Geyt est rejeté par 19 voix contre 3.

L'amendement de M. Defosset (*Doc. n° 619/9-IV*) est rejeté par 19 voix contre 2.

L'amendement de M. Bourgeois est rejeté par 20 voix contre 2.

L'amendement de M. Dupré est rejeté par 17 voix contre 2 et 2 abstentions.

Son amendement en ordre subsidiaire est rejeté par 18 voix contre 2 et 3 abstentions.

L'amendement de M. De Grève est adopté à l'unanimité.

L'amendement de M. Bourgeois est rejeté par 19 voix contre 2.

L'article 5 est adopté par 18 voix contre 3 et 1 abstention.

Art. 6.

Un membre rappelle la promesse faite en 1970, de répartir le crédit budgétaire sur base de critères objectifs. En tenant compte de la population la répartition serait de 60 %-40 %. Il ne peut donc accepter la proposition du Gouvernement, qui constitue un transfert implicite au détriment de la Communauté flamande. Pourtant, la solidarité n'est pas appliquée puisque les plus hauts revenus se trouvent parmi les membres bruxellois de la Communauté française.

Un autre membre accepterait l'article 6 s'il n'y avait l'article 8 qui, à son avis, constitue un cadeau de 400 millions à la Communauté flamande. Ainsi les proportions deviennent 58-42 %. De plus, la Constitution n'est pas respectée.

Un autre membre encore constate que l'on n'a pas tenu compte des germanophones. Si l'on se fonde sur 20 % de Bruxellois flamands, la répartition proposée est totalement inacceptable. Il chiffre à 5 milliards la perte de la Communauté flamande.

Un autre membre croit au contraire qu'il y a progrès. Certes, le critère « population » est le meilleur. Par ailleurs, le revenu moyen en Flandre est seulement 95 % du revenu moyen dans le Royaume.

Un membre demande de respecter l'article 59bis de la Constitution et dès lors s'interroge sur la constitutionnalité de l'article 6; en effet il faudrait maintenir la parité à défaut de critères objectifs.

Le Premier Ministre confirme que l'article 6 doit être lu avec l'article 8. La répartition visée à l'article 6 concerne 40 milliards en dépenses courantes et 7 milliards en dépenses de capital. Cela ne suffira pas pour couvrir l'ensemble des dépenses. En ce qui concerne l'équité de la répartition, les

Het amendement in hoofdorde van de heer Schiltz (*Stuk n° 619/3*) wordt met 19 tegen 1 stem en 2 onthoudingen verworpen.

De amendementen in bijkomende orde van de heer Schiltz (*Stuk n° 619/5-XI*) worden met 21 tegen 1 stem verworpen.

De amendementen van de heer Desaeyere (*Stuk n° 619/8-V*) worden verworpen met 20 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Het amendement van de heer Persoons wordt met 20 tegen 2 stemmen verworpen.

De Eerste Minister stelt een amendement voor (*Stuk n° 619/9-I*) waardoor dat van de heer Defosset (*Stuk n° 619/2-V*) overbodig wordt. Deze is bereid het in te trekken en het regeringsamendement wordt eenparig aangenomen.

Het amendement van de heer Defosset (*Stuk n° 619/5-V*) wordt met 19 tegen 2 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Mordant (*Stuk n° 619/8-VIII*) wordt ingetrokken.

Het amendement van de heer Van Geyt wordt met 19 tegen 3 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Defosset (*Stuk n° 619/9-IV*) wordt met 19 tegen 2 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Bourgeois wordt met 20 tegen 2 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Dupré wordt met 17 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen verworpen.

Zijn amendement in bijkomende orde wordt met 18 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen verworpen.

Het amendement van de heer De Grève wordt eenparig aangenomen.

Het amendement van de heer Bourgeois wordt met 19 tegen 2 stemmen verworpen.

Artikel 5 wordt aangenomen met 18 tegen 3 stemmen en 1 onthouding.

Art. 6.

Een lid herinnert aan de in 1970 gedane belofte dat de verdeling volgens objectieve criteria zou gebeuren. Rekening houdend met de bevolking zou dat een 60 %-40 %-verhouding zijn. Hij kan dus niet akkoord gaan met de door de Regering voorgestelde verdeling die impliciet een overdracht betekent ten nadele van de Vlaamse Gemeenschap. Nochtans speelt de solidariteit hier niet, aangezien de hoogste inkomens te vinden zijn bij de Brusselse leden van de Franstalige Gemeenschap.

Een ander lid zou artikel 6 kunnen aanvaarden indien artikel 8 er niet was dat, volgens hem, een geschenk van 400 miljoen aan de Vlaamse Gemeenschap betekent. De verhouding wordt zodoende 58-42 %. Bovendien wordt de Grondwet niet nageleefd.

Een ander lid stelt nog vast dat geen rekening werd gehouden met de Duitstaligen. Indien men steunt op 20 % Vlaamse Brusselaars, is de voorgestelde verdeling totaal onaanvaardbaar. Hij raamt het verlies voor de Vlaamse Gemeenschap op 5 miljard.

Een ander lid daarentegen meent dat hier vooruitgang werd geboekt. Het bevolkingscriterium is weliswaar het beste. Het gemiddelde inkomen in Vlaanderen bedraagt trouwens slechts 95 % van het gemiddelde inkomen van het Rijk.

Een lid vraagt eerbied voor artikel 59bis van de Grondwet en stelt zich derhalve vragen over de grondwettelijkheid van artikel 6; bij gebrek aan objectieve criteria moet de pariteit behouden blijven.

De Eerste Minister bevestigt dat artikel 6 in samenhang moet worden gelezen met artikel 8. De in artikel 6 bedoelde verdeling heeft betrekking op 40 miljard lopende uitgaven en 7 miljard kapitaaluitgaven. Dat zal niet volstaan om alle uitgaven te dekken. Wat de rechtvaardigheid

interventions de divers membres se contredisent. Il n'y a pas de critique du Conseil d'Etat quant à la répartition proposée alors que toutes les autres ont fait l'objet d'observations dans de précédents avis.

M. Schiltz défend son amendement à titre subsidiaire visant sur base des chiffres de la population à adopter une répartition 60-40 % (*Doc. n° 619/3*).

M. Desaeeyere défend son amendement (*Doc. n° 619/5-XI*) en soulignant que les Flamands à Bruxelles doivent payer deux fois.

L'amendement de M. Schiltz en ordre principal (*Doc. n° 619/3*), qui tend à supprimer l'article est rejeté par 23 voix contre 1.

L'amendement de M. Schiltz en ordre subsidiaire est rejeté par 20 voix et 2 abstentions.

Les amendements en ordre subsidiaire de M. Desaeeyere sont rejetés par 22 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement de M. Persoons (*Doc. n° 619/9-III*) est rejeté par 22 voix contre 2.

L'amendement du même auteur tendant à modifier le troisième alinéa est rejeté par 21 voix contre 2 et 1 abstention.

L'article 6 est adopté par 20 voix contre 1 et 3 abstentions.

Art. 7.

La suppression de cet article proposée par le Gouvernement (*Doc. n° 619/6-I*) est adoptée à l'unanimité.

Elle est la conséquence de la modification apportée à l'article 1^{er}.

Art. 7bis.

M. Persoons propose d'ajouter un article 7bis (*Doc. n° 619/9-III*). Le Premier Ministre trouve cet amendement inutile car le problème est réglé à l'article 1^{er} du projet de loi 434 (loi spéciale). L'amendement est rejeté par 22 voix contre 2.

Art. 8.

Un membre demande si par « dépenses culturelles - éducation nationale » il y a lieu d'entendre autre chose que les bourses d'études.

Un autre membre rappelle que l'accord Egmont-Stuyvenberg était plus avantageux pour les francophones. Il chiffre cet avantage à 800 millions.

Un membre propose de corriger le texte en mentionnant « dépenses culturelles dans le secteur de l'éducation nationale ».

Le Premier Ministre rappelle que le contenu de cet article était prévu dans l'accord gouvernemental. Cela concerne essentiellement les bourses d'études, domaine dans lequel il y a des critères objectifs. Il renvoie à la réponse faite à la question écrite de M. Poma du 4 mars 1980 quant aux chiffres (voir annexe XIV).

Un membre s'inquiète toutefois au sujet des autres postes repris sous le libellé « dépenses culturelles ».

M. Schiltz retire son amendement en ordre principal (*Doc. n° 619/3*) mais défend son amendement à titre subsidiaire (*Doc. n° 619/3*) qui fixe un critère objectif.

En ordre principal M. Persoons propose de supprimer cet article (*Doc. n° 619/9-III*).

van de voorgestelde verdeling betreft, zijn de standpunten van de diverse leden tegenstrijdig. De Raad van State heeft geen kritiek geuit op de voorgestelde verdeling, terwijl alle andere verdeelsleutels in vroegere adviezen werden afgekeurd.

De heer Schiltz verdedigt zijn amendement in bijkomende orde, dat ertoe strekt een verdeling 60/40 te aanvaarden op grond van de bevolkingscijfers (*Stuk n° 619/3*).

De heer Desaeeyere verdedigt zijn amendement (*Stuk n° 619/5 XI*) en wijst erop dat de Vlamingen te Brussel tweemaal moeten betalen.

Het amendement in hooforde van de heer Schiltz (*Stuk n° 619/3*), dat ertoe strekt het artikel weg te laten, wordt verworpen met 23 tegen 1 stem.

Zijn amendement in bijkomende orde wordt verworpen met 20 stemmen en 2 onthoudingen.

De amendementen in bijkomende orde van de heer Desaeeyere worden verworpen met 22 tegen 1 stem en 1 onthouding.

Het amendement van de heer Persoons (*Stuk n° 619/9-III*) wordt verworpen met 22 tegen 2 stemmen.

Het amendement van dezelfde auteur, dat ertoe strekt het derde lid te wijzigen, wordt verworpen met 21 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Artikel 6 wordt aangenomen met 20 tegen 1 stem en 3 onthoudingen.

Art. 7.

De door de Regering voorgestelde weglating van dit artikel (*Stuk n° 619/6-I*) wordt eenparig aangenomen.

Die weglating is het gevolg van de wijziging aangebracht in artikel 1.

Art. 7bis.

De heer Persoons stelt voor een artikel 7bis (*Stuk n° 619/9-III*) in te voegen. De Eerste Minister acht dit amendement overbodig aangezien het probleem reeds geregeld is door artikel 1 van het wetsontwerp n° 434 (bijzondere wet). Het amendement wordt verworpen met 22 tegen 2 stemmen.

Art. 8.

Een lid vraagt of onder « culturele uitgaven - nationale opvoeding » iets anders moet worden verstaan dan de studiebeurzen.

Een ander lid herinnert eraan dat het Egmont-Stuyvenbergakkoord voor de Franstaligen voordeliger was. Volgens zijn berekening bedraagt dat voordeel 800 miljoen.

Een lid stelt voor de tekst te verbeteren en hem als volgt te redigeren: « culturele uitgaven in de sector nationale opvoeding ».

De Eerste Minister herinnert eraan dat de inhoud van het artikel vermeld was in het regeerakkoord. Het heeft voornamelijk betrekking op de studiebeurzen, een domein waarin objectieve criteria bestaan. Hij verwijst naar het antwoord op de schriftelijke vraag van de heer Poma van 4 maart 1980 in verband met de cijfers (zie bijlage XIV).

Een ander lid spreekt evenwel zijn bezorgdheid uit over de andere posten die onder de hoofding « culturele uitgaven » voorkomen.

De heer Schiltz trekt zijn amendement in hooforde in (*Stuk n° 619/3*), maar verdedigt zijn amendement in bijkomende orde (*Stuk n° 619/3*) dat een objectief criterium vaststelt.

In hooforde stelt de heer Persoons voor dit artikel weg te laten (*Stuk n° 619/9-III*).

En ordre subsidiaire (*Doc. n° 619/4-II*) il veut préciser le critère de population en chiffrant la population néerlandophone de Bruxelles ainsi que celle des communes à statut spécial.

Les amendements de M. Persoons sont rejetés par 20 voix contre 2.

L'amendement subsidiaire de M. Schiltz est rejeté par 22 voix contre 1.

L'article 8 est adopté par 19 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 9.

M. Defosset s'inquiète des répercussions de la procédure de transfert de crédits pour Bruxelles et a déposé un amendement pour inclure cette région (*Doc. n° 619/5-V*). Il annonce qu'il demandera également une modification de l'article 29. Il rappelle que le budget de la Région bruxelloise n'est pas encore déposé.

Un membre voudrait savoir quelle est la possibilité actuelle de transfert pour le Gouvernement central. Il croit qu'elle est totale.

Le Premier Ministre se réfère à l'exposé des motifs, qui mentionne « à défaut d'accord » et ne parle pas de consensus. Pour Bruxelles, la décision peut être prise par le Comité du Budget. Il accepte l'amendement de M. Clerfayt (*Doc. n° 619/9-II*) tendant à clarifier le texte français mais refuse la deuxième partie de l'amendement de M. Van den Brande (*Doc. n° 619/5-VIII*) qui est contraire à l'accord gouvernemental. Il estime que l'amendement de M. Dupré (*Doc. n° 619/9-VI*) apporte une solution plus difficile à réaliser.

Les amendements de MM. Clerfayt et Desaeeyere (*Doc. n° 619/9-V*) tendant à la suppression de l'article sont rejetés par 21 voix contre 3.

L'amendement de M. Defosset est rejeté par 21 voix contre 2.

L'amendement de M. Clerfayt est approuvé à l'unanimité. La deuxième partie de cet amendement est retirée.

Les amendements de MM. Van den Brande et Dupré sont rejetés par 20 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'amendement de M. Persoons (*Doc. n° 619/4-II*) est repoussé par 22 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement de M. Van Geyt (*Doc. n° 619/2-I*) est rejeté par 23 voix contre 2.

L'article 9 est adopté par 20 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 9bis.

M. Persoons a déposé un amendement visant à insérer un article 9bis. (*Doc. n° 619/9-III*).

Le Premier Ministre déclare que le problème soulevé dans l'amendement sera réglé quand le personnel sera transféré.

L'amendement est rejeté par 22 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 10.

Un membre s'inquiète sur la façon de procéder des Régions en cas de crise ministérielle.

In bijkomende orde (*Doc. n° 619/4-II*) wil hij het criterium van de bevolking preciseren waarbij de Nederlandse bevolking te Brussel evenals die in de gemeenten met een speciaal taalstatuut, becijferd worden.

De amendementen van de heer Persoons worden verworpen met 20 tegen 2 stemmen.

Het amendement in bijkomende orde van de heer Schiltz wordt verworpen met 22 tegen 1 stem.

Artikel 8 wordt aangenomen met 19 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 9.

De heer Defosset is bezorgd om de gevolgen van de procedure voor de overdracht van de kredieten voor Brussel. Hij stelde een amendement voor om het Brusselse Gewest in de regeling op te nemen (*Stuk n° 619/5-V*). Hij kondigt aan dat hij eveneens een wijziging zal vragen van artikel 29 en herinnert eraan dat de begroting voor het Brusselse Gewest nog niet is ingediend.

Een lid wenst te weten wat de huidige mogelijkheden zijn waarover de centrale Regering beschikt op het stuk van de overdracht. Volgens hem zijn die allesomvattend.

De Eerste Minister verwijst naar de memorie van toelichting, die stelt : « indien geen akkoord bereikt wordt », maar maakt geen gewag van een overeenstemming. Voor Brussel kan de beslissing genomen worden door het Comité voor de Begroting. Hij gaat akkoord met het amendement van de heer Clerfayt (*Stuk n° 619/9-II*) dat ertoe strekt de Franse tekst duidelijker te stellen, maar wil niet weten van het tweede deel van het amendement noch van het amendement van de heer Van den Brande (*Stuk n° 619/5-VIII*) dat in strijd is met het regeerakkoord. Volgens hem is de oplossing die in het amendement van de heer Dupré (*Stuk n° 619/9-VI*) is voorgesteld nog moeilijker in praktijk te brengen.

De amendementen van de heren Clerfayt en Desaeeyere (*Stuk n° 619/9-V*) tot weglating van het artikel worden met 21 tegen 3 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Defosset wordt met 21 tegen 2 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Clerfayt wordt eenparig aangenomen. Het tweede gedeelte van dat amendement wordt ingetrokken.

De amendementen van de heren Van den Brande en Dupré worden met 20 tegen 1 stem en 3 onthoudingen verworpen.

Het amendement van de heer Persoons (*Stuk n° 619/4-II*) wordt met 22 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement van de heer Van Geyt (*Stuk n° 619/2-I*) wordt met 23 tegen 2 stemmen verworpen.

Artikel 9 wordt met 20 tegen 2 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 9bis.

De heer Persoons heeft een amendement ingediend (*Stuk n° 619/9-III*) tot invoeging van een artikel 9bis.

De Eerste Minister verklaart dat het in het amendement opgeworpen probleem zal worden geregeld wanneer het personeel wordt overgeplaatst.

Het amendement wordt met 22 tegen 2 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 10.

Een lid vraagt zich af hoe de gewesten kunnen functioneren in geval van ministeriële crisis.

Un autre membre estime que les pourcentages internes de ristourne devraient être différents.

Un autre membre encore estime que les ristournes ne sont qu'une forme de dotations. Le Premier Ministre répond que ce membre ne tient pas compte de l'article 14.

Le même membre déclare que le gouvernement central reste maître de la manœuvre mais que la différence de rendement des impôts suivant les Régions créera de sérieux problèmes.

Un autre membre fait observer que 30 milliards seront mis à la disposition des Régions, soit 16 milliards pour la Flandre et 14 milliards pour la Wallonie. Le système adopté va aboutir à des tensions car ce résultat ne sera pas atteint. Aussi, il en propose la suppression pour passer à la fiscalité directe immédiatement.

Le Premier Ministre répond que les ristournes sont un moyen pour les Régions d'acquiescer une responsabilité financière. C'est une voie progressive qui peut être plus rapide qu'escompté. Il rappelle ensuite le schéma :

1) Le montant à ristourner est fixé dans le budget des Voies et Moyens.

2) Par loi, les impôts à ristourner sont fixés dans le budget des Voies et Moyens qui doit être voté avant le 1^{er} janvier.

3) Par arrêté royal, la répartition est déterminée, celle-ci se limite à constater la localisation.

Le Premier Ministre refuse d'inverser le système en donnant ce pouvoir aux Régions directement. Ce serait dangereux pour notre économie. Il estime que le système proposé par M. Dupré n'est techniquement pas réalisable dans l'immédiat. M. Dupré retire dès lors l'amendement à l'article 12, point 4 (*Doc. n° 619/7-I*).

Les auteurs expliquent et défendent leurs amendements.

Le Premier Ministre accepte moyennant une correction de forme l'amendement de M. Suykerbuyk (*Doc. n° 619/5-VI*) et l'amendement de M. Dupré. Il refuse les amendements de MM. Anciaux (*Doc. n° 619/10-I*) et Clerfayt (*Doc. n° 619/8-VII* et *619/9-II*).

L'amendement de M. Schiltz (*Doc. n° 619/5-XI*) est rejeté par 21 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'amendement de M. Clerfayt (*Doc. n° 619/8-VII*) est rejeté par 22 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement de M. Anciaux (*Doc. n° 619/10-I*) est retiré.

L'amendement en ordre principal de M. Mordant (*Doc. n° 619/8-VIII*) est rejeté par 22 voix contre 2.

L'amendement de M. Mordant en ordre subsidiaire est rejeté par 21 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement de M. Dupré (*Doc. n° 619/7-I*) au § 1 est adopté à l'unanimité.

L'amendement de M. Dupré au § 2 est rejeté par 20 voix contre 2 et 3 abstentions.

L'amendement de M. Desaeyere (*Doc. n° 619/9-V*) est rejeté par 22 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'amendement de M. Clerfayt (*Doc. n° 619/9-II*) est rejeté par 22 voix contre 2.

L'amendement de M. Suykerbuyk (*Doc. n° 619/5-VI*) est adopté à l'unanimité. Le Premier Ministre déclare que en supprimant les mots « à titre onéreux » dans la phrase sur le droit d'enregistrement, on avait l'intention d'y soumettre aussi bien les transferts à titre onéreux que les donations de biens immobiliers.

Een ander lid is van oordeel dat de interne percentages van *ristorno's* verschillend zouden moeten zijn.

Een ander lid vindt de *ristorno's* slechts een andere vorm van dotatie. De Eerste Minister antwoordt dat dit lid artikel 14 over het hoofd ziet.

Hetzelfde lid verklaart dat de centrale regering de zaak in de hand zal houden maar dat de opbrengst van de belastingen, die verschilt naargelang van het Gewest, ernstige problemen zal doen rijzen.

Een ander lid zegt dat voor de Gewesten 30 miljard zullen worden uitgetrokken, d.w.z. 16 miljard voor Vlaanderen en 14 voor Wallonië. De regeling zal spanningen verwekken, want dat resultaat zal niet bereikt worden. Hij vraagt dan ook dat van dat systeem wordt afgestapt en dat men onmiddellijk overgaat tot rechtstreekse fiscaliteit.

De Eerste Minister antwoordt dat de *ristorno's* een middel voor de Gewesten vormen om echte financiële verantwoordelijkheid te krijgen. Het is een geleidelijke weg, die wel vlugger kan werken dan verwacht. Vervolgens verwijst hij naar het schema :

1) Het te ristourneren bedrag wordt in de Rijksmiddelenbegroting vastgelegd.

2) De te ristourneren belastingen worden bij wet vastgesteld in de Rijksmiddelenbegroting die vóór 1 januari moet worden goedgekeurd.

3) De verdeling wordt bij koninklijk besluit vastgesteld, dit beperkt zich tot een vaststelling van de localisatie.

De Eerste Minister weigert die regeling om te keren en de Gewesten rechtstreeks bevoegd te maken. Zulks zou onze economie kunnen schaden. Hij is van oordeel dat het door de heer Dupré voorgestelde systeem technisch niet onmiddellijk uitvoerbaar is. De heer Dupré trekt bijgevolg zijn amendement op artikel 12, punt 4 in (*Stuk n° 619/7-I*).

De auteurs lichten hun amendementen toe en verdedigen ze.

De Eerste Minister aanvaardt nadat een correctie naar de vorm is aangebracht, het amendement van de heer Suykerbuyk (*Stuk n° 619/5-VI*) en het amendement van de heer Dupré. Hij wijst de amendementen van de heren Anciaux (*Stuk n° 619/10-I*) en Clerfayt (*Stuk n° 619/8-VII* en *619/9-II*) af.

Het amendement van de heer Schiltz (*Stuk n° 619/5-XI*) wordt met 21 tegen 1 stem en 2 onthoudingen verworpen.

Het amendement van de heer Clerfayt (*Stuk n° 619/8-VII*) wordt met 22 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement van de heer Anciaux (*Stuk n° 619/10-I*) wordt ingetrokken.

Het amendement in hoofdde van de heer Mordant (*Stuk n° 619/8-VIII*) wordt verworpen met 22 tegen 2 stemmen.

Het amendement in bijkomende orde van de heer Mordant wordt verworpen met 21 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Het amendement van de heer Dupré op § 1 (*Stuk n° 619/7-I*) wordt eenparig aangenomen.

Het amendement van de heer Dupré op § 2 wordt verworpen met 20 tegen 2 stemmen en 3 onthoudingen.

Het amendement van de heer Desaeyere (*Stuk n° 619/9-V*) wordt verworpen met 22 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Het amendement van de heer Clerfayt (*Stuk n° 619/9-II*) wordt verworpen met 22 tegen 2 stemmen.

Het amendement van de heer Suykerbuyk (*Stuk n° 619/5-VI*) wordt eenparig aangenomen. De Eerste Minister verklaart dat met de weglating van de woorden « onder bezwarende titel » in de zin over het registratierecht bedoeld wordt zowel de overdrachten onder bezwarende titel als de schenkingen van onroerende goederen eronder te brengen.

L'article 10 est adopté par 22 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 11.

M. Van den Brande retire son amendement (*Doc. n° 619/5-VIII*) étant donné les déclarations du Premier Ministre.

M. Verroken voudrait introduire par amendement (*Doc. n° 619/5-X*) un impôt supplémentaire sur les ressources du plateau continental. Il estime que ce serait utile pour l'avenir. Ces impositions seraient au bénéfice de la Région flamande.

Un membre s'interroge sur les possibilités de prorogation de l'exemption du précompte immobilier.

Un autre membre annonce son soutien aux amendements Verroken. Ne pas ranger les revenus du plateau continental dans celles de la Région flamande pourrait en cas d'exploitation de ressources naturelles créer un problème communautaire grave. En effet, la Wallonie prétend être maîtresse de ces ressources.

Un membre compare les revenus du pouvoir central et des états fédérés dans de nombreux pays et constate que les états fédérés disposent souvent de 50 %, parfois même plus, des moyens budgétaires. Il propose une autre répartition que celle prévue dans le projet.

Le Premier Ministre refuse l'amendement de M. Verroken, et en ce qui concerne la définition du concept « territoire », renvoie à l'article 2 du projet 434. L'amendement est donc inutile. Il accepte l'amendement Van Elewyck sur le § 1 (*Doc. n° 619/8-II*). Pour le reste, il veut s'en tenir à la liste des impôts et perceptions qui résulte de l'accord gouvernemental.

Un membre croit que la Cour d'Arbitrage pourrait apporter une solution à la controverse au sujet du plateau continental, mais s'inquiète de ce que l'Etat central puisse s'arroger les recettes provenant de l'exploitation des ressources naturelles.

Le Premier Ministre répond que ce ne serait possible qu'à condition d'être fait pour toutes les régions et avec l'accord de celles-ci.

M. Van Elewyck retire son amendement au § 2 mais annonce qu'il le réintroduira à l'article 13.

Le Premier Ministre s'en tient à la liste des impôts figurant à l'article 11. Mais il n'est pas possible d'arrêter un ordre déterminé et il ne peut dès lors accepter l'amendement Bourgeois.

Les amendements de M. Schiltz (*Doc. n° 619/3*) à titre principal et à titre subsidiaire sont repoussés par 22 voix et 2 abstentions.

Le Premier Ministre déclare que par les mots « à l'endroit où la succession est ouverte » on doit entendre le lieu où le défunt a son domicile ou le siège de son patrimoine dans le sens du Code des Droits de succession.

Les amendements de M. Desaeyere (*Doc. n° 619/5-XI*) sont repoussés par 22 voix et 2 abstentions.

Les deux autres amendements de M. Desaeyere (*Doc. n° 619/8-V* et *619/9-V*) sont retirés.

L'amendement de M. Van Elewyck au § 1 (*Doc. n° 619/8-II*) est adopté à l'unanimité.

Artikel 10 wordt aangenomen met 22 tegen 2 stemmen en 1 onthouding.

Art. 11.

Gelet op de verklaringen van de Eerste Minister trekt de heer Van den Brande zijn amendement (*Stuk n° 619/5-VIII*) in.

Bij amendement (*Stuk n° 619/5-X*) wenst de heer Verroken een bijkomende belasting op de door het continentaal plat geleverde inkomsten in te voeren. Hij meent dat dit nuttig kan zijn voor de toekomst. De heffingen zouden ten behoeve van het Vlaamse gewest geschieden.

Een lid stelt vragen over de mogelijkheid om de vrijstelling van onroerende voorheffing te verlengen.

Een ander lid verklaart dat hij de amendementen van de heer Verroken steunt. Als men de door het continentaal plat geleverde inkomsten niet onder de inkomsten van het Vlaamse gewest rangschikt, dan zou zulks een ernstig communautair probleem kunnen doen rijzen bij de exploitatie van die natuurlijke rijkdommen. Wallonië beweert immers dat het alleen over zijn rijkdommen beschikt.

Een lid vergelijkt de inkomsten van de bondsstaat en de deelstaten in een groot aantal federale staten en hij constateert dat de inkomsten die de deelstaten toekomen, 50 % van de budgettaire kredieten benaderen of zelfs overtreffen. Hij stelt een andere verdeling voor dan die welke in het ontwerp voorkomt.

De Eerste Minister weigert het amendement van de heer Verroken te aanvaarden en, wat de bepaling van het begrip grondgebied betreft, verwijst hij naar artikel 2 van wetsontwerp n° 434. Het amendement is dus overbodig. Hij aanvaardt wel het amendement van de heer Van Elewyck op § 1 (*Stuk n° 619/8-II*). Voor het overige wenst hij zich te houden aan de lijst van de belastingen en heffingen, zoals die uit het regeerakkoord blijkt.

Een lid meent dat het Arbitragehof een regeling zou kunnen vinden voor het geschil over het continentaal plat, maar hij is er niet over te spreken dat de centrale Staat beslag zou kunnen leggen op de inkomsten die voortvloeien uit de exploitatie van de natuurlijke rijkdommen.

De Eerste Minister antwoordt dat zulks slechts mogelijk zou zijn wanneer het voor alle gewesten en met hun instemming geschiedt.

De heer Van Elewyck trekt zijn amendement op § 2 in, maar hij kondigt aan dat hij het bij artikel 13 opnieuw zal indienen.

De Eerste Minister houdt zich aan de lijst van de belastingen die voorkomt in artikel 11, maar het is onmogelijk een bepaalde volgorde vast te stellen. Derhalve kan hij het amendement van de heer Bourgeois niet aanvaarden.

De amendementen in hooforde en in bijkomende orde van de heer Schiltz (*Stuk n° 619/3*) worden verworpen met 22 stemmen en 2 onthoudingen.

De Eerste Minister verklaart nog dat met de woorden « op de plaats waar de nalatenschap is opengevallen » dient te worden verstaan de plaats waar de erflater zijn domicilie of de zetel van zijn vermogen gevestigd heeft in de zin van het Wetboek der successierechten.

De amendementen van de heer Desaeyere (*Stuk n° 619/5-XI*) worden verworpen met 22 stemmen en 2 onthoudingen.

De overige twee amendementen van de heer Desaeyere (*Stukken n° 619/8-V* en *619/9-V*) worden ingetrokken.

Het amendement van de heer Van Elewyck op § 1 (*Stuk n° 619/8-II*) wordt eenparig aangenomen.

L'amendement de M. Bourgeois (*Doc. n° 619/8-III*) est rejeté par 21 voix et 1 abstention.

L'amendement de M. Verroken est rejeté par 14 voix et 5 abstentions.

L'amendement de M. Van Geyt (*Doc. n° 619/2-I*) est rejeté à l'unanimité.

L'article 11 est adopté par 23 voix contre 1.

Art. 12.

Suite à l'adoption de l'amendement de M. Van Elewyck, les mots « à titre onéreux » sont supprimés à la 17^e ligne du § 2.

Un membre s'interroge sur la notion de localisation des impôts et perceptions. Un autre se demande ce qu'il faut entendre par organisateur en matière de jeux. Est-ce la maison principale ou la filiale ?

M. Moors défend à ce sujet un amendement fixant la localisation là où la manifestation a lieu.

Le Ministre des Réformes institutionnelles (F) déclare que le terme « région bilingue de Bruxelles-Capitale » est repris à l'article 59bis de la Constitution.

Il accepte l'amendement de M. Moors étant entendu que le terme manifestation s'entend comme l'endroit où est collecté l'argent, objet du jeu ou du parti. Il rejette l'amendement de M. Mordant mais accepterait éventuellement une consultation des Exécutifs.

M. Van den Brande retire son amendement au § 4 (*Doc. n° 619/5-VIII*) mais le maintient au § 3 car il estime que c'est le Parlement qui doit décider.

M. Baert retire son amendement (*Doc. n° 619/10-III*) vu la déclaration du Ministre.

Les ristournes sur impôts et taxes dans la région allemande et destinées aux Communautés ne peuvent en aucun cas être versées aux deux autres Communautés.

Enfin, le Ministre accepte l'amendement subsidiaire de M. Mordant mais uniquement au § 4. Il maintient ce point de vue bien qu'un rapporteur ait souligné combien était illogique l'adoption d'une attitude différente pour le § 3 et le § 4.

L'amendement de M. Clerfayt (*Doc. n° 619/9-II*) est rejeté par 19 voix contre 3.

L'amendement de M. Moors (*Doc. n° 619/8-XI*) est adopté à l'unanimité.

L'amendement de M. Desaeeyere (*Doc. n° 619/5-XI*) est retiré.

L'amendement de M. Defosset (*Doc. n° 619/9-IV*) est rejeté par 20 voix contre 2.

L'amendement de M. Persoons (*Doc. n° 619/2-IV*) est rejeté par 19 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement de M. Schiltz (*Doc. n° 619/3*) est retiré.

L'amendement du même auteur concernant la région bilingue de Bruxelles (*Doc. n° 619/5-VII*) est rejeté par 21 voix contre 1.

L'amendement de M. Mordant au § 3 en ordre principal (*Doc. n° 619/8-VIII*) est rejeté par 20 voix contre 2.

L'amendement du même auteur au § 3 en ordre subsidiaire (*Doc. n° 619/8-VIII*) est rejeté par 19 voix contre 2 et 1 abstention.

L'amendement de M. Mordant (*Doc. n° 619/8-VIII*) au § 4 en ordre principal est rejeté par 21 voix contre 2.

Het amendement van de heer Bourgeois (*Stuk n° 619/8-III*) wordt met 21 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement van de heer Verroken wordt met 14 stemmen en 5 onthoudingen verworpen.

Het amendement van de heer Van Geyt (*Stuk n° 619/2-I*) wordt eenparig verworpen.

Artikel 11 wordt met 23 tegen 1 stem aangenomen.

Art.12.

Ten gevolge van de aanneming van het amendement van de heer Van Elewyck worden de woorden « onder bezwaren de titel » op de 17^e en 18^e regel van § 2 weggelaten.

Een lid heeft moeite met het begrip « localisatie » van de belastingen en heffingen. Een tweede vraagt zich af wat dient te worden verstaan onder inrichter op het gebied van spelen. Is dat het hoofdhuis of het bijkantoor ?

De heer Moors verdedigt in dat verband een amendement waarbij de localisatie daar wordt vastgesteld waar de manifestatie wordt gehouden.

De Minister van Institutionele Hervormingen (F) verklaart dat de uitdrukking « tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad » in artikel 59bis van de Grondwet voorkomt.

Hij aanvaardt het amendement van de heer Moors mits de term manifestatie verstaan wordt als de plaats waar het geld wordt geïnd dat dient voor het spel of de weddenschap. Hij verworpt het amendement van de heer Mordant, maar zou in voorkomend geval wel een raadpleging van de Executieven aanvaarden.

De heer Van den Brande trekt zijn amendement op § 4 (*Stuk n° 619/5-VIII*) in, maar handhaaft het op § 3, want hij is van oordeel dat het Parlement moet beslissen.

De heer Baert trekt zijn amendement (*Stuk n° 619/10-III*) in na de verklaring van de Minister.

De ristorno's op belastingen en heffingen in het Duitstalige gewest die voor de gemeenschappen zijn bestemd, mogen in geen geval aan de andere twee gemeenschappen worden toegewezen.

Ten slotte aanvaardt de Minister het amendement in bijkomende orde van de heer Mordant, maar uitsluitend voor § 4. Hij handhaaft dat standpunt, hoewel een van de rapporteurs onderstreepte hoe onlogisch het zou zijn een verschillend standpunt in te nemen voor § 3 en § 4.

Het amendement van de heer Clerfayt (*Stuk n° 619/9-II*) wordt met 19 tegen 3 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Moors (*Stuk n° 619/8-XI*) wordt men algemene stemmen aangenomen.

Het amendement van de heer Desaeeyere (*Stuk n° 619/5-XI*) wordt ingetrokken.

Het amendement van de heer Defosset (*Stuk n° 619/9-IV*) wordt met 20 tegen 2 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Persoons (*Stuk n° 619/2-IV*) wordt met 19 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement van de heer Schiltz (*Stuk n° 619/3*) wordt ingetrokken.

Het amendement van dezelfde auteur betreffende het tweetalig gebied Brussel (*Stuk n° 619/5-VII*) wordt met 21 tegen 1 stem verworpen.

Het amendement in hoofdorde van de heer Mordant op § 3 (*Stuk n° 619/8-VIII*) wordt met 20 tegen 2 stemmen verworpen.

Het amendement in bijkomende orde van dezelfde auteur op § 3 (*Stuk n° 619/8-VIII*) wordt met 19 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement in hoofdorde van de heer Mordant (*Stuk n° 619/8-VIII*) op § 4 wordt met 21 tegen 2 stemmen verworpen.

L'amendement de M. Mordant (*Doc. n° 619/8-VIII*) en ordre subsidiaire est rejeté par 22 voix contre et 1 abstention.

L'amendement de M. Van den Brande (*Doc. n° 619/10-V*) est rejeté par 16 voix contre 5 et 2 abstentions.

L'amendement de M. Persoons (*Doc. n° 619/4-II*) est rejeté par 21 voix contre 2.

L'amendement de M. Persoons au § 4 est repoussé par 21 voix contre 2.

L'article 12 est adopté par 18 voix et 5 abstentions.

Art. 13.

Un membre se référant à la limitation du Fonds des Communes, craint que l'Etat central n'attribue pas de ristournes et oblige ainsi les Communautés et Régions à se financer principalement par leur fiscalité propre.

Un autre membre s'inquiète au sujet de cet article. Il craint que les Régions n'accaparent une partie de l'impôt des communes et particulièrement en ce qui concerne les additionnels à l'impôt sur les personnes physiques et au précompte immobilier.

Un autre membre encore s'interroge sur la portée du § 2. L'Etat central veut-il vraiment se réserver une « chasse gardée » ?

Un membre s'étonne de la formulation de cet article qui est à la fois positif puis négatif, ce qui est une curieuse formulation juridique.

M. Van Elewyck défend l'amendement qu'il avait introduit à l'article 11 et qu'il a réintroduit à cet article (*Doc. n° 619/10-VI*). Le Ministre accepte cet amendement qui, dit-il, doit rassurer les membres de la commission. Il accepte aussi l'amendement de M. Dupré (*Doc. n° 619/9-VI*) et rappelle le système prévu pour Bruxelles-capitale.

Un autre membre n'accepte pas que le Ministre réponde à la carence de la loi par la référence à un accord politique. Il s'insurge contre le fait qu'à Bruxelles, ces impôts soient prélevés par l'Etat.

Un membre estime que l'amendement Van Elewyck peut être remplacé par une déclaration dans le rapport, ce qui est rejeté par l'auteur de l'amendement.

Sauf l'amendement de forme de M. Michel, le Ministre demande le rejet de tous les amendements. Il signale à M. Knoops que son amendement n'est pas réaliste.

M. Knoops réplique que chaque point de l'accord gouvernemental est important. Il demande dès lors au Ministre quand et comment la partie de cet accord qui prévoit que « Etant donné que des masses fiscales sont transférées, la fiscalité des entités régionales ne peut donner lieu à des charges fiscales nouvelles » sera réalisée. Vu l'absence de réponse du Ministre, il annonce que son groupe votera contre l'article 13.

L'amendement de M. Desaeeyere (*Doc. n° 619/5-XI*) tendant à supprimer l'article est retiré.

L'amendement de M. Dupré (*Doc. n° 619/7-I*) à titre principal est retiré.

L'amendement de M. Michel (*Doc. n° 619/4-V*) est retiré bien que son auteur se dit insatisfait des réponses du Ministre.

Les amendements de M. Persoons (*Doc. n° 619/4-II* et *619/9-III*) sont repoussés par 20 voix contre 3.

L'amendement de M. Knoops (*Doc. n° 619/5-III*) est rejeté par 17 voix contre 5 et 1 abstention.

Het amendement van de heer Mordant (*Stuk n° 619/8-VIII*) in bijkomende orde wordt met 22 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Het amendement van de heer Van den Brande (*Stuk n° 619/10-V*) wordt met 16 tegen 5 stemmen en 2 onthoudingen verworpen.

Het amendement van de heer Persoons (*Stuk n° 619/4-II*) wordt met 21 tegen 2 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Persoons op § 4 wordt met 21 tegen 2 stemmen verworpen.

Artikel 12 wordt met 18 stemmen en 5 onthoudingen goedgekeurd.

Art. 13.

Een lid vreest, verwijzend naar de beperktheid van het Fonds der Gemeenten, dat de centrale overheid geen ristorno's zal toewijzen en zo Gemeenschappen en Gewesten zal verplichten hun behoeften hoofdzakelijk uit eigen belastingen te financieren.

Een ander lid maakt zich zorgen over dit artikel. Hij vreest dat de Gewesten zich een gedeelte van de gemeentebelastingen zullen toeëigenen, inzonderheid de opcentiemen op de personenbelasting en de onroerende voorheffing.

Nog een ander lid vraagt naar de strekking van § 2. Wil de centrale overheid zich werkelijk een « besloten jachtgebied » voorbehouden ?

Een lid verbaast zich over de redactie van dit artikel, die eerst positief dan negatief is, wat uit een juridisch oogpunt wel eigenaardig aandoet.

De heer Van Elewyck verdedigt het amendement dat hij op artikel 11 indiende en opnieuw heeft ingediend (*Stuk n° 619/10-VI*). De Minister aanvaardt dat amendement, dat de Commissieleden moet geruststellen. Hij aanvaardt ook het amendement van de heer Dupré (*Stuk n° 619/9-VI*) en brengt het voor Brussel-Hoofdstad in uitzicht gestelde systeem in herinnering.

Een ander lid aanvaardt niet dat de Minister met een verwijzing naar een politiek akkoord de tekortkoming van de wet wil pareren. Hij kant zich tegen het feit dat die belastingen te Brussel door het Rijk zullen worden geheven.

Een lid is van oordeel dat het amendement Van Elewyck kan worden vervangen door een verklaring in het verslag, wat de auteur van het amendement afwijst.

De Minister vraagt om verwerping van alle amendementen, op dat van de heer Michel na. Hij wijst er de heer Knoops op dat zijn amendement niet realistisch is.

De heer Knoops zegt in zijn wederwoord dat elk punt van het regeerakkoord belangrijk is. Hij vraagt dan ook aan de Minister wanneer en hoe het gedeelte van het regeerakkoord zal worden uitgevoerd, dat bepaalt dat de fiscaliteit van de gewestelijke entiteiten geen aanleiding mag worden tot nieuwe fiscale lasten, aangezien belastingmassa's worden toegewezen. Daar de Minister het antwoord schuldig blijft, kondigt hij aan dat zijn fractie tegen artikel 13 zal stemmen.

Het amendement van de heer Desaeeyere (*Stuk n° 619/5-XI*) tot weglating van het artikel wordt ingetrokken.

Het amendement van de heer Dupré (*Stuk n° 619/7-I*) in hoofdorde wordt ingetrokken.

Het amendement van de heer Michel (*Stuk n° 619/4-V*) wordt ingetrokken, hoewel de auteur verklaart dat hij niet tevreden is over de antwoorden van de Minister.

De amendementen van de heer Persoons (*Stuk n° 619/4-II* en *619/9-III*) worden met 20 tegen 3 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Knoops (*Stuk n° 619/5-III*) wordt met 17 tegen 5 stemmen en 1 onthouding verworpen.

L'amendement de M. Schiltz (*Doc. n° 619/4-VII*) est rejeté par 20 voix contre 3.

L'amendement de M. Michel (*Doc. n° 619/6-II*) et celui de M. Dupré (*Doc. n° 619/7*) au § 1 sont approuvés à l'unanimité.

L'amendement de M. Van Elewyck (*Doc. n° 619/10-VI*) est approuvé par 22 voix et 1 abstention.

L'amendement de M. Dupré au § 2 (*Doc. n° 619/7-I*) est adopté par 18 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement de M. Schiltz (*Doc. n° 619/4-VII*) est rejeté par 20 voix contre 3.

L'amendement de M. Clerfayt (*Doc. n° 619/9-II*) est rejeté par 20 voix contre 3.

L'article 13 est voté par 16 voix contre 3.

Art. 14.

Un membre critique le caractère restrictif du texte. Le Ministre s'en référera à son collègue des Finances et déposera éventuellement un amendement en séance publique. Il renvoie par ailleurs à l'exposé des motifs.

L'amendement du Gouvernement est adopté (*Doc. n° 619/9-I*).

L'amendement de M. Persoons (*Doc. n° 619/9-III*) est rejeté par 20 voix contre 2.

L'amendement de M. Dupré (*Doc. n° 619/7-I*) est rejeté par 18 voix contre 2 et 2 abstentions.

L'amendement de M. Fiévez (*Doc. n° 619/10-VII*) est repoussé par 20 voix contre 2.

L'amendement de M. Defosset (*Doc. n° 619/5-V*) est repoussé par 20 voix contre 2.

L'article 14 est adopté par 18 voix contre 1 et 1 abstention.

Art. 14bis.

M. De Saeyere défend son amendement (*Doc. n° 619/5-XI*) qui est rejeté par 20 voix contre 1 et 2 abstentions.

Art. 15.

Suite à l'amendement du Gouvernement (*Doc. n° 619/5-I*) la discussion à cet article n'a porté que sur la disposition que le Ministère des Finances assure le service des impôts.

Un membre critique l'intervention du Ministère des Finances, ce qui lui paraît une réaction unitaire.

Un autre membre soulève le problème du contentieux fiscal. La Région risque de perdre le contrôle de ses propres recettes fiscales. Il s'inquiète dès lors de la formulation de l'article. Pour l'exécution il accepte le système pour des raisons d'efficacité, mais pas à partir de l'inspection.

Un autre membre encore accepte le service du Ministère des Finances dans l'immédiat étant donné les avantages que cela représente.

Un membre rappelle le retard de versement des impôts dus aux communes par le Ministère, qui se chiffre à 20 milliards et la situation ne s'améliore guère. En cinq ans, on est tombé de 72 à 60 % dans le total des versements. Il estime dès lors normal que dès la sortie des Exécutifs du Gouvernement national, les Communautés et Régions aient leur propre service des impôts.

Un membre propose que l'on ajoute « sous le contrôle des Exécutifs ».

Het amendement van de heer Schiltz (*Stuk n° 619/4-VII*) wordt met 20 tegen 3 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Michel (*Stuk n° 619/6-II*) en dat van de heer Dupré op § 1 (*Stuk n° 619/7*) worden met algemene stemmen aangenomen.

Het amendement van de heer Van Elewyck (*Stuk n° 619/10-VI*) wordt met 22 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Het amendement van de heer Dupré op § 2 (*Stuk n° 619/7-I*) wordt met 18 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Het amendement van de heer Schiltz (*Stuk n° 619/4-VII*) wordt met 20 tegen 3 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Clerfayt (*Stuk n° 619/9-II*) wordt met 20 tegen 3 stemmen verworpen.

Artikel 13 wordt met 16 tegen 3 stemmen aangenomen.

Art. 14.

Een lid hekelt het restrictieve karakter van de tekst. De Minister zal overleg plegen met zijn collega van Financiën en in voorkomend geval een amendement in openbare vergadering indienen. Voor het overige verwijst hij naar de memorie van toelichting.

Het amendement van de Regering (*Stuk n° 619/9-I*) wordt aangenomen.

Het amendement van de heer Persoons (*Stuk n° 619/9-III*) wordt met 20 tegen 2 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Dupré (*Stuk n° 619/7-I*) wordt met 18 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen verworpen.

Het amendement van de heer Fiévez (*Stuk n° 619/10-VII*) wordt met 20 tegen 2 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Defosset (*Stuk n° 619/5-V*) wordt met 20 tegen 2 stemmen verworpen.

Artikel 14 wordt met 18 tegen 1 stem en 1 onthouding aangenomen.

Art. 14bis.

De heer Desaeyere verdedigt zijn amendement (*Stuk n° 619/5-XI*), dat met 20 tegen 1 stem en 2 onthoudingen wordt verworpen.

Art. 15.

Ten gevolge van het regeringsamendement (*Stuk n° 619/5-I*) wordt alleen de bepaling dat het Ministerie van Financiën de dienst van de belastingen verzekert, besproken.

Een lid oefent kritiek uit op de tussenkomst van het Ministerie van Financiën, wat een unitaire reactie lijkt te zijn.

Een ander lid brengt de belastinggeschillen ter sprake. De Gewesten lopen gevaar de controle over hun eigen belastingontvangsten te verliezen. Hij maakt zich dan ook zorgen over de redactie van het artikel. Voor de uitvoering aanvaardt hij het stelsel om redenen van doeltreffendheid, maar niet vanaf de inspectie.

Nog een ander lid aanvaardt de diensten van het Ministerie van Financiën voor de onmiddellijke toekomst, gelet op de voordelen die zij bieden.

Een lid wijst op de achterstand van het Ministerie inzake betaling van aan de gemeenten verschuldigde belastingen, een achterstand die thans 20 miljard bedraagt en er komt maar geen verbetering in die toestand. In 5 jaar viel het totaal van de betalingen van 72 op 60%. Hij acht het dan ook normaal dat Gemeenschappen en Gewesten hun eigen belastingdienst hebben zodra de Executieven uit de nationale Regering treden.

Een lid stelt voor eraan toe te voegen: « onder toezicht van de Executieven ».

Le Ministre estime que dans l'immédiat, il est impensable de créer un service propre. Il croit que le texte proposé permettra le fonctionnement du système pendant une période de démarrage de 6 à 8 ans. Il rappelle que les Régions seront associées dans le cadre de l'I.N.S. afin d'obtenir les informations nécessaires à leur politique. Il dépose un amendement (*Doc. n° 619/9-I*) précisant le § 1 en ajoutant : « pour le compte et en concertation avec la Communauté ou la Région », formulation qui paraît insuffisante et floue pour un membre.

M. Defosset propose, en séance, de remplacer « concertation » par « collaboration ».

Cet amendement est rejeté par 20 voix contre 3.

L'article 15 est adopté par 20 voix contre 2 et 1 abstention.

Art. 15bis.

Cet article résulte d'un amendement du Gouvernement (*Doc. n° 619/5-I*) tendant à élaborer un système de financement pour les provinces.

M. Van den Brande propose (*Doc. n° 619/10-V*) d'étendre l'interdiction faite aux provinces à partir du 1^{er} janvier 1982 de lever des impôts à l'établissement de charges.

Un membre craint de sérieuses difficultés pour les provinces car le pourcentage des taxes dans les recettes est très variable. Le genre de taxes est très différent et le nombre de centimes additionnels diffère fort d'une province à l'autre. Un autre problème est celui des additionnels commerciaux aux taxes provinciales.

Un autre membre s'étonne que pareille modification puisse être faite par une majorité ordinaire. Il estime qu'il faut d'urgence restructurer la province de Brabant. Il termine par une question : la Région peut-elle prélever des taxes différentes d'une province à l'autre ?

Un troisième membre s'inquiète de l'avenir des provinces. Il doute du caractère constitutionnel de la mesure. En cas d'uniformisation des taxes au niveau régional, ne faudra-t-il pas aussi uniformiser les avantages ?

Un quatrième membre craint que le Gouvernement n'organise déjà la scission de la province de Brabant.

Un cinquième membre refuse l'amendement gouvernemental qu'il juge anticonstitutionnel, confus, imprécis et parfois incompréhensible.

D'autres membres estiment que cet amendement présente de graves faiblesses juridiques.

Un membre plaide alors pour la simplification des institutions et rappelle que la fiscalité provinciale doit être supprimée avant l'instauration de la fiscalité régionale.

MM. Van Elewyck et Knoops déclarent retirer leur signature de l'amendement de M. le Hardy de Beaulieu (*Doc. n° 619/2-II*).

**

En remplacement de son amendement antérieur (*Doc. n° 619/5-I*), le Gouvernement a présenté une nouvelle rédaction de l'article 15bis (*Doc. n° 619/12-I*) :

« § 1. Les provinces ne sont plus autorisées à lever et à percevoir des impositions à partir du 1^{er} janvier 1982.

» § 2. Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, à faire ratifier par le Parlement avant le 31 juillet 1981, réglera le remplacement des impositions provinciales par d'autres sources de revenus. Si cela n'est pas réalisé, les

De Minister is van mening dat het in de onmiddellijke toekomst ondenkbaar is een eigen dienst op te richten. Hij oordeelt dat de voorgestelde tekst het mogelijk zal maken het systeem te laten werken gedurende een startperiode, die hij op 6 tot 8 jaar raamt. De Gewesten zullen betrokken worden bij het N.I.S. om de inlichtingen te bekomen die zij voor hun beleid nodig hebben, aldus de Minister. Hij dient een amendement in ter verduidelijking van § 1 door toevoeging van « voor rekening van en in overleg met de Gemeenschap of het Gewest » (*Stuk n° 619/9-I*), een formule die een lid ontoreikend en wazig voorkomt.

De heer Defosset stelt in de vergadering voor « samenwerking » te gebruiken in plaats van « overleg ».

Dat amendement wordt met 20 tegen 3 stemmen verworpen.

Artikel 15 wordt met 20 tegen 2 stemmen en 1 onthouding goedgekeurd.

Art. 15bis.

Dit artikel is het gevolg van een regeringsamendement (*Stuk n° 619/5-I*), dat ertoe trekt een financieringsregeling voor de provincies uit te werken.

De heer Van den Brande stelt (*Stuk n° 619/10-V*) voor het verbod voor de provincies om vanaf 1 januari 1982 belastingen te heffen, uit te breiden tot het opleggen van lasten.

Een lid vreest ernstige moeilijkheden voor de provincies, want het percentage van de belastingen in de ontvangsten is zeer wisselvallig. Er is een groot verschil in de aard van de belastingen en de opcentiemen lopen nogal uiteen. Een ander probleem is dat van de gemeentelijke opcentiemen op de provinciebelastingen.

Een ander lid verbaast zich erover dat een dergelijke wijziging met een gewone meerderheid kan worden beslist. Hij is van oordeel dat de provincie Brabant onverwijld een andere structuur moet krijgen. Hij besluit met een vraag : mag een Gewest in verschillende provincies verschillende belastingen heffen ?

Een derde lid is niet gerust in de toekomst van de provincies. Hij twijfelt aan de grondwettigheid van de maatregel. Moet bij harmonisering van de belastingen op het vlak van de Gewesten ook geen harmonisering van de voordelen komen ?

Een vierde lid vreest dat de Regering al de splitsing van de provincie Brabant voorbereidt.

Een vijfde wijst het regeringsamendement af, want volgens hem is het ongrondwettig, verward, onnauwkeurig en soms onverstaaanbaar.

Andere leden zijn van oordeel dat dit amendement juridisch bedenkelijk zwak is.

Een lid bepleit dan de vereenvoudiging van de instellingen en wijst erop dat de provinciale fiscaliteit afgeschaft moet worden vóór de gewestelijke fiscaliteit wordt ingevoerd.

De heren Van Elewyck en Knoops verklaren hun handtekening onder het amendement van de heer le Hardy de Beaulieu (*Stuk n° 619/2-II*) in te trekken.

**

Ter vervanging van haar vroeger amendement (*Stuk n° 619/5-I*) heeft de Regering een nieuwe tekst voor artikel 15bis (*Stuk n° 619/12-I*) ingediend :

« § 1. Vanaf 1 januari 1982 kunnen de provincies geen belastingen meer vestigen of heffen.

» § 2. Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit dat vóór 31 juli 1981 door het Parlement bekrachtigd moet worden, zal de vervanging regelen van de provinciebelastingen door andere inkomensbronnen. Zo dit niet is geschied, wor-

règlements concernant les impositions provinciales existant au 31 décembre 1981, sont prorogés pour un an. »

Le Premier Ministre se réfère à l'accord gouvernemental qui prévoit la suppression de la fiscalité provinciale dès l'instauration de la fiscalité régionale. Les provinces continueront toutefois à percevoir des rétributions.

Le paragraphe 2 de cet article établit une garantie pour les provinces. Le Gouvernement entend écarter le risque qu'il n'y ait jamais de système alternatif. Si le remplacement des impositions provinciales par d'autres sources de revenus n'a pas été réalisé au 31 juillet 1981, les règlements fiscaux en vigueur au 31 décembre 1981 sont prorogés pour un an. C'est une garantie supplémentaire pour éviter le vide juridique.

Un membre voudrait savoir ce que le Gouvernement entend par « autres sources de revenus ». Il estime que les rétributions ne constituent pas un revenu de remplacement valable. Qu'arrivera-t-il si le régime définitif n'est pas prêt le 31 décembre 1981 ? Pour éviter le vide juridique il conviendrait de prévoir dans le texte que le système actuel peut être prorogé d'année en année.

Un membre se réjouit de l'abandon du système présenté initialement qui a fait l'objet de nombreuses remarques, mais il se dit heurté de voir instaurer par le biais du problème important des finances provinciales un régime de pouvoirs spéciaux. Même si l'arrêté royal remplaçant les impositions provinciales doit être ratifié par le Parlement, ce dernier voit une fois de plus ses prérogatives limitées.

L'orateur propose de remplacer les mots « un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres à faire ratifier par le Parlement avant... » par les mots « une loi votée avant... ».

Un autre membre constate que le nouvel amendement du Gouvernement résulte des pressions faites par un « lobby » provincial. Il regrette que l'on ne tienne pas compte des autres objections; les timides tentations de fédéralisation sont constamment freinées. Chacun a le droit de défendre les provinces, mais il importe d'adopter une attitude claire et sans ambiguïté. En outre, la Constitution réserve les rétributions aux provinces et non aux régions. L'article 15 tel qu'il figure au projet était clair. Maintenant tout est remis à plus tard. Il est dès lors douteux, à son avis, que le nouveau régime verra réellement le jour, à moins que l'on constate d'ici quelques années que l'ensemble de la réforme de l'Etat actuellement en discussion est un coup d'épée dans l'eau.

Un membre considère que ce nouvel article bouleverse l'accord gouvernemental qui prévoit deux restrictions :

- la fiscalité régionale ne peut entraîner des charges nouvelles;
- la fiscalité régionale n'entre en application qu'après la disparition de la fiscalité provinciale.

En vertu du nouvel amendement gouvernemental, il est possible qu'au 1^{er} janvier 1982, la fiscalité provinciale subsiste. Il faut dès lors prévoir que la fiscalité régionale n'entre en application qu'un an après, sinon on instaure quatre niveaux de fiscalité, ce que l'accord gouvernemental a proscrit.

Un membre demande pourquoi le Gouvernement a recours à un arrêté royal soumis à ratification au lieu de la procédure normale des projets de loi.

Un autre membre ne voit pas clairement si d'autres impôts seront substitués aux impôts provinciaux. Pareille hypothèse nécessite une procédure législative.

den de op 31 december 1981 bestaande provinciale belastingenreglementen met een jaar verlengd. »

De Eerste Minister verwijst naar het politiek akkoord, dat voorziet in de afschaffing van de provinciale fiscaliteit zodra de fiscaliteit van de deelgebieden wordt ingevoerd. De provincies zullen echter verder retributies blijven innen.

Paragraaf 2 van dit artikel houdt een waarborg in voor de provincies. De Regering wil elke vrees wegnemen dat er nooit een alternatief systeem zou komen. Zo op 31 juli 1981 de provinciale belastingen nog niet door andere inkomensbronnen zijn vervangen, worden de op 31 december 1981 van kracht zijnde belastingvoorschriften met één jaar verlengd. Dit is een bijkomende waarborg om een juridisch vacuüm te vermijden.

Een lid wenst te vernemen wat de Regering verstaat onder « andere inkomensbronnen ». Retributies kunnen geen volwaardige vervanging zijn, aldus nog het lid. Wat indien die definitieve vervangingsregeling op 31 december 1981 nog niet klaar is ? Om een juridisch vacuüm te vermijden zou men in de tekst moeten stellen dat het huidige systeem van jaar tot jaar verlengbaar is.

Een lid verheugt zich erover dat men de oorspronkelijk voorgestelde regeling, waarover talrijke opmerkingen werden gemaakt, heeft opgegeven, maar hij zet zich af tegen het feit dat men een regeling met bijzondere machten wil invoeren via het belangrijke vraagstuk van de provinciale financiën. Ook al moet het koninklijk besluit tot vervanging van de provinciale belastingen door het Parlement worden bekrachtigd, toch worden de prerogatieven van dit laatste voor de zoveelste keer aangetast.

Spreker stelt voor de woorden « een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit door het Parlement vóór... te bekrachtigen » te vervangen door de woorden « een wet aangenomen vóór... ».

Een ander lid stelt vast dat het nieuwe amendement van de Regering het gevolg is van een door een provinciale lobby uitgeoefende drukking. Hij vindt het jammer dat men geen rekening houdt met andere opwerpingen; de schuchtere federaliseringspogingen worden voortdurend afgeremd. Het is ieders recht de provincies te verdedigen, maar men moet een klare en duidelijke houding aannemen. Bovendien zijn de retributies grondwettelijk aan de provincies toegewezen, wat niet het geval is voor de deelgebieden. Artikel 15 zoals het in het ontwerp voorkomt, was duidelijk. Nu wordt alles opnieuw uitgesteld. Het wordt zijns inziens dan ook twijfelachtig dat de nieuwe regeling er ooit doorkomt, tenzij men over enkele jaren vaststelt dat de ganse huidige staatshervorming een slag in het water was.

Een lid is van mening dat met dit nieuwe artikel het regeerakkoord op zijn kop wordt gezet; in dat regeerakkoord staan twee beperkingen :

- de fiscaliteit van de gewesten mag geen nieuwe lasten meebrengen;
- de fiscaliteit van de gewesten zal eerst na het verdwijnen van de provinciale fiscaliteit van toepassing worden.

Krachtens het nieuwe regeringsamendement is het mogelijk dat de provinciale fiscaliteit op 1 januari 1982 blijft bestaan. Men moet dan ook bepalen dat de regionale fiscaliteit eerst na één jaar in werking treedt, zoniet zullen er vier niveau's van fiscaliteit ontstaan, wat strijdig is met het regeerakkoord.

Een lid vraagt waarom de Regering haar toevlucht neemt tot een koninklijk besluit dat aan bekrachtiging is onderworpen in plaats van tot de normale procedure van de wetsontwerpen.

Een ander lid ziet niet goed in hoe de provinciale belastingen door andere belastingen zullen worden vervangen. Een dergelijke hypothese vergt een nieuwe wet.

Si c'est la région qui lève des impôts à la place de la province, on n'échappe pas au problème du Brabant.

Le problème du remplacement de l'impôt provincial est insoluble, du moins avant le 31 juillet 1981. Il ne peut y être substitué un impôt national. Enfin, l'orateur se pose la question suivante : le nouvel article 110 de la Constitution autorise la loi à mettre fin à la fiscalité provinciale. Les conséquences de cette loi pourront-elles être réglées par arrêté royal ? Ne s'agirait-il pas d'un problème de subdélégation ?

La constitutionnalité de l'amendement gouvernemental peut être sérieusement mis en doute. Il serait opportun de demander l'avis du Conseil d'Etat.

Ce texte est certes meilleur que l'amendement précédent, quant à sa constitutionnalité, mais il n'en reste pas moins que les droits du Parlement sont une fois de plus lésés.

Un membre rappelle que l'ancien texte de l'article 15bis suscitait bien des objections constitutionnelles. Il est d'accord avec le nouveau texte qui est conforme aux souhaits de la Commission : le § 1 est conforme à l'accord gouvernemental ; le § 2 prévoit la procédure à utiliser pour la suppression de l'impôt provincial.

La suppression de cet impôt ne peut se faire que par une délégation de pouvoirs. En l'espèce, c'est la loi qui détermine le changement qui sera préparé par le Gouvernement.

La loi ratifiera l'arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

Un membre rappelle les déclarations faites à ce sujet lors de la discussion du projet de loi portant fusions de communes. Remplacer l'arrêté royal par une loi, c'est reporter le problème. L'orateur est par contre favorable à la prorogation d'année en année des règlements provinciaux existants.

Un autre intervenant demande s'il ne faudrait pas se limiter au § 1 de l'article 15bis, et supprimer tout le reste.

La question est posée de savoir si les rétributions seront concernées par le système prévu au § 2. On fait observer que le projet transfère la fiscalité provinciale vers les régions. Outre les rétributions qui continueront à être prélevées par les provinces, les impôts devront encore être répartis par le biais des dotations. Selon un membre, cela devra se faire par une loi et non par un arrêté royal.

Un membre revient à l'hypothèse où le Gouvernement substitue à l'impôt provincial disparu d'autres formes d'impôts.

Celle-ci paraît impossible ; le cas du Brabant constitue un obstacle à une fiscalité régionale réglementée par décret.

Dans la deuxième solution proposée, l'Etat peut, par une loi, reprendre le produit de l'impôt provincial et le redistribuer équitablement.

Si le nouvel impôt est national, la disparité entre cet impôt et les impôts provinciaux sera grande puisque les provinces ne lèvent pas toutes les mêmes impôts ; cela peut provoquer des difficultés en matière de redistribution.

L'orateur rappelle que le Gouvernement a aussi prévu l'établissement d'un système de rétributions.

Est-ce constitutionnel et est-ce techniquement réalisable ? L'orateur ne le croit pas ; une rétribution consiste en effet dans la couverture des charges qu'entraîne un service rendu.

Indien de belastingen door het Gewest in plaats van door de provincie worden geheven, zit men met het probleem Brabant.

Het vraagstuk van de vervanging van de provinciale belastingen is, althans vóór 31 juli 1981, onoplosbaar. Die belastingen kunnen niet door een nationale belasting worden vervangen. Spreker stelt ten slotte de volgende vraag : het nieuwe artikel 110 van de Grondwet machtigt de wetgever om de fiscaliteit van de provincies af te schaffen. Kan de uitvoering van die wet bij koninklijk besluit worden geregeld ? Gaat het hier niet om een probleem van subdelegatie ?

Er bestaan zeer ernstige twijfels over de grondwettigheid van het regeringsamendement. Het ware wenselijk het advies van de Raad van State te vragen.

De tekst is in elk geval beter dan het vorige amendement uit een oogpunt van grondwettigheid maar niettemin worden de rechten van het Parlement voor de zoveelste keer met de voeten getreden.

Een lid beweert dat de vroegere tekst van artikel 15bis heel wat grondwettelijke bezwaren opriep. Hij gaat akkoord met de nieuwe tekst, die strookt met de wens van de Commissie : § 1 volgt het regeerakkoord ; in § 2 is bepaald via welke procedure de provinciale belastingen worden afgeschaft.

De afschaffing van die belasting kan slechts via een delegatie van bevoegdheden geschieden. Terzake is het de wet die de wijziging bepaalt, welke door de Regering zal worden voorbereid.

De wet zal het in Ministerraad overlegd koninklijk besluit bekrachtigen.

Een lid herinnert aan de verklaringen daaromtrent gedaan tijdens de bespreking over het wetsontwerp betreffende de fusies van de gemeenten. Wanneer men het koninklijk besluit vervangt door een wet, stelt men het probleem alleen maar uit. Hij is er daarentegen voorstander van jaarlijks een verlenging van de bestaande provinciale reglementen toe te staan.

Een ander lid vraagt of men zich niet beter zou beperken tot § 1 van artikel 15bis en al de rest zou laten vallen.

De vraag wordt gesteld of de retributies onder het in § 2 voorziene systeem zullen vallen. Er wordt op gewezen dat in het ontwerp de provinciale fiscaliteit naar de Gewesten wordt overgeheveld. Buiten de retributies die nog door de provincies worden geheven, zullen de belastingen dan moeten worden verdeeld via dotaties. Dat zal volgens het lid toch via een wet moeten gebeuren en niet via een koninklijk besluit.

Een lid komt terug op de hypothese waarin de Regering andere belastingvormen in de plaats stelt van de afgeschte provinciale belasting.

Zulks lijkt hem onmogelijk ; het geval van Brabant is een hindernis op de weg naar een bij decreet geregelde fiscaliteit.

Volgens de tweede oplossing kan de Staat bij een wet de opbrengst van de provinciebelastingen innen en billijk verdelen.

Indien de nieuwe belastingen nationaal zijn, blijft er een groot verschil bestaan tussen die belastingen en die van de provincie, omdat de provincies niet allemaal dezelfde belastingen heffen ; zulks kan moeilijkheden inzake herverdeling veroorzaken.

Spreker wijst erop dat de Regering ook een systeem van retributies heeft uitgewerkt.

Is zulks grondwettig en is het technisch uitvoerbaar ? Hij gelooft het niet ; een retributie houdt immers in dat de lasten van een bepaalde dienstverlening op de gebruiker worden verhaald.

Le tarif ne peut donc excéder la charge : sinon on établit un impôt.

Le Gouvernement n'a donc pas de solution pour ce problème et ne respecte pas l'accord gouvernemental.

Le Premier Ministre répond que le Gouvernement s'est efforcé de tenir compte des souhaits de la Commission. Contrairement à l'avis de certains membres, il ne relève aucune équivoque dans le texte.

Le § 1 est simple et clair : il s'agit de la suppression de la fiscalité provinciale. Il n'est pas en contradiction avec le § 2.

En effet, ce n'est pas une décision des provinces qui proroge pour un an la fiscalité provinciale mais la loi actuelle.

Le § 2 tend à rencontrer certaines objections formulées à propos du système de remplacement.

Pourquoi un arrêté royal ? Parce que les provinces ont demandé des garanties supplémentaires d'ici au 1^{er} janvier 1982.

La première partie du deuxième paragraphe tend à instaurer, dans les plus brefs délais, une loi de remplacement. Les obstacles constitutionnels à l'égard de la perception de rétributions par les provinces sont levés par le nouvel article 113 de la Constitution.

Il est évident que la fiscalité provinciale ne peut être remplacée par des rétributions.

La notion « autres sources de revenus » est plus large que les termes « système financier de remplacement ».

La deuxième partie du § 2 proroge les règlements d'imposition existants jusqu'au 31 décembre 1982.

Un orateur rappelle son objection selon laquelle le Gouvernement sollicite de véritables pouvoirs spéciaux parce que les parlementaires renoncent à leur droit d'amendement.

Il est en outre d'avis que la deuxième phrase du § 2 de l'article 15bis constitue une violation de l'accord gouvernemental.

Il signale que la délégation de pouvoirs en matière fiscale n'a existé que dans les décrets des secrétaires généraux pendant la guerre. Ils ont fait objet de multiples annulations par la suite.

S'il n'y a pas de système de remplacement avant juillet 1981, il y aura prorogation, et pendant au moins un an, il y aura ainsi superposition des fiscalités régionale et provinciale.

Il est insensé selon l'orateur que les provinces ne seront plus obligées de passer par une loi pour faire adopter de nouvelles rétributions.

Un autre membre rappelle que le Premier Ministre a déclaré que les rétributions, à elles seules, ne suffisaient pas. Ces rétributions représentent actuellement 1,1 million. Outre les rétributions, il faudrait donc prévoir d'autres sources de revenus.

Il subsiste toutefois un problème : au cas où aucun système de remplacement n'existerait au 1^{er} janvier 1982, et que les règlements d'imposition provinciaux ne seraient prorogés que pour un an, les provinces n'auraient plus de ressources après cette année.

Un membre craint qu'il n'y ait jamais de système de remplacement au cas où les règlements d'imposition pourraient être prorogés d'année en année.

Un membre fait observer que le Parlement intervient à deux reprises dans la procédure mise en place au § 2. D'abord, il y a le vote du présent article, ce qui est le plus important.

Het tarief mag dus niet hoger zijn dan de kostprijs : zoniet zou het om een belasting gaan.

Het blijkt dus dat de Regering voor dit vraagstuk geen oplossing klaar heeft en het regeerakkoord niet naleeft.

De Eerste Minister antwoordt dat de Regering heeft getracht rekening te houden met de wensen van de Commissie. In tegenstelling tot wat een aantal leden beweren, zitten er volgens hem geen dubbelzinnigheden in de tekst.

Paragraaf 1 is eenvoudig en duidelijk : het betreft de afschaffing van de fiscaliteit van de provincies. Die paragraaf is niet strijdig met § 2.

De fiscaliteit van de provincies wordt niet verlengd door een beslissing van de provincies doch wel door de huidige wet.

Paragraaf 2 strekt ertoe sommige bezwaren tegemoet te komen inzake het vervangingssysteem.

Waarom een koninklijk besluit ? Omdat de provincies, in afwachting van 1 januari 1982, bijkomende waarborgen hebben gevraagd.

Om vlug te komen tot een vervangingswet werd het eerste gedeelte van de tweede paragraaf voorzien. De grondwettelijke hinderpalen t.a.v. het heffen van retributies door de provincies zijn weggenomen door het nieuwe grondwetsartikel 113.

Het is evenwel evident dat de provinciale fiscaliteit niet door retributies kan worden vervangen.

Het begrip « andere inkomensbronnen » is ruimer dan de woorden « vervangend financieringssysteem ».

In het tweede deel van § 2 worden de bestaande belastingsreglementen bevestigd tot 31 december 1982.

Een spreker herinnert aan zijn opwerping volgens welke de Regering echte volmachten vraagt, aangezien de parlementsleden afzien van hun recht tot amendement.

Daarenboven meent hij dat de tweede zin van § 2 van artikel 15bis een overtreding is van het politiek akkoord.

Hij doet opmerken dat de overdracht van bevoegdheden in fiscale aangelegenheden slechts bestaan heeft in de decreten van de secretarissen-generaal tijdens de oorlog. Daarop werden achteraf een groot aantal vernietigingsbesluiten uitgevaardigd.

Als er vóór juli 1981 geen vervangingsstelsel komt, zal er verlenging zijn en gedurende ten minste één jaar zal men het aldus belevan dat de gewestelijke en provinciale fiscaliteiten naast elkaar bestaan.

Spreker vindt het onzinnig dat de provincies niet meer verplicht zullen zijn een wet in te roepen om nieuwe retributies te doen goedkeuren.

Een ander lid wijst erop dat de Eerste Minister heeft verklaard dat de retributies alléén niet volstaan. Deze retributies betreffen thans een bedrag van 1,1 miljoen. Er zouden dus naast de retributies andere inkomensbronnen komen.

Nochtans blijft er een probleem bestaan : indien er op 1 januari 1982 geen vervangingsstelsel bestaat, en de provinciale belastingreglementen slechts met één jaar worden verlengd, zullen de provincies na dat jaar geen inkomsten meer hebben.

Een lid vreest dat indien de bestaande belastingreglementen van jaar tot jaar verlengd kunnen worden, het gevaar bestaat dat er geen vervangingsstelsel komt.

Een lid merkt op dat het Parlement tweemaal optreedt in de procedure welke bij § 2 wordt ingesteld. Eerst is er de aanneming van het onderhavige artikel, wat het voornaamste is.

En second lieu, le législateur ratifiera l'arrêté royal. Il n'y a donc pas de scrupule à avoir au plan constitutionnel.

Un autre membre réplique que les arrêtés spéciaux n'ont pas la même valeur que la loi.

Il s'agit d'arrêtés-lois, d'arrêtés royaux ratifiés par la loi. S'ils établissent une fiscalité propre, ils sont anticonstitutionnels car ils n'ont pas force de loi. En outre, il n'existe aucune possibilité de les amender !

Un membre demande si les rétributions relèvent des dispositions de l'article 110 de la Constitution. Le Premier Ministre répond par la négative.

Le même membre demande si le Conseil provincial établira des rétributions. Le Premier Ministre répond qu'il ne souhaite pas intervenir dans ce débat.

Un membre estime que l'article 15bis initial pouvait soulever des objections constitutionnelles. Il estime que l'amendement prévoyant une prorogation d'année en année est superflu. Le texte du Gouvernement est préférable. Le terme « sources de revenus » est également correct. Il ne peut être remplacé que par le terme « autres recettes fiscales ».

Selon un membre, tout le débat politique actuel porte sur la possibilité de donner une contrepartie aux provinces pour les impôts qu'on leur enlève sans créer de nouveaux impôts. Il estime qu'on ne peut donner une contrepartie aux provinces. Politiquement c'est impossible. En effet, les provinces levaient des impôts différents. Selon le membre les lois fiscales sont soumises à des réglementations plus rigoureuses que les lois ordinaires.

Selon un autre membre il y a moyen de résoudre ce problème en respectant l'accord de gouvernement.

Il souligne que l'arrêté royal va remplacer des impositions et non créer des impositions nouvelles.

Il existe trois solutions :

La fin du § 2 modifie le § 1, car dès la prorogation des règlements provinciaux relatifs à la fiscalité, la fiscalité provinciale l'est aussi. Il y a donc lieu d'ajouter que l'article 15bis, § 1, n'entre en application qu'à la fin de cette prorogation.

Une deuxième possibilité serait de supprimer la dernière phrase du § 2. Cela obligera le législateur à agir.

Une troisième solution est d'en revenir au texte initial. Elle correspond à l'accord gouvernemental, tout en maintenant cependant un point d'interrogation pour les provinces.

Un membre comprend le souci de créer des garanties.

Toutefois le § 2 offre la possibilité aux provinces de lever encore des impôts après le 1^{er} janvier 1982. N'est-ce pas en contradiction avec le § 1^{er} ?

Le Premier Ministre fait observer que le 2^e paragraphe n'a pour but que de proroger des règlements fiscaux existants. Après le 1^{er} janvier 1982 les provinces ne pourront plus lever d'impôts nouveaux, ni exécuter des modifications d'ordre fiscal.

Répondant à l'intervention d'un autre commissaire, un membre rappelle qu'en aucun cas la fiscalité provinciale ne pourra augmenter.

Le Premier Ministre ajoute que la fiscalité provinciale n'existe plus à partir du 1^{er} janvier 1982.

Les règlements provinciaux existants sont confirmés pour un an, ce qui est une garantie complémentaire. Subsiste le

Vervolgens zal de wetgever het koninklijk besluit bekrachtigen. Men hoeft dus geen grondwettelijke gewetensbezwaren te koesteren.

Een ander lid zegt dat de bijzondere besluiten niet dezelfde rechtskracht hebben als de wet.

Hij bedoelt de wetsbesluiten, de bij de wet bekrachtigde koninklijke besluiten. Als die een eigen fiscaliteit invoeren zijn ze ongrondwettig omdat ze geen rechtskracht hebben. Bovendien kunnen ze op geen enkele manier worden gewijzigd !

Op de vraag van een lid of de retributies onder de bepalingen van grondwetsartikel 110 vallen, antwoordt de Eerste Minister ontkennend.

En op de vraag of de Provincieraad retributies zal heffen, antwoordt hij dat hij zich in die discussie niet wil mengen.

Een lid meent dat het oorspronkelijke artikel 15bis constitutionele bezwaren kan oproepen. Het amendement van een lid dat uitdrukkelijk voorziet in de mogelijkheid van een « verlenging van jaar tot jaar » is volgens spreker overbodig. De regeringstekst verdient de voorkeur. Ook de term « inkomensbronnen » is juist. Hij kan alleen vervangen worden door de term « andere fiscale inkomsten ».

Volgens een lid gaat het hele politieke debat dat thans aan de gang is, over de mogelijkheid om de provincies iets in ruil te geven voor de belastingen die men eraan onttrekt zonder nieuwe belastingen te heffen. Hij vindt dat men de provincies niets in ruil kan geven. Politiek bekeken is dat onmogelijk. De diverse provincies hadden immers verschillende belastingen. Volgens het lid zijn de belastingwetten aan strengere regels dan de gewone wetten onderworpen.

Volgens een ander lid kan men uit die moeilijkheden geraken als men het regeerakkoord naleeft.

Hij onderstreept dat het koninklijk besluit belastingen zal vervangen en geen nieuwe belastingen opleggen.

Er zijn drie mogelijkheden :

Paragraaf 1 wordt gewijzigd door § 2, *in fine*, want zodra de provinciale verordeningen inzake de fiscaliteit worden verlengd, wordt de provinciale fiscaliteit eveneens verlengd. Er moet dus worden bijgevoegd dat artikel 15bis, § 1 eerst uitwerking heeft aan het slot van die verlenging.

Een tweede oplossing bestaat erin de laatste zin van § 2 weg te laten. Zodoende zou de wetgever gedwongen worden op te treden.

Een derde oplossing die erop neer komt dat tot de aanvankelijke tekst wordt teruggekomen, strookt met het regeerakkoord, hoewel een vraag i.v.m. de provincies onbeantwoord blijft.

Een lid begrijpt de bekommernis om waarborgen te scheppen.

Nochtans biedt § 2 de mogelijkheid om de provincies na 1 januari 1982 nog belastingen te laten heffen. Is dat niet strijdig met § 1 ?

De Eerste Minister merkt op dat de tweede paragraaf enkel strekt tot de verlenging van bestaande belastingreglementen. Na 1 januari 1982 kunnen de provincies geen nieuwe belastingen meer heffen of fiscale wijzigingen doorvoeren.

Als antwoord op een opmerking van een ander commissielid, stipt een lid aan dat de provinciale belastingen in geen geval mogen verhogen.

De Eerste Minister herhaalt nogmaals dat de provinciale belastingen vanaf 1 januari 1982 zullen ophouden te bestaan.

De bestaande provinciale reglementeringen worden bekrachtigd voor de duur van één jaar, wat een bijkomende

problème de remplacer les 9 milliards actuellement perçus. Nous en aurons grand besoin.

Un membre estime que ce texte prouve l'incertitude dans laquelle se trouve le Gouvernement d'aboutir à un résultat.

Par ailleurs, il souligne qu'on ne précise pas la nature des « autres sources de revenus » mentionnées au § 2.

Si cela n'est pas réalisé, ce sont les règlements fiscaux en vigueur qui seront maintenus. C'est absolument contraire au principe de l'annualité des impôts.

La commission examine d'abord l'amendement de M. Persoons déposé au texte antérieur et que l'auteur maintient (*Doc. n° 619/4-II*).

Celui-ci s'étonne de certains termes utilisés au cours des débats.

« Les impôts provinciaux sont levés par l'Etat », déclare-t-on, alors que la Constitution les soumet à la décision du Conseil provincial. Si les impôts provinciaux sont levés par l'Etat à des taux différenciés d'une province à une autre, il s'agira d'une nouveauté constitutionnelle à propos de laquelle l'orateur aimerait avoir l'avis du Conseil d'Etat.

A la suite du retrait du premier amendement du Gouvernement (*Doc. n° 619/5-I*), les sous-amendements suivants sont devenus sans objet :

de M. Van den Brande au § 1 (*Doc. n° 619/10-V*);
de M. Van Geyt insérant un § 1bis (*Doc. n° 619/8-VI*);

de M. Van Geyt au § 2 (*Doc. n° 619/6-V et 8-VI*);
de M. Moors au § 2 (*Doc. n° 619/8-XI*);
de M. Persoons au § 2 (*Doc. n° 619/9-III*);
de M. Moors insérant un § 2bis (*Doc. n° 619/8-XI*);

de M. Persoons au § 3 (*Doc. n° 619/9-III*);
de M. Moors au § 4 (*Doc. n° 619/8-XI*);
de M. Defosset au § 5 (*Doc. n° 619/5-V*);
de M. Persoons prévoyant un § 6 (*Doc. n° 619/9-III*) et

de M. Michel remplaçant l'amendement du Gouvernement (*Doc. n° 619/11-VII*).

L'amendement de M. Clerfayt ajoutant un § 1bis a été rejeté lors de la discussion de l'article 15 (*Doc. n° 619/9-II*).

L'amendement de M. le Hardy de Beaulieu au § 2 de l'article 15, transféré à la suite du premier amendement du Gouvernement à l'article 15bis, a été retiré (*Doc. n° 619/2-II*).

Il en est de même de l'amendement de M. Maystadt à l'article 15, § 2 (*Doc. n° 619/4-III*).

L'amendement de M. Persoons à l'article 15, § 2, (*Doc. n° 619/4-II*) discuté avec le 15bis, est rejeté par 21 voix contre 2.

Le sous-amendement de M. Knoops au deuxième amendement du Gouvernement a également été retiré (*Doc. n° 619/12-IV*).

Le sous-amendement de M. Diegenant au premier amendement du Gouvernement reporté au second, est adopté (*Doc. n° 619/10-II*).

Les sous-amendements introduits au deuxième amendement du Gouvernement ont tous été rejetés :

waarborg is. Het probleem van de 9 miljard die thans geïnd worden blijft bestaan. Wij zullen die ten eerste nodig hebben.

Een lid is van oordeel dat uit die tekst blijkt hoe onzeker de Regering is over het uiteindelijke resultaat.

Verder, onderstreept hij dat men niets zegt over de aard van de « andere bronnen van inkomsten » die in § 2 worden bedoeld.

Indien dat niet uitgevoerd wordt, blijven de huidige fiscale veranderingen behouden. Zulks is volstrekt strijdig met het beginsel van de annualiteit van de belastingen.

De commissie bespreekt eerst het door de heer Persoons voorgestelde en gehandhaafde amendement op de vroegere tekst (*Stuk n° 619/4-II*).

Dit lid verwondert zich over sommige termen die tijdens de bespreking werden gebruikt.

« De provinciale belastingen worden geheven door de Staat », zegt men, terwijl de Grondwet ze afhankelijk maakt van een beslissing van de Provincieraad. Indien de provinciale belastingen door de Staat worden geheven, tegen percentages die verschillen van de ene provincie tot de andere, dan zal dat een grondwettelijke innovatie zijn waarover spreker graag het advies van de Raad van State zou kennen.

Ingevolge de intrekking van het eerste amendement van de Regering (*Stuk n° 619/5-I*) vervallen de volgende amendementen :

het amendement

van de heer Van den Brande op § 1 (*Stuk n° 619/10-V*);

van de heer Van Geyt, dat ertoe strekt een § 1bis in te voegen (*Stuk n° 619/8-VI*);

van de heer Van Geyt op § 2 (*Stuk n° 619/6-V et 8-VI*);

van de heer Moors op § 2 (*Stuk n° 619/8-XI*);

van de heer Persoons op § 2 (*Stuk n° 619/9-III*);

van de heer Moors, dat ertoe strekt een § 2bis in te voegen (*Stuk n° 619/8-XI*);

van de heer Persoons op § 3 (*Stuk n° 619/9-III*);

van de heer Moors op § 4 (*Stuk n° 619/8-XI*);

van de heer Defosset op § 5 (*Stuk n° 619/5-V*);

van de heer Persoons, dat ertoe strekt een § 6 toe te voegen (*Stuk n° 619/9-III*) en

van de heer Michel, dat ertoe strekt het amendement van de Regering te vervangen (*Stuk n° 619/11-VII*).

Het amendement van de heer Clerfayt, dat ertoe strekt een § 1bis in te lassen, werd bij de bespreking van artikel 15 verworpen (*Stuk n° 619/9-II*).

Het amendement van de heer le Hardy de Beaulieu op § 2 van artikel 15, dat ingevolge het eerste amendement van de Regering op artikel 15bis werd overgeheveld, wordt ingetrokken (*Stuk n° 619/2-II*).

Hetzelfde geldt voor het amendement van de heer Maystadt op artikel 15, § 2 (*Stuk n° 619/4-III*).

Het amendement van de heer Persoons op artikel 15, § 2 (*Stuk n° 619/4-II*) dat samen met artikel 15bis wordt besproken, wordt met 21 tegen 2 stemmen verworpen.

Het subamendement van de heer Knoops op het tweede amendement van de Regering wordt eveneens ingetrokken (*Stuk n° 619/12-IV*).

Het subamendement van de heer Diegenant op het eerste amendement van de Regering, dat op het tweede werd overgebracht, wordt aangenomen (*Stuk n° 619/10-II*).

Alle subamendementen op het tweede amendement van de Regering worden verworpen, en met name :

celui de M. Defosset proposant la suppression du § 2 (Doc. n° 619/12-II), par 19 voix contre 3 et 2 abstentions;

un second du même auteur remplaçant le § 2 (ibidem), par 21 voix contre 3;

un troisième du même auteur (ibidem), par 20 voix contre 5;

celui de M. Moors au § 2, dernière phrase, par 21 voix contre 1 et 3 abstentions (Doc. n° 619/12-III).

L'amendement de M. Moors au même § 2, première ligne, a été retiré.

Le deuxième amendement du Gouvernement, modifié par l'amendement de M. Diegenant, a enfin été adopté à l'unanimité en ce qui concerne le § 1^{er}, et par 18 voix contre 3 et 4 abstentions en ce qui concerne le § 2.

Dans la deuxième phrase du § 2, les mots « si cela n'est pas réalisé » sont remplacés par les mots « à défaut de quoi ».

Un des rapporteurs, avant le vote, constate que le texte dont le Gouvernement demande l'adoption, permet aux Conseils provinciaux d'encore augmenter les taxes provinciales entre le 1^{er} août et le 31 décembre 1982. Est-ce vraiment le but du Gouvernement ?

Art. 15bis (nouveau).

(Amendement de M. Dupré.)

M. Dupré a également déposé un amendement tendant à insérer un article 15bis (Doc. 619/7-II).

Après avoir fait l'objet d'une modification formelle, l'amendement de M. Dupré est adopté par 18 voix et 7 abstentions.

TITRE II

DE LA PREVENTION ET DU REGLEMENT DES CONFLITS

Art. 16.

En ce qui concerne le titre relatif à la prévention des conflits, un membre constate que la commission ne dispose pas de l'avis du Conseil d'Etat. En effet, l'avis en possession des membres de la commission est relatif à la Cour d'arbitrage, aujourd'hui retirée du projet. Un assez grand nombre de différences existent entre le projet actuel et l'ancien projet 260 dont le Gouvernement dit qu'il inspire le projet 619.

Le Gouvernement ne trouverait-il pas plus judicieux de demander, même d'urgence, un avis du Conseil d'Etat sur ce projet, différent non seulement du 260 mais aussi de l'ex-435 ?

Le Gouvernement dit qu'il va proposer dans les six mois un nouveau système de règlement de conflits.

Le Ministre de l'Intérieur rappelle que le Conseil d'Etat a été consulté.

L'article 107ter de la Constitution comporte des dispositions transitoires. Il implique que la Cour d'arbitrage n'entre en vigueur que le 1^{er} janvier 1981 après l'adoption de la loi d'exécution prévue dans la disposition transitoire de l'article 107ter.

het amendement van de heer Defosset, waarbij wordt voorgesteld § 2 weg te laten (Stuk n° 619/12-II), met 19 tegen 3 stemmen en 2 onthoudingen;

een tweede amendement van dezelfde auteur tot vervanging van § 2 (ibidem), met 21 tegen 3 stemmen;

een derde amendement van dezelfde auteur (ibidem) met 20 tegen 5 stemmen;

het amendement van de heer Moors op § 2, laatste volzin, met 21 tegen 1 stem en 8 onthoudingen (Stuk n° 619/12-III).

Het amendement van de heer Moors op de eerste regel van dezelfde paragraaf wordt ingetrokken.

Ten slotte wordt het tweede amendement van de Regering, dat door het amendement van de heer Diegenant werd gewijzigd, eenparig aangenomen wat § 1 betreft, en met 18 tegen 3 stemmen en 4 onthoudingen aangenomen wat § 2 betreft.

In de tweede volzin van § 2 worden de woorden « zo dit niet is geschied » vervangen door de woorden « bij gebreke waarvan ».

Vóór de stemming constateert een van de rapporteurs dat de tekst waarvan de Regering de aanneming voorstelt, de Raden in de mogelijkheid stelt de provinciale belastingen tussen 1 augustus en 31 december 1981 nog te verhogen. Is dat werkelijk het doel van de Regering ?

Art. 15bis (nieuw).

(Amendement van de heer Dupré)

De heer Dupré heeft eveneens een amendement ingediend onder het nummer 15bis (Stuk n° 619/7-II).

Na een vormwijziging wordt het amendement van de heer Dupré aangenomen met 18 stemmen en 7 onthoudingen.

TITEL II

VOORKOMING EN REGELING VAN DE CONFLICTEN

Art. 16.

In verband met de titel betreffende de voorkoming van de conflicten stelt een lid vast dat de commissie niet in het bezit is van het advies van de Raad van State. Het advies dat in het bezit van de commissieleden is heeft immers betrekking op het arbitragehof, dat thans uit het wetsontwerp is gelicht. Er bestaan een vrij groot aantal verschillen tussen het huidige ontwerp en het vroegere ontwerp 260 waarvan de Regering zegt dat het ten grondslag ligt aan ontwerp 619.

Zou de Regering het niet beter vinden, zelfs bij hoogdringendheid, het advies van de Raad van State te vragen over dit ontwerp, dat niet alleen verschilt van het ontwerp 260, maar ook van het vroegere ontwerp 435 ?

De Regering zegt dat zij binnen zes maanden een nieuw systeem voor de regeling van de conflicten zal voorstellen.

De Minister van Binnenlandse Zaken herinnert eraan dat de Raad van State geraadpleegd werd.

Artikel 107ter van de Grondwet bevat overgangsbepalingen. Het komt erop neer dat het Arbitragehof slechts op 1 januari 1981 in werking zal treden na goedkeuring van de in de overgangsbepaling van artikel 107ter voorziene uitvoeringswet.

C'est dans cette optique qu'ont été rédigées certaines dispositions du projet actuel.

Un membre reconnaît que les articles 16 à 21 faisaient partie du projet 435 mais les articles suivants n'ont jamais été soumis au Conseil d'Etat.

En ce qui concerne en particulier l'article 16 — qui traite de la prévention des conflits de compétence —, il défend l'amendement présenté à cet article (*Doc. 619/10-IV*).

Un membre déplore que le Gouvernement ait abandonné l'idée de la Cour d'Arbitrage. Il est probable que la solution actuelle deviendra permanente. La Cour d'Arbitrage a en effet une importance essentielle dans un état fédéral. On aurait également pu prévoir une organisation plus souple pour la section des conflits de compétence du Conseil d'Etat.

La Cour des conflits ne pourrait en tout état de cause intervenir qu'en cas de conflit. On a toutefois alourdi les procédures.

La procédure législative peut à présent être bloquée, même par une minorité. Le Comité de concertation est lui aussi composé de manière paritaire et le blocage est dès lors possible à ce niveau également.

On maintient par ailleurs une tutelle du Parlement national. Et la réglementation relative aux questions préjudicielles, qui paraît inopportune, est également maintenue.

L'article 16 modifie l'article 2 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

On commence par placer les décrets sur le même pied que les lois. Les deuxième et troisième paragraphes alourdissent la procédure. Ainsi, le Président d'un Conseil ou d'une Chambre est tenu de consulter le Conseil d'Etat à la demande d'un tiers des membres ou à la demande de la moitié des membres d'un groupe linguistique. Il s'agit là d'une procédure malsaine pour la démocratie parlementaire. Le même membre propose dès lors la suppression des §§ 2 et 3 (*Doc. n° 619/10-III*).

Si une faible minorité du Parlement peut ou doit consulter le Conseil d'Etat de manière permanente, on peut se demander si le Conseil d'Etat ne devient pas lui-même le législateur.

Le Ministre de l'Intérieur réplique que ce système existe déjà pour les conseils culturels.

Il y a intérêt, chaque fois qu'on peut craindre un conflit, de consulter le Conseil d'Etat.

A l'article 16 il a également été présenté un amendement (*Doc. n° 619/4-I*) tendant à faire mention « des règles visées à l'article 26bis de la Constitution » aux §§ 1^{er} et 2 de l'article 2 des lois sur le Conseil d'Etat.

Un membre fait observer qu'au § 3 de l'article 2 des lois sur le Conseil d'Etat ce ne peut pas être le Président de la Chambre des Représentants et du Sénat, mais « ou » à la place de « et ». M. Defosset a d'ailleurs présenté un amendement en ce sens (*Doc. n° 619/9-IV*).

Le Ministre de l'Intérieur accepte cette amélioration.

Un membre présente un amendement (*Doc. n° 619/10-IV*) tendant à remplacer, aux §§ 1^{er} et 2 de l'article 2 sur le Conseil d'Etat, le mot « Conseil » par les mots « Conseil communautaire ou régional ».

L'auteur de cet amendement suggère en outre qu'on suive l'avis du Conseil d'Etat.

Le Ministre de l'Intérieur répond à MM. Outers et Van den Brande (*Doc. n° 619/4-IV*) qu'il est d'accord avec leurs amendements qui tendent au même but.

In die geest werden sommige bepalingen van het huidige ontwerp voorzien.

Een lid erkent dat de artikelen 16 tot 21 deel uitmaakten van het ontwerp 435, maar de daaropvolgende artikelen nooit aan de Raad van State werden voorgelegd.

Wat meer bepaald artikel 16 betreft, dat betrekking heeft op de voorkoming van de conflicten, verdedigt hij een amendement dat hij daarop heeft voorgesteld (*Stuk n° 619/10-IV*).

Een lid betreurt dat de Regering de idee van het arbitragehof heeft verlaten. De huidige oplossing zal wellicht permanent blijven. Een arbitragehof is immers essentieel voor een federale staat. Men had ook de afdeling bevoegdheidsconflicten van de Raad van State wat soepeler kunnen organiseren.

Een conflictenhof zou hoe dan ook slechts mogen tussenkomen wanneer er een conflict bestaat. Men heeft echter de procedures verzwaard.

De wetgevende procedure kan nu geblokkeerd worden, zelfs door een minderheid. Ook het overlegcomité is paritair samengesteld, zodat ook hier een blokkering kan ontstaan. Bovendien blijft een voorgedij van het nationaal parlement bestaan.

Ook de ongelukkige regeling van de prejudiciële kwesties blijft bestaan!

Artikel 16 wijzigt artikel 2 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State.

Vooreerst worden de decreten naast de wetten geplaatst. Door de tweede en derde paragraaf wordt de procedure verzwaard: zo moet de Voorzitter van een Raad of Kamer op verzoek van een derde van de leden of op verzoek van de helft van een taalgroep de Raad van State raadplegen. Dat is niet gezond voor een parlementaire democratie. Daarom stelt hetzelfde lid voor de §§ 2 en 3 van artikel 2 te schrappen (*Stuk n° 619/10-III*).

Immers, wanneer een klein gedeelte van het Parlement voortdurend de Raad van State mag of moet raadplegen, kan men zich afvragen of daardoor de Raad niet zelf de wetgever wordt.

De Minister van Binnenlandse Zaken antwoordt dat dit systeem reeds bestaat voor de Cultuurraden.

Telkens als een conflict mogelijk is, heeft men er belang bij de Raad van State te raadplegen.

Op artikel 16 werd eveneens een amendement ingediend (*Stuk n° 619/4-I*), dat er toe strekt in de §§ 1 en 2 van artikel 2 van de wetten op de Raad van State melding te maken van « de regelen bedoeld in artikel 26bis van de Grondwet ».

Een lid wijst erop dat het in § 3 van artikel 2 van de wetten op de Raad van State niet de Voorzitter van de Kamer van Volksvertegenwoordigers en van de Senaat kan zijn, en dat het daar « of » moest zijn in plaats van « en ». De heer Defosset stelde trouwens een amendement in die zin voor (*Stuk n° 619/9-IV*).

De Minister van Binnenlandse Zaken aanvaardt deze verbetering.

Een lid stelt een amendement voor (*Stuk n° 619/10-IV*) er toe strekkende in de §§ 1 en 2 van artikel 2 van de wetten op de Raad van State het woord « Raad » te vervangen door de woorden « Gemeenschaps- of Gewestraad ».

Bovendien suggereert de auteur van het amendement dat het advies van de Raad van State zou worden gevolgd.

De Minister van Binnenlandse Zaken antwoordt aan de heren Outers en Van den Brande (*Stuk n° 619/4-IV*) dat hij instemt met hun amendementen die hetzelfde doel hebben.

Le Ministre rappelle qu'il n'est pas question, dans la phase transitoire, des règles visées à l'article 26bis.

Un membre accepte cette réponse, si le Ministre peut donner l'assurance que les règles visées à l'article 26bis seront respectées.

**

L'amendement de M. Defosset au § 2 de l'article 2 des lois sur le Conseil d'Etat (*Doc. n° 619/9-IV*) est rejeté par 15 voix contre 1 et 1 abstention.

**

L'amendement de M. Baert (*Doc. n° 619/10-III*) est rejeté par 16 voix contre 1 et 1 abstention.

**

L'amendement de M. Uyttendaele (*Doc. n° 619/4-I*) est rejeté par 15 voix contre 1 et 2 abstentions.

**

L'amendement de MM. Van den Brande (*Doc. n° 619/4-IV*) et Outers (*Doc. n° 619/10-IV*) est accepté par le Gouvernement et adopté à l'unanimité.

**

L'article 16 est adopté par 19 voix contre 1.

Art. 17.

M. Baert présente à l'article 17 un amendement qui vise à supprimer les §§ 2, 3 et 4 du nouveau texte de l'article 3 des lois coordonnées sur le Conseil de l'Etat (*Doc. n° 619/10-III*).

L'auteur de l'amendement estime que l'article 17 alourdit la procédure. Le Gouvernement a invoqué l'urgence à plusieurs reprises afin d'éviter de devoir consulter le Conseil d'Etat. Ce procédé peut être accepté dans certains cas. La consultation du Conseil d'Etat est à présent rendue obligatoire même en cas d'urgence.

Le § 3 prévoit l'intervention du Comité de concertation.

Autrefois, le législateur restait souverain : il pouvait ignorer l'avis du Conseil d'Etat.

Désormais, lorsque la procédure du consensus aboutira à un avis négatif, le Comité de concertation devra présenter une rectification au Gouvernement ou à l'Exécutif compétent.

Bref, il faudra suivre aveuglément et en toutes circonstances l'avis du Conseil d'Etat, ce qui met en cause la souveraineté du législateur.

Un amendement de MM. Schiltz et Baert tend à ajouter un § 5 à l'article 3 des lois coordonnées relatives au Conseil d'Etat (*Doc. n° 619/3*).

En vertu de cet amendement, la procédure est poursuivie au sein de la Chambre ou du Conseil concerné si le Comité de concertation n'a pas donné son avis dans les 40 jours.

Un des auteurs signale que le texte actuel est de nature à bloquer, de manière permanente, la procédure législative et ce tant au sein des Chambres législatives que des Conseils. Cela est inadmissible, du point de vue aussi bien de la souveraineté du pouvoir législatif et décretaal que de la bonne marche des affaires au sein de ces institutions.

Le Gouvernement a déposé un amendement au § 4 de l'article 17 visant à fixer un délai de 40 jours pendant

De Minister herinnert eraan dat er in de overgangsfase geen sprake is van de in artikel 26bis bedoelde regelen.

Een lid gaat akkoord met dat antwoord, als de Minister de verzekering kan geven dat de in artikel 26bis bedoelde regelen gerespecteerd zullen worden.

**

Het amendement van de heer Defosset op § 2 van artikel 2 van de wetten op de Raad van State (*Stuk n° 619/9-IV*) wordt verworpen met 15 stemmen tegen 1 bij 1 onthouding.

**

Het amendement van de heer Baert (*Stuk n° 619/10-III*) wordt met 16 tegen 1 stem en 1 onthouding verworpen.

**

Het amendement van de heer Uyttendaele (*Stuk n° 619/4-I*) wordt met 15 tegen 1 stem en 2 onthoudingen verworpen.

**

Het amendement van de heren Van den Brande (*Stuk n° 619/4-IV*) en Outers (*Stuk n° 619/10-IV*) wordt door de Regering aanvaard en eenparig aangenomen.

**

Artikel 16 wordt met 19 tegen 1 stem aangenomen.

Art. 17.

De heer Baert stelt voor bij artikel 17 de §§ 2, 3 en 4 van de nieuwe tekst van artikel 3 der gecoördineerde wetten op de Raad van State te laten wegvallen (*Stuk n° 619/10-III*).

De auteur van voormeld amendement meent dat artikel 17 een verzwaring van de procedure inhoudt. Om niet het advies van de Raad van State te hoeven vragen, heeft de Regering meer dan eens de hoogdringendheid ingeroepen. Dit kan in een aantal gevallen aanvaardbaar zijn. Nu wordt, zelfs in geval van hoogdringendheid, het advies van de Raad van State verplicht gesteld.

In § 3 wordt het Overlegcomité ingeschakeld.

In het verleden bleef de wetgever soeverein. Hij kon het advies van de Raad van State negeren.

Nu dient het Overlegcomité in geval van een negatief advies bij consensus een verbetering voor te stellen aan de Regering of de bevoegde Executieve.

Kortom, men zal genoodzaakt zijn in alle omstandigheden het advies van de Raad van State blindelings te volgen, hetgeen de soevereiniteit van de wetgever aantast.

Een amendement van de heren Schiltz en Baert strekt ertoe bij artikel 3 der gecoördineerde wetten op de Raad van State een § 5 te voegen (*Stuk n° 619/3*).

Krachtens dit amendement wordt de procedure in de betrokken Kamer of Raad voortgezet, indien het Overlegcomité binnen de 40 dagen geen advies heeft gegeven.

Eén der auteurs wijst er op dat met de huidige tekst de wetgevende procedure zowel in de wetgevende Kamers als in de Raden blijvend geblokkeerd kan worden. Dit is verwerpelijk, zowel vanuit het standpunt van de soevereiniteit van de wetgevende en decretale macht, als vanuit het standpunt van de goede gang van zaken in de schoot van deze instellingen.

De Regering heeft een amendement (*Stuk n° 619/11-I*) op § 4 van artikel 17 ingediend ten einde een termijn van 40

lequel le Comité de concertation devra se prononcer (*Doc. n° 619/11-I*).

Un amendement de M. Outers (*Doc. n° 619/10-IV*) tend à remplacer au § 1^{er} de l'article 3 des lois sur le Conseil d'Etat, le mot « Exécutifs » par les mots « Exécutifs communautaires et régionaux ».

L'auteur de l'amendement rappelle que le texte d'article repris du projet 260 comprenait ces mots. En plus, il convient au § 3 d'introduire les mots « projet ou » avant le mot « avant-projet » à la première et à la cinquième ligne.

Ainsi sera suivi l'avis du Conseil d'Etat.

Par ailleurs, au § 3, il importe de tenir compte de l'avis du Conseil d'Etat.

Un membre plaide en faveur des divers amendements de M. Uyttendaele (*Doc. n° 619/2-VI*) qui visent tous le même objectif.

Un membre estime que le délai de 40 jours proposé par l'amendement du Gouvernement doit être interprété en ce sens que lorsque, passé ce délai, aucun avis n'aura été émis par le Comité de concertation, le travail législatif poursuivra son cours normal.

Le Ministre de l'Intérieur déclare qu'il est exact que les mécanismes peuvent paraître lourds, mais il faut à tout prix éviter les conflits.

Pour le § 4, le Gouvernement constate que s'il n'y a pas de consensus unanime, la procédure continue normalement. C'est pourquoi le Gouvernement a fixé un délai de 40 jours.

En ce qui concerne l'amendement de M. Outers, les avant-projets seront toujours soumis à la section du Conseil d'Etat. Le premier amendement de M. Outers (*Doc. n° 619/10-IV*) est accepté par le Gouvernement mais pas son deuxième amendement. Le Ministre demande qu'il soit rejeté.

Un membre demande ce qu'il y a lieu d'entendre par le terme « suivant la règle du consensus » ? Aucun avis n'est-il émis en l'absence de consensus ?

Le Ministre de l'Intérieur répond par l'affirmative. Dans ce cas la procédure se poursuivra normalement.

L'amendement de MM. Schiltz et Baert (*Doc. n° 619/3*) tendant à l'insertion d'un § 5, est rejeté par 16 voix contre 1 et 1 abstention.

**

L'amendement de M. Outers (*Doc. n° 619/10-IV*) au § 1 et celui au § 3 sont rejetés par 16 voix contre 1 et 1 abstention.

L'amendement de M. Uyttendaele est rejeté par 14 voix contre 2 et 2 abstentions, hormis la partie ayant trait à l'article 3, § 3, « in fine », qui est adoptée (*Doc. n° 619/2-VI*).

L'amendement du Gouvernement est adopté à l'unanimité (*Doc. n° 619/11-I*).

L'amendement de M. Baert est rejeté par 16 voix contre 1 et 1 abstention (*Doc. n° 619/10-III*).

L'article 17 est adopté par 17 contre 1.

Art. 18.

Un membre pose la question de savoir s'il y a lieu de recueillir l'avis du Conseil d'Etat sur tous les amendements, ce qui alourdit inutilement la procédure et peut agir comme un frein sur l'initiative parlementaire.

dagen vast te stellen tijdens welke het Overlegcomité uitspraak zal moeten doen.

Een amendement van de heer Outers (*Stuk n° 619/10-IV*) strekt ertoe in § 1 van artikel 3 van de wetten op de Raad van State het woord « Executieven » te vervangen door de woorden « Gemeenschaps- of Gewestexecutieven ».

De indiener van het amendement herinnert eraan dat die woorden voorkwamen in de tekst van het overgenomen artikel van ontwerp n° 260. Daarenboven dient op de tweede en op de vijfde regel van § 3, vóór het woord « voorontwerp » de woorden « ontwerp of » te worden ingevoegd.

Zodoende wordt het advies van de Raad van State in acht genomen.

In § 3 dient daarenboven rekening te worden gehouden met het advies van de Raad van State.

De verschillende amendementen van de heer Uyttendaele (*Stuk n° 619/2-VI*), die alle van dezelfde strekking zijn, worden verdedigd.

Een lid is van oordeel dat in het Regeringsamendement de voorgestelde termijn van 40 dagen in die zin moet geïnterpreteerd worden dat wanneer er binnen die termijn geen advies van het Overlegcomité is uitgebracht, het normale wetgevend werk verdergezet wordt.

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat men, ofschoon die mechanismen weliswaar log kunnen lijken, toch te allen prijze conflicten moet voorkomen.

Inzake § 4 constateert de Regering dat de procedure normaal verder gaat wanneer geen eensgezinde consensus bestaat. Daarom juist heeft de Regering een termijn van 40 dagen bepaald.

T.a.v. het amendement van de heer Outers, kan men stellen dat de voorontwerpen altijd aan de afdeling van de Raad van State worden voorgelegd. Het eerste amendement van de heer Outers (*Stuk n° 619/10-IV*) wordt door de Regering aanvaard, zijn tweede amendement echter niet. De Minister vraagt het te verwerpen.

Een lid vraagt wat onder de termen « volgens de regel van de consensus » verstaan moet worden. Indien er geen consensus is, komt er dan geen advies tot stand ?

De Minister van Binnenlandse Zaken antwoordt bevestigend. In dat geval gaat de procedure normaal voort.

Het amendement van de heren Schiltz en Baert (*Stuk n° 619/3*) tot invoeging van een § 5, wordt verworpen met 16 stemmen tegen 1 stem bij 1 onthouding.

**

Het amendement op § 1 van de heer Outers wordt aangenomen, en dat op § 3 verworpen met 16 stemmen tegen 1 bij 1 onthouding (*Stuk n° 619/10-IV*).

Het amendement van de heer Uyttendaele wordt verworpen met 14 tegen 2 stemmen bij 2 onthoudingen, behalve dat op artikel 3, § 3, « in fine » dat wordt aangenomen (*Stuk n° 619/2-VI*).

Het amendement van de Regering wordt eenparig aangenomen (*Stuk n° 619/11-I*).

Het amendement van de heer Baert wordt verworpen met 16 stemmen tegen 1 bij 1 onthouding (*Stuk n° 619/10-III*).

Artikel 17 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 1.

Art. 18.

Een lid vraagt of het nodig is over alle amendementen het advies van de Raad van State te vragen. Dit leidt tot een nodeloze verzwaring van de procedure en kan een rem zijn op de parlementaire initiatieven.

Un autre membre fait remarquer que l'on est en droit de s'interroger sur la raison d'être et l'utilité du Parlement dès lors que l'intervention du Conseil d'Etat est quand même toujours requise.

Nous évoluons vers un « Gouvernement de juges ».

L'amendement de M. Baert (*Doc. n° 619/10-III*) tend à supprimer la dernière phrase de l'article 4, et l'auteur le justifie de la même façon que ses amendements à l'article 17.

A l'article 18, M. Outers (*Doc. n° 619/10-IV*) propose d'ajouter après le mot « Exécutifs » les mots « communautaire et régional ».

Le Ministre de l'Intérieur estime que cet article ouvre une possibilité et non une obligation.

**

L'amendement de M. Outers (*Doc. n° 619/10-IV*) est accepté par le Gouvernement.

**

L'amendement de M. Baert (*Doc. n° 619/10-III*) est rejeté par 16 voix contre 1.

**

L'amendement de M. Uyttendaele (*Doc. n° 619/2-VI*) est rejeté par 16 voix contre 1.

**

L'article 18 est adopté par 17 voix contre 1.

Art. 19.

Un membre signale que non seulement on sollicite de plus en plus souvent les avis du Conseil d'Etat, mais que l'on abandonne également le travail législatif au Conseil d'Etat.

**

L'amendement de M. Uyttendaele (*Doc. n° 619/2-VI*) est rejeté par 16 voix contre 1.

L'article 19 est adopté par 17 voix contre 1.

Art. 20.

L'article 20 est adopté à l'unanimité.

Art. 21.

L'amendement de M. Van den Brande présenté à l'article 21 (*Doc. n° 619/4-IV*) est rejeté.

L'article 21 est adopté à l'unanimité.

Art. 22.

A l'article 22 un membre demande quelle sera la langue utilisée pour les avis destinés à la région de langue allemande.

M. Outers déclare que son amendement à cet article devient sans objet puisqu'on n'a pas cru devoir retenir les amendements déposés précédemment et qui tendaient au même but. Il retire dès lors son amendement (*Doc. n° 619/10-IV*).

Een ander lid merkt op dat men zich uiteindelijk kan afvragen waarom of waarvoor er nog een Parlement is, indien toch steeds de tussenkomst van de Raad van State vereist is.

We evolueren naar een « Gouvernement de juges ».

Het amendement van de heer Baert (*Stuk n° 619/10-III*) strekt ertoe de laatste zin van artikel 4 weg te laten, met dezelfde motivering als voor zijn amendementen bij artikel 17.

De heer Outers (*Stuk n° 619/10-IV*) stelt voor op de eerste regel van artikel 18 tussen de woorden « van de » en het woord « Executieven » de woorden « Gemeenschaps- en Gewest- » in te voegen.

De Minister van Binnenlandse Zaken is de mening toegedaan dat dit artikel in een mogelijkheid, en niet in een verplichting voorziet.

**

Het amendement van de heer Outers (*Stuk n° 619/10-IV*) wordt door de Regering aangenomen.

**

Het amendement van de heer Baert (*Stuk n° 619/10-III*) wordt met 16 tegen 1 stem verworpen.

**

Het amendement van de heer Uyttendaele (*Stuk n° 619/2-VI*) wordt met 16 tegen 1 stem verworpen.

**

Artikel 18 wordt met 17 tegen 1 stem aangenomen.

Art. 19.

Een lid wijst erop dat niet alleen steeds meer het advies van de Raad van State gevraagd wordt, maar dat men ook het wetgevend werk aan de Raad van State overlaat.

**

Het amendement van de heer Uyttendaele (*Stuk n° 619/2-VI*) wordt verworpen met 16 stemmen tegen 1.

Artikel 19 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 1.

Art. 20.

Artikel 20 wordt eenparig aangenomen.

Art. 21.

Bij artikel 21 wordt het amendement van de heer Van den Brande (*Stuk n° 619/4-IV*) verworpen.

Het artikel 21 wordt eenparig aangenomen.

Art. 22.

Bij artikel 22 vraagt een lid wat het taalgebruik zal zijn voor de adviezen bestemd voor het Duitse taalgebied.

De heer Outers verklaart dat zijn amendement op dit artikel vervalt aangezien men zijn amendementen op de voorgaande artikelen niet heeft willen aannemen, die hetzelfde doel hadden. Derhalve trekt hij zijn amendement (*Stuk n° 619/10-IV*) in.

Le Ministre de l'Intérieur répond à un membre que les avis donnés aux membres de l'Exécutif régional wallon sont donnés en français avec dans les cas échéants une traduction en langue allemande.

L'article 22 est adopté par 17 voix et 2 abstentions.

Art. 23.

M. Outers (*Doc. n° 619/10-IV*) propose de remplacer la section II du projet (art. 23 à 28) par les articles 23 à 44 figurant au document du Sénat n° 435.

L'auteur de l'amendement précise en outre qu'on se contente ici de laisser le soin de régler les conflits de compétence à une section des conflits de compétence. L'on est en retrait par rapport à ce qui était prévu dans le projet 435 (*Doc. Sénat*). L'amendement reprend le texte du Gouvernement du projet 435 pour éviter que le provisoire ne devienne définitif.

Un membre déclare que l'amendement de M. Outers répond aux souhaits de son groupe qui, pour le principe, votera l'amendement même s'il se prête à discussion.

Le Ministre de l'Intérieur répond à l'auteur de l'amendement que le Gouvernement a opté dès l'abord pour le système de la Cour d'Arbitrage, mais qu'il a pour l'instant des problèmes de calendrier. C'est pourquoi la solution de ce problème a été remise à l'automne.

**

L'amendement Outers est rejeté par 16 voix contre 2.

**

L'amendement Uyttendaele (*Doc. n° 619/2-VI*) est rejeté par 16 voix contre 1.

**

L'article 23 est adopté par 17 voix contre 1 et 1 abstention.

Art. 24.

L'amendement Uyttendaele (*Doc. n° 619/2-VI*) est rejeté.

L'article 24 est adopté par 17 voix contre 1 et 1 abstention.

Art. 25.

L'article 25 est adopté par 17 voix contre 1 et 1 abstention.

Art. 26.

M. Outers a déposé un amendement (*Doc. n° 619/10-IV*) qui propose de modifier l'article 40 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat en supprimant le pouvoir d'annulation par les Chambres législatives des arrêts de règlement.

Le Président déclare que tel qu'il est libellé, cet amendement n'est pas recevable (art. 5 du règlement).

L'article 26 est adopté par 17 voix contre 1 et 1 abstention.

Art. 26bis.

MM. Schiltz et Baert ont présenté des amendements en ordre principal, en premier et en deuxième ordre subsidiaire, qui tendent à insérer un article 26bis (*nouveau*).

De Minister van Binnenlandse Zaken antwoordt aan een lid dat de aan de leden van de Waalse Gewestexecutieve verstrekte adviezen in het Frans worden verstrekt met, desgevallend, een vertaling in het Duits.

Artikel 22 wordt aangenomen met 17 stemmen en 2 onthoudingen.

Art. 23.

De heer Outers (*Stuk n° 619/10-IV*) stelt voor om afdeling II van het ontwerp (artt. 23 tot 28) te vervangen door de artikelen 23 tot 44 van het ontwerp van de Senaat n° 435.

Bovendien stelt de auteur van het amendement dat men ermee genoeg neemt de regeling van bevoegdheidsconflicten aan een afdeling bevoegdheidsconflicten over te laten. Tegenover het ontwerp 435 (*Stuk Senaat*) betekent dat een achteruitgang. Het amendement neemt de tekst van de Regering uit het ontwerp 435 over, om te vermijden dat de voorlopige regeling definitief zou worden.

Een lid zegt dat het amendement van de heer Outers tegemoet komt aan de wensen van zijn fractie, die het amendement principieel zal goedkeuren, ook al is het voor discussie vatbaar.

De Minister van Binnenlandse Zaken antwoordt aan de auteur dat de Regering van bij het begin heeft gekozen voor het systeem van een Arbitragehof, maar dat ze thans in tijdnood zit. Daarom ook werd de oplossing van dat probleem naar de herfst verschoven.

**

Het amendement Outers wordt met 16 tegen 2 stemmen verworpen.

**

Het amendement Uyttendaele (*Stuk n° 619/2-VI*) wordt met 16 tegen 1 stem verworpen.

**

Artikel 23 wordt met 17 tegen 1 stem en 1 onthouding aangenomen.

Art. 24.

Het amendement Uyttendaele (*Stuk n° 619/2-VI*) wordt verworpen.

Artikel 24 wordt met 17 tegen 1 stem en 1 onthouding aangenomen.

Art. 25.

Artikel 25 wordt met 17 tegen 1 stem en 1 onthouding aangenomen.

Art. 26.

De heer Outers heeft een amendement (*Stuk n° 619/10-IV*) voorgesteld tot wijziging van artikel 40 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State; hij wil de bevoegdheid van de wetgevende Kamers inzake vernietiging van regelingsarresten afschaffen.

De Voorzitter verklaart dat dit amendement in zijn huidige vorm niet ontvankelijk is (art. 5 van het reglement).

Artikel 26 wordt met 17 tegen 1 stem en 1 onthouding aangenomen.

Art. 26bis.

De heren Schiltz en Baert hebben amendementen (in hoofdorde en in eerste en tweede bijkomende orde) ingediend, die strekken tot het invoegen van een nieuw artikel 26bis.

Ce nouvel article tend à modifier l'article 45 des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

Selon un des auteurs des amendements, la situation créée par l'article 45 actuel des lois coordonnées est intenable : elle est illogique et incompatible avec la dignité du pouvoir judiciaire ainsi qu'avec la sécurité juridique et l'équité qui sont indispensables à l'administration de la justice.

Quand on soulève une question préjudicielle devant un juge du fond, l'affaire est soumise à la section des conflits de compétence. Celle-ci statue sans droit d'évocation du pouvoir législatif, qui ne peut qu'annuler l'arrêt de règlement.

Mais si une question préjudicielle se pose devant la Cour suprême, la Cour de cassation ne peut se prononcer à ce sujet, mais elle doit renvoyer l'affaire devant les Chambres législatives. Il s'ensuit notamment que l'arbitrage d'un conflit concret pourra dépendre d'oppositions politiques, communautaires ou non, ou de majorités dans les Chambres. On conçoit même qu'il n'y aura pas de décision du tout.

Il convient d'admettre que la Cour de cassation sera à même de statuer définitivement.

En ordre subsidiaire, si l'on veut absolument maintenir l'intervention des Chambres législatives, il faut organiser celle-ci comme une possibilité d'annulation, conformément à ce qui est prévu par l'article 40 en ce qui concerne les arrêts de règlement.

Ce n'est qu'en ordre tout à fait subsidiaire que nous proposons d'en revenir à la procédure de l'article 18, c'est-à-dire le même régime que celui applicable à une question préjudicielle soulevée devant les juridictions du fond.

Un membre demande que l'on fasse l'effort d'étudier la matière de plus près, car le problème a un impact social. Des travailleurs salariés attendent une indemnité de préavis depuis des années. Si l'article n'est pas modifié, de nombreux travailleurs n'obtiendront pas gain de cause. La Cour de Cassation constate l'existence d'un conflit de compétence et renvoie l'affaire aux Chambres législatives.

Un membre confirme les déclarations du membre précédent. Son expérience professionnelle en corrobore la portée.

Il souhaite que le Gouvernement examine attentivement l'amendement.

Un autre membre souligne l'importance du débat en cours.

Il s'agit de l'avenir des rapports entre nos juridictions et il est absolument inadéquat que ce soit le pouvoir législatif qui doive trancher des conflits de nature juridique.

Le Ministre de l'Intérieur est disposé à accepter l'amendement en premier ordre subsidiaire de M. Baert.

Selon l'auteur, son premier amendement en ordre subsidiaire a de toute façon le mérite que si le Parlement ne prend pas une décision contraire à celle de la Cour, la sécurité juridique sera rétablie avant que l'arrêt ne devienne définitif. Il marque dès lors son accord sur l'amendement du Gouvernement.

L'amendement en ordre subsidiaire tendant à insérer un article 26bis est adopté à l'unanimité.

Art. 27.

MM. Schiltz et Baert ont présenté un amendement (*Doc. n° 619/3*) à l'article 27.

Selon un des auteurs, le nouvel article 59bis, § 5, de la Constitution confère le droit d'initiative aux Exécutifs des Communautés et des Régions et non plus au Roi.

Dit nieuw artikel wil artikel 45 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State wijzigen.

Volgens één der auteurs van de amendementen is de situatie geschapen door het huidige artikel 45 van de gecoördineerde wetten onhoudbaar; zij is onlogisch en in strijd zowel met de waardigheid van de rechterlijke macht, als met de rechtszekerheid en de billijkheid in de rechtsbedeling.

Wanneer een prejudicieel geschil voor een feitenrechter wordt opgeworpen wordt de zaak voorgelegd aan de afdeling Bevoegdheidsconflicten. Die beslist zonder evocatierecht van de wetgevende macht, die enkel het regelingsarrest nog kan vernietigen.

Doch wanneer zulk prejudicieel geschil oprijst voor het Hof van Cassatie, dan mag dat daar geen uitspraak over doen, doch moet het de zaak verwijzen naar de wetgevende kamers. Dit heeft ondermeer voor gevolg dat de beslechting van een concreet geschil afhankelijk kan zijn van politieke, al dan niet communautaire tegenstellingen respectievelijk meerderheden in de Kamers. Het is zelfs niet denkbeeldig dat er helemaal geen beslissing komt.

Het Hof van Cassatie moet in staat worden geacht hier zelf definitief uitspraak te doen.

In bijkomende orde, wanneer men per se de tussenkomst van de Wetgevende Kamers wil handhaven, dient deze te worden georganiseerd als een mogelijkheid tot vernietiging, conform wat in artikel 40 betreffende de regelingsarresten wordt bepaald.

Slechts in de meest subsidiaire orde wordt teruggegrepen naar de procedure van artikel 18, d.w.z. dezelfde regeling als in geval van prejudicieel geschil voor de feitenrechtbanken.

Een lid vraagt een inspanning om de aangelegenheid van naderbij te bestuderen omdat het probleem een sociaal impact heeft. Werknemers wachten reeds jaren op een opzeggvergoeding. Indien het artikel niet veranderd wordt, zullen vele werknemers geen recht bekomen. Het Hof van Cassatie stelt een bevoegdheidsconflict vast en verzendt de aangelegenheid naar de Wetgevende Kamers.

Een lid stemt in met de vorige spreker; diens verklaringen worden door zijn eigen beroepservaring bevestigd.

Hij wenst dat de Regering dit amendement aandachtig onderzoekt.

Een ander lid wijst op het belang van het aan de gang zijnde debat.

Het gaat om de toekomst van de verhouding tussen onze rechtsprekende instellingen en het is volstrekt ongepast dat de wetgevende macht conflicten van juridische aard op te lossen krijgt.

De Minister van Binnenlandse Zaken wil het amendement in bijkomende orde van de heer Baert wel aanvaarden.

Volgens de auteur heeft zijn eerste amendement in bijkomende orde alleszins de verdienste dat, indien het Parlement geen strijdige beslissing neemt met die van het Hof, de rechtszekerheid hersteld wordt voordat het arrest definitief wordt. Hij gaat dan ook akkoord met het voorstel van de Regering.

Het amendement in bijkomende orde dat ertoe strekt een artikel 26bis in te voegen wordt eenparig aangenomen.

Art. 27.

Op artikel 27 werd een amendement ingediend door de heren Schiltz en Baert (*Stuk n° 619/3*).

Volgens één der auteurs geeft het nieuwe artikel 59bis, § 5 van de Grondwet aan de Executieven van Gemeenschappen en Gewesten het initiatiefrecht en niet meer aan de Koning.

Le Ministre de l'Intérieur rappelle qu'un régime transitoire est mis en place. L'expression « le Roi » concerne également les Exécutifs, puisque les membres de ceux-ci font partie du Gouvernement. Si l'on mentionnait explicitement les exécutifs, l'impression pourrait être créée, qu'il s'agit d'un système définitif et non plus transitoire.

L'auteur de l'amendement estime que le Ministre confond deux dispositions transitoires, à savoir les articles 59, § 5, et 135 de la Constitution.

Si le projet de loi n° 434 (*Doc. Sénat*) est adopté, le droit d'initiative appartiendra uniquement à l'Exécutif et non plus au Roi.

M. Diegenant propose en cours de séance d'insérer, dans l'amendement de MM. Schiltz et Baert, le mot « Région » après le mot « Communauté ».

**

L'amendement de MM. Schiltz et Baert (*Doc. n° 619/3*) est rejeté par 16 voix contre 2 et 1 abstention.

**

L'amendement de M. Van Geyt (*Doc. n° 619/2-I*) est rejeté.

L'amendement de M. Uyttendaele est également rejeté.

**

L'article 27 est adopté par 17 voix contre 1 et 2 abstentions.

Art. 28.

MM. Schiltz et Baert ont présenté un amendement à cet article (*Doc. n° 619/3*) tendant à le supprimer.

Il est évident, selon un des auteurs, que les magistrats à ce niveau et les membres d'une haute juridiction de ce genre en général doivent avoir au moins une connaissance suffisante de la seconde langue nationale.

M. Defosset a déposé un amendement (*Doc. n° 619/9-IV*) reprenant en partie les propositions faites par le Gouvernement précédent. Il vise à supprimer la dernière phrase de l'article 95, deuxième alinéa, des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat.

Le Ministre de l'Intérieur précise que le texte du projet maintient le bilinguisme pour les magistrats et le supprime pour les assesseurs.

Un groupe politique propose le maintien du bilinguisme aussi pour les assesseurs. Un autre groupe demande la suppression du bilinguisme également pour les magistrats. Le texte du projet se situe dans un juste milieu.

Le Ministre de l'Intérieur rappelle à l'auteur de l'amendement que la disposition prévue dans ce projet-ci est exactement la même que celle du 260 initial (*Doc. Sénat* du 1^{er} octobre 1979). Elle tend à la suppression du bilinguisme pour les assesseurs du Conseil d'Etat.

**

L'amendement de MM. Schiltz et Baert tendant à la suppression de l'article est rejeté par 17 voix contre 1 et 1 abstention.

**

L'amendement de M. Defosset est rejeté par 16 voix contre 1.

**

De Minister van Binnenlandse Zaken wijst erop dat hier een overgangsregeling wordt uitgewerkt. Wanneer men spreekt van « de Koning » bedoelt men ook de Executieven, vermits zij deel uitmaken van de Regering. Als men hen uitdrukkelijk zou vernoemen zou men de indruk kunnen krijgen dat men het heeft over een definitief en niet langer over een voorlopig systeem.

Volgens de auteur van het amendement verwacht de Minister twee voorlopigheden met elkaar nl. artikel 59, § 5 en artikel 135 van de Grondwet.

Indien het wetsontwerp 434 (*Stuk Senaat*) aangenomen is, heeft alleen de Executieve nog initiatiefrecht en niet langer de Koning.

De heer Diegenant stelt ter zitting voor in het amendement van de heren Schiltz en Baert het woord « Gewest » in te voegen, na het woord « Gemeenschap ».

**

Het amendement van de heren Schiltz en Baert (*Stuk n° 619/3*) wordt verworpen met 16 tegen 2 stemmen bij 1 onthouding.

**

Het amendement van de heer Van Geyt (*Stuk n° 619/2-I*) wordt verworpen.

Het amendement van de heer Uyttendaele wordt eveneens verworpen.

**

Het artikel 27 wordt aangenomen met 17 stemmen tegen 1 bij 2 onthoudingen.

Art. 28.

De heren Schiltz en Baert hebben een amendement ingediend (*Stuk n° 619/3*) dat ertoe strekt dit artikel te laten wegvallen.

Het is volgens de auteur voor de hand liggend, dat magistraten op dat niveau en leden van dergelijk hoog rechtscollege in het algemeen tenminste een voldoende kennis dienen te hebben van de tweede landstaal.

De heer Defosset stelt een amendement (*Stuk n° 619/9-IV*) voor, waarin de voorstellen van de vorige Regering ten dele worden overgenomen. Het strekt ertoe de laatste zin van artikel 95, tweede lid, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State weg te laten.

De Minister van Binnenlandse Zaken verklaart dat in de tekst van het ontwerp de tweetaligheid van de magistraten wordt gehandhaafd, maar afgeschaft voor de assessoren.

Een politieke fractie stelt voor de tweetaligheid ook voor de assessoren te handhaven. Een andere fractie vraagt de afschaffing van de tweetaligheid ook voor de magistraten. De tekst van het ontwerp blijft op de gulden middenweg.

De Minister van Binnenlandse Zaken herinnert de auteur van het amendement eraan dat deze bepaling juist dezelfde is als die van het oorspronkelijke ontwerp 260 (*Stuk Senaat* van 1 oktober 1979). Het is gericht op de afschaffing van de tweetaligheid van de assessoren in de Raad van State.

**

Het amendement van de heren Schiltz en Baert dat strekt tot weglating van het artikel, wordt met 17 tegen 1 stem en 1 onthouding verworpen.

**

Het amendement van de heer Defosset wordt met 16 tegen 1 stem verworpen.

**

L'article 28 est adopté par 17 voix contre 1.

Art. 29.

M. Baert a déposé un amendement (*Doc. n° 619/10-III*) tendant à ce que, pour respecter la parité linguistique, il conviendrait éventuellement de ne pas tenir compte du Premier Ministre.

Selon l'auteur, le Premier Ministre a marqué son accord sur cet amendement qui tend uniquement à « épurer » le texte. Le texte actuel du début de l'article est en effet contraire aux 2° et 3°.

M. Outers a déposé un amendement (*Doc. n° 619/10-IV*) tendant à introduire dans la composition du Comité de concertation deux représentants de l'Exécutif bruxellois, même si la Région de Bruxelles n'est pas totalement organisée. On a dit qu'elle a un Exécutif, pourquoi ne pourrait-il pas donner son avis au sein du Comité de concertation pour faire entendre les intérêts des Bruxellois ?

L'amendement de M. Outers propose en outre la suppression du 3° de l'article 29.

M. Van Elewyck a déposé un amendement (*Doc. n° 619/8-II*) qui poursuit le même objectif que l'amendement de M. Baert. Il s'agit de réaliser la parité mathématique.

Un membre relève que le Comité de concertation est composé en principe dans le respect de la partie linguistique.

Il rappelle cependant qu'il doit être tenu compte du Premier Ministre pour déterminer la parité linguistique, cette détermination ayant varié selon l'appartenance politique du Premier Ministre.

Pour aboutir à cette parité, il suggère la modification du 2° et du 3° de l'article 29. Il propose de faire siéger cinq membres du Gouvernement au Comité de concertation.

Le Ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles attire l'attention sur le fait qu'en augmentant le nombre des membres du Gouvernement national on va provoquer un certain déséquilibre. S'il faut modifier les chiffres, il vaudrait mieux procéder par soustraction plutôt que par addition.

D'autre part il faut souligner que le Comité est au premier chef un Comité de concertation avec les Exécutifs prévus par les articles 59bis et 107quater de la Constitution. Il serait dangereux d'y prévoir l'Exécutif bruxellois en tant que tel, celui étant organisé en vertu d'autres dispositions légales.

En revanche l'Exécutif bruxellois pourrait être représenté au sein du Comité de concertation par l'intermédiaire d'un membre du Gouvernement national.

Un membre souligne que l'amendement de M. Van Elewyck est contresigné par certains membres de la majorité. Le Premier Ministre a d'ailleurs affirmé qu'il s'agissait d'une parité, le Premier Ministre excepté. Celui-ci doit assumer une mission de liaison.

En abandonnant ce système, on abandonne le principe d'une figure qui doit être le trait d'union de la Nation.

M. Van Elewyck déclare que le seul but de l'amendement est de permettre arithmétiquement la concrétisation du premier alinéa.

Un membre rappelle que l'arrêté royal du 6 juillet 1979 prévoit un Comité de concertation où se trouve respectée la parité linguistique, y compris le Premier Ministre.

M. Van Elewyck (*Doc. n° 619/8-II*) retire son amendement. Il est repris par M. Diegenant.

Artikel 28 wordt met 17 tegen 1 stem aangenomen.

Art. 29.

De heer Baert heeft een amendement ingediend (*Stuk n° 619/10-III*), dat ertoe strekt dat voor de eerbiediging van de taalpariteit eventueel geen rekening zou moeten worden gehouden met de Eerste Minister.

Volgens de auteur heeft de Eerste Minister zijn instemming betuigd met dit amendement dat er enkel toe strekt de tekst te « zuiveren ». De huidige tekst van de aanhef is immers in strijd met 2° en 3° van het artikel.

De heer Outers heeft een amendement voorgesteld (*Stuk n° 619/10-IV*) om in het Overlegcomité twee vertegenwoordigers van de Brusselse Executieve op te nemen, ook al is het Brusselse Gewest nog niet helemaal ingericht. Men heeft gezegd dat er een Executieve bestaat, waarom zou die dan geen advies kunnen geven binnen het Overlegcomité om de belangen van de Brusselaars te vertolken ?

Het amendement van de heer Outers stelt eveneens de wijziging van het 3° van artikel 29 voor.

De heer Van Elewyck heeft een amendement ingediend (*Stuk n° 619/8-II*) dat hetzelfde doel nastreeft als het amendement van de heer Baert. Het gaat erom de pariteit wiskundig te realiseren.

Een lid merkt op dat het Overlegcomité in principe samengesteld is op grond van de taalpariteit.

Hij herinnert er nochtans aan dat, met het oog op de vaststelling van de taalpariteit, de persoon van de Eerste Minister in aanmerking moet worden genomen, daar die vaststelling variaties ondergaan heeft naar gelang van de politieke gezindheid van de Eerste Minister.

Om tot de taalpariteit te komen stelt hij voor het 2° en het 3° van artikel 29 te wijzigen. Hij stelt voor vijf leden van de regering in het Overlegcomité op te nemen.

De Minister van Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen vestigt de aandacht op het feit dat, wanneer men het aantal leden van de nationale Regering zou verhogen, er een zeker onevenwicht zal ontstaan. Indien die cijfers moeten worden gewijzigd, zou men beter aftrekken dan bijvoegen.

Anderszijds moet worden onderstreept dat het Comité in de eerste plaats een Overlegcomité is, met de Executieven waarvan sprake is in de artikelen 59bis en 107quater van de Grondwet. Het zou gevaarlijk zijn er de Brusselse Executieve als dusdanig in op te nemen, daar die op grond van andere wetsbepalingen is opgericht.

De Brusselse Executieve daarentegen zou in de schoot van het Overlegcomité vertegenwoordigd kunnen worden langs een lid van de nationale Regering.

Er wordt op gewezen dat het amendement van de heer Van Elewyck ondertekend is door leden van de meerderheid. De Eerste Minister zei trouwens dat het ging om een pariteit, de Eerste Minister uitgezonderd. Laatstgenoemde moet een verbindingsfunctie uitoefenen.

Wie van dat systeem afstapt, verlaat het principe van een figuur die een bindteken van de natie moet zijn.

De heer Van Elewyck verklaart dat de enige bedoeling van het amendement is wiskundig mogelijk te maken wat in de eerste alinea staat.

Een lid herinnert eraan dat het koninklijk besluit van 6 juli 1979 voorziet in een Overlegcomité waarin de taalpariteit nageleefd is, de Eerste Minister inbegrepen.

De heer Van Elewyck trekt zijn amendement (*Stuk n° 619/8-II*) in. Het wordt door de heer Diegenant overgenomen.

L'amendement Baert-Diegenant est rejeté par 13 voix contre 4.

L'amendement de M. Hancké (*Doc.* n° 619/11-III) tendant à ramener le nombre de membres du Gouvernement de 4 à 3 au 2° et au 3° est adopté par 13 voix contre 4 et 1 abstention.

L'amendement de M. Outers est rejeté par 17 voix contre 1.

L'article 29 est adopté par 16 voix et 2 abstentions.

Art. 30.

A l'article 30, § 1, un amendement (*Doc.* n° 619/2-III) a été présenté par M. Diegenant.

L'auteur estime que dans l'esprit de la présente réforme de l'Etat, les conflits d'intérêts entre les projets ou propositions de loi et les décrets doivent également pouvoir être soumis au Comité de concertation.

Dans le même cadre, un second amendement (*Doc.* n° 619/10-II) de M. Diegenant a pour objet d'ajouter au § 1 un troisième alinéa.

Cet amendement prévoit qu'en cas de conflit entre un projet ou une proposition de loi et un Conseil, l'alinéa 2 du § 1° n'est pas d'application.

L'auteur déclare que la Chambre ne peut se donner des avis à elle-même. Dans sa composition actuelle, le Sénat n'entre pas davantage en ligne de compte pour donner des avis concernant les conflits qui peuvent surgir entre le législateur national et le pouvoir décentralisé.

M. Schiltz a présenté un amendement au § 1° (*Doc.* n° 619/11-V) afin d'éviter qu'un litige puisse être soumis à la Chambre des Représentants.

L'auteur précise que la réussite d'une fédération dépend souvent d'un règlement valable de ses conflits d'intérêt. Il convient dès lors de rechercher de bonnes procédures. Le caractère obligatoire de la procédure de concertation, telle qu'elle est prévue par le Gouvernement, est excellent dans son principe, encore que le rôle « d'antichambre » du Comité de concertation que l'on entend assigner à la Chambre des Représentants est fort critiquable en ce qu'il place celle-ci en situation d'infériorité. La Chambre est appelée à trancher un conflit opposant deux Conseils. L'avis rendu par la Chambre sera donc généralement vague. En outre, au Parlement, tout se passe en public, tandis que le Comité de concertation peut travailler plus tranquillement. M. Schiltz propose de supprimer le rôle de la Chambre en cette matière à l'effet d'offrir au Comité de concertation plus de chances de réussite.

Un membre déclare que l'article 30 met en lumière la faiblesse du système. Les conflits d'intérêts peuvent se situer à deux niveaux. L'amendement de M. Schiltz devrait être soutenu. Il peut y avoir des conflits pour Bruxelles également. Le Gouvernement s'est engagé à faire siéger un membre de l'Exécutif bruxellois au sein du Comité de concertation, mais pourquoi ne le mentionne-t-il pas à cet article ? Il serait indispensable que ce représentant de l'Exécutif bruxellois siège au Comité de concertation.

MM. Schiltz et Baert ont présenté un amendement (*Doc.* n° 619/3) en vue de compléter le § 1° par un nouvel alinéa.

Un des auteurs affirme que le texte actuel permet à un Conseil de paralyser l'activité décentralisée d'un autre Conseil, ce qui est inadmissible.

Il n'arrive que très rarement que la Chambre des Représentants soit amenée à rendre un avis. Que se passera-t-il par exemple si la Chambre ne rend pas son avis dans les délais

Het amendement van de heren Baert en Diegenant wordt met 13 tegen 4 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Hancké (*Stuk* n° 619/11-III) dat ertoe strekt het aantal leden van de Regering in het 2° en het 3° van 4 op 3 te brengen, wordt met 13 tegen 4 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Het amendement van de heer Outers wordt met 17 tegen 1 stem verworpen.

Artikel 29 wordt met 16 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Art. 30.

Op artikel 30, § 1, werd een amendement ingediend door de heer Diegenant (*Stuk* n° 619/2-III).

Volgens de auteur past het dat in de geest van de huidige staatshervorming ook belangenconflicten tussen ontwerpen of voorstellen van wet en decreten aan het Overlegcomité kunnen worden voorgelegd.

Daarbij aansluitend dient de heer Diegenant een tweede amendement (*Stuk* n° 619/10-II) in dat ertoe strekt aan § 1 een derde lid toe te voegen.

Daarin wordt bepaald dat, in geval van conflict aangaande een ontwerp of voorstel van wet en een Raad, het tweede lid van § 1 niet van toepassing is.

De auteur verklaart dat de Kamer zichzelf niet kan adviseren. In zijn huidige samenstelling komt, zijns inziens, ook de Senaat niet in aanmerking om te adviseren in conflicten tussen de nationale wetgever en de decreetgever.

Een amendement van de heer Schiltz op § 1 (*Stuk* n° 619/11-V) wil verhinderen dat een geschil zou worden ahangig gemaakt bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers.

De auteur verklaart dat het welslagen van een federatie vaak bestaat in een goede regeling van haar belangenconflicten. Men moet dan ook zoeken naar goede procedures. De verplichte overlegprocedure die de Regering voorstelt is in principe gezond, maar toch stoort het zgn. antichambre van het Overlegcomité dat de Kamer van Volksvertegenwoordigers moet uitoefenen. Dat is de uiting van een minderwaardigheid. De Kamer moet een oordeel vellen in een conflict tussen twee Raden. Meestal zal de Kamer dan ook een vaag advies uitbrengen. In het Parlement gebeurt alles bovendien publiek, terwijl het Overlegcomité rustiger kan werken. Om het Overlegcomité meer kans op succes te geven, stelt de heer Schiltz voor de rol van de Kamer uit te schakelen.

Een lid verklaart dat artikel 30 de zwakte van het systeem aantoonde. Belangenconflicten kunnen rijzen op twee vlakken. Het amendement van de heer Schiltz zou moeten worden gesteund. Er kunnen ook conflicten ontstaan over Brussel. De Regering heeft er zich toe verbonden dat een lid van de Brusselse Gewestregering zitting zou hebben in het Overlegcomité, maar waarom maakt zij daar in dit artikel geen gewag van ? Deze vertegenwoordiger van de Brusselse Executieve zou absoluut in het Overlegcomité zitting moeten hebben.

De heren Schiltz en Baert hebben een amendement ingediend (*Stuk* n° 619/3), dat ertoe strekt de eerste paragraaf aan te vullen met een nieuw lid.

Eén der auteurs verklaart dat volgens de huidige tekst één Raad de decretaal activiteit van een andere volkomen kan lamleggen. Dit is niet aanvaardbaar.

Het is wel erg ongewoon dat de Kamer van Volksvertegenwoordigers een advies moet uitbrengen. Wat zal er gebeuren als de Kamer geen advies uitbrengt binnen de gestelde

impartis ou si le Comité de concertation n'aboutit pas à un accord ? Dans ce cas, il n'est prévu aucun mécanisme pour poursuivre la procédure. Le texte est imprécis. Il apparaît qu'une région peut paralyser l'activité d'une autre région.

Un second amendement (*Doc. n° 619/3*) des mêmes auteurs tend à compléter également le § 2 par un nouvel alinéa.

Selon ces auteurs, le texte actuel ne garantit pas que la procédure relative aux décisions visées peut être poursuivie ni que les décisions deviendront un jour exécutoires.

Un des auteurs estime au surplus que le § 3 qui doit permettre à l'Exécutif d'une Région ou d'une Communauté de réagir contre l'Exécutif d'une autre Région ou Communauté, s'avère tout à fait inapplicable.

Le Ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles répond que les procédures prévues à l'article 30 ne peuvent conduire à un blocage car des délais sont prévus.

Les deux amendements de M. Diegenant sont une amélioration et le Gouvernement les accepte sous réserve d'une adaptation du texte proposé.

Le Ministre répond à MM. Schiltz et Baert que l'intervention de la Chambre des Représentants peut, en effet, être mise en question, mais la question subsiste de savoir à quel organe on pourrait confier cette tâche.

Un membre demande ce qu'il convient de faire si les intérêts bruxellois sont gravement lésés.

Un membre bruxellois du Comité de concertation peut-il saisir le Comité sur base du § 2 ?

Le Ministre de l'Intérieur et des Réformes institutionnelles déclare que cela est en effet possible à l'intervention du Gouvernement.

Le Premier Ministre ajoute qu'il faut que le Gouvernement le décide.

Un des auteurs déclare qu'après avoir entendu les précisions du Ministre, il retire son amendement au § 2 (*Doc. n° 619/3*).

Les amendements de M. Diegenant acceptés par le Gouvernement sont adoptés à l'unanimité.

L'amendement principal de MM. Schiltz et Baert au § 1 est rejeté par 18 voix contre 1 et 2 abstentions.

L'amendement subsidiaire de M. Schiltz (*Doc. n° 619/11-V*) est rejeté par 19 voix contre 3.

L'amendement (*Doc. n° 619/2-I*) de M. Van Geyt est rejeté.

L'article 30 est adopté par 20 voix contre 1 et 2 abstentions.

Art. 31.

Un membre souligne que l'on instaure à nouveau une procédure autorisant encore l'arbitraire. Il note une erreur de référence : au lieu de « article 79 » il conviendrait de lire « article 81 » (voir *Doc. Sénat, n° 434/2, Annexes (Tableau de concordance)*).

Un autre membre déplore la façon dont le pouvoir exécutif informe la Commission. Personne ne voit plus de quoi il retourne, même après avoir lu l'exposé des motifs. En outre, on se réfère à un projet de loi qui doit encore être adopté par le Sénat.

termijnen of indien het Overlegcomité geen akkoord bereikt ? Er is geen mechanisme voorzien om de procedure dan verder te zetten. De tekst is onduidelijk. Blijkbaar kan een gewest de activiteit van een ander gewest lamleggen.

Een tweede amendement van dezelfde auteurs (*Stuk n° 619/3*) strekt ertoe de tweede paragraaf eveneens aan te vullen met een nieuw lid.

Met de huidige tekst is er volgens de auteurs geen zekerheid dat de procedure betreffende de beslissingen in kwestie kan worden voortgezet, respectievelijk dat de beslissingen ooit uitvoerbaar worden.

Eén der auteurs is tevens van oordeel dat § 3, die een Executieve van een Gewest of Gemeenschap moet toelaten op te treden tegen een in gebreke blijvend Executieve van een ander Gewest of Gemeenschap, volledig onuitvoerbaar is.

De Minister van Binnenlandse Zaken en Institutionele Hervormingen antwoordt dat de in artikel 30 bepaalde procedures de zaak niet kunnen blokkeren daar er termijnen zijn vastgesteld.

De twee amendementen van de heer Diegenant betekenen een verbetering; de Regering aanvaardt ze mits de voorgestelde tekst wordt aangepast.

Aan de heren Schiltz en Baert antwoordt de Minister dat men inderdaad de tussenkomst van de Kamer van Volksvertegenwoordigers in vraag kan stellen. De vraag blijft dan aan welke andere instelling men die taak had kunnen opdragen.

Een lid vraagt wat er gebeurt als de Brusselse belangen ernstig worden geschaad.

Kan een Brussels lid van het Overlegcomité een zaak op grond van § 2 aan het Overlegcomité voorleggen ?

De Minister van Binnenlandse Zaken en van Institutionele Hervormingen antwoordt dat zulks mogelijk is langs de Regering om.

De Eerste Minister voegt hieraan toe dat het de Regering is die moet beslissen.

Eén der auteurs verklaart dat hij, gelet op de verklaring van de Minister, zijn amendement bij § 2 intrekt (*Stuk n° 619/3*).

De amendementen van de heer Diegenant, die door de Regering zijn aanvaard, worden eenparig aangenomen.

Het amendement in hoofddeorde op § 1 van de heren Schiltz en Baert wordt met 18 stemmen tegen 1 en 2 onthoudingen verworpen.

Het amendement in bijkomende orde van de heer Schiltz (*Stuk n° 619/11-V*) wordt met 19 tegen 3 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Van Geyt (*Stuk n° 619/2-I*) wordt verworpen.

Artikel 30 wordt met 20 tegen 1 stem en 2 onthoudingen aangenomen.

Art. 31.

Een lid wijst erop dat opnieuw een procedure wordt ingesteld die nog willekeur toelaat. Hij stipt een foutieve verwijzing aan : wat aangestipt staat als artikel 79 moet artikel 81 worden (zie *Stuk Senaat n° 434/2-Bijlagen (concordatietabel)*).

Een ander lid betreurt de manier waarop de uitvoerende macht de Commissie voorlicht. Niemand kan weten waarover het gaat, zelfs niet na de memorie van toelichting te hebben gelezen. Er wordt bovendien verwezen naar een wetsontwerp dat nog door de Senaat moet worden goedgekeurd.

Le Premier Ministre déclare qu'il s'agit en l'occurrence d'un certain nombre de procédures de concertation. Les références au projet de loi spéciale doivent en effet être adaptées.

Un membre fait observer que l'article 31 ne prévoit pas de délai, ce qui pourrait provoquer un blocage illimité.

Le Premier Ministre ne voit aucun inconvénient à ce qu'un délai soit inséré dans le texte, mais il souligne qu'il s'agit de s'assurer du respect des règles objectives de concertation et des obligations d'information. La suspension de la décision se justifie jusqu'à ce que le Comité de concertation ait constaté qu'il en a bien été ainsi.

Un membre estime qu'en cas d'oppositions suivies d'une concertation, il suffit qu'un seul membre refuse de constater le respect des formalités prescrites pour que tout soit bloqué *in aeternum*.

Un autre membre déclare que ceux qui participent à la procédure de concertation sont précisément les présidents des exécutifs. Ils assument de lourdes responsabilités.

Un membre demande ce qui se passera s'il n'y a pas de consensus.

Le Premier Ministre déclare que, dans ce cas, les procédures de concertation prévues à l'article 6 du projet de loi spéciale (*Doc. Sénat* n° 434) constituent des éléments objectifs et que l'article 31 prévoit à une procédure qui permet de constater si les règles de procédure objectives ont été observées.

L'article 31 est adopté par 18 voix contre 3.

Art. 31bis.

La Commission rejette à l'unanimité la proposition (*Doc. n° 619/2-VI*) de M. Uyttendaele tendant à insérer un article 31bis.

TITRE III

Emploi des langues

Art. 32.

Un membre fait observer que la législation linguistique constitue un élément essentiel de notre société. La législation existante est conçue selon un schéma logique. L'intervenant met encore en lumière la structure de cette législation.

Un amendement de M. Diegenant (*Doc. n° 619/11-IV*) se fonde sur l'observation que ce régime s'impose dans l'esprit des lois coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1966 et vu le ressort régi par l'Administration de la Région bruxelloise.

Un second amendement (*Doc. n° 619/8-IV*) de M. Diegenant tend à préciser que le § 7 de l'article 43 de la loi sur l'emploi des langues en matière administrative n'est également pas applicable.

Un membre demande ce que signifie la « circonscription de la Communauté ».

M. Anciaux présente des amendements (*Doc. n° 619/5-II*) à plusieurs articles du présent titre.

Ces amendements aux articles 32, 34, 36, 37 et 38 tendent à fixer le régime linguistique des services de la Communauté française, de la Communauté flamande et de la Région wallonne.

De Eerste Minister verklaart dat het hier een aantal overlegprocedures betreft. De verwijzingen naar het bijzonder ontwerp moeten inderdaad aangepast worden.

Er wordt op gewezen dat in artikel 31 geen termijn ingeschreven is zodat er een blokkering *in aeternum* kan komen.

De Eerste Minister heeft geen bezwaar tegen het inlassen van een termijn, maar wijst erop dat het gaat om de vaststelling of objectieve overlegregels en informatieverplichtingen zijn nageleefd. Het is verantwoord de beslissing op te schorten tot het Overlegcomité heeft vastgesteld dat zulks is gebeurd.

In geval van tegenstellingen, is het volgens een lid voldoende dat, nadat er concertatie is geweest, één lid weigert vast te stellen dat de voorgeschreven formaliteiten nageleefd zijn, om alles *in aeternum* te blokkeren.

Een ander lid verklaart dat de deelnemers aan de overlegprocedure de Voorbitters van de Executieven zijn. Zij dragen een grote verantwoordelijkheid.

Een lid vraagt wat er gebeurt indien er geen consensus is.

De Eerste Minister verklaart dat de in artikel 6 van het bijzonder ontwerp (*Stuk Senaat* n° 434) voorziene overlegprocedures objectieve gegevens zijn en dat in artikel 31 in een procedure wordt voorzien om vast te stellen of deze objectieve procedureregels werden nageleefd.

Artikel 31 wordt met 18 tegen 3 stemmen aangenomen.

Art. 31bis.

Het voorstel van de heer Uyttendaele tot invoeging van een artikel 31bis (*Stuk n° 619/2-VI*) wordt door de Commissie eenparig verworpen.

TITEL III

Gebruik der talen

Art. 32.

Een lid verklaart dat de taalwetgeving een essentieel onderdeel is van onze samenleving. De bestaande wetgeving is logisch opgebouwd. Spreker verwijst verder naar de structuur van de taalwetgeving.

Een amendement van de heer Diegenant (*Stuk n° 619/11-IV*) steunt op de stelling dat in de geest van de wetgeving, gecoördineerd bij koninklijk besluit van 18 juli 1966, en gelet op het territorium dat het bestuur van het Brusselse Gewest bestrijkt, deze regeling aangewezen is.

Een tweede amendement (*Stuk n° 619/8-IV*) van de heer Diegenant wil preciseren dat § 7 van artikel 43 van de wet op het gebruik der talen in bestuurszaken evenmin toepasselijk is.

Een lid vraagt wat moet worden verstaan onder « het ambtsgebied van de Gemeenschap ».

De heer Anciaux stelt amendementen (*Stuk n° 619/5-II*) voor op verschillende artikelen van onderhavige titel.

Zijn amendementen op de artikelen 32, 34, 36, 37 en 38 willen de taalregeling bepalen in de diensten van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest.

L'auteur se fonde sur l'homogénéité des Communautés et des Régions.

Les rapports des services entre eux, avec les services d'autres Régions ou de particuliers avec des services des Régions et Communautés se déroulent de façon homogène, moyennant une légère correction pour les personnes de langue allemande, ceux-ci formant une Communauté culturelle en vertu de la Constitution.

Le bilinguisme, ainsi que la parité au sein des organes administratifs sont prévus pour Bruxelles en échange de la parité au sein du Gouvernement. Or, l'homogénéité des services a été perturbée par le régime des facilités, surtout au détriment de la Flandre. En ce qui concerne les administrations centrales, les conseils culturels devraient pouvoir intervenir, mais ils ne le peuvent pas. L'homogénéité linguistique doit être assurée.

Un statut spécial s'impose pour Bruxelles; ce statut doit comporter un régime linguistique spécial régissant l'emploi des langues sur les plans tant interne qu'externe.

M. Anciaux propose dès lors un nouvel article 32bis, voir (Doc. n° 619/5-II) :

« Art. 32bis. — § 1. Les dispositions du présent article sont applicables aux services du Ministère de la Région bruxelloise et des institutions créées par la région dont l'activité s'étend à l'ensemble de la circonscription de la Région.

Les services visés au premier alinéa sont dénommés ci-après « administrations centrales ».

§ 2. A l'exception des §§ 3 et 4 ci-après, les dispositions de la section III du chapitre III sont applicables aux administrations centrales visées au § 1.

§ 3. L'article 18, deuxième alinéa, et l'article 20, § 2, ne sont toutefois pas applicables aux administrations centrales visées au § 1.

§ 4. L'article 21, § 7, n'est toutefois pas applicable aux administrations centrales visées au § 1.

§ 5. Lors du recrutement de leur personnel, les administrations centrales visées au § 1 et leurs administrations subordonnées sont tenues de répartir 50 % des emplois à conférer entre les deux groupes linguistiques.

Les emplois du niveau I doivent, pour chaque grade, être occupés paritairement par des fonctionnaires des deux groupes linguistiques. »

Un membre s'inquiète de l'organisation de la communauté germanophone dans le cadre du Conseil régional wallon. Quelle sera la langue véhiculaire au sein de ce Conseil ? Les documents législatifs pourront-ils également être introduits en allemand ?

A propos du § 5, il demande si des services de la communauté germanophone, installés à Malmédy, en région wallonne, desservent les habitants des communes germanophones. Or, Malmédy étant en région wallonne nul habitant de la région de langue allemande ne peut postuler un emploi dans cette ville, et cela jusqu'au grade de rédacteur.

L'orateur voudrait recevoir l'assurance qu'il n'en sera plus ainsi à l'avenir.

Il s'agit des dispositions qui ont pour effet de maintenir les droits acquis au bénéfice des habitants des communes à statut linguistique spécial.

Bien entendu, les dispositions en cause sont complexes et nuancées car la fixation des frontières linguistiques a été mal faite en 1963. C'est en raison de cette disposition qu'aujourd'hui dans ce projet il faut prévoir cette série de dispositions

De auteur gaat uit van de homogeniteit van de Gemeenschappen en Gewesten.

De betrekkingen tussen diensten onderling, met diensten uit andere Gewesten of van particulieren met diensten uit de Gewesten en Gemeenschappen verlopen homogeen, met een lichte correctie voor de Duitstaligen, omdat ze grondwettelijk een Cultuurgemeenschap vormen.

Voor Brussel is de tweetaligheid voorzien en de pariteit in de administratieve en bestuurscolleges, in ruil voor de pariteit in de Regering. De homogeniteit van de diensten werd verstoord door de faciliteitenregeling, vooral ten nadele van Vlaanderen. Inzake de hoofdbesturen zouden de cultuurraden moeten optreden, maar zij kunnen dat niet. De taalhomogeniteit moet verzekerd worden.

Voor Brussel is een speciaal statuut nodig, met een speciale taalregeling, zowel voor het intern als voor het extren taalgebruik.

De heer Anciaux stelt daarom ook een nieuw artikel 32bis voor (Stuk n° 619/5-II), luidend als volgt :

« Art. 32bis. — § 1. De bepalingen van dit artikel zijn toepasselijk op de diensten van het Ministerie van het Brussels Gewest en van de door het Gewest opgerichte instellingen, waarvan de werking het hele amtsgebied van het Gewest bestrijkt.

De in het eerste lid bedoelde diensten worden hierna « hoofdbesturen » genoemd.

§ 2. Behoudens het hierna in §§ 3 en 4 bepaalde zijn de bepalingen van afdeling III van hoofdstuk III van toepassing op de in § 1 bedoelde hoofdbesturen.

§ 3. Artikel 18, tweede lid en artikel 20, § 2, zijn evenwel niet van toepassing op de in § 1 bedoelde hoofdbesturen.

§ 4. Artikel 21, § 7, is evenwel niet van toepassing op de in § 1 bedoelde hoofdbesturen.

§ 5. Bij de werving van hun personeel dienen de in § 1 bedoelde hoofdbesturen en die van de openbare besturen die aan hen ondergeschikt zijn, 50 % van de te hegeven betrekkingen te verdelen over de beide taalgroepen.

De betrekkingen van niveau I, moeten, in elke graad, in gelijke mate bezet worden door ambtenaren van beide taalgroepen. »

Een lid maakt zich zorgen over de inrichting van de Duitstalige gemeenschap in het raam van de Waalse Gewestraad. Wat zal de voertaal zijn in die Raad ? Zullen de wetgevende stukken eveneens in het Duits kunnen worden ingediend ?

In verband met § 5 vraagt hij of de Duitstalige diensten die te Malmédy, d.i. in het Waalse gewest, gevestigd zijn, de inwoners van de Duitstalige gemeenten bedienen. Welnu, Malmédy is in het Waalse gewest gelegen, zodat geen enkele inwoner van het Duits taalgebied in die stad naar een betrekking kan solliciteren en zulks tot de graad van opsteller.

Spreeker had graag de verzekering gekregen dat zulks ook in de toekomst niet meer het geval zal zijn.

Het gaat om de bepalingen die beogen de verworven rechten te behouden voor de inwoners van de gemeenten met een bijzonder taalstatuut.

Uiteraard zijn die bepalingen complex en genuanceerd, want de taalgrenzen werden in 1963 slecht vastgesteld. Juist daarom moet men in dit ontwerp een hele reeks ingewikkelde bepalingen opnemen die men had kunnen vermijden indien

compliquées qui auraient pu être évitées si l'on avait au préalable procédé à l'établissement de ces frontières linguistiques de façon correcte et démocratique.

M. Clerfayt propose un amendement (*Doc. n° 619/11-II*).

L'auteur estime que tant que les limites des Communautés et des Régions ne sont pas fixées correctement et démocratiquement, il faut bien maintenir le régime des facilités pour éviter les injustices.

La disposition prévue au troisième alinéa du § 5 est nécessaire mais il serait plus logique de l'introduire au § 4.

L'autre amendement de M. Clerfayt concerne le respect des droits acquis en matière de facilités.

Ce genre de dispositif prévu à plusieurs endroits du projet ne figure pas dans l'article 32. Aux yeux de l'auteur c'est une lacune facile à combler en insérant une disposition nouvelle au § 5.

Un membre fait observer qu'à la suite du vote de l'article 59bis de la Constitution, la législation linguistique relève en partie du législateur national et en partie du pouvoir décentral.

Le principe doit être qu'il appartient à chaque communauté de fixer elle-même le statut linguistique de son administration. En 1963, une seule exception a été prévue pour les services locaux. Seuls les droits personnels des citoyens doivent être réglés par la loi.

Le Premier Ministre déclare formellement que le Gouvernement a suivi l'avis du Conseil d'Etat et l'avis unanime de la Commission permanente de contrôle linguistique.

Il attire l'attention sur la nécessité de tenir compte de certaines dispositions légales existantes que l'on ne peut abroger.

Les Ministères des Communautés et des Régions sont compétents dans la région linguistique où ils sont établis. Ils doivent être considérés comme des services publics centralisés de l'Etat.

Un article 43bis a été inséré dans la législation sur l'emploi des langues pour répondre aux avis du Conseil d'Etat et de la C.P.C.L. Ce texte est basé sur l'avis unanime de la C.P.C.L.

Il ne faut pas de dispositions spéciales concernant l'administration centrale du Ministère de la Région bruxelloise; le régime linguistique qui y est appliqué est identique à celui des autres ministères nationaux.

Conformément à l'avis de la Commission permanente de contrôle linguistique, aussi longtemps que ces Ministères continuent à relever de l'administration centrale de l'Etat, même en ce qui concerne Bruxelles, on y appliquera les dispositions linguistiques en vigueur.

Les administrations centrales des institutions créées par la Région ou la Communauté sont soumises au même régime linguistique que l'Administration centrale de la Région et de la Communauté. Cette réglementation est d'ailleurs conforme à l'avis du Conseil d'Etat.

Pour les germanophones, la situation existante est maintenue dans la phase transitoire. Ultérieurement, la connaissance suffisante du français sera substituée à la connaissance approfondie. C'est l'article 34, § 3, troisième alinéa du présent projet.

L'utilisation de la langue allemande au Conseil régional wallon est réglée à l'article 53 du projet de loi spéciale, tel qu'il est adopté par la Commission du Sénat.

Le terme « circonscription » signifie la compétence *ratione loci*, le territoire sur lesquels les Conseils sont compétents.

men vooraf die taalgrenzen op een correcte en democratische manier had vastgelegd.

De heer Clerfayt stelt een amendement voor (*Stuk n° 619/11-II*) :

De auteur meent dat, zo lang de grenzen van de Gemeenschappen en de Gewesten niet op correcte en democratische wijze zijn vastgesteld, men de faciliteiten in stand moet houden wil men onrecht vermijden.

De in het derde lid van § 5 vermelde bepaling is noodzakelijk maar het ware logischer ze in § 4 op te nemen.

Het andere amendement van de heer Clerfayt betreft de naleving van de verworven rechten inzake faciliteiten.

Het soort regeling dat op verschillende plaatsen van het ontwerp opduikt, komt niet voor in artikel 32. Volgens de auteur kan die leemte makkelijk worden verholpen met de invoering van een nieuwe bepaling bij § 5.

Een lid wijst erop dat de taalwetgeving sedert de goedkeuring van artikel 59bis van de Grondwet, deels door de nationale wetgever, deels door de decretale bevoegdheid beheerd wordt.

Het uitgangspunt moet zijn dat iedere gemeenschap zelf het taalstatuut van zijn administratie dient vast te stellen. In 1963 is alleen een uitzondering gemaakt voor de lokale diensten. Alleen de persoonlijke rechten van de burgers moeten door de wet geregeld worden.

De Eerste Minister verklaart nadrukkelijk dat de Regering het advies van de Raad van State en het éénparig advies van de vaste Commissie voor Taaltoezicht heeft gevolgd.

Hij vestigt er de aandacht op dat men rekening moet houden met bepaalde bestaande wettelijke bepalingen die niet ongedaan gemaakt kunnen worden.

De Ministeries van de Gemeenschappen en Gewesten zijn bevoegd voor het taalgebied waarin zij gevestigd zijn. Zij moeten beschouwd worden als gecentraliseerde openbare diensten van de Staat.

Ingevolge de adviezen van de Raad van State en de V.C.T. werd beslist een artikel 43bis in de wet op het gebruik der talen toe te voegen. Die tekst is gebaseerd op het éénparig advies van de V.C.T.

Ten aanzien van het hoofdbestuur van het Ministerie van het Brusselse Gewest moeten geen bijzondere regelen worden opgenomen; dezelfde regeling is toepasselijk als op de diensten van de andere nationale ministeries.

Overeenkomstig het advies van de Vaste Commissie voor Taaltoezicht zal men, zolang die Ministeries tot het centraal rijksbestuur blijven behoren zelfs wat Brussel aangaat, de vigerende taalwetten blijven toepassen.

De hoofdbesturen van de door het Gewest en de Gemeenschap opgerichte instellingen zijn aan dezelfde taalregeling onderworpen als die welke geldt voor het hoofdbestuur van Gewest en Gemeenschap. Dat is trouwens in overeenstemming met het advies van de Raad van State.

Voor de Duitstaligen wordt de bestaande toestand in de overgangsfase gehandhaafd. Later zal de grondige kennis van het Frans worden vervangen door een voldoende kennis. Dat is artikel 34, § 3, tweede lid, van het voorliggende ontwerp.

Het gebruik van de Duitse taal in de Waalse Gewestraad wordt geregeld bij artikel 53 van het ontwerp van bijzondere wet, zoals door de Senaatscommissie aangenomen.

De term « ambtsgebied » doelt op de bevoegdheid *ratione loci*, d.w.z. het gebied waarvoor de Raden bevoegd zijn. De

Le Conseil d'Etat n'a par ailleurs fait aucune objection à propos de l'article 32.

Le Premier Ministre s'en réfère à l'exposé des motifs pour les questions évoquées dans les amendements de M. Clerfayt.

Un membre fait observer que le Conseil d'Etat n'a pas conclu à l'applicabilité à Bruxelles des dispositions relatives aux services centraux. Telle est certes la thèse de la Commission permanente de Contrôle linguistique, mais il s'agit dans ce cas d'une prise de position politique. Il est d'ailleurs insensé de constituer trois directions à Bruxelles.

L'objectif du membre n'est pas de supprimer les facilités, ce qui est irréalisable. Par contre, il entend préserver l'homogénéité des services régionaux.

Un autre membre fait observer que les avis du Conseil d'Etat, de même que l'avis de la Commission permanente de Contrôle linguistique, constituent une réponse à des questions concrètes. La Commission précitée a en outre pris une option.

Pour Bruxelles, les cadres linguistiques représentent une innovation qui n'a cependant rien de rassurant. Il faut qu'une politique y soit menée par les deux Communautés.

Il n'est pas si évident que le chef de l'administration régionale bruxelloise doive être bilingue et que le service doive être trilingue.

Les amendements de M. Anciaux sont rejetés par 18 voix contre 1.

L'amendement de M. Diegenant au § 4 est rejeté par le même vote.

Les amendements de M. Clerfayt (*Doc.* n° 619/11-II) sont rejetés par 19 voix contre 2.

L'article 32 est adopté par 18 voix contre 1 et 2 abstentions.

Art. 32bis (nouveau).

Il s'agit d'un amendement de M. Anciaux (*Doc.* n° 619/5-II), tendant à l'insertion d'un nouvel article 32bis.

Ce nouvel article ne s'applique qu'à la Région de Bruxelles et est analogue à l'article 32 proposé par le Gouvernement.

La vocation nationale de la Région de Bruxelles-Capitale exige un statut spécial assorti d'un régime linguistique spécial concernant l'emploi des langues tant dans les relations internes que dans les relations avec les administrations centrales, les autres Régions, les Communautés et les particuliers.

Le Premier Ministre estime que le vote de l'article 32 rend l'amendement de M. Anciaux superflu. Cet article donne en effet suffisamment de garanties.

L'amendement de M. Anciaux est rejeté par 20 voix contre 1.

Art. 33.

Un membre fait observer qu'il s'agit ici des services des Exécutifs des Régions flamande et wallonne, lesquelles incluent tout le territoire, y compris les communes dotés d'un statut linguistique spécial.

Le Premier Ministre répond que toutes les dispositions du chapitre II ont trait aux services de la Communauté flamande, de la Région wallonne et de la Communauté française. Ce sont des services unilingues qui doivent cependant traiter avec des communes à facilités.

L'article 33 est adopté par 19 voix contre 1 et 2 abstentions.

Raad van State opperde trouwens geen bezwaar i.v.m. artikel 32.

De Eerste Minister verwijst naar de memorie van toelichting voor de problemen die in de amendementen van de heer Clerfayt worden aangesneden.

Een lid wijst erop dat de Raad van State niet heeft gesteld dat de bepalingen inzake centrale diensten op Brussel toepasselijk zijn. Dat is weliswaar de stelling van de V.C.T., doch het gaat hier om een politieke stellingname. Het is overigens onzinnig in Brussel drie directies op te richten.

Het lid stuurt er niet op aan de faciliteiten af te schaffen. Dat is niet haalbaar. Wel wil hij de homogeniteit van de gewestelijke diensten veilig stellen.

Een ander lid wijst erop dat de adviezen van de Raad van State en ook het advies van de V.C.T. een antwoord zijn op concrete vragen. Bovendien heeft de V.C.T. een bewuste keuze gemaakt.

De taalkaders zijn binnen Brussel een innovatie die echter niet geruststellend is. In Brussel moet een beleid gevoerd worden vanuit de twee Gemeenschappen.

Dat het hoofd van het Brusselse Gewestbestuur, tweetalig moet zijn en de dienst drietalig, is niet zo evident.

De amendementen van de heer Anciaux worden verworpen met 18 tegen 1 stem.

Het amendement van de heer Diegenant op § 4 wordt op dezelfde wijze verworpen.

De amendementen van de heer Clerfayt (*Stuk* n° 619/11-II) worden verworpen met 19 tegen 2 stemmen.

Artikel 32 wordt aangenomen met 18 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Art. 32bis (nieuw).

Het gaat om een amendement van de heer Anciaux (*Stuk* n° 619/5-II), strekkende tot invoeging van een nieuw artikel 32bis.

Dit nieuw artikel geldt enkel voor het Brusselse Gewest en is analoog aan het artikel 32 van de Regering.

De nationale roeping van het hoofdstedelijk Gewest Brussel vergt een speciaal statuut met een speciale taalwetregeling, zowel wat betreft de binnendiensttaal als de betrekkingen met de centrale besturen, met andere Gewesten, met de Gemeenschappen en met particulieren.

De Eerste Minister is de mening toegedaan dat het amendement van de heer Anciaux overbodig is geworden door de goedkeuring van artikel 32. Daardoor worden voldoende waarborgen gegeven.

Het amendement van de heer Anciaux wordt verworpen met 20 tegen 1 stem.

Art. 33.

Een lid merkt op dat het hier gaat om de diensten van de Executieven van het Vlaamse en het Waalse Gewest, die het ganse grondgebied bestrijken, ook de gemeenten met een speciaal taalstatuut.

De Eerste Minister verklaart dat alle bepalingen van hoofdstuk II betrekking hebben op de diensten van de Vlaamse Gemeenschap, het Waalse Gewest en de Franse Gemeenschap. Het zijn eentalige diensten, maar die toch te maken hebben met faciliteitengemeenten.

Artikel 33 wordt aangenomen met 19 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Art. 34.

M. Anciaux déclare que ses amendement aux articles 32, 34, 36, 37 et 38 (*Doc. n° 619/5-II*) visent à fixer le régime linguistique des services de la Communauté flamande, de la Communauté française et de la Région wallonne. L'auteur se base sur l'homogénéité des Communautés et des Régions.

Les relations entre les services, avec les services d'autres Régions ou entre les particuliers et les services des Régions et des Communautés sont organisées de manière homogène avec un léger correctif pour les germanophones qui forment constitutionnellement une Communauté culturelle.

Le Premier Ministre souligne que les services de l'Exécutif flamand utilisent la langue néerlandaise. Le régime actuel est en quelque sorte reproduit dans les services locaux des communes à régime linguistique spécial.

M. Anciaux rappelle qu'il s'agit des contacts entre les Exécutifs et les services locaux. Il marque son accord en ce qui concerne les germanophones.

Le § 3 fait allusion aux candidats qui ont fait leurs études dans la région de langue allemande sans toutefois préciser qu'il s'agit de germanophones et non de francophones.

Le Premier Ministre déclare qu'ils sont automatiquement pris en considération s'ils sont porteurs d'un diplôme en langue française. La disposition vise les personnes qui ont fait leurs études en allemand.

Les amendements de M. Anciaux sont rejetés à l'unanimité.

L'article 34 est adopté par 20 voix contre 1.

Art. 35.

Cet article est adopté par 17 voix contre 1 et 2 abstentions.

Art. 36.

M. Anciaux présente un amendement tendant à supprimer le premier et le troisième alinéas de l'article 36 (*Doc. n° 619/5-II*).

Il souligne que les alinéas se rapportent également aux connaissances linguistiques.

L'amendement est rejeté par 19 voix contre 1.

L'article 36 est adopté par 19 voix contre 1.

Art. 37.

M. Anciaux présente un amendement (*Doc. n° 619/5-II*) tendant à supprimer cet article.

L'amendement est rejeté par 20 voix contre 1.

L'article 37 est adopté par 20 voix contre 1.

Art. 38.

L'amendement de M. Anciaux (*Doc. n° 619/5-II*) vise à supprimer le deuxième et le quatrième alinéas de cet article.

L'amendement est rejeté par 20 voix contre 1.

L'article 38 est adopté par 20 voix contre 1.

Art. 34.

De heer Anciaux verklaart dat zijn amendementen op de artikelen 32, 34, 36, 37 en 38 (*Stuk n° 619/5-II*) de taalregeling willen bepalen in de diensten van de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest. De auteur gaat uit van de homogeniteit van de Gemeenschappen en Gewesten.

De betrekkingen tussen diensten onderling, met diensten uit andere Gewesten of van particulieren met diensten van de Gewesten en Gemeenschappen verlopen homogeen, met een lichte correctie voor de Duitstaligen, omdat dezen grondwettelijk een Cultuurgemeenschap vormen.

De Eerste Minister wijst erop dat de diensten van de Vlaamse Executieve de Nederlandse taal gebruiken. In de plaatselijke diensten van de gemeenten met een bijzondere taalregeling wordt de thans bestaande regeling a.h.w. « overgeplant ».

De heer Anciaux herinnert eraan dat het om contacten gaat van de Executieven met de plaatselijke diensten. Waar het over Duitstaligen gaat, is hij akkoord.

In § 3 wordt gesproken over kandidaten die in het Duitse taalgebied onderwijs genoten hebben, maar hierbij is niet gespecificeerd dat het wel degelijk om Duitstaligen en niet om Franstaligen gaat.

De Eerste Minister verklaart dat, als ze een Frans diploma hebben, ze automatisch worden aangenomen. De onderhavige bepaling geldt voor degenen die Duits onderwijs genoten hebben.

De amendementen van de heer Anciaux worden eenparig verworpen.

Artikel 34 wordt aangenomen met 20 tegen 1 stem.

Art. 35.

Dit artikel 35 wordt aangenomen met 17 tegen 1 stem en 2 onthoudingen.

Art. 36.

Een amendement van de heer Anciaux (*Stuk n° 619/5-II*) strekt ertoe het eerste en het derde lid van dit artikel weg te laten.

De heer Anciaux wijst erop dat het hier weer om de taalkennis gaat.

Het amendement wordt verworpen met 19 tegen 1 stem.

Artikel 36 wordt aangenomen met 19 tegen 1 stem.

Art. 37.

Bij wijze van amendement stelt de heer Anciaux (*Stuk n° 619/5-II*) voor dit artikel weg te laten.

Het amendement wordt verworpen met 20 tegen 1 stem.

Artikel 37 wordt aangenomen met 20 tegen 1 stem.

Art. 38.

In zijn amendement (*Stuk n° 619/5-II*) stelt de heer Anciaux voor het tweede en het vierde lid weg te laten.

Het amendement wordt verworpen met 20 tegen 1 stem.

Artikel 38 wordt aangenomen met 20 tegen 1 stem.

Art. 39.

Un membre demande dans quelle langue un établissement hospitalier établi à Mouscron doit introduire une demande d'agrément. Le Premier Ministre répond qu'il convient d'observer les règles applicables aux particuliers pour autant que l'établissement ne soit pas soumis à la législation linguistique.

Au § 3 de l'article 29, le mot « suffisant » est supprimé.

L'article 39 est adopté à l'unanimité.

Art. 40.

L'article 40 est adopté à l'unanimité.

Art. 41.

L'article 41 est adopté à l'unanimité moins 2 abstentions.

Art. 42.

A l'article 42, M. Diegenant propose (*Doc. n° 619/8-IV*) de remplacer à la deuxième ligne le chiffre « 86 » par le chiffre « 88 ».

En effet, il s'agit de l'article 88 du projet 434 adopté par la Commission du Sénat.

L'article 42 est adopté à l'unanimité.

TITRE IV

Pouvoirs subordonnés

M. Van Elewyck présente un amendement (*Doc. n° 619/8-II*) tendant à modifier le libellé du Titre IV comme suit :

« Des pouvoirs sous tutelle et des pouvoirs subordonnés ».

L'auteur de l'amendement justifie sa proposition :

Les provinces et les communes ne sont pas des pouvoirs « subordonnés », mais des administrations autonomes placées sous la tutelle dans les conditions fixées par les lois.

La proposition de M. Van Elewyck est adoptée par la Commission.

Art. 43.

M. Persoons rappelle que la répartition des fonds visés à cet article est aussi importante que bien d'autres articles dont on a longuement discuté.

Il a introduit un amendement (*Doc. n° 619/11-VI*) qui prévoit que les trois parties se voient allouer chacune une part du Fonds selon les trois critères prévus.

M. Diegenant dépose un amendement (*Doc. n° 619/8-IV*) afin de modifier le texte original.

Art. 39.

Op de vraag welke taal dient te worden gebruikt wanneer een verzorgingsinstelling in Moeskroen een aanvraag tot erkenning indient, antwoordt de Eerste Minister dat dezelfde regels gelden voor particulieren, indien de instelling niet onderworpen is aan de taalwet.

In § 3 van artikel 39 wordt het woord « voldoende » weggelaten.

Artikel 39 wordt eenparig aangenomen.

Art. 40.

Artikel 40 wordt eenparig aangenomen.

Art. 41.

Artikel 41 wordt, op 2 onthoudingen na, eenparig aangenomen.

Art. 42.

De heer Diegenant stelt voor op de derde regel « 86 » te vervangen door « 88 » (*Stuk n° 619/8-IV*).

Het gaat hier immers over het artikel 88 van het door de Senaatscommissie aangenomen ontwerp 434.

Het artikel 42 wordt eenparig aangenomen.

TITEL IV

Ondergeschikte besturen

De heer Van Elewyck dient een amendement (*Stuk n° 619/8-II*) in dat ertoe strekt de benaming van Titel IV als volgt te wijzigen :

« Besturen onder voogdij en ondergeschikte besturen »

De auteur licht zijn amendement toe :

Provincies en gemeenten zijn geen « ondergeschikte besturen » maar autonome besturen die onder de door de wetten bepaalde voorwaarden onder voogdij staan.

Het voorstel van de heer Van Elewyck wordt door de Commissie aangenomen.

Art. 43.

De heer Persoons stipt aan dat de verdeling van de in dat artikel bedoelde fondsen even belangrijk is als heel wat andere artikelen waarover langdurig van gedachten gewisseld werd.

Hij stelt een amendement (*Stuk n° 619/11-VI*) voor dat bepaalt dat de drie partijen elk hun aandeel zullen krijgen in het Fonds, overeenkomstig de drie vastgestelde criteria.

De heer Diegenant stelt een amendement (*Stuk n° 619/8-IV*) voor tot wijziging van de oorspronkelijke tekst.

L'auteur déclare qu'un minimum de logique impose une répartition des dotations régionalisées des communes et des provinces sur base de la même clé de répartition, à savoir celle prévue à l'article 5 de la loi du 1^{er} août 1974 et reprise à l'article 7 de la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires telle qu'elle est coordonnée par l'arrêté royal du 20 juillet 1979.

Le dernier accord gouvernemental ne prévoit pas de critère de répartition du Fonds des provinces. On peut donc considérer que les critères retenus dans l'accord gouvernemental précédent restent d'application.

Un membre propose de réserver l'article 43 étant donné que le système de financement des provinces n'a pas encore été fixé.

Selon un membre, la réforme de l'Etat actuellement en cours de réalisation donne l'occasion de satisfaire une ancienne revendication flamande en scindant la province de Brabant.

Le Premier Ministre déclare qu'outre la numérotation, la loi relative au Fonds des provinces n'a subi aucune modification, si ce n'est l'introduction d'une compétence d'avis. Le § 3 règle la répartition du fonds des provinces qui s'opère au prorata du nombre d'habitants, des subventions de fonctionnement, de la superficie de la province, etc.; ces critères sont définis dans la loi du 17 mars 1965.

La seule modification importante introduite par le Gouvernement consiste à insérer un article 9 octroyant une compétence d'avis aux Exécutifs.

Un membre estime que si les provinces sont alimentées par le biais des régions, les clés appliquées respectivement aux Fonds des communes et des provinces doivent être parallèles.

La proposition de M. Moors qui vise à réserver l'article 43 est rejetée par 13 voix contre 2 et 4 abstentions.

L'amendement de M. Diegenant est rejeté par 16 voix contre 4.

Un amendement que M. Schiltz a déposé en séance et qui tend à scinder la province du Brabant, est retiré.

L'auteur redéposera son amendement lors de la discussion de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

L'amendement de M. Defosset (*Doc. n° 619/9-IV*) est rejeté par 21 voix contre 2.

Des amendements de M. Defosset (*Doc. n° 619/9-IV*) tendant à remplacer au § 4 les mots « et de l'autorité compétente pour le territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale » par les mots « et de l'Exécutif de la Région bruxelloise » (amendement en ordre principal) ou par les mots « et le Comité ministériel de la Région bruxelloise » (amendement en ordre subsidiaire). Les deux amendements sont rejetés respectivement par 21 voix contre 2 et par 20 voix contre 2.

L'article 43 est adopté par 17 voix contre 1 et 3 abstentions.

Art. 44.

M. Persoons propose (*Doc. n° 619/11-VI*) à l'article 44 de remplacer les mots « qui peuvent charger ces autorités de leur exécution » par les mots : « Celles-ci peuvent, dans la mesure de leur compétence charger ces autorités de leur exécution ».

De auteur verklaart dat, als men een minimum konsekwent wil zijn, een verdeling der geregionaliseerde dotaties voor gemeenten en provincies gebiedt dat dit gebeurt op basis van dezelfde verdeelsleutel, nl. deze bepaald in artikel 5 van de wet van 1 augustus 1974 en overgenomen in artikel 7 van de wet tot oprichting van voorlopige Gemeenschaps- en Gewestinstellingen, gecoördineerd bij koninklijk-besluit van 20 juli 1979.

In het jongste regeerakkoord worden voor de verdeling van het provinciefonds geen criteria bepaald, zodat men mag aannemen dat dezelfde criteria als in het vorige regeerakkoord worden aangenomen.

Een lid stelt voor artikel 43 aan te houden, omdat het financieringssysteem van de provincies nog niet is vastgesteld.

Op het ogenblik dat een staats hervorming doorgevoerd wordt, is het volgens een lid gunstig een oude Vlaamse eis te realiseren, met name de splitsing van de provincie Brabant.

De Eerste Minister verklaart dat aan de wet op het provinciefonds niets wordt veranderd, behalve de nummering en een advies dat wordt ingebouwd. In § 3 wordt de omslag van het provinciefonds geregeld o.m. a rato van het aantal inwoners, a rato van de werkingstoelagen, a rato van de oppervlakte van de provincie, enz.; zoals bepaald in de desbetreffende artikelen van de wet van 17 maart 1965.

De enige belangrijke wijziging die de Regering voorstelt is artikel 9 invoegen, waardoor de Executieven een adviesbevoegdheid verkrijgen.

Een lid is de mening toegedaan dat indien men de provincies via de gewesten van middelen voorziet, de sleutel van het Gemeente- en Provinciefonds gelijklopend dient te zijn.

Het voorstel van de heer Moors om artikel 43 aan te houden wordt verworpen met 13 stemmen tegen 2 bij 4 onthoudingen.

Het amendement van de heer Diegenant wordt verworpen met 16 stemmen tegen 4.

Een amendement van de heer Schiltz, dat ter zitting werd ingediend en de splitsing van de provincie Brabant beoogt, wordt ingetrokken.

Het amendement zal door de auteur opnieuw worden ingediend bij het ontwerp van bijzondere wet tot hervorming der instellingen.

Het amendement van de heer Defosset (*Stuk n° 619/9-IV*) wordt met 21 tegen 2 stemmen verworpen.

Amendementen van de heer Defosset (*Stuk n° 619/9-IV*) strekken ertoe in § 4 de woorden « en van de bevoegde overheid voor het tweetalig gebied van Brussel-Hoofdstad » te vervangen door de woorden « en van de Executieve van het Brusselse Gewest » (amendement in hoofdorde) of door de woorden « en van het Ministerieel Comité voor het Brusselse Gewest » (amendement in bijkomende orde). Beide amendementen worden verworpen respectievelijk met 21 tegen 2 stemmen en met 20 tegen 2 stemmen.

Artikel 43 wordt met 17 tegen 1 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Art. 44.

De heer Persoons (*Stuk n° 619/11-VI*) stelt voor om in artikel 44 de woorden « welke die overheden met de uitvoering daarvan kunnen belasten » te vervangen door de woorden « zij kunnen, binnen de perken van hun bevoegdheden, die overheden met de uitvoering ervan belasten ».

L'amendement de M. Persoons est rejeté par 17 voix contre 2 et 1 abstention.

L'article 44 est adopté par 19 voix et 2 abstentions.

Art. 45.

M. Persoons (*Doc. n° 619/11-VI*) propose au 3° de remplacer les mots « L'autorité compétente » par les mots « Le Roi ».

M. Schyns (*Doc. n° 619/5-IX*) propose au 2° de supprimer les mots « le bureau du », ainsi que la dernière phrase de ce paragraphe.

Selon M. Schyns, le Gouvernement semble d'accord avec cet amendement; le bureau du Conseil de la Communauté culturelle allemande n'est pas comparable aux Exécutifs. Il propose donc la suppression du terme « bureau » afin que les critères soient fixés par le Conseil.

Un membre demande quelles sont les « autorités compétentes » pour les C.P.A.S. bruxellois ? Est-ce qu'on vise ici les membres de l'Exécutif bruxellois, désignés à ce sujet et faisant partie du Gouvernement central ?

M. Moreau propose (*Doc. n° 619/11-VII*) au 2° de supprimer les deux dernières phrases.

Il justifie son amendement par le fait que les communes de langue allemande font partie de la Wallonie et sont des communes à part entière dont la Région wallonne a la tutelle. Il n'y a donc pas lieu de faire un sort différencié aux C.P.A.S. de ces communes germanophones, car ce serait faire supporter les conséquences financières par un pouvoir différent de celui qui organise les dépenses.

Le Premier Ministre demande le rejet de l'amendement de M. Moreau car il s'agit d'une compétence communautaire.

Il est remarqué qu'au début de l'article 45, il est question de « chaque Exécutif régional » alors que plus loin on parle toujours d'Exécutifs communautaires.

Le Premier Ministre déclare qu'il s'agit d'une double opération notamment d'une part la fixation du pourcentage et d'autre part la détermination des critères objectifs de répartition. Il renvoie par ailleurs à l'exposé des motifs.

Un membre observe que la dotation pour les C.P.A.S. de la région germanophone correspond à 5 % du Fonds des communes et est distribuée selon des critères donnés. Si nos compatriotes de langue allemande étudient très bien le système des C.P.A.S. et désirent disposer pour leurs six, sept communes de trois millions par assistance, on peut envisager qu'ils choisissent un critère qui leur convienne.

Le Premier Ministre spécifie qu'il s'agit des normes objectives pour la répartition entre les centres, que ce problème est par ailleurs une question fort technique qui a été examinée en profondeur et que la solution retenue traduit ce qui se pratique en fait depuis un an déjà.

L'amendement de M. Moreau est rejeté par 20 voix contre 2.

L'amendement de M. Persoons est rejeté par 20 voix contre 2.

Het amendement van de heer Persoons wordt met 17 tegen 2 stemmen en 1 onthouding verworpen.

Artikel 44 wordt met 19 stemmen en 2 onthoudingen aangenomen.

Art. 45.

De heer Persoons (*Stuk n° 619/11-VI*) stelt voor om in het 3° lid de woorden « De bevoegde overheid » te vervangen door de woorden « De Koning ».

De heer Schyns (*Stuk n° 619/5-IX*) stelt voor om in het 2° lid de woorden « het bureau van » evenals de laatste zin weg te laten.

Volgens de heer Schyns lijkt de Regering met dat amendement akkoord te gaan; het bureau van de Raad van de Duitse cultuurgemeenschap kan niet met de Executieve worden vergeleken. Hij stelt dus voor de term « bureau » weg te laten en de criteria door de Raad te laten vaststellen.

Een lid stelt de vraag wie voor de Brusselse O.C.M.W.'s de « bevoegde overheden » zijn ? Bedoelt men hiermede de terzake aangewezen leden van het Brusselse Executief, die deel uitmaken van de centrale regering ?

De heer Moreau (*Stuk n° 619/11-VII*) stelt voor om in het 2° de laatste twee zinnen weg te laten.

Hij verantwoordt zijn amendement op grond van het feit dat de duitstalige gemeenten deel uitmaken van Wallonië en volwaardige gemeenten zijn die onder het toezicht van het Waalse gewest vallen. Er is dus geen reden om de O.C.M.W.'s van die duitssprekende gemeenten anders te behandelen, zoniet zouden de financiële lasten worden gedragen door een andere overheid dan die welke over de uitgaven beslist.

De Eerste Minister vraagt het amendement van de heer Moreau te verwerpen omdat het valt onder de bevoegdheid van de gemeenschap.

De opmerking wordt gemaakt dat in het begin van artikel 45 sprake is van « elke Gewestexecutieve », terwijl verder altijd sprake is van Gemeenschapsexecutieven.

De Eerste Minister verklaart dat het om een dubbele operatie gaat namelijk enerzijds het vaststellen van het percentage en anderzijds het vaststellen van de objectieve normen voor de verdeling. Hij verwijst verder naar de memorie van toelichting.

Een lid merkt op dat de dotatie voor de O.C.M.W.'s van het duitstalige landsgedeelte 5 % van het Gemeentefonds uitmaakt en volgens vastgestelde criteria wordt verdeeld. Indien onze duitstalige landgenoten de O.C.M.W.-regeling grondig bestuderen en voor hun zes à zeven gemeenten drie miljoen per O.C.M.W. willen krijgen, kan worden voorgesteld dat ze een criterium kiezen dat hun past.

De Eerste Minister stipt aan dat het gaat om de objectieve normen voor een verdeling tussen de centra, dat dit vraagstuk overigens een vrij technische aangelegenheid is welke diepgaand is onderzocht, en dat de gekozen oplossing de bestaande praktijk bevestigt.

Het amendement van de heer Moreau wordt met 20 tegen 2 stemmen verworpen.

Het amendement van de heer Persoons wordt met 20 tegen 2 stemmen verworpen.

L'amendement de M. Schyns est adopté à l'unanimité.

L'article 45 est adopté par 19 voix et 3 abstentions.

TITRE V

Dispositions finales

Art. 46.

Un membre demande si la somme globale prévue à l'article 7 est, conformément à la déclaration gouvernementale, pour la Région Bruxelloise égale au crédit global pour 1979 augmenté au moins dans la même mesure que le budget de l'Etat, à l'exception des crédits pour le chômage et les calamités.

Le Premier Ministre déclare que l'article 7 vaut pour les trois Régions jusqu'au 1^{er} janvier 1982. Après cette date, cela ne vaut plus que pour Bruxelles.

L'amendement (*Doc. n° 619/9-II*) de M. Clerfayt est rejeté par 19 voix contre 2.

L'article 46 est adopté par 19 voix et 3 abstentions.

Art. 47.

Un membre demande pourquoi l'article 22 de la loi du 3 juillet 1971 relatif au statut du personnel est abrogé.

Le Premier Ministre répond que ce problème est réglé par le projet n° 434 notamment aux articles 9 et 87 et suivants et que la compétence des Conseils Culturels visée à l'article 22 de la loi du 3 juillet 1971 reste maintenue.

L'article 47 est adopté par 18 voix et 3 abstentions.

Art. 48.

L'article 48 est adopté par 18 voix contre 2 et 1 abstention.

**

Het amendement van de heer Schyns wordt eenparig aangenomen.

Artikel 45 wordt met 9 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

TITEL V

Slotbepalingen

Art. 46.

Een lid vraagt of het totale bedrag dat in artikel 7 staat vermeld overeenkomstig de Regeringsverklaring voor het Brusselse Gewest gelijk is aan het totale krediet voor 1979, dat tenminste in dezelfde mate als de Rijksbegroting wordt verhoogd, met uitzondering van de kredieten voor werkloosheid en rampen.

De Eerste Minister verklaart dat het bedoeld artikel 7 tot 1 januari 1982 voor de drie Gewesten geldt. Na die datum geldt het enkel nog voor Brussel.

Het amendement (*Stuk n° 619/9-II*) van de heer Clerfayt wordt met 19 tegen 2 stemmen verworpen.

Artikel 46 wordt met 19 stemmen en 3 onthoudingen aangenomen.

Art. 47.

De vraag wordt gesteld waarom artikel 22 van de wet van 3 juli 1971 in verband met het statuut van de personeelsleden werd opgeheven.

De Eerste Minister wijst erop dat dit probleem in het ontwerp n° 434 wordt geregeld namelijk in de artikelen 9 en 87 en volgende en dat de in artikel 22 van de wet van 3 juli 1971 opgenomen bevoegdheid van de Cultuurraden behouden blijft.

Artikel 47 wordt aangenomen met 18 stemmen bij 3 onthoudingen.

Art. 48.

Artikel 48 wordt aangenomen met 18 stemmen tegen 2 bij 1 onthouding.

**

Déclarations avant le vote

Un membre fait, au nom du groupe de la Volksunie, la déclaration suivante :

« Le groupe politique de la Volksunie a rempli, correctement et conformément à la tradition parlementaire, son rôle d'opposition d'une façon constructive.

Cette position a toutefois été rendue extrêmement malaisée par l'ordre des travaux imposé par la majorité.

Si l'on peut considérer comme une prestation sportive la réunion ininterrompue pendant 24 heures d'une Commission parlementaire, cette appréciation ne s'applique toutefois qu'à l'aspect purement physique.

De telles méthodes, qui ont d'ailleurs été « complétées » par une succession de séances quotidiennes se poursuivant jusque dans la soirée et consacrées à un projet qui concerne les structures mêmes de l'Etat, sont indignes d'un Parlement démocratique.

La réforme de l'Etat a été imposée « par paquets » au Parlement par le Pouvoir exécutif dans une précipitation qui ne s'était jamais vue. Des textes ont été communiqués au tout dernier moment. L'information nécessaire a été fournie trop tardivement ou « post factum ».

Les membres de la Commission, et en particulier ceux de l'opposition, n'ont matériellement pas eu la possibilité de lire en temps utile tous les documents nécessaires, de consulter leur documentation, etc.

Malgré les efforts indiscutables d'un certain nombre de membres de la Commission, cette méthode devait inévitablement influencer défavorablement la qualité du travail accompli. Or, le caractère exhaustif des travaux préparatoires et la qualité de ceux-ci sont, pour un projet de ce genre, extrêmement importants, notamment en vue de l'interprétation ultérieure des textes.

Plus grave toutefois est l'asservissement du Parlement aux exigences de l'Exécutif quant au rythme des travaux parlementaires. Le groupe politique de la Volksunie déplore le fait que les partis de la majorité et le Président de la Chambre, à qui incombe la tâche de défendre les prérogatives du Parlement vis-à-vis de l'Exécutif, se soient pliés à ces exigences; le groupe politique de la Volksunie souligne toutefois, qu'abstraction faite des considérations exposées ci-dessus, les débats ont été dirigés avec correction. »

Un rapporteur considère que dans l'état actuel du projet, le Gouvernement n'a pas expliqué comment il comptait procéder pour appliquer le projet sans que cela n'entraîne de nouvelles charges fiscales, comme il avait été annoncé dans l'accord de gouvernement.

Il estime que le Gouvernement dispose d'un certain nombre de possibilités pour réaliser ce passage de l'accord de Gouvernement. Il regrette qu'il n'ait pas reçu de réponse aux questions qu'il avait posées sur ce point.

Il est possible qu'avant la séance publique, une solution soit trouvée et c'est pourquoi il ne votera pas contre le projet. Il s'abstiendra donc.

Un membre s'associe aux critiques formulées quant aux méthodes de travail de la Commission. Ce qui est grave, à son avis, c'est que l'on ait recours à l'improvisation. Un travail convenable est exclu dans ces conditions.

Verklaringen vóór de stemming

Een lid legt namens de V.U.-fractie volgende verklaring af :

« De V.U.-fractie heeft op correcte wijze en conform de parlementaire traditie haar rol als oppositie op constructieve wijze vervuld.

Dit was nochtans erg moeilijk door de wijze waarop de werkzaamheden door de meerderheid werden geregeld.

Waar men het als een sportieve prestatie kan beschouwen een parlementaire Commissie gedurende meer dan 24 uren ononderbroken te doen vergaderen is deze waardering beperkt tot het louter fysische aspect.

Dergelijke werkwijze, die trouwens « aangevuld » werd door het aaneenrijgen van dagelijkse vergaderingen tot in de avonduren, en dit in een aangelegenheid die de structuren van de Staat zelf betreffen, is een democratisch parlement onwaardig.

Met een nooit geziene overhaasting wordt de staatshervorming door de Uitvoerende Macht broksgewijze aan het Parlement opgedrongen. Teksten worden *in extremis* medegedeeld. Noodzakelijke informatie wordt laattijdig of « post factum » verstrekt.

De commissieleden, en zeker deze van de oppositie beschikten niet over de materiële mogelijkheid om alle nodige stukken tijdig te lezen, documentatie te raadplegen, enz.

Niettegenstaande de onbetwistbare inspanning van een aantal commissieleden heeft een dergelijke werkwijze onvermijdelijk een nadelige invloed op de kwaliteit van het geleverde werk. Nochtans is de volledigheid en de kwaliteit van de « voorbereidende werken » in een dergelijke aangelegenheid uitermate belangrijk, o.m. voor de latere interpretatie van de teksten.

Ergers is evenwel de slaafse onderwerping van het Parlement aan de eisen van de uitvoerende macht inzake het ritme van de parlementaire werkzaamheden. De V.U.-fractie betreurt het feit dat de meerderheidspartijen en de Voorzitter van de Kamer, die tot taak heeft de prerogatieven van het Parlement t.o.v. de uitvoerende macht te verdedigen, zich hiertoe hebben geleend; de V.U.-fractie stipt evenwel aan dat, afgezien van de hoger geformuleerde beschouwingen, de debatten correct werden geleid. »

Een verslaggever is van mening dat de Regering in de huidige stand van het ontwerp niet heeft uitgelegd hoe ze wil tewerk gaan, bij de uitvoering van het ontwerp, om geen nieuwe fiscale lasten op te leggen, zoals in het regeerakkoord staat vermeld.

Hij vindt dat de Regering over een aantal mogelijkheden beschikt om die passus uit het regeerakkoord uit te voeren. Hij betreurt dat hij ondanks zijn vraag terzake geen antwoord heeft gekregen.

Het is mogelijk dat men nog vóór de openbare vergadering een oplossing vindt en daarom zal hij niet tegen het ontwerp stemmen. Hij zal zich onthouden.

Een lid sluit zich aan bij de kritiek op de werkwijze van de Commissie. Hij vindt het ook erg dat men zijn toevlucht moet nemen tot improvisatie. Het werk kan niet naar behoren worden verricht.

Le projet, tel qu'il figure ci-après, est adopté par 18 voix contre 3 et 4 abstentions.

Het ontwerp, zoals het hierna voorkomt, wordt aangenomen met 18 tegen 3 stemmen en 4 onthoudingen.

Les Rapporteurs,

J. VAN ELEWYCK.

E. KNOOPS.

Le Président,

J. DEFRAIGNE.

De Rapporteurs,

J. VAN ELEWYCK.

E. KNOOPS.

De Voorzitter,

J. DEFRAIGNE.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

TITRE I
DES MOYENS FINANCIERS

Section I
Dispositions générales

Article 1^{er}.

§ 1^{er}. Le financement du budget de la Communauté française, de la Communauté flamande, de la Région wallonne et de la Région flamande est assuré par :

- 1° des moyens non fiscaux propres;
- 2° un crédit à charge du budget national;
- 3° des ristournes sur le produit de certains impôts et perceptions fixés par la loi;
- 4° une fiscalité propre;
- 5° des emprunts.

§ 2. Le Conseil flamand peut utiliser tous les moyens financiers qui lui reviennent en vertu des dispositions du présent Titre, pour le financement tant du budget pour les matières visées à l'article 107^{quater} de la Constitution que du budget pour les matières visées à l'article 59^{bis} de la Constitution.

Si le Conseil de la Communauté française exerce les compétences du Conseil régional wallon, dans les conditions visées à l'article 1^{er}, § 4, de la loi spéciale de réformes institutionnelles, ce Conseil peut utiliser tous les moyens financiers qui lui reviennent en vertu des dispositions du présent Titre pour le financement tant du budget pour les matières visées à l'article 107^{quater} de la Constitution que du budget pour les matières visées à l'article 59^{bis} de la Constitution.

Section II
Des moyens non fiscaux propres

Art. 2.

Les recettes non fiscales liées à l'exercice des compétences prévues aux articles 4, 5 et 6 de la loi spéciale de réformes institutionnelles reviendront au pouvoir compétent.

Section III
Du crédit budgétaire

Art. 3.

§ 1^{er}. Dans le budget de l'Etat de l'année 1982, le crédit global (crédit non dissocié) pour les matières visées à l'article 107^{quater} de la Constitution, sera égal à celui inscrit au

TITEL I
FINANCIELE MIDDELEN

Afdeling I
Algemene bepalingen

Artikel 1.

§ 1. De financiering van de begroting van de Vlaamse Gemeenschap, van de Franse Gemeenschap, van het Vlaamse Gewest en van het Waalse Gewest gebeurt door :

- 1° eigen niet-fiscale middelen;
- 2° een krediet ten laste van de Rijksbegroting;
- 3° *ristorno's* van de opbrengst van sommige bij de wet vastgestelde belastingen en heffingen;
- 4° een eigen fiscaliteit;
- 5° leningen.

§ 2. De Vlaamse Raad mag alle hem krachtens de bepalingen van deze Titel toekomstige financiële middelen aanwenden voor de financiering zowel van de begroting voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet als van de begroting voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 59^{bis} van de Grondwet.

Indien de Franse Gemeenschapsraad de bevoegdheden uitoefent van de Waalse Gewestraad, in de in artikel 1, § 4, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen bepaalde voorwaarden, mag deze Raad alle hem krachtens de bepalingen van deze Titel toekomstige financiële middelen aanwenden voor de financiering zowel van de begroting voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet als van de begroting voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 59^{bis} van de Grondwet.

Afdeling II
Eigen niet-fiscale middelen

Art. 2.

De niet-fiscale inkomsten verbonden aan de uitoefening van de in de artikelen 4, 5 en 6 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen bedoelde bevoegdheden komen aan de bevoegde overheid toe.

Afdeling III
Begrotingskrediet

Art. 3.

§ 1. In de Rijksbegroting voor het jaar 1982 zal het totale krediet (niet gesplitst krediet) voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet gelijk zijn aan

budget de l'année 1980, arrêté conventionnellement pour l'application de la présente loi, à quinze milliards de francs au Titre I du budget de l'Etat et à vingt-quatre milliards de francs au Titre II, étant entendu que ces montants seront adaptés en fonction du taux de fluctuation de l'indice moyen évalué des prix à la consommation pour l'année 1981.

Dès que l'indice définitif des prix à la consommation pour l'année 1981 sera connu, le crédit global sera adapté en fonction de la différence éventuelle entre le taux évalué et le taux effectif de fluctuation de l'indice des prix à la consommation.

§ 2. Le crédit global pour les matières visées à l'article 107^{quater} de la Constitution sera égal, pour toute année budgétaire ultérieure, au crédit visé au § 1^{er}, adapté au taux de fluctuation de l'indice moyen évalué des prix à la consommation de l'année précédente.

Dès que l'indice définitif des prix à la consommation de l'année précédente sera connu, le crédit global sera adapté en fonction de la différence éventuelle entre le taux évalué et le taux effectif de fluctuation de l'indice des prix à la consommation.

Art. 4.

§ 1^{er}. Dans le budget de l'Etat de l'année 1982, le crédit global (crédit non dissocié) pour les matières culturelles et personnalisables sera égal à celui inscrit au budget de l'année 1980, arrêté conventionnellement pour l'application de la présente loi, à quarante milliards de francs au Titre I du budget de l'Etat et à sept milliards de francs au Titre II, étant entendu que ces montants seront adaptés en fonction du taux de fluctuation de l'indice moyen évalué des prix à la consommation pour l'année 1981.

Dès que l'indice définitif des prix à la consommation pour l'année 1981 sera connu, le crédit global sera adapté en fonction de la différence éventuelle entre le taux évalué et le taux effectif de fluctuation de l'indice des prix à la consommation.

§ 2. Le crédit global pour les matières culturelles et personnalisables sera égal, pour toute année budgétaire ultérieure, au crédit visé au § 1^{er}, adapté au taux de fluctuation de l'indice moyen évalué des prix à la consommation de l'année précédente.

Dès que l'indice définitif des prix à la consommation de l'année précédente sera connu, le crédit global sera adapté en fonction de la différence éventuelle entre le taux évalué et le taux effectif de fluctuation de l'indice des prix à la consommation.

Art. 5.

Le crédit global visé à l'article 3 sera réparti annuellement de la manière suivante entre la Communauté flamande, d'une part, et la Région wallonne, d'autre part :

1° un tiers proportionnellement au chiffre de la population de chaque Région;

2° un tiers proportionnellement à la superficie de chaque Région;

3° un tiers proportionnellement au rendement, dans chaque Région, des impôts des personnes physiques.

het krediet op de begroting 1980, dat conventioneel voor de toepassing van deze wet wordt vastgelegd op vijftien miljard frank in Titel I van de Rijksbegroting en vierentwintig miljard frank in Titel II, met dien verstande dat deze bedragen zullen worden aangepast op grond van de procentuele verandering van de geraamde gemiddelde index van de consumptieprijzen voor het jaar 1981.

Zodra de definitieve index van de consumptieprijzen voor het jaar 1981 is gekend, wordt het totale krediet aangepast in functie van het eventueel verschil tussen de geraamde en de effectieve procentuele verandering van de index der consumptieprijzen.

§ 2. Het totale krediet voor de aangelegenheden bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet zal voor ieder daaropvolgend begrotingsjaar gelijk zijn aan het in § 1 bedoelde krediet, aangepast aan de procentuele verandering van de geraamde gemiddelde index van de consumptieprijzen voor het voorgaande jaar.

Zodra de definitieve index van de consumptieprijzen voor het voorgaande jaar is gekend, wordt het totale krediet aangepast in functie van het eventueel verschil tussen de geraamde en de effectieve procentuele verandering van de index der consumptieprijzen.

Art. 4.

§ 1. In de Rijksbegroting voor het jaar 1982 zal het totale krediet (niet gesplitst krediet) voor de culturele en persoonsgebonden aangelegenheden gelijk zijn aan het krediet op de begroting 1980, dat conventioneel voor de toepassing van deze wet wordt vastgelegd op veertig miljard frank in Titel I van de Rijksbegroting en zeven miljard frank in Titel II, met dien verstande dat deze bedragen zullen worden aangepast op grond van de procentuele verandering van de geraamde gemiddelde index van de consumptieprijzen voor het jaar 1981.

Zodra de definitieve index van de consumptieprijzen voor het jaar 1981 is gekend, wordt het totale krediet aangepast in functie van het eventueel verschil tussen de geraamde en de effectieve procentuele verandering van de index der consumptieprijzen.

§ 2. Het totale krediet voor de culturele en persoonsgebonden aangelegenheden zal voor ieder daaropvolgend begrotingsjaar gelijk zijn aan het in § 1 bedoelde krediet, aangepast aan de procentuele verandering van de geraamde gemiddelde index van de consumptieprijzen voor het voorgaande jaar.

Zodra de definitieve index van de consumptieprijzen voor het voorgaande jaar is gekend, wordt het totale krediet aangepast in functie van het eventueel verschil tussen de geraamde en de effectieve procentuele verandering van de index der consumptieprijzen.

Art. 5.

Het totale krediet bedoeld in artikel 3, wordt jaarlijks verdeeld, onder de Vlaamse Gemeenschap enerzijds en het Waalse Gewest anderzijds, als volgt :

1° één derde in verhouding tot het bevolkingscijfer van elk Gewest;

2° één derde in verhouding tot de oppervlakte van elk Gewest;

3° één derde in verhouding tot de opbrengst van de personenbelastingen in elk Gewest.

Chaque année, la méthode suivante sera appliquée :

Une première répartition sera établie sur la base de l'article 7 de la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires, telle qu'elle est coordonnée par l'arrêté royal du 20 juillet 1979. Ensuite la répartition entre la Communauté flamande et la Région wallonne sera fixée en partant de ces éléments.

Pour chaque année budgétaire, le calcul sera fait sur la base des derniers chiffres connus, fixés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

La clé de répartition visée au premier alinéa du présent article sera revue si le revenu imposable par personne, calculé sur la base de l'impôt des personnes physiques, dans la Région wallonne est égal ou supérieur à celui de la Région flamande.

Art. 6.

Le crédit global visé à l'article 4 sera réparti annuellement dans une proportion de cinquante-cinq pour cent pour la Communauté flamande et de quarante-cinq pour cent pour la Communauté française.

Art. 7 (ancien art. 8).

Sans préjudice des dispositions des articles 4 et 6, il sera prévu, chaque année, respectivement pour la Communauté française et la Communauté flamande, au budget de l'Etat, un crédit pour les dépenses culturelles — éducation nationale. Ce crédit sera fixé sur la base des besoins.

Art. 8 (ancien art. 9).

Les transferts au Titre I des budgets respectifs de la Communauté flamande, de la Communauté française et de la Région wallonne, des crédits prévus au Titre II des mêmes budgets ne pourront se faire qu'après concertation entre le Gouvernement et les Exécutifs au sein du Comité de concertation visé à l'article 31 de la présente loi.

A défaut d'accord au sein de ce Comité de concertation, le transfert n'est autorisé que si le programme d'engagement du budget concerné est réduit d'un montant égal à cinq fois le montant des crédits d'ordonnancement transférés.

Section IV

Des ristournes sur impôts et perceptions

Art. 9 (ancien art. 10).

§ 1^{er}. Les montants globaux des ristournes sur les impôts et perceptions visés à l'article 10 pour le financement des dépenses se rapportant aux matières visées à l'article 107^{quater} de la Constitution d'une part, et des ristournes pour le financement des dépenses se rapportant aux matières culturelles et personnalisables, d'autre part, sont constitués par un pourcentage du crédit global visé à l'article 3 ou 4 pour des dépenses courantes (titre I) et accordé, pour chacune de ces matières, pour l'année budgétaire antérieure.

Ce pourcentage est au moins égal à la différence entre :

— d'une part, le taux de croissance du montant global des crédits pour les dépenses courantes (titre I) de l'Etat, autres que les crédits pour le chômage et les calamités;

— d'autre part, le taux de fluctuation de l'indice moyen évolué des prix à la consommation de l'année précédente.

Hierbij wordt jaarlijks de volgende methode gebruikt :

Een eerste verdeling wordt opgemaakt op basis van artikel 7 van de wet tot oprichting van voorlopige Gemeenschaps- en Gewestinstellingen, zoals gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1979. Vervolgens wordt aan de hand hiervan de verdeling tussen de Vlaamse Gemeenschap en het Waalse Gewest bepaald.

Voor ieder begrotingsjaar zal de berekening gedaan worden op grond van de laatst gekende cijfers, die bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit zijn vastgesteld.

De verdeelsleutel bedoeld in het eerste lid van dit artikel zal worden herzien wanneer het belastbaar inkomen per hoofd, berekend op basis van de personenbelasting, in het Waalse Gewest gelijk of hoger is dan in het Vlaamse Gewest.

Art. 6.

Het totale krediet bedoeld in artikel 4 wordt jaarlijks verdeeld in een verhouding van vijfenvijftig ten honderd voor de Vlaamse Gemeenschap en van vijfenveertig ten honderd voor de Franse Gemeenschap.

Art. 7 (vroeger art. 8).

Onverminderd het bepaalde in de artikelen 4 en 6, wordt jaarlijks, voor respectievelijk de Vlaamse en de Franse Gemeenschap, op de Rijksbegroting een krediet uitgetrokken voor de culturele uitgaven — nationale opvoeding. Dit krediet wordt vastgesteld op basis van de behoeften.

Art. 8 (vroeger art. 9).

Transferten van de kredieten op Titel II van de begrotingen van respectievelijk de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest, naar Titel I van diezelfde begrotingen, zijn slechts mogelijk na overleg tussen de Regering en de Executieven in het Overlegcomité bedoeld in artikel 31 van deze wet.

Indien in dit Overlegcomité geen akkoord wordt bereikt, is de transfert slechts mogelijk voor zover het vastleggingsprogramma van de betrokken begroting verminderd wordt met een bedrag gelijk aan vijfmaal het bedrag van de getransfereerde ordonnanceringskredieten.

Afdeling IV

Ristorno's op belastingen en heffingen

Art. 9 (vroeger art. 10).

§ 1. De totale bedragen van de ristorno's op de in artikel 10 bedoelde belastingen en heffingen voor de financiering van de uitgaven inzake de aangelegenheden bedoeld in artikel 107^{quater} van de Grondwet enerzijds, en van de ristorno's voor de financiering van de uitgaven inzake culturele en persoonsgebonden aangelegenheden anderzijds, worden gevormd door een percentage van het in artikel 3 of 4 bedoelde totale krediet voor lopende uitgaven (titel I) dat voor het vorige begrotingsjaar voor elk van die materies werd toegekend.

Dit percentage is ten minste gelijk aan het verschil tussen :

— enerzijds, de groeivoet van het totaal bedrag van de kredieten voor lopende uitgaven (titel I) van het Rijk, andere dan die voor werkloosheid en rampen;

— anderzijds de procentuele verandering van de geraamde gemiddelde index der consumptieprijzen voor het voorgaande jaar.

Dès que l'indice définitif des prix à la consommation de l'année précédente sera connu, ce taux sera adapté en fonction de la différence éventuelle entre le taux évalué et le taux effectif de fluctuation de l'indice des prix à la consommation.

§ 2. A partir de 1982 le budget des Voies et Moyens prévoit les montants globaux des ristournes visés au § 1^{er} du présent article. Il fixe également les impôts et perceptions visés à l'article 10 qui seront attribués en tout ou en partie à la constitution de chacun des montants de ces ristournes.

Le projet contenant le budget des Voies et Moyens fait, sur ce point, l'objet d'une concertation préalable entre le Gouvernement national et les Exécutifs des Communautés et des Régions.

Art. 10 (ancien art. 11).

§ 1^{er}. Les impôts et perceptions visés à l'article 9, § 2, de la présente loi, sont les suivants :

- la redevance radio et T.V.;
- la taxe de circulation;
- la taxe sur les jeux et les paris mutuels;
- la taxe sur les appareils de jeux automatiques;
- le précompte immobilier;
- la taxe d'ouverture de débits de boissons fermentées;
- les droits d'enregistrement sur les transmissions de biens immeubles;
- les droits de succession.

§ 2. Si les moyens visés au § 1^{er} du présent article ne suffisent pas, une partie du produit de l'impôt sur les personnes physiques peut être attribuée à la constitution des montants des ristournes visés à l'article 9.

Art. 11 (ancien art. 12).

§ 1^{er}. Les montants globaux des ristournes visés à l'article 9 de la présente loi seront répartis sur la base de la localisation des impôts et des perceptions dont sont tirées ces ristournes.

§ 2. Pour l'application du § 1^{er} du présent article, les impôts et perceptions concernés sont réputés localisés comme suit :

- pour la redevance radio et T.V. : à l'endroit où le détenteur de l'appareil est établi;
- pour la taxe de circulation : à l'endroit où le redevable est établi;
- pour la taxe sur les jeux et les paris mutuels : à l'endroit où a lieu la manifestation;
- pour la taxe sur les appareils de jeux automatiques : à l'endroit où l'appareil est placé;
- pour le précompte immobilier : à l'endroit où la propriété foncière est située;
- pour la taxe d'ouverture des débits de boissons fermentées : à l'endroit où le local affecté au débit est situé;
- pour les droits d'enregistrement sur les transmissions de biens immeubles : à l'endroit où le bien immobilier est situé;
- pour les droits de succession : à l'endroit où la succession s'est ouverte;
- pour l'impôt sur les personnes physiques : à l'endroit où le contribuable a établi son domicile.

Zodra de definitieve index der consumptieprijzen van het voorgaande jaar is gekend, wordt dit percentage aangepast in functie van het eventueel verschil tussen de geraamde en de effectieve procentuele verandering van de index der consumptieprijzen.

§ 2. Vanaf 1982 bepaalt de Rijksmiddelenbegroting de in § 1 van dit artikel bedoelde totale ristornobedragen. Ze bepaalt tevens welke van de hierna in artikel 10 genoemde belastingen en heffingen geheel of gedeeltelijk toegewezen worden voor de vorming van elk van die ristornobedragen.

Het ontwerp houdende de Rijksmiddelenbegroting is, op dit punt, voorwerp van voorafgaand overleg tussen de nationale Regering en de Gemeenschaps- en Gewestexecutieven.

Art. 10 (vroeger art. 11).

§ 1. De in artikel 9, § 2, van deze wet bedoelde belastingen en heffingen zijn :

- het kijk- en luistergeld;
- de verkeersbelasting op de autovoertuigen;
- de belasting op de spelen en weddenschappen;
- de belasting op de automatische ontspanningstoestellen;
- de onroerende voorheffing;
- de openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken;
- het registratierecht op de overdrachten van onroerende goederen;
- het successierecht.

§ 2. Indien de in de § 1 van dit artikel genoemde middelen niet volstaan, kan voor de vorming van de in artikel 9 bedoelde ristornobedragen een deel van de opbrengst van de personenbelasting worden toegewezen.

Art. 11 (vroeger art. 12).

§ 1. De in artikel 9 van deze wet bedoelde totale ristornobedragen worden verdeeld op basis van de localisatie van de belastingen en heffingen waaruit die ristorno's geput worden.

§ 2. Voor de toepassing van § 1 van dit artikel worden de betrokken belastingen en heffingen geacht als volgt gelocaliseerd te zijn :

- voor het kijk- en luistergeld : op de plaats waar de houder van het toestel gevestigd is;
- voor de verkeersbelasting op de autovoertuigen : op de plaats waar de belastingschuldige gevestigd is;
- voor de belasting op de spelen en weddenschappen : op de plaats waar de manifestatie plaats vindt;
- voor de belasting op de automatische ontspanningstoestellen : op de plaats waar het toestel opgesteld is;
- voor de onroerende voorheffing : op de plaats waar het onroerend goed gelegen is;
- voor de openingsbelasting op de slijterijen van gegiste dranken : op de plaats waar het lokaal dienende tot slijting gelegen is;
- voor het registratierecht op de overdrachten van onroerende goederen : op de plaats waar het onroerend goed gelegen is;
- voor het successierecht : op de plaats waar de nalatenschap is opgevallend;
- voor de personenbelasting : op de plaats waar de belastingschuldige zijn woonplaats gevestigd heeft.

§ 3. Les ristournes d'impôts et de perceptions qui sont attribuées aux Communautés et qui, en vertu du présent article, sont réputées localisées dans la région bilingue de Bruxelles-Capitale, seront réparties entre les Communautés dans une proportion fixée par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres.

§ 4. Le montant des ristournes visées à l'article 9, attribué à la Communauté flamande, à la Communauté française et à la Région wallonne conformément aux critères de répartition définis au présent article, est fixé par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres après consultation du Comité de concertation visé à l'article 31.

Section V

De la fiscalité propre

Art. 12 (ancien art. 13).

§ 1^{er}. A partir du 1^{er} janvier 1982, les Conseils sont autorisés à percevoir des centimes additionnels aux impôts et perceptions visés à l'article 10 ainsi qu'à accorder des remises sur ceux-ci pour autant que ces remises portent sur des ristournes, sur la base de la localisation de ces impôts et perceptions. Cette perception de centimes additionnels à l'impôt visé à l'article 10, § 2, ne peut porter préjudice au droit des communes et, ou des agglomérations de communes de percevoir des centimes additionnels.

§ 2. Les Conseils ne sont pas autorisés à percevoir des centimes additionnels aux impôts et perceptions visés à l'article 10, ni à accorder des remises sur ceux-ci lorsque ces remises portent sur des ristournes, sur la base de la localisation de ces impôts et perceptions.

Art. 13 (ancien art. 14).

Si le produit d'un ou de plusieurs impôts et perceptions visés à l'article 10, § 1^{er}, est attribué complètement à la Communauté ou à la Région, celle-ci peut, à partir de l'année budgétaire suivante, modifier le taux d'imposition de ces impôts et perceptions.

Art. 14 (ancien art. 15).

Le Ministère des Finances assure le service des impôts pour le compte et en concertation avec la Communauté ou la Région.

Art. 15 (nouveau).

Les recettes provenant de l'application de l'article 33 de la loi du 22 décembre 1977 relative aux propositions budgétaires 1977-1978 sont attribuées à la Communauté flamande et à la Région wallonne en fonction du lieu où l'immeuble est situé. Ces moyens doivent être réservés pour la fixation des indemnités destinées à couvrir le dommage résultant de l'approbation d'un plan, qui sont prévues à l'article 37 de la loi du 29 mars 1962 organique de l'aménagement du territoire et de l'urbanisme, modifié par la loi du 22 décembre 1970.

Art. 16 (nouveau).

§ 1^{er}. Les provinces ne sont plus autorisées à lever ni à percevoir des impositions à partir du 1^{er} janvier 1982.

§ 3. De ristorno's van belastingen en heffingen die aan de Gemeenschappen worden toegewezen en die krachtens dit artikel geacht worden gelocaliseerd te zijn in het tweetalig gebied Brussel-Hoofdstad, worden onder de Gemeenschappen verdeeld in een verhouding, vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit.

§ 4. Het bedrag van de in artikel 9 bedoelde ristorno's, dat aan de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest overeenkomstig de in dit artikel bepaalde verdelingscriteria wordt toegewezen, wordt vastgesteld bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit na raadpleging van het Overlegcomité bedoeld in artikel 31.

Afdeling V

Eigen fiscaliteit

Art. 12 (vroeger art. 13).

§ 1. Vanaf 1 januari 1982 zijn de Raden gemachtigd tot het heffen van opcentiemen, respectievelijk tot het toekennen van kortingen voor zover zij slaan op ristorno's, op de in artikel 10 genoemde belastingen en heffingen, op basis van de localisatie van die belastingen en heffingen. Deze opcentiemen mogen voor de in artikel 10, § 2, genoemde belasting geen afbreuk doen aan het recht van de gemeenten en, of van de agglomeraties van gemeenten om opcentiemen te heffen.

§ 2. De Raden zijn niet gemachtigd tot het heffen van opcentiemen, respectievelijk tot het toekennen van kortingen voor zover zij slaan op ristorno's, op de in artikel 10 genoemde belastingen en heffingen op basis van de localisatie van die belastingen en heffingen.

Art. 13 (vroeger art. 14).

Zo de opbrengst van één of meer van de in artikel 10, § 1, genoemde belastingen en heffingen volledig toegewezen is aan de Gemeenschap of het Gewest, kan deze, met ingang van het eerstvolgend begrotingsjaar, de aanslagvoet van die belastingen en heffingen wijzigen.

Art. 14 (vroeger art. 15).

Het Ministerie van Financiën staat in voor de dienst van de belastingen voor rekening van en in overleg met de Gemeenschap of het Gewest.

Art. 15 (nieuw).

De inkomsten, voortspruitend uit de toepassing van artikel 33 van de wet van 22 december 1977 betreffende de budgettaire voorstellen 1977-1978, worden toegewezen aan de Vlaamse Gemeenschap en het Waalse Gewest in functie van de plaats waar het onroerend goed is gelegen. Deze middelen dienen te worden gereserveerd om de vergoedingen te betalen van planschade zoals voorzien in artikel 37 van de organieke wet van 29 maart 1962 houdende organisatie van de ruimtelijke ordening en van de stedenbouw, gewijzigd bij de wet van 22 december 1970.

Art. 16 (nieuw).

§ 1. Van 1 januari 1982 af kunnen de provincies geen belastingen meer vestigen noch heffen.

§ 2. Un arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, à faire ratifier par le Parlement avant le 31 juillet 1981, réglera le remplacement des impositions provinciales par d'autres sources de revenus. A défaut de quoi, les règlements concernant les impositions provinciales existant au 31 décembre 1981, sont prorogés pour un an.

TITRE II

DE LA PREVENTION ET DU REGLEMENT DES CONFLITS

CHAPITRE I

Des conflits de compétence

Section I

De la prévention des conflits de compétence

Art. 17 (ancien art. 16).

L'article 2 des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 2. — § 1^{er}. La section de législation donne un avis motivé sur le texte de tous projets ou propositions de loi et de décret, ou d'amendements à ces projets et propositions dont elle est saisie par le Président du Sénat, de la Chambre des Représentants ou d'un Conseil de Communauté ou de Région.

§ 2. Le Président du Sénat, de la Chambre des Représentants ou d'un Conseil de Communauté ou de Région est tenu de demander l'avis sur les propositions de loi ou de décret, et sur les amendements à des projets ou propositions lorsqu'un tiers au moins des membres de la Chambre législative ou du Conseil intéressé en font la demande selon le mode déterminé par le règlement.

§ 3. Le Président du Sénat ou de la Chambre des Représentants est tenu de demander l'avis sur les propositions de loi et sur les amendements à des projets ou propositions lorsque la majorité des membres d'un groupe linguistique de la Chambre législative intéressée en font la demande selon le mode déterminé par le règlement. »

Art. 18 (ancien art. 17).

L'article 3 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Article 3. — § 1^{er}. Hors les cas d'urgence spécialement motivés et les projets relatifs aux budgets, aux comptes, aux emprunts, aux opérations domaniales et au contingent de l'armée exceptés, les Ministres et les membres des Exécutifs communautaires ou régionaux, chacun pour ce qui le concerne, soumettent à l'avis motivé de la section de législation le texte de tous avant-projets de loi, de décret ou de projets d'arrêtés réglementaires. L'avis est annexé à l'exposé des motifs des projets de loi ou de décret ainsi qu'aux rapports au Roi et à l'Exécutif.

§ 2. Een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit dat vóór 31 juli 1981 door het Parlement bekrachtigd moet worden, zal de vervanging regelen van de provinciebelastingen door andere inkomensbronnen. Bij gebreke waarvan, worden de op 31 december 1981 bestaande provinciale belastingreglementen met een jaar verlengd.

TITEL II

VOORKOMING EN REGELING VAN DE CONFLICTEN

HOOFDSTUK I

Bevoegdheidsconflicten

Afdeling I

Voorkoming van de bevoegdheidsconflicten

Art. 17 (vroeger art. 16).

Artikel 2 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 2. — § 1. De afdeling wetgeving dient van berekend advies over de tekst van alle ontwerpen of voorstellen van wet en van decreet, of van amendementen op deze ontwerpen en voorstellen, die bij haar door de Voorzitter van de Senaat, van de Kamer van Volksvertegenwoordigers of van een Gemeenschaps- of Gewestraad zijn aanhangig gemaakt.

§ 2. De Voorzitter van de Senaat, van de Kamer van Volksvertegenwoordigers of van een Gemeenschaps- of Gewestraad is verplicht het advies te vragen over de voorstellen van wet of van decreet en over de amendementen op ontwerpen of voorstellen wanneer ten minste één derde van de leden van de betrokken Wetgevende Kamer of de betrokken Raad erom verzoekt op de door het reglement bepaalde wijze.

§ 3. De Voorzitter van de Senaat of van de Kamer van Volksvertegenwoordigers is verplicht het advies te vragen over de voorstellen van wet en over de amendementen op ontwerpen of voorstellen wanneer de meerderheid van de leden van een taalgroep in de betrokken Wetgevende Kamer erom verzoekt op de door het reglement bepaalde wijze. »

Art. 18 (vroeger art. 17).

Artikel 3 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 3. — § 1. Buiten het met bijzondere redenen omklede geval van hoogdringendheid, en de ontwerpen betreffende begrotingen, rekeningen, leningen, domeinverrichtingen en het legercontingent uitgezonderd, onderwerpen de Ministers en de leden van de Gemeenschaps- of Gewestexecutieven, ieder wat hem betreft, aan het berekend advies van de afdeling wetgeving de tekst van alle voorontwerpen van wet, decreet, of van ontwerpen van reglementaire besluiten. Het advies wordt gehecht aan de memorie van toelichting van de ontwerpen van wet of decreet, alsmede aan de verslagen aan de Koning en aan de Executieve.

§ 2. Lorsque l'urgence est invoquée à propos d'un avant-projet de loi ou de décret, l'avis de la section de législation est néanmoins requis et porte sur le point de savoir si l'avant-projet a pour objet des matières qui relèvent, selon le cas, de la compétence de l'Etat, de la Communauté ou de la Région.

§ 3. Lorsque, selon l'avis de la section de législation, un avant-projet ou une proposition de loi ou de décret, ainsi qu'un amendement ou un projet d'amendement excède, selon le cas, la compétence de l'Etat, de la Communauté ou de la Région, cet avant-projet, cette proposition ou cet amendement sont renvoyés au Comité de concertation visé à l'article 31 de la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 1980.

§ 4. Le Comité de concertation donne endéans les quarante jours et suivant la règle du consensus, son avis sur la question de savoir s'il y a excès de compétence; l'avis est motivé.

Si le Comité de concertation estime qu'il y a excès de compétence, il demande, selon le cas, au Gouvernement ou à l'Exécutif compétent de corriger l'avant-projet ou de déposer devant l'assemblée saisie de l'avant-projet ou de la proposition, les amendements qu'il détermine et qui font cesser cet excès de compétence. »

Art. 19 (ancien art. 18).

L'article 4 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Article 4. — Les Ministres et les membres des Exécutifs communautaires ou régionaux, chacun pour ce qui le concerne, peuvent demander l'avis motivé de la section sur toutes propositions de loi ou de décret, ainsi que sur tous amendements à des projets ou propositions de loi ou de décret. La procédure prévue à l'article 3, §§ 3 et 4, est, le cas échéant, d'application à cet avis ».

Art. 20 (ancien art. 19).

L'article 6 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Article 6. — Le Premier Ministre et les Présidents des Exécutifs communautaires ou régionaux peuvent, chacun pour ce qui le concerne, charger la section de rédiger le texte d'avant-projets de lois, de décrets, d'arrêtés, de règlements ou d'amendements dont ils déterminent la matière et l'objet. »

Art. 21 (ancien art. 20).

L'article 9 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Article 9. — Les Ministres et les membres des Exécutifs communautaires ou régionaux, chacun pour ce qui le concerne, peuvent soumettre à l'avis de la section toutes questions et affaires d'ordre administratif, non litigieuses. »

Art. 22 (ancien art. 21).

Les articles 47 à 50 des mêmes lois coordonnées sont remplacés par les dispositions suivantes :

§ 2. Indien de hoogdringendheid wordt ingeroepen voor een voorontwerp van wet of decreet, is het advies van de afdeling wetgeving evenwel toch vereist, maar beperkt het zich tot de vraag of het voorontwerp betrekking heeft op aangelegenheden die, al naar het geval, tot de bevoegdheid van de Staat, de Gemeenschap of het Gewest behoren.

§ 3. Indien, volgens het advies van de afdeling wetgeving, een voorontwerp of een voorstel van wet of decreet, evenals een amendement of een ontwerp van amendement, de bevoegdheid te buiten gaat van de Staat, de Gemeenschap of het Gewest, al naar het geval, wordt dat voorontwerp, dat voorstel of dat amendement doorgezonden naar het Overlegcomité bedoeld in artikel 31 van de gewone wet tot hervorming der instellingen van 1980.

§ 4. Het Overlegcomité brengt binnen een termijn van veertig dagen en volgens de regel van de consensus, advies uit over de vraag of er naar zijn oordeel al dan niet bevoegdheidsoverschrijding is; het advies wordt gemotiveerd.

Indien het Overlegcomité oordeelt dat er overschrijding van bevoegdheid is, vraagt het, al naar het geval, aan de Regering of aan de bevoegde Executieve het voorontwerp te verbeteren of bij de assemblee waar het voorontwerp of het voorstel aanhangig is, de amendementen in te dienen welke het vaststelt en die een einde maken aan deze bevoegdheidsoverschrijding. »

Art. 19 (vroeger art. 18).

Artikel 4 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 4. — De Ministers en de leden van de Gemeenschaps- of Gewestexecutieven kunnen, elk wat hem betreft, het beredeneerd advies van de afdeling vragen over alle voorstellen van wet of decreet en over alle amendementen op ontwerpen of voorstellen van wet of van decreet. De procedure voorzien in artikel 3, §§ 3 en 4, is desgevallend van toepassing op dit advies ».

Art. 20 (vroeger art. 19).

Artikel 6 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 6. — De Eerste Minister en de Voorzitters van de Gemeenschaps- of Gewestexecutieven kunnen, elk wat hem betreft, de afdeling belasten met het opmaken van de tekst van voorontwerpen van wetten, van decreten, van besluiten, van reglementen of van amendementen waarvan de stof en het voorwerp door hen worden vastgesteld. »

Art. 21 (vroeger art. 20).

Artikel 9 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 9. — De Ministers en de leden van de Gemeenschaps- of Gewestexecutieven mogen, elk wat hem betreft, aan het advies der afdeling onderwerpen alle zaken en aangelegenheden van administratieve aard, welke niet betwist worden. »

Art. 22 (vroeger art. 21).

De artikelen 47 tot 50 van dezelfde gecoördineerde wetten worden door de volgende bepalingen vervangen :

« *Article 47.* — Les textes sont soumis à la section de législation et l'avis de celle-ci est formulé dans la langue ou dans les langues où ils doivent être promulgués ou arrêtés.

Article 48. — Lorsque la section est saisie de textes rédigés en français et en néerlandais, son examen porte tant sur les textes rédigés dans chacune des deux langues que sur la concordance de ces textes.

Article 49. — Lorsque la section est chargée de rédiger un des avant-projets visés à l'article 6, elle en établit le texte dans la langue ou dans les langues où il doit être promulgué ou arrêté.

Article 50. — Lorsque l'avis doit être rendu ou le texte établi en une seule langue, la demande est portée devant la chambre qui fait usage de cette langue, sans préjudice des dispositions de l'article 85bis. »

Art. 23 (ancien art. 22).

Dans les mêmes lois coordonnées, il est inséré un nouvel article 51bis, rédigé comme suit :

« *Article 51bis.* — Les avis donnés aux membres de l'Exécutif de la Communauté française et aux membres de l'Exécutif régional wallon par application de l'article 9, sont formulés en français.

Les avis donnés aux membres de l'Exécutif flamand par application de l'article 9, sont formulés en néerlandais. »

Section II

Du règlement des conflits de compétence

Art. 24 (ancien art. 23).

L'article 17 des lois sur le Conseil d'Etat coordonnées le 12 janvier 1973, est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 17.* — La section des conflits de compétence connaît des conflits entre la loi et le décret et entre les décrets ».

Art. 25 (ancien art. 24).

L'article 18 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 18.* — La section des conflits de compétence est compétente pour statuer, à titre préjudiciel, sur les questions relatives à la contradiction entre une loi et un décret et entre les décrets qui lui sont soumises par les cours et tribunaux ou par toute autre juridiction ».

Art. 26 (ancien art. 25).

L'article 37 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« *Article 37.* — Le Conseil des Ministres et les Exécutifs communautaires ou régionaux, chacun pour ce qui le concerne, saisissent la section des conflits de compétence s'ils estiment qu'il y a conflit ou possibilité de conflit.

La requête est signée, selon le cas, par le Premier Ministre ou par le Président de l'Exécutif concerné. »

« *Artikel 47.* — De teksten worden aan de afdeling wetgeving voorgelegd en dezer advies wordt opgesteld in de taal of in de talen waarin de tekst afgekondigd of vastgesteld moet worden.

Artikel 48. — Wanneer aan de afdeling teksten worden voorgelegd die in het Nederlands en in het Frans zijn gesteld, loopt haar onderzoek zowel over de in ieder der twee talen gestelde teksten als over dezer overeenstemming.

Artikel 49. — Wanneer de afdeling belast is met het opmaken van één der in artikel 6 bedoelde voorontwerpen, stelt zij de tekst ervan op in de taal of talen waarin hij afgekondigd of vastgesteld moet worden.

Artikel 50. — Wanneer het advies verleend of de tekst opgesteld moet worden in slechts één taal, wordt de aanvraag aanhangig gemaakt bij de kamer die in die taal werkt, onverminderd het bepaalde in artikel 85bis. »

Art. 23 (vroeger art. 22).

In dezelfde gecoördineerde wetten wordt een nieuw artikel 51bis ingevoegd, luidend als volgt :

« *Artikel 51bis.* — De adviezen, aan de leden van de Franse Gemeenschapsexecutieve en aan de leden van de Waalse Gewestexecutieve te verstrekken met toepassing van artikel 9, worden in het Frans gesteld.

De adviezen, aan de leden van de Vlaamse Executieve te verstrekken met toepassing van artikel 9, worden in het Nederlands gesteld. »

Afdeling II

Regeling van de bevoegdheidsconflicten

Art. 24 (vroeger art. 23).

Artikel 17 van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 17.* — De afdeling bevoegdheidsconflicten neemt kennis van de conflicten tussen de wet en het decreet en tussen de decreten ».

Art. 25 (vroeger art. 24).

Artikel 18 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 18.* — De afdeling bevoegdheidsconflicten is bevoegd, bij wijze van prejudiciële beslissing, uitspraak te doen over vragen betreffende de strijdigheid tussen een wet en een decreet en tussen decreten die haar door de hoven en rechtbanken of door enig ander rechtscollege worden voorgelegd. »

Art. 26 (vroeger art. 25).

Artikel 37 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« *Artikel 37.* — De Ministerraad en de Gemeenschaps- of Gewestexecutieven, elk wat hem of haar betreft, maken de zaak bij de afdeling bevoegdheidsconflicten aanhangig, indien zij van oordeel zijn dat er een conflict of een mogelijkheid van conflict bestaat.

Naargelang van het geval wordt het verzoekschrift ondertekend door de Eerste Minister of door de Voorzitter van de betrokken Executieve ».

Art. 27 (ancien art. 26).

Dans l'article 40, alinéa 1^{er}, des mêmes lois coordonnées après les mots « au Premier Ministre » sont ajoutés les mots « ou au Président de l'Exécutif communautaire ou régional selon le cas ».

Art. 28 (nouveau).

L'article 45 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Article 45. — Lorsqu'une question préjudiciable telle que prévue à l'article 18 est soulevée pour la première fois devant la Cour de cassation, soit par les parties, soit d'office, la décision relève de la compétence de la Cour de cassation.

Cette décision est définitive sauf si elle est annulée par les Chambres législatives dans les nonante jours de la notification qui en est faite par le greffier en chef de la Cour de cassation au Président de chacune des Chambres législatives. Le greffier en informe simultanément le Premier Ministre.

Le Conseil des Ministres transmet aux Chambres son avis motivé concernant l'arrêt dans les trente jours de cette notification.

Les Chambres sont tenues de se prononcer dans les soixante jours à compter soit de la réception de cet avis, soit de l'expiration du délai de trente jours prévu pour l'expédition.

Ces délais sont suspendus du 1^{er} juillet au deuxième mardi d'octobre de chaque année, ainsi que pendant les périodes d'ajournement des Chambres législatives. »

Art. 29 (ancien art. 27).

L'article 46 des mêmes lois coordonnées est remplacé par la disposition suivante :

« Article 46. — Le Roi présente aux Chambres législatives ou au Conseil de la Communauté ou de la Région compétent, selon le cas, un projet de loi ou de décret tendant à l'abrogation ou à la mise en concordance de la disposition déferée au Conseil d'Etat, soit avec l'arrêt de règlement, soit avec la décision des Chambres législatives ».

Art. 30 (ancien art. 28).

Dans l'article 95, alinéa 2, deuxième phrase, des mêmes lois coordonnées, le mot « Ils » est remplacé par les mots « Les magistrats visés au 1^{er} ».

Art. 27 (vroeger art. 26).

In artikel 40, eerste lid, van dezelfde gecoördineerde wetten, worden na de woorden « van de Eerste Minister » de woorden « of van de Voorzitter van de Gemeenschaps- of Gewestenexecutieven naargelang van het geval » toegevoegd.

Art. 28 (nieuw).

Artikel 45 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 45. — Wanneer een prejudicieel geschil als bedoeld in artikel 18 voor het eerst voor het Hof van Cassatie wordt opgeworpen hetzij door de partijen, hetzij ambsthelve, wordt daarover door het Hof van Cassatie beslist.

Deze beslissing is definitief tenzij zij door de Wetgevende Kamers wordt nietig verklaard binnen negentig dagen te rekenen van de kennisgeving die daarvan door de hoofdgriffier van het Hof van Cassatie aan de Voorzitter van ieder van de Wetgevende Kamers wordt gedaan; de griffier brengt ze tegelijkertijd ter kennis van de Eerste Minister.

Binnen dertig dagen na deze kennisgeving verstrekt de Ministerraad aan de Kamers zijn met redenen omkleed advies over het arrest.

De beslissing van de Kamers moet worden genomen binnen zestig dagen te rekenen, hetzij van de ontvangst van dat advies, hetzij van het verstrijken van de termijn van dertig dagen gesteld voor de toezending.

Die termijnen worden geschorst van 1 juli tot de tweede dinsdag van oktober van ieder jaar alsmede gedurende de tijd dat de Wetgevende Kamers geen zitting houden. »

Art. 29 (vroeger art. 27).

Artikel 46 van dezelfde gecoördineerde wetten wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Artikel 46. — De Koning dient bij de Wetgevende Kamers of bij de bevoegde Raad van de Gemeenschap of van het Gewest, naargelang van het geval, een ontwerp van wet of van decreet in waarbij de naar de Raad van State verwezen bepaling wordt opgeheven of in overeenstemming gebracht, hetzij met het regelingsarrest, hetzij met de beslissing van de Wetgevende Kamers ».

Art. 30 (vroeger art. 28).

In artikel 95, tweede lid, tweede zin, van dezelfde gecoördineerde wetten, wordt het woord « Zij » vervangen door de woorden « De in 1^o bedoelde magistraten ».

CHAPITRE II

Des conflits d'intérêts

Section I

Du Comité de concertation

Art. 31 (ancien art. 29).

Il est créé un Comité de concertation, composé dans le respect de la parité linguistique :

1° du Premier Ministre, des Présidents des Exécutifs et d'autres membres désignés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, aussi longtemps que les Exécutifs ne sont pas élus par les Conseils en leur sein;

2° du Premier Ministre, de trois membres du gouvernement national désignés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, du Président et d'un membre de l'Exécutif flamand, du Président de l'Exécutif de la Communauté française et du Président de l'Exécutif régional wallon, dès le moment où les Exécutifs sont élus par les Conseils en leur sein;

3° du Premier Ministre, de trois membres du Gouvernement national désignés par arrêté royal délibéré en Conseil des Ministres, du Président et d'un membre de l'Exécutif flamand, du Président et d'un membre de l'Exécutif de la Communauté française, si celui-ci exerce les compétences de l'Exécutif de la Région wallonne, dans les conditions visées à l'article 1^{er}, § 4, de la loi spéciale de réformes institutionnelles, dès le moment où les Exécutifs sont élus par les Conseils en leur sein.

Section II

De la prévention et du règlement des conflits d'intérêts

Art. 32 (ancien art. 30).

§ 1^{er}. Si un Conseil ou une Chambre législative estime qu'il ou elle peut être gravement lésé(e) par un projet ou une proposition de décret déposé à un autre Conseil ou par un projet ou une proposition de loi déposé à une Chambre législative, le Conseil intéressé ou la Chambre législative selon le cas peut, aux trois quarts de voix, demander que la procédure soit suspendue en vue d'organiser une concertation. Dans ce cas, la procédure est suspendue pendant soixante jours.

Si la concertation n'a pas abouti dans ce délai, la Chambre des Représentants est saisie du litige et rend, dans les trente jours, un avis motivé au Comité de concertation visé à l'article 31 qui rend une décision selon la procédure du consensus dans les trente jours.

Le deuxième alinéa n'est applicable que lorsque les Conseils sont en cause. Dans les autres cas, le Comité de concertation visé à l'article 31 rend une décision selon la procédure du consensus dans les soixante jours.

§ 2. Si le Gouvernement ou un Exécutif estime qu'il peut être gravement lésé par un projet de décision ou une décision du Gouvernement national, d'un Exécutif ou d'un de leurs membres, le Premier Ministre ou le Président de l'Exécutif peut, en vue d'une concertation, saisir le Comité de concertation visé à l'article 31 qui rend une décision selon la pro-

HOOFDSTUK II

Belangenconflicten

Afdeling I

Het Overlegcomité

Art. 31 (vroeger art. 29).

Er wordt een Overlegcomité opgericht, samengesteld, met eerbiediging van de taalpariteit, uit :

1° de Eerste Minister, de Voorzitters van de Executieven en andere bij in Ministerraad overlegd koninklijk besluit aangeduide leden, zolang de Executieven niet uit en door de Raden verkozen worden;

2° de Eerste Minister, drie leden van de nationale regering, aangeduid bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, de Voorzitter en één lid van de Vlaamse Executieve, de Voorzitter van de Franse Gemeenschapsexecutieve en de Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve, vanaf het ogenblik dat de Executieven uit en door de Raden verkozen worden;

3° de Eerste Minister, drie leden van de nationale regering, aangeduid bij een in Ministerraad overlegd koninklijk besluit, de Voorzitter en één lid van de Vlaamse Executieve, de Voorzitter en één lid van de Franse Gemeenschapsexecutieve, indien deze de bevoegdheden uitoefent van de Waalse Gewestexecutieve, in de in artikel 1, § 4, van de bijzondere wet tot hervorming van de instellingen bepaalde voorwaarden vanaf het ogenblik dat de Executieven uit en door de Raden verkozen worden.

Afdeling II

Voorkoming en regeling van de belangenconflicten

Art. 32 (vroeger art. 30).

§ 1. Indien een Raad of een Wetgevende Kamer oordeelt dat hij of zij ernstig kan worden benadeeld door een in een andere Raad ingediend ontwerp of voorstel van decreet of door een in een Wetgevende Kamer ingediend ontwerp of voorstel van wet, kan de betrokken Raad of de Wetgevende Kamer, naargelang van het geval, met drie vierde van de stemmen om schorsing van de procedure vragen met het oog op overleg. In dat geval wordt de procedure geschorst gedurende zestig dagen.

Indien het overleg binnen deze termijn tot geen oplossing leidt, wordt het geschil aanhangig gemaakt bij de Kamer van Volksvertegenwoordigers die binnen de dertig dagen een gemotiveerd advies uitbrengt aan het in artikel 31 bedoeld Overlegcomité dat binnen dertig dagen volgens de procedure van de consensus beslist.

Het tweede lid is slechts toepasselijk wanneer de Raden bij het geschil betrokken zijn. In de andere gevallen neemt het in artikel 31 bedoeld Overlegcomité een beslissing binnen zestig dagen volgens de procedure van de consensus.

§ 2. Indien de Regering of een Executieve oordeelt dat zij ernstig kan worden benadeeld door een ontwerp van beslissing of een beslissing van de nationale Regering, van een Executieve of van één hunner leden, kan de Eerste Minister of de Voorzitter van de Executieve de zaak met het oog op overleg aanhangig maken bij het in artikel 31 bedoeld Over-

cédure du consensus dans les soixante jours. Dans ce cas, la décision litigieuse ou son exécution est suspendue pendant ce délai.

§ 3. Si le Gouvernement ou un Exécutif estime qu'il peut être gravement lésé par l'absence d'une décision du Gouvernement national, d'un Exécutif ou d'un de leurs membres, le Premier Ministre ou le Président de l'Exécutif peut saisir le Comité de concertation visé à l'article 31 en vue d'une concertation.

Lorsque le Gouvernement, un Exécutif ou un de leurs membres est tenu de statuer, la procédure visée au premier alinéa du présent paragraphe est applicable, étant entendu que le Comité de concertation rend une décision selon la procédure du consensus dans les soixante jours.

§ 4. Dans l'hypothèse où une procédure relative à un conflit de compétence a été ou est engagée, toute procédure en règlement d'un conflit d'intérêt sur la même matière est suspendue.

Art. 33 (ancien art. 31).

Le Comité de concertation visé à l'article 31 est saisi par le Premier Ministre ou par le Président d'un Exécutif de tout projet de décision ou décision d'un Ministre, d'un Exécutif ou d'un de ses membres, en raison du fait qu'une des parties intéressées n'a pas observé les procédures prescrites à l'article 6, § 1^{er}, VI, alinéa 2; § 2; § 3; § 4; § 5 et § 6, et à l'article 81 de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

En ce cas, la décision litigieuse ou son exécution est suspendue jusqu'à ce que ce Comité de concertation constate selon la procédure du consensus que les règles de procédure prescrites, ont été observées.

TITRE III

EMPLOI DES LANGUES

CHAPITRE I

Des Ministères de la Communauté et de la Région

Art. 34 (ancien art. 32).

Dans les lois sur l'emploi des langues en matière administrative, coordonnées par l'arrêté royal du 18 juillet 1966, il est inséré un article 43bis, libellé comme suit :

« Article 43bis. — § 1^{er}. Les dispositions de cet article sont applicable aux services des Ministères de la Communauté flamande, de la Communauté française, de la Région wallonne, de la Région bruxelloise et des institutions créées par une Région ou une Communauté, dont l'activité s'étend à toute la circonscription de la Région ou de la Communauté, selon le cas.

Les services mentionnés à l'alinéa premier sont dénommés ci-après « administrations centrales ».

§ 2. Sous réserve de ce qui est prévu ci-après aux §§ 3, 4 et 5, les dispositions de la section I du chapitre V sont applicables aux administrations centrales des Ministères de la Communauté flamande, de la Communauté française, de la Région wallonne et de la Région bruxelloise.

legcomité, dat binnen zestig dagen volgens de procedure van de consensus beslist. In dit geval wordt de betwiste beslissing of de uitvoering ervan gedurende deze termijn opgeschort.

§ 3. Indien de Regering of een Executieve oordeelt dat zij ernstig kan worden benadeeld door de afwezigheid van een beslissing van de nationale Regering, van een Executieve of van één hunner leden, kan de Eerste Minister of de Voorzitter van de Executieve de zaak aanhangig maken bij het in artikel 31 bedoeld Overlegcomité met het oog op overleg.

Wanneer de Regering, een Executieve of één hunner leden verplicht is te beschikken, is de in het eerste lid van deze paragraaf bedoelde procedure van toepassing, met dien verstande dat het Overlegcomité binnen zestig dagen volgens de procedure van de consensus beslist.

§ 4. Wanneer een procedure in verband met een bevoegdheidsconflict is of wordt ingeleid, wordt elke procedure tot regeling van een belangenconflict over eenzelfde aangelegenheid geschorst.

Art. 33 (vroeger art. 31).

Bij het in artikel 31 bedoeld Overlegcomité wordt door de Eerste Minister of door de Voorzitter van een Executieve elk ontwerp van beslissing of elke beslissing van een Minister, van een Executieve of één harer leden aanhangig gemaakt, wegens het feit dat één der betrokken partijen de in artikel 6, § 1, VI, 2^o lid; § 2; § 3; § 4; § 5 en § 6, en in artikel 81 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen voorgeschreven procedures niet heeft nageleefd.

In dit geval wordt de betwiste beslissing of de uitvoering ervan opgeschort, totdat dit Overlegcomité volgens de procedure van de consensus vaststelt dat de voorgeschreven procedureregelen werden nageleefd.

TITEL III

GEBRUIK DER TALEN

HOOFDSTUK I

De Ministeries van de Gemeenschap en het Gewest

Art. 34 (vroeger art. 32).

In de bij het koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken wordt een artikel 43bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 43bis. — § 1. De bepalingen van dit artikel zijn toepasselijk op de diensten van de Ministeries van de Vlaamse Gemeenschap, van de Franse Gemeenschap, van het Waalse Gewest, van het Brusselse Gewest en van de door een Gewest of een Gemeenschap opgerichte instellingen, waarvan de werkkring het gehele ambtsgebied van het Gewest of de Gemeenschap, al naar het geval, bestrijkt.

De in het eerste lid bedoelde diensten worden hierna « hoofdbesturen » genoemd.

§ 2. Behoudens het hierna in §§ 3, 4 en 5 bepaalde, zijn de bepalingen van afdeling I van hoofdstuk V van toepassing op de hoofdbesturen van de Ministeries van de Vlaamse Gemeenschap, van de Franse Gemeenschap, van het Waalse Gewest en van het Brusselse Gewest.

§ 3. Pour les avis, communications et formulaires visés à l'article 40, alinéa 2, est d'application le régime linguistique imposé au service local correspondant dont les destinataires relèvent. Des formulaires rédigés en allemand sont, si nécessaire, tenus à la disposition du public d'expression allemande.

§ 4. Toutefois, les dispositions des articles 39, 41, 42 et 43, §§ 1^{er}, 2, 3, 5 et 6, ne sont pas applicables aux administrations centrales du Ministère de la Communauté flamande, du Ministère de la Communauté française et du Ministère de la Région wallonne.

§ 5. L'administration centrale du Ministère de la Communauté flamande utilise le néerlandais comme langue administrative. Ses fonctionnaires appartiennent au rôle linguistique néerlandais.

Les administrations centrales du Ministère de la Communauté française et du Ministère de la Région wallonne utilisent le français comme langue administrative. Leurs fonctionnaires appartiennent au rôle linguistique français.

Toutefois, quant aux communes à régime linguistique spécial de leur circonscription, les administrations visées au § 4 sont soumises au régime linguistique imposé aux services locaux de ces communes pour les rapports avec les particuliers et pour la rédaction des actes, certificats, déclarations et autorisations.

Les administrations visées au § 4 utilisent l'allemand dans leurs relations avec les services publics de la région de langue allemande.

§ 6. Les administrations centrales des institutions créées par la Région et la Communauté sont soumises au régime linguistique applicable, selon le cas, à l'administration centrale de la Région ou à celle de la Communauté ».

CHAPITRE II

Des services des Exécutifs de la Communauté et de la Région

Section I

Des services des Exécutifs dont l'activité s'étend à toute la circonscription de la Communauté flamande, de la Communauté française ou de la Région wallonne

Art. 35 (ancien art. 33).

Les dispositions de la présente section sont applicables aux services centralisés et décentralisés de l'Exécutif flamand, de l'Exécutif de la Communauté française et de l'Exécutif régional wallon dont l'activité s'étend à toute la circonscription de la Communauté ou de la Région, selon le cas.

Art. 36 (ancien art. 34).

§ 1^{er}. Sous réserve des dispositions du § 2 :

1^o les services de l'Exécutif flamand utilisent le néerlandais comme langue administrative;

2^o les services de l'Exécutif de la Communauté française et ceux de l'Exécutif régional wallon utilisent le français comme langue administrative.

§ 2. Quant aux communes à régime linguistique spécial de leur circonscription, les services visés au § 1^{er} sont sou-

§ 3. Voor de bij artikel 40, tweede lid, bedoelde berichten, mededelingen en formulieren geldt de taalregeling die is opgelegd aan de overeenkomstige plaatselijke dienst waaronder de geadresseerden ressorteren. In het Duits gestelde formulieren worden, zo nodig, ter beschikking gesteld van het Duitssprekend publiek.

§ 4. De bepalingen van de artikelen 39, 41, 42 en 43, §§ 1, 2, 3, 5 en 6, zijn evenwel niet van toepassing op de hoofdbesturen van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap, van het Ministerie van de Franse Gemeenschap en van het Ministerie van het Waalse Gewest.

§ 5. Het hoofdbestuur van het Ministerie van de Vlaamse Gemeenschap gebruikt het Nederlands als bestuurstaal. Zijn ambtenaren behoren tot de Nederlandse taalrol.

De hoofdbesturen van het Ministerie van de Franse Gemeenschap en van het Ministerie van het Waalse Gewest gebruiken het Frans als bestuurstaal. Hun ambtenaren behoren tot de Franse taalrol.

Met betrekking tot de gemeenten met een speciale taalregeling uit hun ambtsgebied, zijn de in § 4 bedoelde besturen evenwel onderworpen aan de taalregeling die is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten, voor de betrekkingen met particulieren en voor het opstellen van akten, getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen.

De in § 4 bedoelde besturen gebruiken het Duits voor hun betrekkingen met de openbare besturen van het Duits taalgebied.

§ 6. De hoofdbesturen van de door het Gewest en de Gemeenschap opgerichte instellingen zijn aan de taalregeling onderworpen die geldt voor het hoofdbestuur van het Gewest, respectievelijk de Gemeenschap ».

HOOFDSTUK II

De diensten van de Executieven van de Gemeenschap en van het Gewest

Afdeling I

Diensten van de Executieven waarvan de werkkring het gehele ambtsgebied van de Vlaamse Gemeenschap, van de Franse Gemeenschap of van het Waalse Gewest bestrijkt

Art. 35 (vroeger art. 33).

De bepalingen van deze afdeling zijn van toepassing op de gecentraliseerde en gedecentraliseerde diensten van de Vlaamse Executieve, de Franse Gemeenschapsexecutieve en de Waalse Gewestsexecutieve, waarvan de werkkring het gehele ambtsgebied van de Gemeenschap of het Gewest, al naar het geval, bestrijkt.

Art. 36 (vroeger art. 34).

§ 1. Behoudens de bepalingen van § 2, gebruiken :

1^o de diensten van de Vlaamse Executieve het Nederlands als bestuurstaal;

2^o de diensten van de Franse Gemeenschapsexecutieve en die van de Waalse Gewestsexecutieve, het Frans als bestuurs-taal.

§ 2. Met betrekking tot de gemeenten met een speciale taalregeling uit hun ambtsgebied, is op de in § 1 bedoelde

mis au régime linguistique imposé par les lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative aux services locaux de ces communes, pour les avis, communications et formulaires destinés au public, pour les rapports avec les particuliers et pour la rédaction des actes, certificats, déclarations et autorisations.

Dans leurs relations avec les services publics dont le siège est établi dans une commune de la région de langue allemande, les services de l'Exécutif régional wallon utilisent l'allemand.

§ 3. Dans les services mentionnées au § 1^{er}, nul ne peut être nommé ou promu à une fonction ou à un emploi, s'il n'a une connaissance de la langue administrative constatée conformément à l'article 15, § 1^{er}, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative.

A condition qu'ils fassent preuve d'une connaissance suffisante du français, les candidats qui ont fait leurs études dans la région de langue allemande ainsi que ceux qui, à l'étranger, ont fait leurs études en allemand et qui se prévalent d'une équivalence de diplômes ou de certificats d'études reconnue par la loi, peuvent être nommés ou promus dans les services de l'Exécutif régional wallon.

Les services sont organisés de manière telle qu'ils puissent respecter, sans la moindre difficulté, les dispositions du § 2.

Section II

Des services des Exécutifs dont l'activité ne s'étend pas à toute la circonscription de la Communauté flamande, de la Communauté française ou de la Région wallonne

Art. 37 (ancien art. 35).

Les dispositions de la présente section sont applicables aux services centralisés et décentralisés de l'Exécutif flamand, de l'Exécutif de la Communauté française et de l'Exécutif régional wallon, dont l'activité ne s'étend pas à toute la circonscription de la Communauté ou de la Région, selon le cas.

Art. 38 (ancien art. 36).

Les services visés à l'article 37, dont l'activité s'étend exclusivement à des communes à régime linguistique spécial d'une même région linguistique, sont soumis au régime linguistique imposé par les lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative aux services locaux de ces communes.

Dans ces services, nul ne peut être nommé ou promu à une fonction ou à un emploi s'il n'a une connaissance de la langue de la région, constatée conformément à l'article 15, § 1^{er}, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative.

Les services sont organisés de manière telle qu'ils puissent respecter, sans la moindre difficulté, les dispositions du premier alinéa.

Art. 39 (ancien art. 37).

Les services visés à l'article 37, dont l'activité s'étend tant à des communes sans régime linguistique spécial qu'à des communes à régime linguistique spécial d'une même région linguistique, sont, quant aux communes à régime linguistique spécial, soumis au régime linguistique imposé par les lois

diensten de taalregeling van toepassing die door de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten, voor de berichten, mededelingen en formulieren die bestemd zijn voor het publiek, voor de betrekkingen met particulieren en voor het opstellen van akten, getuigschriften, verklaringen en vergunningen.

Voor hun betrekkingen met de openbare besturen, waarvan de zetel gevestigd is in een gemeente van het Duits taalgebied, gebruiken de diensten van de Waalse Gewestexecutieve het Duits.

§ 3. In de in § 1 genoemde diensten kan niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd worden, als hij niet een overeenkomstig artikel 15, § 1, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, vastgestelde kennis heeft van de bestuurstaal.

Op voorwaarde dat ze een voldoende kennis van het Frans bewijzen, kunnen evenwel kandidaten die hun onderwijs genoten hebben in het Duitse taalgebied evenals de kandidaten die hun onderwijs in het buitenland hebben genoten in het Duits en zich op een bij de wet erkende gelijkwaardigheid van diploma's of getuigschriften kunnen beroepen, benoemd of bevorderd worden in de diensten van de Waalse Gewestexecutieve.

De diensten worden derwijze georganiseerd dat, zonder enige moeite, kan worden voldaan aan de bepalingen van § 2.

Afdeling II

Diensten van de Executieven waarvan de werkkring niet het gehele ambtsgebied van de Vlaamse Gemeenschap, van de Franse Gemeenschap of van het Waalse Gewest bestrijkt

Art. 37 (vroeger art. 35).

De bepalingen van deze afdeling zijn toepasselijk op de gecentraliseerde en gedecentraliseerde diensten van de Vlaamse Executieve, van de Franse Gemeenschapsexecutieve en van de Waalse Gewestexecutieve, waarvan de werkkring niet het gehele ambtsgebied van de Gemeenschap of het Gewest, al naar het geval, bestrijkt.

Art. 38 (vroeger art. 36).

Op de in artikel 37 bedoelde diensten, waarvan de werkkring uitsluitend gemeenten met een speciale taalregeling uit eenzelfde taalgebied omvat, is de taalregeling van toepassing die door de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten.

In die diensten kan niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd worden als hij niet een overeenkomstig artikel 15, § 1, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, vastgestelde kennis heeft van de taal van het gebied.

De diensten worden derwijze georganiseerd dat, zonder enige moeite, kan worden voldaan aan de bepalingen van het eerste lid.

Art. 39 (vroeger art. 37).

Op de in artikel 37 bedoelde diensten, waarvan de werkkring zowel gemeenten zonder speciale taalregeling als gemeenten met een speciale taalregeling uit eenzelfde taalgebied omvat, is, met betrekking tot de gemeenten met een speciale taalregeling, de taalregeling van toepassing die door

coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative aux services locaux de ces communes, pour les avis, communications et formulaires destinés au public, pour les rapports avec les particuliers et pour la rédaction des actes, certificats, déclarations et autorisations.

Les services sont organisés de manière telle qu'ils puissent respecter, sans la moindre difficulté, les dispositions du premier alinéa.

Art. 40 (ancien art. 38).

Les services de l'Exécutif flamand et de l'Exécutif de la Communauté française dont l'activité s'étend à des communes de Bruxelles-Capitale, utilisent respectivement le néerlandais ou le français comme langue administrative.

Si l'activité des services visés au premier alinéa, s'étend également à des communes à régime linguistique spécial respectivement de la région de langue néerlandaise et de la région de langue française, ces services sont, quant à ces communes, soumis au régime linguistique imposé par les lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative aux services locaux de ces communes pour les avis, communications et formulaires destinés au public, pour les rapports avec les particuliers et pour la rédaction des actes, certificats, déclarations et autorisations.

Dans ces services, nul ne peut être nommé ou promu à une fonction ou un emploi s'il n'a pas une connaissance de la langue de la région, constatée conformément à l'article 15, § 1^{er}, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative.

Les services sont organisés de manière telle qu'ils puissent respecter, sans la moindre difficulté, les dispositions de l'alinéa 2.

Art. 41 (ancien art. 39).

Les services de l'Exécutif régional wallon dont l'activité s'étend tant à des communes de la région de langue française qu'à des communes de la région de langue allemande, utilisent le français ou l'allemand comme langue administrative selon que leur siège est établi dans la région de langue française ou dans la région de langue allemande.

Pour les avis, communications et formulaires destinés au public, pour les rapports avec les particuliers et pour la rédaction des actes, certificats, déclarations et autorisations, ces services utilisent la langue ou les langues imposées à ce sujet aux services locaux de leur circonscription.

Dans ces services, nul ne peut être nommé ou promu à une fonction ou à un emploi, s'il n'a une connaissance de la langue de la région, constatée conformément à l'article 15, § 1^{er}, des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative.

Les services sont organisés de manière telle qu'ils puissent respecter, sans la moindre difficulté, les dispositions de l'alinéa 2.

Section III

Des sanctions et du contrôle

Art. 42 (ancien art. 40).

Les dispositions des chapitres VII et VIII des lois coordonnées sur l'emploi des langues en matière administrative, sont applicables aux services visés aux sections I et II.

de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten, voor de berichten, mededelingen en formulieren die bestemd zijn voor het publiek, voor de betrekkingen met particulieren en voor het opstellen van akten, getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen.

De diensten worden derwijze georganiseerd dat, zonder enige moeite, kan worden voldaan aan de bepalingen van het eerste lid.

Art. 40 (vroeger art. 38).

De diensten van de Vlaamse Executieve en van de Franse Gemeenschapsexecutieve waarvan de werkring gemeenten uit Brussel-Hoofdstad omvat, gebruiken respectievelijk het Nederlands of het Frans als bestuurs taal.

Als de werkring van de in het eerste lid bedoelde diensten zich eveneens uitstrekt over gemeenten van het Nederlands respectievelijk Frans taalgebied met een speciale taalregeling, dan is op die diensten met betrekking tot die gemeenten de taalregeling van toepassing, die door de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken is opgelegd aan de plaatselijke diensten van die gemeenten, voor de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn, voor de betrekkingen met particulieren en voor het opstellen van akten, getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen.

In die diensten kan niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd worden als hij niet een overeenkomstig artikel 15, § 1, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken vastgestelde kennis heeft van de taal van het gebied.

De diensten worden derwijze georganiseerd dat, zonder enige moeite, kan worden voldaan aan de bepalingen van het tweede lid.

Art. 41 (vroeger art. 39).

De diensten van de Waalse Gewestexecutieve waarvan de werkring zowel gemeenten van het Frans als van het Duits taalgebied omvat, gebruiken het Frans of het Duits als bestuurs taal, naargelang hun zetel in het Frans of in het Duits taalgebied is gevestigd.

Voor de berichten, mededelingen en formulieren die voor het publiek bestemd zijn, voor de betrekkingen met particulieren en voor het opstellen van akten, getuigschriften, verklaringen, machtigingen en vergunningen, gebruiken die diensten de taal of talen die ter zake opgelegd zijn aan de plaatselijke diensten van hun ambtsgebied.

In die diensten kan niemand tot een ambt of betrekking benoemd of bevorderd worden als hij niet een overeenkomstig artikel 15, § 1, van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken vastgestelde kennis heeft van de taal van het gebied.

De diensten worden derwijze georganiseerd dat, zonder enige moeite, kan worden voldaan aan de bepalingen van het tweede lid.

Afdeling III

Sancties en toezicht

Art. 42 (vroeger art. 40).

De bepalingen van de hoofdstukken VII en VIII van de gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, zijn op de in afdelingen I en II bedoelde diensten van toepassing.

Art. 43 (ancien art. 41).

Le Secrétaire permanent au recrutement est seul compétent pour délivrer des certificats en vue d'attester les connaissances linguistiques exigées par les sections I et II.

CHAPITRE III

Disposition finale

Art. 44 (ancien art. 42).

Les dispositions du chapitre II entrent en vigueur le jour de la reprise par les Exécutifs respectifs des Ministères de la Communauté flamande, de la Communauté française et de la Région wallonne, visée à l'article 88, § 2, de la loi spéciale de réformes institutionnelles.

Les dispositions du chapitre I, à l'exception de celles relatives au Ministère de la Région bruxelloise, cessent de produire leurs effets le même jour.

TITRE IV

DES POUVOIRS SOUS TUTELLE ET
DES POUVOIRS SUBORDONNÉS

Art. 45 (ancien art. 43).

§ 1^{er}. Les articles 8 à 14 de la loi du 17 mars 1965 relative au Fonds des provinces sont abrogés.

§ 2. Les articles 5, 6 et 7 de la même loi sont respectivement numérotés 6, 7 et 8.

§ 3. Dans la même loi, il est inséré un article 5, libellé comme suit :

« Article 5. — En application des articles 6 à 8, le Fonds est réparti entre :

1^o la Région flamande, pour ce qui concerne la part globale des provinces d'Anvers, de Flandre occidentale, de Flandre orientale et de Limbourg;

2^o la Région wallonne, pour ce qui concerne la part globale des provinces de Hainaut, de Liège, de Luxembourg et de Namur;

3^o la province de Brabant. »

§ 4. Dans la même loi, il est inséré un article 9, libellé comme suit :

« Article 9. — Sur la proposition du Ministre qui a l'Intérieur dans ses attributions et sur avis conforme des Exécutifs visés à l'article 1^{er}, § 1^{er} et § 3, de la loi spéciale de réformes institutionnelles et de l'autorité compétente pour le territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, le Roi peut, par un arrêté délibéré en Conseil des Ministres, modifier les critères de répartition visés aux articles 6 à 8. »

Art. 46 (ancien art. 44).

Les actes des autorités des provinces, des communes, des agglomérations et des autres autorités administratives ne peuvent être contraires aux décrets et aux règlements des

Art. 43 (vroeger art. 41).

De Vast Wervingssecretaris alleen is bevoegd om bewijzen omtrent de bij de afdelingen I en II vereiste taalkennis uit te reiken.

HOOFDSTUK III

Slotbepaling

Art. 44 (vroeger art. 42).

De bepalingen van hoofdstuk II treden in werking op de dag van de in artikel 88, § 2, van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen bedoelde overname van de Ministeries van de Vlaamse Gemeenschap, van de Franse Gemeenschap en van het Waalse Gewest door hun respectieve Executieven.

Op dezelfde dag houden de bepalingen van hoofdstuk I, die betreffende het Ministerie van het Brusselse Gewest uitgezonderd, op uitwerking te hebben.

TITEL IV

BESTUREN ONDER VOOGDIJ EN
ONDERGESCHIKTE BESTUREN

Art. 45 (vroeger art. 43).

§ 1. De artikelen 8 tot 14 van de wet van 17 maart 1965 betreffende het Fonds der provinciën worden opgeheven.

§ 2. De artikelen 5, 6 en 7 van dezelfde wet worden als respectievelijk artikelen 6, 7 en 8 genummerd.

§ 3. In dezelfde wet wordt een artikel 5 ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 5. — Het Fonds wordt omgeslagen bij toepassing van de artikelen 6 tot 8 over :

1^o het Vlaamse Gewest wat het gezamenlijk aandeel van de provincies Antwerpen, Limburg, Oost-Vlaanderen en West-Vlaanderen betreft;

2^o het Waalse Gewest wat het gezamenlijk aandeel van de provincies Henegouwen, Luik, Luxemburg en Namen betreft;

3^o de provincie Brabant. »

§ 4. In dezelfde wet wordt een artikel 9 ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 9. — Op voorstel van de Minister die de Binnenlandse Zaken onder zijn bevoegdheid heeft en op eensluidend advies van de Executieven bedoeld in artikel 1, § 1 en § 3 van de bijzondere wet tot hervorming der instellingen en van de bevoegde overheid voor het tweetalig gebied van Brussel-Hoofdstad, kan de Koning, bij een in Ministerraad overlegd besluit, de in de artikelen 6 tot 8 bepaalde verdelingscriteria wijzigen. »

Art. 46 (vroeger art. 44).

De handelingen van de overheden van de provincies, de gemeenten, de agglomeraties en andere bestuursoverheden mogen niet in strijd zijn met de decreten en de reglementen

Communautés ou des Régions, qui peuvent charger ces autorités de leur exécution.

Le Roi met les lois en concordance avec la présente disposition.

Art. 47 (ancien art. 45).

L'article 105, alinéa 2, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'aide sociale, est remplacé par la disposition suivante :

« Chaque Exécutif régional fixe, pour sa Région, le pourcentage à attribuer au Fonds spécial. Les critères objectifs de sa répartition sont déterminés par :

1° l'Exécutif de la Communauté flamande pour les centres publics d'aide sociale de la Région flamande;

2° l'Exécutif de la Communauté française, pour les centres publics d'aide sociale de la Région wallonne. Toutefois, pour les centres publics d'aide sociale situés dans une des communes de la région de langue allemande, telle qu'elle est définie à l'article 5 de l'arrêté royal du 18 juillet 1966 portant coordination des lois sur l'emploi des langues en matière administrative, les critères objectifs de répartition sont déterminés par le Conseil de la communauté culturelle allemande;

3° l'autorité compétente pour le territoire de la région bilingue de Bruxelles-Capitale, pour les centres publics d'aide sociale situés dans ce territoire. »

TITRE V

DISPOSITIONS FINALES

Art. 48 (ancien art. 46).

A l'exception de l'article 7, les dispositions de la loi créant des institutions communautaires et régionales provisoires, telle qu'elle est coordonnée par l'arrêté royal du 20 juillet 1979, cessent de produire leurs effets, en ce qui concerne les Régions wallonne et flamande et en ce qui concerne les Communautés française et flamande.

Art. 49 (ancien art. 47).

Les articles 3, 7 à 9, 22 et 25 de la loi du 3 juillet 1971 relative à la répartition des membres des Chambres législatives en groupes linguistiques et portant diverses dispositions relatives aux Conseils culturels pour la Communauté culturelle française et pour la Communauté culturelle néerlandaise sont abrogés.

Art. 50 (ancien art. 48).

La présente loi entre en vigueur le 1^{er} octobre 1980.

van de Gemeenschappen of de Gewesten, welke die overheden met de uitvoering daarvan kunnen belasten.

De Koning brengt de wetten in overeenstemming met deze bepaling.

Art. 47 (vroeger art. 45).

Artikel 105, tweede lid, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wordt door de volgende bepaling vervangen :

« Elke Gewestexecutieve stelt, voor zijn Gewest, het percentage vast dat aan het Bijzonder Fonds wordt toegekend. De objectieve normen voor de verdeling ervan worden vastgesteld door :

1° de Executieve van de Vlaamse Gemeenschap voor de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van het Vlaamse Gewest ;

2° de Executieve van de Franse Gemeenschap, voor de openbare centra voor maatschappelijk welzijn van het Waalse Gewest. Wanneer deze gelegen zijn in één van de gemeenten van het Duitse taalgebied, zoals omschreven in artikel 5 van het koninklijk besluit van 18 juli 1966 houdende coördinatie van de wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken, worden de objectieve normen voor de verdeling vastgesteld door de Raad van de Duitse cultuurgemeenschap;

3° de bevoegde overheid voor het tweetalig gebied van Brussel-Hoofdstad, voor de openbare centra voor maatschappelijk welzijn in dat gebied gevestigd. »

TITEL V

SLOTBEPALINGEN

Art. 48 (vroeger art. 46).

De bepalingen van de wet tot oprichting van voorlopige Gemeenschaps- en Gewestinstellingen, met uitzondering van artikel 7, zoals gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 20 juli 1979, houden op uitwerking te hebben, voor wat betreft het Vlaamse en het Waalse Gewest en voor wat betreft de Vlaamse en de Franse Gemeenschap.

Art. 49 (vroeger art. 47).

De artikelen 3, 7 tot 9, 22 en 25 van de wet van 3 juli 1971 tot indeling van de leden van de Wetgevende Kamers in taalgroepen en houdende diverse bepalingen betreffende de Cultuurraden voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap en voor de Franse Cultuurgemeenschap worden opgeheven.

Art. 50 (vroeger art. 48).

Deze wet treedt in werking op 1 oktober 1980.

ANNEXE 1

EVOLUTION DES DEPENSES DES REGIONS

(En milliards de francs.)

I. — REGION FLAMANDE

A. Titre I — Dépenses courantes

(En milliards de francs.)

1. Points de départ.

a. Situation 1980.

1) Dotation (art. 3 et 5 de la loi ordinaire de réf. inst.) : 8,6.

2) Dépenses prévues : 10,3.

- Intérêts : 5,2 (évolution voir annexe II);
- F.E.E.R.R. : 3,8 (évolution voir annexe III);
- Autres : 1,3 (croissance annuelle 7 %).

10,3

b. Index : annuellement 7 %.

2. Evolution prévue (en milliards de francs).

Année	Dotation + index	Dépenses prévues
1980	8,6	10,3
1981	9,2	12,1
1982	9,8	13,9
1983	10,5	15,5
1984	11,2	17,3
1985	12,0	19,3

B. Titre II — Dépenses de capital

1. Points de départ.

a. Situation 1980.

1) Dotation (art. 3 et 5 de la loi ordinaire Réf. Inst.) : 13,8.

2) Dépenses prévues (en milliards de francs) : 13,5.

- Amortissements : 3,2 (évolution voir annexe II);
- F.E.E.R.R. : 2,5 (évolution voir annexe III);
- Programme d'investissement : 7,8.

b. Index : annuellement 7 %.

2. Evolution prévue (en milliards de francs).

Année	Dotation + index	Dépenses prévues
1980	13,8	13,5
1981	14,8	17,0
1982	15,8	18,5
1983	16,9	20,2
1984	18,1	20,1
1985	19,4	28,6

II. — REGION WALLONNE

A. Titre I — Dépenses courantes

(En milliards de francs.)

1. Points de départ.

a. Situation 1980.

1) Dotation (art. 3 et 5 loi ordinaire de réf. inst.) : 6,4.

2) Dépenses prévues :

- Intérêts : 3,7 (évolution voir annexe II);
- F.E.E.R.R. : 1,8 (évolution voir annexe III);
- Autres : 1,1 (croissance annuelle 7 %).

b. Index : annuellement 7 %.

2. Dépenses prévues (en milliards de francs).

Année	Dotation + index	Dépenses prévues
1980	6,4	6,6
1981	6,9	7,8
1982	7,4	9,0
1983	7,9	10,2
1984	8,5	11,4
1985	9,1	12,6

BIJLAGE 1

EVOLUTIE VAN DE UITGAVEN DER GEWESTEN

(In miljarden frank.)

I. — VLAAMS GEWEST

A. Titel I — Lopende uitgaven

(In miljarden frank.)

1. Uitgangspunten.

a. Toestand 1980.

1) Dotatie (artt. 3 en 5 van de gewone wet herv. instel.) : 8,6.

2) Vermoedelijke uitgaven : 10,3.

- Interesten : 5,2 (evolutie zie bijlage II);
- F.E.E.R.R. : 3,8 (evolutie zie bijlage III);
- Andere : 1,3 (jaarlijkse stijging 7 %).

10,3

b. Index : jaarlijks 7 %.

2. Vermoedelijke evolutie (in miljarden frank.)

Jaar	Dotatie + index	Vermoedelijke uitgaven
1980	8,6	10,3
1981	9,2	12,1
1982	9,8	13,9
1983	10,5	15,5
1984	11,2	17,3
1985	12,0	19,3

B. Titel II — Kapitaaluitgaven

1. Uitgangspunten.

a. Toestand 1980.

1) Dotatie (artt. 3 en 5 van de gewone wet herv. instel.) : 13,8.

2) Vermoedelijke uitgaven (in miljarden frank) : 13,5.

- Aflossingen : 3,2 (evolutie zie bijlage II);
- F.E.E.R.R. : 2,5 (evolutie zie bijlage III);
- Investeringsprogramma : 7,8.

b. Index : jaarlijks 7 %.

2. Vermoedelijke evolutie (in miljarden frank.)

Jaar	Dotatie + index	Vermoedelijke uitgaven
1980	13,8	13,5
1981	14,8	17,0
1982	15,8	18,5
1983	16,9	20,2
1984	18,1	20,1
1985	19,4	28,6

II. — WAALS GEWEST

A. Titel I — Lopende uitgaven

(In miljarden frank.)

1. Uitgangspunten.

a. Toestand 1980.

1) Dotatie (artt. 3 en 5 gewone wet herv. instel.) : 6,4.

2) Vermoedelijke uitgaven :

- Interesten : 3,7 (evolutie zie bijlage II);
- F.E.E.R.R. : 1,8 (evolutie zie bijlage III);
- Andere : 1,1 (jaarlijkse stijging 7 %).

b. Index : jaarlijks 7 %.

2. Vermoedelijke uitgaven (in miljarden frank.)

Jaar	Dotatie + index	Vermoedelijke uitgaven
1980	6,4	6,6
1981	6,9	7,8
1982	7,4	9,0
1983	7,9	10,2
1984	8,5	11,4
1985	9,1	12,6

B. Titre II — Dépenses de capital

1. Points de départ.

a. Situation 1980 :

- 1) Dotation (art. 3 et 5 loi ordinaire des réf. inst.) : 10,2.
- 2) Dépenses prévues (en milliards de francs) :
 - Amortissements : 2,4 (évolution voir annexe X);
 - F.E.E.R.R. : 3,8 (évolution voir annexe XI);
 - Programme d'investissements : 6,0.

b. Index : annuellement 7 %.

c. Croissance budget national : 8 %.

2. Evolution prévue (en milliards de francs).

Année	Dotation + index	Dépenses prévues
1980	10,2	12,2
1981	10,9	13,5
1982	11,7	14,8
1983	12,5	16,6
1984	13,4	17,0
1985	14,3	24,2

REMARQUES

1. Au Titre I, il n'a pas été tenu compte des intérêts qui découleront des emprunts que les Régions contracteront pour financer les déficits éventuels dans les dépenses courantes et les dépenses en capital.

2. Au Titre II, les crédits d'ordonnancement découlant du programme d'investissements proprement dit ont été calculés comme suit :

a) Il est supposé que le programme d'investissements proprement dit s'accroîtra annuellement de 6,5 %;

b) Les crédits d'ordonnancement ont été fixés à 90 % des crédits d'engagement.

3. Le calcul des dépenses prévues n'a été fait que jusqu'en 1985 pour les raisons suivantes :

a) Il n'est pas exclu que les régions modifient leur politique budgétaire et mettent fin progressivement notamment au système du préfinancement afin de réduire au Titre I, les charges d'intérêts et au Titre II, les amortissements de ce préfinancement. Cela entraînera une augmentation des crédits d'ordonnancement découlant du programme d'investissements proprement dit, ce qui donnera lieu alors à des emprunts pour couvrir ces dépenses;

b) Tant au Titre I qu'au Titre II, il faut actuellement inscrire des crédits importants pour soutenir les entreprises. L'évolution de ces crédits après 1985 est très incertaine. Elle dépendra entre autres de la situation économique à ce moment et de la politique que les régions mèneront à cette époque.

B. Titel II — Kapitaaluitgaven

1. Uitgangspunten.

a. Toestand 1980 :

- 1) Dotatie (artt. 3 en 5 gewone wet herv. instel.) : 10,2.
- 2) Vermoedelijke uitgaven (in miljarden frank) :
 - Aflossingen : 2,4 (evolutie zie bijlage X);
 - F.E.E.R.R. : 3,8 (evolutie zie bijlage XI);
 - Investeringsprogramma : 6,0.

b. Index : jaarlijks 7 %.

c. Groei nat. begroting : 8 %.

2. Vermoedelijke evolutie (in miljarden frank).

Jaar	Dotatie + index	Vermoedelijke uitgaven
1980	10,2	12,2
1981	10,9	13,5
1982	11,7	14,8
1983	12,5	16,6
1984	13,4	17,0
1985	14,3	24,2

OPMERKINGEN

1. In Titel I werd geen rekening gehouden met de interesten die zullen voortvloeien uit leningen, die de Gewesten aangaan om de eventuele tekorten op hun lopende verrichtingen en om hun kapitaaluitgaven te financieren.

2. In Titel II werden de ordonnanceringskredieten voortvloeiend uit het eigenlijk investeringsprogramma als volgt berekend :

a) Er wordt verondersteld dat het eigenlijk investeringsprogramma jaarlijks stijgt met 6,5 %;

b) De ordonnanceringskredieten werden vastgesteld op 90 % van de vastleggingskredieten.

3. De berekening van de vermoedelijke uitgaven werd slechts gedaan tot 1985 om volgende redenen :

a) Het is niet uitgesloten dat de Gewesten hun budgettair beleid wijzigen en o.m. het systeem van de prefinanciering afbouwen, ten einde in Titel I de interestlasten en in Titel II de aflossingen van die prefinanciering te verminderen. Dit zal een verhoging veroorzaken van de ordonnanceringskredieten voortvloeiend uit het eigenlijk investeringsprogramma hetgeen dan weer aanleiding zal geven tot leningen om die uitgaven te dekken;

b) Zowel op Titel I als op Titel II moeten thans belangrijke kredieten worden ingeschreven om de bedrijven te ondersteunen. Het is erg onzeker hoe die kredieten na 1985 zullen evolueren. Dat zal o.m. afhangen van de economische toestand op dat ogenblik en van het beleid dat de Gewesten op dat ogenblik zullen voeren.

ANNEXE II

CHARGES DES EMPRUNTS DES REGIONS

TITRE I — INTERETS

1. Logement :

(En milliards de francs.)

	Région flamande	Région wallonne
1980	4,1	3,1
1981	4,9	3,7
1982	5,7	4,3
1983	6,5	4,9
1984	7,3	5,5
1985	8,1	6,1

2. Travaux communaux :

(En millions de francs.)

1980	490,0	285,0
1981	790,0	450,0
1982	1 080,0	601,0
1983	1 360,0	736,0
1984	1 630,0	888,0
1985	1 895,0	1 025,0

3. Eau :

(En millions de francs.)

1980	620,0	280,0
1981	890,0	446,0
1982	1 020,0	582,0
1983	1 150,0	716,0
1984	1 275,0	846,0
1985	1 396,0	975,0

TITRE II — AMORTISSEMENTS

1. Logement :

(En milliards de francs.)

	Région flamande	Région wallonne
1980	3,0	2,3
1981	2,9	2,2
1982	3,2	2,4
1983	3,7	2,8
1984	2,2	1,7
1985	9,3	7,0
1986	7,3	5,5

2. Travaux communaux :

(En millions de francs.)

1980	92,0	58,0
1981	159,0	95,0
1982	238,0	137,0
1983	320,0	181,0
1984	406,0	227,0
1985	495,0	274,0

3. Eau :

(En millions de francs.)

1980	89,0	41,0
1981	145,0	70,0
1982	177,0	98,0
1983	208,0	125,0
1984	242,0	154,0
1985	278,0	184,0

BIJLAGE II

LASTEN VAN DE LENINGEN VAN DE GEWESTEN

TITEL I — INTERESTEN

1. Huisvesting :

(In miljarden frank.)

	Vlaams Gewest	Waals Gewest
1980	4,1	3,1
1981	4,9	3,7
1982	5,7	4,3
1983	6,5	4,9
1984	7,3	5,5
1985	8,1	6,1

2. Gemeentewerken :

(In miljoenen frank.)

1980	490,0	285,0
1981	790,0	450,0
1982	1 080,0	601,0
1983	1 360,0	736,0
1984	1 630,0	888,0
1985	1 895,0	1 025,0

3. Water :

(In miljoenen frank.)

1980	620,0	280,0
1981	890,0	446,0
1982	1 020,0	582,0
1983	1 150,0	716,0
1984	1 275,0	846,0
1985	1 396,0	975,0

TITEL II — AFLOSSINGEN

1. Huisvesting :

(In miljarden frank.)

	Vlaams Gewest	Waals Gewest
1980	3,0	2,3
1981	2,9	2,2
1982	3,2	2,4
1983	3,7	2,8
1984	2,2	1,7
1985	9,3	7,0
1986	7,3	5,5

2. Gemeentewerken :

(In miljoenen frank.)

1980	92,0	58,0
1981	159,0	95,0
1982	238,0	137,0
1983	320,0	181,0
1984	406,0	227,0
1985	495,0	274,0

3. Water :

(In miljoenen frank.)

1980	89,0	41,0
1981	145,0	70,0
1982	177,0	98,0
1983	208,0	125,0
1984	242,0	154,0
1985	278,0	184,0

ANNEXE III

BIJLAGE III

F.E.E.R.R.

F.E.E.R.R.

Estimation de l'évolution 1980 à 1985

Raming van de evolutie 1980 tot 1985

(En millions de francs — In miljoenen frank.)

Titre I — Titet I

Titre II — Titet II

	Région flamande Vlaams Gewest	Région wallonne Waals Gewest	Région flamande Vlaams Gewest	Région wallonne Waals Gewest
1980	3766,5	1814,0	2497,8	3796,0
1981	4143,1	1996,0	2872,5	4366,0
1982	4557,4	2196,0	3303,3	5021,0
1983	5013,1	2416,0	3798,8	5774,0
1984	5514,4	2658,0	4368,6	6640,0
1985	6065,8	2924,0	5023,9	7636,0

On prévoit que les crédits d'ordonnancement pour les bonifications d'intérêt s'accroîtront de 10 % par an et ceux pour les primes de capital d'environ 15 %.

N.B. : Ces montants ont été calculés partant de l'hypothèse que la législation existant en la matière restera inchangée. Il convient de les interpréter avec la prudence nécessaire. En effet, le volume des dépenses est essentiellement fonction du nombre de demandes qui seront introduites par les entreprises. Les pouvoirs publics ne maîtrisent donc pas eux-mêmes la totalité de ces dépenses. Elles sont tributaires d'un grand nombre de facteurs externes.

Voorzien wordt dat de ordonnanceringskredieten voor rentetoeelagen met ongeveer 10 % 's jaars zullen stijgen en deze voor kapitaalpremies met ongeveer 15 %.

N.B. : Deze bedragen werden berekend uitgaande van de hypothese dat de bestaande wetgeving terzake ongewijzigd zal blijven. Zij dienen met de nodige voorzichtigheid te worden geïnterpreteerd. Het is inderdaad zo dat de omvang van de uitgaven in hoofdzaak wordt bepaald door het aantal aanvragen dat door de bedrijven zal ingediend worden. De overheid heeft deze uitgaven dus niet volledig zelf in handen. Zij zijn afhankelijk van een groot aantal externe factoren.

ANNEXE IV.

BIJLAGE IV.

EVOLUTION DES DEPENSES DES COMMUNAUTES

EVOLUTIE VAN DE UITGAVEN VAN DE GEMEENSCHAPPEN

L'article 4 de la loi ordinaire de réformes institutionnelles prévoit que les Communautés recevront pour 1982 un crédit qui sera égal au crédit arrêté conventionnellement pour 1980, majoré en fonction de l'évolution de l'indice des prix à la consommation.

Le crédit pour 1980 a été fixé conventionnellement à 40 milliards pour les dépenses courantes (Titre I) et à 7 milliards pour les dépenses de capital (Titre II).

Le budget des Communautés comprend des crédits pour la culture et des crédits pour les matières personnalisables.

Artikel 4 van de gewone wet tot hervorming der instellingen bepaalt, dat de Gemeenschappen in 1982 een krediet zullen ontvangen dat gelijk zal zijn aan het conventioneel vastgesteld krediet 1980, vermeerderd met de index der consumptieprijzen.

Het krediet 1980 werd conventioneel vastgesteld op 40 miljard voor de lopende uitgaven (Titel I) en 7 miljard voor de kapitaaluitgaven (Titel II).

De begroting van de Gemeenschappen omvat kredieten voor cultuur en kredieten voor persoonsgebonden aangelegenheden.

TITRE I — DEPENSES COURANTES

TITEL I — LOPENDE UITGAVEN

1. Le budget culturel.

Celui-ci peut se subdiviser suivant les rubriques de dépenses ci-après :

- Instituts de radio et T.V. (48 % des dépenses totales).
- Enseignement artistique (21 % des dépenses totales).
- Formation permanente : subsides aux organisations pour la protection de la jeunesse et des adultes, aux associations sportives et aux bibliothèques (16 % des dépenses totales).
- Activités culturelles : subventions accordées notamment au cinéma, au théâtre, à l'opéra, aux ballets, aux orchestres, aux fonds culturels, à la Commission néerlandaise de la Culture à Bruxelles (15 % des dépenses totales).

Pour ce qui est des Communautés flamande et française, les dépenses totales ont évolué comme suit :

- 1976 : 12,7 milliards;
- 1977 : 14,6 milliards, soit + 14,96 %;
- 1978 : 16,4 milliards, soit + 12,32 %;
- 1979 : 17,4 milliards, soit + 6,09 %;
- 1980 : 19,2 milliards, soit + 10,34 % (estimation).

1. De cultuurbegroting.

Deze kan worden ingedeeld in volgende uitgavenrubrieken :

- Instituten van Radio en T.V. (48 % van de totale uitgaven).
- Kunstonderwijs (21 % van de totale uitgaven).
- Permanente vorming : toelagen aan organisaties voor jeugd- en volwassenvorming, aan sportbonden en aan bibliotheken (16 % van de totale uitgaven).
- Culturele activiteiten : o.m. toelagen voor film, theater, opera, ballet, orkesten, culturele fondsen, Nederlandse Commissie voor Cultuur te Brussel (15 % van de totale uitgaven).

Voor de Vlaamse en de Franse Gemeenschap evolueerden de totale uitgaven als volgt :

- 1976 : 12,7 miljard;
- 1977 : 14,6 miljard hetzij + 14,96 %;
- 1978 : 16,4 miljard hetzij + 12,32 %;
- 1979 : 17,4 miljard hetzij + 6,09 %;
- 1980 : 19,2 miljard hetzij + 10,34 % (raming).

Dans les prochaines années, les dépenses seront fortement influencées par l'application des décrets, notamment le décret sur les théâtres, le décret sur les établissements de formation et le décret relatif aux bibliothèques.

C'est ainsi que les dépenses effectuées en exécution du décret relatif aux bibliothèques passeront, pour ce qui est de la Communauté flamande, de 180 millions en 1980 à 1 730 millions en 1986 (la clause « dans les limites du budget » n'a pas été insérée dans ce décret).

Il ressort de ce qui précède qu'on peut s'attendre à une augmentation annuelle de 10 %, dont 7 % pour la hausse de l'index.

2. Le budget des matières personnalisables.

Le tableau ci-dessous reprend les postes les plus importants de dépenses (95 % des dépenses totales) en indiquant en pourcentage l'augmentation enregistrée en 1978 par rapport à 1977 et en 1979 par rapport à 1978.

	1977-1978	1978-1979
Formation professionnelle O.N.E.M.	+ 14 %	+ 12 %
Organismes sanitaires	+ 21 %	+ 34 %
Centres d'aide sociale	+ 38 %	+ 19 %
Centres de formation pour aides familiales et senior	+ 26 %	+ 23 %
Fonds des Handicapés (Santé publique)	+ 16 %	+ 24 %
Œuvre nationale de l'Enfance	+ 14 %	+ 14 %
Protection de la jeunesse	+ 9 %	+ 10 %

Pour les Communautés flamande et française, les dépenses totales ont évolué comme suit pour les postes précités :

- 1977 : 14,4 milliards;
- 1978 : 16,6 milliards, soit + 14,48 %;
- 1979 : 18,7 milliards, soit + 12,65 %;
- 1980 : 21,2 milliards, soit + 13,37 % (estimation).

Les Communautés devront également supporter les charges d'intérêt des emprunts qui seront contractés à partir du 1^{er} janvier 1980 pour assurer le financement des dépenses destinées à couvrir la construction d'hôpitaux, d'établissements médico-sociaux et de crèches.

Pour 1980-1981, les charges d'intérêt suivantes sont dues :

- 1980 : 81,9 millions;
- 1981 : 493,7 millions.

L'évolution future de ces charges d'intérêt dépendra de la décision des Communautés de maintenir ou non le système du préfinancement qui s'accompagne de très lourdes charges d'intérêt et de remboursement.

Pour les Régions, qui supportent les charges du préfinancement depuis 1975, on constate en 1980 que les intérêts représentent 50 % des dépenses totales.

Compte tenu de ce qui précède et de la nature des dépenses, on peut affirmer que dans les prochaines années, les crédits pour les matières personnalisables devront être majorées d'au moins 14 % par an.

TITRE II. — DEPENSES DE CAPITAL

1. Budget culturel.

Les crédits d'ordonnement résultent principalement du programme d'investissement; la part des crédits non dissociés est minime. Pour le budget culturel, il n'y a pas de préfinancement.

Pour l'année budgétaire 1979, les crédits d'ordonnement ont été répartis comme suit :

- crédits non dissociés : 454,4 millions, soit 11 %;
- ordonnancements liés à des investissements : 3 689,0 millions, soit 89 %.

Au cours des années précédentes, les crédits d'engagement et d'ordonnement ont augmenté comme suit :

(En millions de francs.)

Année Jaar	Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten		Crédits d'ordonnement — Ordonnanceringskredieten	
	Chiffres absolus — Absolute cijfers	Taux de croissance — Stijgingspercentage	Chiffres absolus — Absolute cijfers	Taux de croissance — Stijgingspercentage
1976	2 858,3	—	2 556,3	—
1977	3 213,9	12,4 %	2 828,8	10,7 %
1978	3 778,7	17,6 %	3 518,3	24,4 %
1979	4 537,2	20,1 %	4 143,4	17,8 %

In de volgende jaren zullen de uitgaven sterk beïnvloed worden door de toepassing van de decreten o.m. het theaterdecreet, het decreet op de vormingsinstellingen en het decreet betreffende de bibliotheken.

De uitgaven ter uitvoering van het bibliotheekdecreet bv. zullen, wat de Vlaamse Gemeenschap betreft, van 180 miljoen in 1980 oplopen tot 1 730 miljoen in 1986. (De clausule « binnen de perken van de begroting » werd in dit decreet niet opgenomen).

Uit wat voorafgaat blijkt dat een jaarlijkse stijging met 10 % mag verwacht worden, waarvan 7 % voor de stijging van de index.

2. De begroting voor persoonsgebonden aangelegenheden.

De onderstaande tabel geeft de belangrijkste uitgavenposten (95 % van de totale uitgaven) met vermelding van de procentuele stijging in 1978 t.a.v. 1977 en 1979 t.a.v. 1978.

	1977-1978	1978-1979
Beroepsopleiding R.V.A.	+ 14 %	+ 12 %
Sanitaire organismen	+ 21 %	+ 34 %
Centra voor maatschappelijk werk	+ 38 %	+ 19 %
Opleidingscentra gezins- en bejaardenhulpsters	+ 26 %	+ 23 %
Fonds gehandicapten (Volksgezondheid)	+ 16 %	+ 24 %
Nationaal Werk Kinderwelzijn	+ 14 %	+ 14 %
Jeugdbescherming	+ 9 %	+ 10 %

Voor de Vlaamse en de Franse Gemeenschap evolueerden de totale uitgaven op bovenvermelde posten als volgt :

- 1977 : 14,4 miljard;
- 1978 : 16,6 miljard hetzij + 14,48 %;
- 1979 : 18,7 miljard hetzij + 12,65 %;
- 1980 : 21,2 miljard hetzij + 13,37 % (raming).

De Gemeenschappen zullen ook de interestlasten moeten dragen voor de leningen, die vanaf 1 januari 1980 worden aangegaan voor de prefinanciering van de uitgaven voor de bouw van ziekenhuizen, medisch-sociale inrichtingen en kinderkribben.

Voor 1980 en 1981 zullen volgende interestlasten verschuldigd zijn :

- 1980 : 81,9 miljoen;
- 1981 : 493,7 miljoen.

Hoe deze interestlasten verder zullen evolueren zal afhangen van de beslissing van de Gemeenschappen om al dan niet het systeem van de prefinanciering met zijn zware interest- en aflossingslasten verder te zetten.

Voor de Gewesten, die de lasten van de prefinanciering dragen sinds 1975, stelt men in 1980 vast dat de interesten 50 % van de totale uitgaven bedragen.

Rekening houdend met wat voorafgaat en gelet op de aard van de uitgaven, mag men stellen dat in de eerstvolgende jaren de kredieten voor persoonsgebonden aangelegenheden jaarlijks met minstens 14 % zullen moeten verhoogd worden.

TITEL II — KAPITAALUITGAVEN

1. Culturele begroting.

De ordonnanceringskredieten zijn hoofdzakelijk het gevolg van het investeringsprogramma; het aandeel van de niet-gesplitste kredieten is zeer gering. In de culturele begroting is er geen prefinanciering.

Voor het begrotingsjaar 1979 werden de ordonnanceringskredieten als volgt verdeeld :

- niet-gesplitste kredieten : 454,4 miljoen of 11 %;
- ordonnanceringskredieten uit investeringen : 3 689,0 miljoen of 89 %.

Tijdens de voorbije jaren zijn de vastleggingskredieten en de ordonnanceringskredieten als volgt geëvolueerd :

(In miljoenen frank.)

Ce tableau permet de faire les constatations suivantes :

- a) le taux de croissance des crédits d'engagement diffère d'une année à l'autre;
- b) les crédits d'ordonnancement correspondent chaque année à 90 % environ des crédits d'engagement.

Pour l'année 1980, la majoration du programme d'investissement relatif aux matières culturelles a été limitée à 6,5 %, tout comme d'ailleurs celle de tous les autres programmes d'investissement. Les crédits d'engagement ont été fixés à 4.824,1 millions, de sorte que les crédits d'ordon-

nancement peuvent être évalués à $\frac{4.824,1 \times 90}{100} = 4.341,7$ millions.

Pour évaluer l'évolution des dépenses pendant les prochaines années, il convient de tenir compte des données suivantes :

- a) les taux de croissance des années antérieures;
- b) les besoins toujours importants du secteur culturel;
- c) le subventionnement des travaux d'infrastructure réalisés en application des décrets, notamment sur la protection des monuments et sur les bibliothèques.

Une majoration annuelle de 10 % pendant les années à venir suffira dès lors à peine à couvrir les besoins.

2. Budget des matières personnalisables.

Contrairement aux crédits culturels, on constate que les crédits d'ordonnancement du Titre II relatif aux matières personnalisables se composent principalement de crédits non dissociés et qu'il est fait usage du système de préfinancement (construction d'hôpitaux et de crèches).

Pour l'année budgétaire 1980, la situation se présente comme suit (Communauté flamande + française) :

- a) Crédits non dissociés : 2.380,9 millions;
- b) Crédits d'ordonnancement destinés à financer le programme d'investissement proprement dit : 201,5 millions.

Les crédits non-dissociés augmenteront considérablement dans les prochaines années.

Pour 1980, on prévoit en effet, pour la construction d'hôpitaux, d'établissements médico-sociaux et de crèches, des autorisations corrélatives d'engagement pour un montant de 11 milliards, dont 6 milliards de crédits d'engagement et 5 milliards d'autorisations d'emprunts.

Le remboursement des emprunts contractés à partir du 1^{er} janvier 1980 sera à charge des Communautés.

Les données et le temps dont on dispose actuellement ne permettent toutefois pas d'établir des prévisions dûment motivées.

NOTE CONCERNANT LES DEPENSES COURANTES

Dotation conventionnelle 1980 : 40 milliards.

Index : 7 % par an.

Dépenses probables :

- Budget culturel : augmentation annuelle de 10 %;
- Budget des matières personnalisables : augmentation annuelle de 14 %.

(En milliards de francs.)

Deze tabel leidt tot volgende vaststellingen :

- a) het stijgingspercentage van de vastleggingskredieten verschilt van jaar tot jaar;
- b) de ordonnanceringskredieten bedragen ieder jaar ongeveer 90 % van de vastleggingskredieten.

Voor het begrotingsjaar 1980 werd de stijging van het investeringsprogramma voor de culturele aangelegenheden, zoals trouwens voor alle andere investeringsprogramma's beperkt tot 6,5 %. De vastleggingskredieten werden vastgesteld op 4.824,1 miljoen, zodat de ordonnanceringskredieten mogen geraamd worden op

$\frac{4.824,1 \times 90}{100} = 4.341,7$ miljoen.

Om een prognose te maken van de evolutie van de uitgaven tijdens de komende jaren, moet men rekening houden met volgende gegevens :

- a) de stijgingspercentages tijdens de voorbije jaren;
- b) de nog steeds grote behoeften in de culturele sektor;
- c) de betoelaging van infrastructuurwerken die het gevolg zijn van decreten o.m. Monumentenzorg en Bibliotheken.

Een jaarlijkse stijging van 10 % tijdens de eerstkomende jaren zal dan ook nauwelijks volstaan om de behoeften te dekken.

2. Begroting van de persoonsgebonden aangelegenheden.

In tegenstelling tot de culturele kredieten stelt men vast dat de ordonnanceringskredieten van Titel II betreffende de persoonsgebonden aangelegenheden hoofdzakelijk bestaan uit niet-gesplitste kredieten en dat gebruik gemaakt wordt van het systeem van prefinanciering (bouw en uitrusting van hospitalen en kinderkribben).

Voor het begrotingsjaar 1980 ziet de toestand er als volgt uit (Vlaamse + Franse Gemeenschap) :

- a) Niet-gesplitste kredieten : 2.380,9 miljoen;
- b) Ordonnanceringskredieten ingevolge het eigenlijk investeringsprogramma : 201,5 miljoen.

De niet-gesplitste kredieten zullen in de komende jaren gevoelig stijgen.

Voor het jaar 1980 worden immers voor de bouw van ziekenhuizen, medisch-sociale instellingen en kinderkribben correlatieve vastleggingsmachtigingen voorzien voor een bedrag van 11 miljard waarvan 6 miljard vastleggingskredieten en 5 miljard leningsmachtigingen.

De aflossing van de leningen die vanaf 1 januari 1980 worden aangegaan vallen ten laste van de Gemeenschappen.

De gegevens en de tijd waarover men thans beschikt laten evenwel niet toe een degelijk verantwoorde prognose op te maken.

BIJKOMENDE NOTA WAT DE LOPENDE UITGAVEN BETREFT

Conventionele dotatie 1980 : 40 miljard.

Index : jaarlijks 7 %.

Vermoedelijke uitgaven :

- Cultuurbegroting : jaarlijkse stijging 10 %;
- Begroting persoonsgebonden aangelegenheden : jaarlijkse stijging 14 %.

(In miljarden frank.)

Année Jaar	Dotation + index Dotatie + index	Dépenses probables Vermoedelijke uitgaven		
		Culture Cultuur	Matières personnalisables Persoonsgebonden aangelegenheden	Total Totaal
1980	40,0	19,2	22,2	41,4
1981	42,8	21,1	25,3	46,4
1982	45,8	23,2	28,2	52,0
1983	49,0	25,5	32,8	58,3
1984	52,4	28,1	37,4	65,5
1985	56,1	30,9	42,6	73,5

ANNEXE V⁽¹⁾BIJLAGE V⁽¹⁾

Evolution du budget de la Région et de la Communauté
(total en milliards, par habitant et en francs)
compte tenu d'hypothèses alternatives concernant la fiscalité attribuée.

Evolutie van de Gewest- en de Gemeenschapsbegroting
(totaal in miljarden, per capita in franken),
bij alternatieve veronderstellingen i.v.m. de toegewezen fiscaliteit.

	Budget 1		Budget 2		Budget 3		Budget 4	
	Total (milliards F) Totaal (miljard F)	Par habitant Per Capita	Total (milliards F) Totaal (miljard F)	Par habitant Per Capita	Total (milliards F) Totaal (miljard F)	Par habitant Per Capita	Total (milliards F) Totaal (miljard F)	Par habitant Per Capita
A. Budget de la Région. — Gewest- begroting :								
Flandre. — Vlaanderen	22,22	3 967	37,02	6 610	112,3	20 050	150,0	26 781
Wallonie. — Wallonië	16,78	5 203	24,64	7 640	65,2	20 217	85,6	26 543
Bruxelles. — Brussel	?	—	(? + 4,75)	—	(? + 23,9)	—	(? + 33,3)	—
Total. — Totaal.	(39,00)	—	(66,41)	—	(201,4)	—	(268,9)	—
B. Budget de la Communauté. — Gemeenschapsbegroting								
Flandre. — Vlaanderen	25,85	4 454	45,11	7 772	141,8	24 431	190,1	32 753
Wallonie. — Wallonië	21,15	5 238	35,38	8 762	103,7	25 681	137,9	34 151
Total. — Totaal.	47,00	—	80,49	—	245,5	—	328,0	—
C. Total (A+B). — Totaal (A+B).								
Flandre. — Vlaanderen	—	8 421	—	14 382	—	44 481	—	59 534
Wallonie. — Wallonië	—	10 441	—	16 402	—	45 898	—	60 694
Total. — Totaal.	86,00	—	146,9	—	446,9	—	596,9	—
Ratios Wallonie/Flandre. — Ratio's Wallonië/Vlaanderen :								
A	—	131,2	—	115,6	—	100,6	—	99,1
B	—	117,6	—	112,7	—	105,1	—	104,3
C	—	124,0	—	114,1	—	103,2	—	102,0

Budget 1 : les dotations pour 1980.

Budget 2 : budget 1 + les « autres impôts » ristournés (= 60,9 milliards, voir tableau 1; les impôts sont alloués pour 45 % au budget de la Région et pour 55 % au budget de la Communauté, soit d'après l'importance relative des dotations respectives).

Budget 3 : budget 2 + 300 milliards d'impôts des personnes physiques ristournés (45 % au budget de la Région et 55 % au budget de la Communauté).

Budget 4 : budget 2 + 450 milliards d'impôts des personnes physiques ristournés.

(¹) Cette annexe a été déposée par un membre. — Voir page 25 du rapport.

Budget 1 : de dotaties voor 1980.

Budget 2 : budget 1 + de geristorneerde « andere belastingen » (= 60,9 miljard, zie tabel 1; de belastingen worden geallokeerd voor 45 % naar de gewestbegroting en voor 55 % naar de gemeenschapsbegroting, dit is het relatief belang van de respectievelijke dotaties).

Budget 3 : budget 2 + 300 miljard geristorneerde personenbelastingen (45 % naar gewest- en 55 % naar gemeenschapsbegroting).

Budget 4 : budget 2 + 450 miljard geristorneerde personenbelastingen.

(¹) Deze bijlage werd neergelegd door een lid. — Zie blz. 25 van het verslag.

PRODUITS DES IMPOTS LOCALISABLES

OPBRENGST VAN DE LOCALISEERBARE BELASTING

IMPOTS. — BELASTINGEN	1977	1978	1979				Estimation 1980 — Raming
			Flandre — Vlaanderen ⁽¹⁾	Wallonie — Wallonië	Brabant	Total — Totaal ⁽¹⁾	
Redevance radio et télé- vision. — Radio en T.V. taks	9 007,7	7 597,2	—	—	—	9 979	10 152,5
Taxe de circulation. — Verkeersbelasting	7 901,9	8 917,6	5 676	2 680	984	9 342	9 480
Ouverture débits de bois- sons. — Opening drank- slijterijen	176	174	— ⁽²⁾	—	—	170 ⁽²⁾	170
Impôt sur les jeux et paris. — Belasting spelen en wedenschappen	1 831,2	1 784,1	246	632	926	1 804	1 750
Appareils automatiques de divertissement. — Auto- matische ontspannings- toestellen	519,5	553,8	267	194	50	511	550
Droits d'enregistrement des biens immobiliers ⁽¹⁾ . — Registratierechten onroe- rende goederen ⁽¹⁾	22 769	25 141	14 764	7 033	4 215	26 012	27 000
Précompte immobilier (na- tional). — Onroerende voorheffing (nationaal) ..	1 368,7	1 454,9	750	426	315	1 491	1 700
Droits de succession. — Successierechten	7 886	9 448	5 849	3 362	2 446	11 657	12 600

⁽¹⁾ Répartition non connue.⁽²⁾ Répartition non encore connue.⁽³⁾ Estimation des recettes probables.⁽¹⁾ Montant total des droits d'enregistrement dans lequel le droit sur les transferts de biens immobiliers se taille la part du lion.^(*) Les chiffres indiqués ci-dessus sont issus de source dont la méthodologie n'a pas fait l'objet d'une coordination.⁽¹⁾ Splitsing niet bekend.⁽²⁾ Splitsing nog niet bekend.⁽³⁾ Raming vermoedelijke ontvangsten.⁽¹⁾ Volledig bedrag der registratierechten, waarin het recht op de overdrachten van onroerende goederen het leeuwenandeel heeft.^(*) De bovenvermelde cijfers komen van bronnen waarvan de methodologie niet het voorwerp heeft uitgemaakt van enige coördinatie.

ANNEXE VII

BIJLAGE VII

BUDGETS 1980 — CREDITS REGIONAUX
ET COMMUNAUTAIRES

I. — BUDGETS REGIONAUX

A. — Titre I — Dépenses courantes (en millions)

1. Masse d'engagement :

a) Total : 10 902,7

b) Répartition :

— Flandre : $10\,902,7 \times 0,5214 = 5\,684,7$
 — Wallonie : $10\,902,7 \times 0,3937 = 4\,292,4$
 — Bruxelles : $10\,902,7 \times 0,0849 = 925,6$

10 902,7

2. Masse d'ordonnancement :

a) Total : 15 978,5

b) Répartition :

— Flandre : $15\,978,5 \times 0,5214 = 8\,331,2$
 — Wallonie : $15\,978,5 \times 0,3937 = 6\,290,7$
 — Bruxelles : $15\,978,5 \times 0,0849 = 1\,356,6$

15 978,5

B. — Titre II — Dépenses de capitaux (en millions)

1. Masse d'engagement :

a) Total : 84 546,2

b) Répartition :

— Flandre : $84\,546,2 \times 0,5214 = 44\,082,4$
 — Wallonie : $84\,546,2 \times 0,3937 = 33\,285,8$
 — Bruxelles : $84\,546,2 \times 0,0849 = 7\,178,0$

2. Masse d'ordonnancement :

a) Dotation globale : 25 594,9 ⁽¹⁾

b) Répartition :

— Flandre : $25\,594,9 \times 0,5214 = 13\,345,2$
 — Wallonie : $25\,594,9 \times 0,3937 = 10\,076,7$
 — Bruxelles : $25\,594,9 \times 0,0849 = 2\,173,0$

II. — BUDGETS COMMUNAUTAIRES

A. — Titre I — Dépenses courantes (en millions)

Situation actuelle :

1. Dotations culturelles :

Dotation globale 19 293,8

2. Matières personnalisables :

Dotation globale 20 822,4

dont :

a) Provenant de budgets régionaux 6 798,1

b) Provenant de budgets nationaux 13 462,6

c) Crédits supplémentaires ⁽²⁾ 561,7

3. Total des crédits communautaires 19 293,8

20 822,4

40 116,2

⁽¹⁾ F.E.E.R.R. avant 1975 et crédits parallèles non compris.⁽²⁾ 61,7 millions au 29.5.1980 et 500 millions de l'accord de Gouvernement.BEGROTINGEN 1980 — GEWEST-
EN GEMEENSCHAPSKREDIETEN

I. — GEWESTBEGROTINGEN

A. — Titel I — Lopende uitgaven (in miljoenen)

1. Vastleggingsmassa :

a) Totaal : 10 902,7

b) Verdeling :

— Vlaanderen : $10\,902,7 \times 0,5214 = 5\,684,7$
 — Wallonië : $10\,902,7 \times 0,3937 = 4\,292,4$
 — Brussel : $10\,902,7 \times 0,0849 = 925,6$

10 902,7

2. Ordonnanceringsmassa :

a) Totaal : 15 978,5

b) Verdeling :

— Vlaanderen : $15\,978,5 \times 0,5214 = 8\,331,2$
 — Wallonië : $15\,978,5 \times 0,3937 = 6\,290,7$
 — Brussel : $15\,978,5 \times 0,0849 = 1\,356,6$

15 978,5

B. — Titel II — Kapitaaluitgaven (in miljoenen)

1. Vastleggingsmassa :

a) Totaal : 84 546,2

b) Verdeling :

— Vlaanderen : $84\,546,2 \times 0,5214 = 44\,082,4$
 — Wallonië : $84\,546,2 \times 0,3937 = 33\,285,8$
 — Brussel : $84\,546,2 \times 0,0849 = 7\,178,0$

2. Ordonnanceringsmassa :

a) Globale dotatie : 25 594,9 ⁽¹⁾

b) Verdeling :

— Vlaanderen : $25\,594,9 \times 0,5214 = 13\,345,2$
 — Wallonië : $25\,594,9 \times 0,3937 = 10\,076,7$
 — Brussel : $25\,594,9 \times 0,0849 = 2\,173,0$

II. — BEGROTING VAN DE GEMEENSCHAPPEN

A. — Titel I — Lopende uitgaven (in miljoenen)

Huidige situatie :

1. Culturele dotaties :

Globale dotatie 19 293,8

2. Persoonsgebonden materies :

Globale dotatie 20 822,4

waarvan :

a) Persoonsgebonden uit regionale begrotingen 6 798,1

b) Persoonsgebonden uit nationale begrotingen 13 462,6

c) Bijkredieten ⁽²⁾ 561,7

3. Totaal krediet Gemeenschappen 19 293,8

20 822,4

40 116,2

⁽¹⁾ F.E.E.R.R. vóór 1975 en parallelle kredieten niet inbegrepen.⁽²⁾ 61,7 miljoen op 29.5.1980 en 500 miljoen uit regeerakkoord.

B. — Titre II — Dépenses de capitaux

1. Dotations culturelles :

a) Crédits non dissociés	444,5
b) Crédits d'engagement	4 529,6
c) Crédits d'ordonnancement	3 548,3

2. Matières personnalisables :

a) Crédits non dissociés	2 504,0
b) Crédits d'engagement	335,4
c) Crédits d'ordonnancement	210,7
d) Délégations d'engagement corrélatives	12 208,0

3. Total des crédits communautaires :

a) Crédits non dissociés	2 948,5
b) Crédits d'engagement	4 865,0
c) Crédits d'ordonnancement	3 759,0
d) Délégations d'engagements corrélatives	12 208,0

Il convient de déduire de ces crédits globaux, ceux pour les institutions bilingues à Bruxelles et ceux pour la Communauté germanophone, avant de procéder à la répartition entre la Communauté française et la Communauté flamande.

Le Gouvernement doit encore prendre une décision en la matière.

B. — Titel II — Kapitaalluitgaven

1. Culturele dotaties :

a) Niet-gesplitste kredieten	444,5
b) Vastleggingskredieten	4 529,6
c) Ordonnanceringskredieten	3 548,3

2. Persoonsgebonden materies :

a) Niet-gesplitste kredieten	2 504,0
b) Vastleggingskredieten	335,4
c) Ordonnanceringskredieten	210,7
d) Correlatieve vastleggingsmachtigingen	12 208,0

3. Totaal krediet Gemeenschappen :

a) Niet-gesplitste kredieten	2 948,5
b) Vastleggingskredieten	4 865,0
c) Ordonnanceringskredieten	3 759,0
d) Correlatieve vastleggingsmachtigingen	12 208,0

Van deze totale kredieten moeten die voor de bicommunautaire of tweetalige instellingen te Brussel en die voor de Duitse Gemeenschap worden afgetrokken vooraleer de verdeling tussen de Vlaamse en de Franse Gemeenschap uit te voeren.

De Regering moet ter zake nog een beslissing nemen.

ANNEXE VIII

FONDS DES PROVINCES 1979

Provinces	Quotes- parts en millions
1. Anvers	758,2
2. Brabant	1 310,2
3. Hainaut	1 150,6
4. Liège	985,8
5. Limbourg	444,5
6. Luxembourg	296,6
7. Namur	279,4
8. Flandre orientale	728,0
9. Flandre occidentale	505,6
Royaume	6 458,9

BIJLAGE VIII

PROVINCIEFONDS 1979

Provincies	Evenredig deel in miljoenen
1. Antwerpen	758,2
2. Brabant	1 310,2
3. Henegouwen	1 150,6
4. Luik	985,8
5. Limburg	444,5
6. Luxemburg	296,6
7. Namen	279,4
8. Oost-Vlaanderen	728,0
9. West-Vlaanderen	505,6
Rijk	6 458,9

ANNEXE IX

BIJLAGE IX

FONDS DES COMMUNES

GEMEENTEFONDS

	Royaume Dotation (en millions) — Rijk Dotatie (in miljoenen)	Région flamande — Vlaams Gewest		Région wallonne — Wuaals Gewest		Région bruxelloise — Brussels Gewest	
		Part — Deel		Part — Deel		Part — Deel	
		En millions — In miljoenen	En % — In %	En millions — In miljoenen	En % — In %	En millions — In miljoenen	En % — In %
1977	45 235,5	22 979,6	50,80	15 533,9	34,34	6 722,0	14,86
1978	51 401,0	26 224,2	51,02	18 325,7	35,65	6 851,1	13,33
1979	52 958,5	27 195,5	51,35	19 544,3	36,91	6 218,7	11,74
1980	53 020,3	27 519,5	51,90	20 212,7	38,12	5 288,1	9,98

ANNEXE X

PROVINCES : RECETTES ORDINAIRES ET RETRIBUTIONS

Provinces — Provincies	Rétributions — Retributies					Totaux recettes ordinaires	
	1976	1977	1978	1979	1980	1976	1977
Anvers. — <i>Antwerpen</i>	—	—	—	—	—	3 379 651 275	3 707 493 674
Brabant. — <i>Brabant</i>	—	—	—	—	—	3 885 037 000	4 639 903 000
Hainaut. — <i>Henegouwen</i>	480 000	550 000	650 000	600 000	600 000	4 794 479 992	5 052 365 000
Liège. — <i>Luik</i>	9 000	9 000	9 000	9 000	9 000	3 966 245 991	4 480 673 041
Limbourg. — <i>Limburg</i>	—	—	—	—	—	1 360 974 112	1 646 921 829
Luxembourg. — <i>Luxemburg</i>	8 400	8 400	8 400	8 400	8 000	634 451 384	756 112 003
Namur. — <i>Namen</i>	10 000	10 000	10 000	10 000	10 000	932 195 600	1 124 558 600
Flandre orientale. — <i>Oost-Vlaanderen</i>	15 877	25 877	17 904	17 904	16 243	1 544 607 490	1 775 302 195
Flandre occidentale. — <i>West-Vlaanderen</i>	400 000	500 000	500 000	500 000	500 000	1 264 594 338	1 437 303 523
Total. — <i>Totaal</i>	923 277	1 103 277	1 195 304	1 145 304	1 143 243	21 762 237 182	24 620 632 865

PROVINCIES : GEWONE ONTVANGSTEN EN RETRIBUTIES

BIJLAGE X

<i>Totalen gewone ontvangsten</i>			% rétributions des totaux recettes ordinaires — % retributies t.o.v. totalen gewone ontvangsten				
1978	1979	1980	1976	1977	1978	1979	1980
3 996 103 906	4 575 548 098	5 172 974 204	—	—	—	—	—
5 228 542 000	5 549 998 110	6 032 951 000	—	—	—	—	—
6 065 583 000	6 088 674 000	6 502 104 000	0,0100 %	0,0108 %	0,0107 %	0,0098 %	0,0092 %
4 747 119 425	4 968 295 246	5 372 858 946	0,00023 %	0,00020 %	0,00019 %	0,00018 %	0,00017 %
1 933 765 470	2 215 180 369	2 431 872 673	—	—	—	—	—
903 037 408	1 066 727 293	1 187 014 610	0,00132 %	0,00110 %	0,00093 %	0,00079 %	0,00067 %
1 309 254 288	1 433 628 800	1 600 158 118	0,00107 %	0,00089 %	0,00076 %	0,00070 %	0,00062 %
1 878 469 699	2 128 240 276	2 520 972 953	0,001028 %	0,001458 %	0,000953 %	0,000844 %	0,000644 %
1 589 799 205	1 715 167 509	1 945 079 238	0,03163 %	0,03478 %	0,03145 %	0,02915 %	0,02571 %
27 651 674 401	29 746 469 591	32 765 735 769	0,00424 %	0,00448 %	0,00432 %	0,00385 %	0,00349 %

ANNEXE XI

BIJLAGE XI

FISCALITE PROVINCIALE

Charge fiscale par habitant

PROVINCIALE FISCALITEIT

Belastingdruk per inwoner

Province — Provincie	Chiffre de la population 31 décembre 1977 — Bevolkings- cijfer 31 december 1977	Charge fiscale par habitant 1979 — Belastingdruk per inwoner 1979	Chiffre de la population 31 décembre 1976 — Bevolkings- cijfer 31 december 1976	Charge fiscale par habitant 1978 — Belastingdruk per inwoner 1978	Hausse index charge fiscale par habitant 1978 = 100 — Groei-index belastingdruk per inwoner 1978 = 100
Anvers. — Antwerpen	1 568 949	353,93	1 682 775	352,93	100,28
Brabant. — Brabant	2 218 649	920,86	2 223 168	908,07	101,41
Hainaut. — Henegouwen	1 318 015	1 543,56	1 318 303	1 489,79	103,61
Liège. — Luik	1 009 691	1 228,04	1 016 510	1 198,72	102,45
Limbourg. — Limburg	698 519	599,95	692 127	576,49	104,07
Luxembourg. — Luxemburg	220 759	755,85	219 746	704,90	107,23
Namur. — Namen	400 311	1 302,61	392 045	1 297,30	100,41
Flandre orientale. — Oost-Vlaanderen	1 326 723	344,29	1 325 221	337,80	101,92
Flandre occidentale. — West-Vlaanderen	1 075 807	763,67	1 073 407	766,38	99,65
Le Royaume. — Het Rijk	9 837 413	839,50	9 823 302	823,04	102,00

ANNEXE XII

BIJLAGE XII

ASSOCIATION DES PROVINCES BELGES, A.S.B.L.

Pourcentage des taxes dans le total des recettes ordinaires (exercices antérieurs compris) pour les exercices 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, par province (source : budgets initiaux).

ANVERS

Année	Total des recettes ordinaires	Taxes	% des taxes
1976	3 379 651 275	534 701 000	15,82
1977	3 707 493 674	542 701 000	14,64
1978	3 996 103 906	551 551 000	13,80
1979	4 575 548 098	555 301 000	12,14
1980	5 172 724 231	675 101 000	13,05
Total	20 831 521 184	2 859 355 000	13,73

BRABANT

Année	Total des recettes ordinaires	Taxes	% des taxes
1976	3 885 037 000	1 707 950 000	43,96
1977	4 639 903 000	2 007 600 000	43,27
1978	5 228 542 000	2 022 800 000	38,69
1979	5 549 998 000	2 047 075 000	36,88
1980	6 032 951 000	2 131 575 000	35,33
Total	25 336 431 000	9 917 000 000	39,14

VERENIGING VAN DE BELGISCHE PROVINCIËS, V.Z.W.

Percentage van de belastingen in het totaal van de gewone ontvangsten (vorige dienstjaren inbegrepen) voor de dienstjaren 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, per provincie (bron : initiële begroting).

ANTWERPEN

Jaar	Totaal gewone ontvangsten	Belastingen	% van de belastingen
1976	3 379 651 275	534 701 000	15,82
1977	3 707 493 674	542 701 000	14,64
1978	3 996 103 906	551 551 000	13,80
1979	4 575 548 098	555 301 000	12,14
1980	5 172 724 231	675 101 000	13,05
Totaal	20 831 521 184	2 859 355 000	13,73

BRABANT

Jaar	Totaal gewone ontvangsten	Belastingen	% van de belastingen
1976	3 885 037 000	1 707 950 000	43,96
1977	4 639 903 000	2 007 600 000	43,27
1978	5 228 542 000	2 022 800 000	38,69
1979	5 549 998 000	2 047 075 000	36,88
1980	6 032 951 000	2 131 575 000	35,33
Totaal	25 336 431 000	9 917 000 000	39,14

HAINAUT

Année	Total des recettes ordinaires	Taxes	% des taxes
1976	4 794 479 992	1 606 345 000	33,50
1977	5 052 365 000	1 597 500 000	31,62
1978	6 065 583 000	2 219 998 000	36,60
1979	6 099 674 000	2 034 442 000	33,35
1980	6 502 104 000	2 088 569 000	32,12
Total	28 514 205 992	9 546 854 000	33,48

LIEGE

Année	Total des recettes ordinaires	Taxes	% des taxes
1976	3 966 245 991	1 194 351 000	30,11
1977	4 480 673 041	1 208 894 000	26,98
1978	4 747 119 425	1 218 593 000	25,67
1979	4 968 295 246	1 239 889 000	24,96
1980	5 372 858 946	1 305 903 000	24,31
Total	23 535 192 649	6 167 630 000	26,21

LIMBOURG

Année	Total des recettes ordinaires	Taxes	% des taxes
1976	1 360 974 112	361 052 670	26,53
1977	1 646 921 829	383 803 372	23,30
1978	1 933 765 470	399 010 713	20,63
1979	2 215 190 269	419 024 273	18,92
1980	2 431 872 673	436 453 611	17,95
Total	9 583 724 453	1 999 344 639	20,85

LUXEMBOURG

Année	Total des recettes ordinaires	Taxes	% des taxes
1976	634 451 384	120 160 000	18,94
1977	756 112 003	130 810 000	17,30
1978	903 037 408	154 900 000	17,15
1979	1 066 727 293	166 960 000	15,65
1980	1 187 014 610	232 610 000	19,60
Total	4 547 342 698	805 440 000	17,71

NAMUR

Année	Total des recettes ordinaires	Taxes	% des taxes
1976	932 195 600	441 140 000	47,32
1977	1 124 558 600	449 960 000	40,01
1978	1 309 254 288	508 600 000	38,85
1979	1 433 628 800	521 450 000	36,37
1980	1 600 158 118	531 150 000	33,19
Total	6 399 795 406	2 452 300 000	38,32

FLANDRE ORIENTALE

Année	Total des recettes ordinaires	Taxes	% des taxes
1976	1 544 607 490	455 126 067	29,47
1977	1 775 302 195	473 776 387	26,69
1978	1 878 469 699	447 011 464	23,80
1979	2 122 240 276	456 805 714	21,52
1980	2 520 972 953	714 778 243	28,35
Total	9 841 592 613	2 547 497 875	25,88

FLANDRE OCCIDENTALE

Année	Total des recettes ordinaires	Taxes	% des taxes
1976	1 264 594 338	717 005 720	56,70
1977	1 437 303 523	779 276 320	54,22
1978	1 589 799 205	822 638 000	51,74
1979	1 715 167 509	821 562 400	47,90
1980	1 945 079 238	839 989 600	43,19
Total	7 951 943 813	3 980 472 040	50,06

HENEGOUWEN

Jaar	Totaal gewone ontvangsten	Belastingen	% van de belastingen
1976	4 794 479 992	1 606 345 000	33,50
1977	5 052 365 000	1 597 500 000	31,62
1978	6 065 583 000	2 219 998 000	36,60
1979	6 099 674 000	2 034 442 000	33,35
1980	6 502 104 000	2 088 569 000	32,12
Totaal	28 514 205 992	9 546 854 000	33,48

LUIK

Jaar	Totaal gewone ontvangsten	Belastingen	% van de belastingen
1976	3 966 245 991	1 194 351 000	30,11
1977	4 480 673 041	1 208 894 000	26,98
1978	4 747 119 425	1 218 593 000	25,67
1979	4 968 295 246	1 239 889 000	24,96
1980	5 372 858 946	1 305 903 000	24,31
Totaal	23 535 192 649	6 167 630 000	26,21

LIMBURG

Jaar	Totaal gewone ontvangsten	Belastingen	% van de belastingen
1976	1 360 974 112	361 052 670	26,53
1977	1 646 921 829	383 803 372	23,30
1978	1 933 765 470	399 010 713	20,63
1979	2 215 190 269	419 024 273	18,92
1980	2 431 872 673	436 453 611	17,95
Totaal	9 583 724 453	1 999 344 639	20,85

LUXEMBURG

Jaar	Totaal gewone ontvangsten	Belastingen	% van de belastingen
1976	634 451 384	120 160 000	18,94
1977	756 112 003	130 810 000	17,30
1978	903 037 408	154 900 000	17,15
1979	1 066 727 293	166 960 000	15,65
1980	1 187 014 610	232 610 000	19,60
Totaal	4 547 342 698	805 440 000	17,71

NAMEN

Jaar	Totaal gewone ontvangsten	Belastingen	% van de belastingen
1976	932 195 600	441 140 000	47,32
1977	1 124 558 600	449 960 000	40,01
1978	1 309 254 288	508 600 000	38,85
1979	1 433 628 800	521 450 000	36,37
1980	1 600 158 118	531 150 000	33,19
Totaal	6 399 795 406	2 452 300 000	38,32

OOST-VLAANDEREN

Jaar	Totaal gewone ontvangsten	Belastingen	% van de belastingen
1976	1 544 607 490	455 126 067	29,47
1977	1 775 302 195	473 776 387	26,69
1978	1 878 469 699	447 011 464	23,80
1979	2 122 240 276	456 805 714	21,52
1980	2 520 972 953	714 778 243	28,35
Totaal	9 841 592 613	2 547 497 875	25,88

WEST-VLAANDEREN

Jaar	Totaal gewone ontvangsten	Belastingen	% van de belastingen
1976	1 264 594 338	717 005 720	56,70
1977	1 437 303 523	779 276 320	54,22
1978	1 589 799 205	822 638 000	51,74
1979	1 715 167 509	821 562 400	47,90
1980	1 945 079 238	839 989 600	43,19
Totaal	7 951 943 813	3 980 472 040	50,06

ANNEXE XIII

ASSOCIATION DES PROVINCES BELGES, A.S.B.L.

Budget 1979

RENDEMENT DES IMPOTS PROVINCIAUX — OPBRENGST VAN DE PROVINCIALE BELASTINGEN Nature des impôts. — Aard van de belastingen		Anvers — Antwerpen	Brabant
I.	Débts de tabacs. — <i>Tabakslijsterijen</i>	11 000 000	—
II.	Débts de boissons fermentées ou spiritueuses. — <i>Slijsterijen van gegiste en geestrijke dranken</i>	18 000 000	—
III.	Chiens. — <i>Honden</i>	19 000 000	15 000 000
IV.	Véhicules ordinaires. — <i>Voertuigen</i>	200 000	—
V.	Bicyclettes, cyclomoteurs. — <i>Rijwielen zonder motor en die met hulpmotor</i>	38 000 000	63 000 000
VI.	Motocyclettes, bateaux et canots de plaisance. — <i>Motorrijwielen, pleziermotorvaartuigen en -bootjes</i>	1 400 000	800 000
VII.	Chevaux et poneys. — <i>Paarden en pony's</i>	3 500 000	—
VIII.	Personnel occupé. — <i>Tewerkgesteld personeel</i>	13 500 000	31 000 000 600 000
IX.	Force motrice. — <i>Drijfkracht</i>	50 000 000	37 500 000
X.	Divertissements publics. — <i>Vertoningen en vermakelijkheden</i>	—	—
XI.	Appareils de musique. — <i>Muziektuigen</i>	900 000	—
XII.	Agences de paris aux courses de chevaux. — <i>Agentschappen voor weddenschappen op paardenwedrennen</i>	—	7 000 000
XIII.	Appareils automatiques. — <i>Automatische toestellen</i>	—	1 100 000
XIV.	Etablissements dangereux, insalubres ou incommodes. — <i>Gevaarlijke, ongezonde en hinderlijke inrichtingen</i>	10 000 000	400 000
XV.	Taxe sur la protection de l'environnement. — <i>Milieubelasting</i>	—	—
XVI.	Appareils distributeurs de carburants ou lubrifiants. — <i>Olie- en motorbrandstofpompen</i>	—	9 000 000
XVII.	Permis de port d'armes de chasse et permis de chasse. — <i>Jachtwapenverloven en -vergunningen</i>	1 800 000	4 000 000
XVIII.	Les bois exploités. — <i>Veiling van het staande hout</i>	—	—
XIX.	Dépôts de mitraille et de véhicules usagés. — <i>Schroot- en afgedankte voertuigen-stapelplaatsen</i>	1 000 000	300 000
XX.	Captages d'eau. — <i>Waterwinningen</i>	—	—
XXI.	Panneaux publicitaires. — <i>Aanplakborden</i>	7 000 000	14 000 000
XXII.	Taxe provinciale de séjour. — <i>Verblijfbelasting</i>	—	—
XXIII.	Pollution des eaux de surface. — <i>Verontreiniging van oppervlaktewateren</i>	—	—
XXIV.	Ruines industrielles. — <i>Nijverheidsbouwvallen</i>	—	—
XXV.	Diffusion d'imprimés publicitaires. — <i>Verspreiding van publicitaire drukwerken</i>	—	—
XXVI.	Constructions de réclame lumineuse. — <i>Lichtreclameconstructies</i>	—	—
XXVII.	Territoires de chasse. — <i>Jachtterreinen</i>	—	—
XXVIII.	Centimes additionnels au précompte immobilier. — <i>Opcentimes op de onroerende voorheffing</i>	380 000 000	1 859 375 000
Total. — <i>Toitaal</i>		555 300 000	2 043 075 000
Fonds des Provinces. — <i>Fonds der Provincies</i>		755 524 000	1 316 906 000
Par habitant. — <i>Per inwoner</i>		481,55	593,56

VERENIGING VAN DE BELGISCHE PROVINCIËS, V.Z.W.

BIJLAGE XIII

Begroting 1979

Hainaut — Henegouwen	Liège — Luik	Limbourg — Limburg	Luxembourg — Luxemburg	Namur — Namen	Flandre orientale — Oost-Vlaanderen	Flandre occid. — West-Vlaanderen
—	1 000 000	1 600 000	500 000	1 150 000	1 263 000	—
11 000 000	15 000 000	7 000 000	4 400 000	9 200 000	7 106 000	—
33 000 000	17 000 000	11 800 000	3 850 000	7 200 000	22 076 000	34 000 000
—	100 000	—	—	—	—	—
43 000 000	17 500 000	47 000 000	6 750 000	7 500 000	37 231 000	76 000 000
2 000 000	500 000	300 000	10 000	1 000 000	737 000	600 000
4 000 000	1 700 000	1 350 000	450 000	1 600 000	4 000 000	2 700 000
13 500 000	25 500 000	4 600 000	—	3 000 000	9 832 000	—
197 000 000	145 000 000	23 500 000	3 000 000	18 000 000	59 920 000	35 500 000
—	4 400 000	4 200 000	—	2 000 000	4 840 000	10 550 000
—	—	—	—	—	—	—
12 000 000	6 000 000	—	1 000 000	2 100 000	378 000	2 000 000
4 000 000	800 000	—	—	—	—	—
20 000 000	7 000 000	5 500 000	1 400 000	1 400 000	21 460 000	6 000 000
—	—	41 000 000	—	—	—	—
12 600 000	10 000 000	2 400 000	1 000 000	1 500 000	6 618 000	7 300 000
3 000 000	2 350 000	1 700 000	1 200 000	1 700 000	1 594 000	1 200 000
—	10 500 000	—	40 000 000	8 000 000	—	—
2 000 000	400 000	660 000	2 000 000	600 000	1 326 000	1 800 000
110 000 000	48 000 000	—	—	82 500 000	—	—
10 000 000	7 500 000	2 750 000	900 000	33 000 000	8 796 000	8 500 000
—	—	—	7 500 000	2 000 000	—	—
—	—	—	—	—	—	81 700 000
1 000 000	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	—	—	—	1 300 000
—	—	—	2 900 000	—	—	—
1 556 342 000	918 680 000	263 719 273	90 000 000	338 000 000	269 210 810	552 412 400
1 034 442 000	1 239 930 000	419 079 273	166 860 000	521 450 000	456 781 810	821 562 400
1 181 807 000	1 018 777 000	432 653 000	301 144 000	273 747 000	730 551 000	511 065 000
896,66	1 009,01	619,39	1 364,13	683,84	550,64	475,05

ANNEXE XIV

Autonomie culturelle. — Répartition des dotations.

(Bulletin questions et réponses du 4 mars 1980)

Question n° 10 de M. Poma du 13 février 1980 (N.) :

Depuis l'instauration de l'autonomie culturelle en Belgique le Parlement accorde chaque année des dotations culturelles au Conseil culturel de la Communauté culturelle française, au « Cultuurraad voor de Nederlandse Cultuurgemeenschap » et au Conseil de la Communauté culturelle allemande. Il existe outre ces dotations un budget culturel commun.

Puis-je demander à Monsieur le Ministre de me donner pour chacune des années de 1971 à 1979 les montants :

- a) du budget culturel commun;
- b) des dotations accordées au Nederlandse Cultuurraad;
- c) des dotations accordées au Conseil culturel;
- d) des dotations accordées au Conseil de la Communauté culturelle allemande ?

Réponse : L'honorable Membre voudra bien trouver ci-après les renseignements demandés. Ceux-ci ont été répartis en deux tableaux, selon le type de crédits auquel ils se rapportent (dépenses courantes ou dépenses de capital).

L'autonomie culturelle concrétisée par la loi du 21 juillet 1971 fixant les compétences et le fonctionnement des Conseils culturels, n'a sorti ses effets qu'à partir des budgets de 1972. Les premières dotations ne datent donc que de cette année.

L'attention de l'honorable Membre est attirée sur le fait que pour les années 1972 à 1974, les montants repris sous le titre II — dépenses extraordinaires — représentent les possibilités d'engagements prévues aux Dotations culturelles.

D'autre part, il faut tenir compte du fait que les budgets de ces mêmes années ont été établis sous le régime du budget ordinaire et du budget extraordinaire, tandis que les budgets à partir de l'année 1975 sont établis sous le système du budget unique (dépenses courantes et dépenses de capital).

Titre I. — Dépenses courantes

(En millions de francs.)

BIJLAGE XIV

Culturele autonomie. — Verdeling van de dotaties.

(Bulletin van vragen en antwoorden — 4 maart 1980)

Vraag n° 10 van de heer Poma d.d. 13 februari 1980 (N.) :

Sinds de invoering van de culturele autonomie in België worden er jaarlijks culturele dotaties verleend door het Parlement aan de Nederlandstalige en de Franstalige Cultuurraad en aan de Raad voor de Duitse Cultuurgemeenschap. Bovendien blijft er een gemeenschappelijke culturele begroting bestaan.

Kan de heer Minister mij, voor elk van de jaren 1971 tot 1979, de bedragen meedelen van :

- a) de gemeenschappelijke culturele begroting;
- b) de dotaties toegekend aan de Nederlandse Cultuurraad;
- c) de dotaties toegekend aan de Franse Cultuurraad;
- d) de dotaties toegekend aan de Raad voor de Duitse Cultuurgemeenschap ?

Antwoord : Het geacht Lid gelieve hieronder de gevraagde inlichtingen te vinden. Deze werden ingedeeld in twee tabellen, volgens het type van kredieten gesorteerd vanaf de begrotingen 1972. De eerste dotaties dateren dus slechts van dat jaar.

De culturele autonomie, geconcretiseerd bij de wet van 21 juli 1971 betreffende de bevoegdheid en de werking van de Cultuurraad, heeft slechts effect gesorteerd vanaf de begrotingen 1972. De eerste dotaties dateren dus slechts van dat jaar.

De aandacht van het geacht Lid wordt gevestigd op het feit dat, voor de jaren 1972 tot 1974, de onder titel II — buitengewone uitgaven — opgenomen bedragen de in de Culturele Dotaties bepaalde vastlegingsmogelijkheden vertegenwoordigen.

Anderzijds moet worden rekening gehouden met het feit dat de begrotingen van diezelfde jaren werden vastgesteld onder het stelsel van de gewone begroting en van de buitengewone begroting, terwijl de begrotingen vanaf het jaar 1975 werden vastgesteld onder het stelsel van de eenheidsbegroting (lopende uitgaven en kapitaaluitgaven).

Titel I — Lopende uitgaven

(In miljoenen frank.)

Année — Jaar Budget — Begroting	Conseil culturel néerlandais — Nederlandse Cultuurraad		Conseil culturel français — Franse Cultuurraad		Conseil commun. cult. allemande — Raad Duitse Cultuurgemeenschap		Affaires culturelles communes — Gemeenschappelijke Cult. Zaken	
	Initial — Initiaal	Ajusté — Aangepast	Initial — Initiaal	Ajusté — Aangepast	Initial — Initiaal	Ajusté — Aangepast	Initial — Initiaal	Ajusté — Aangepast
1972 : Dot. culturelles. — Culturele dotaties ... Ed. nationale. — Nationale Opvoeding. }	3 840,0	3 546,9	2 859,0	2 652,0	—	—	1 500,7	1 736,6
1973 : Dot. culturelles. — Culturele dotaties ... Ed. nationale. — Nationale Opvoeding. }	4 153,2	4 326,1	3 091,7	3 232,7	—	—	2 051,2	2 032,1
1974 : Dot. culturelles. — Culturele dotaties ... Ed. nationale. — Nationale Opvoeding. }	3 304,5 1 635,6	3 636,8 1 641,0	2 893,0 775,2	3 174,9 775,2	— —	— —	2 433,3	2 457,4
1975 : Dot. culturelles. — Culturele dotaties ... Ed. nationale. — Nationale Opvoeding. }	4 595,2 1 808,8	4 924,0 1 812,3	3 896,6 834,9	4 023,0 846,9	12,4 —	11,4 —	2 858,3	2 939,9

Année — Jaar Budget — Begroting	Conseil culturel néerlandais — Nederlandse Cultuurraad		Conseil culturel français — Franse Cultuurraad		Conseil commun. cult. allemande — Raad Duitse Cultuurgemeenschap		Affaires culturelles communes — Gemeenschappelijke Cult. Zaken	
	Initial — Initiaal	Ajusté — Aangepast	Initial — Initiaal	Ajusté — Aangepast	Initial — Initiaal	Ajusté — Aangepast	Initial — Initiaal	Ajusté — Aangepast
1976 : Dot. culturelles. — <i>Culturele dotaties ...</i>	5 642,9	5 581,6	4 756,0	4 691,2	18,0	18,0	3 136,5	3 099,7
Ed. nationale. — <i>Nationale Opvoeding.</i>	2 154,6	2 164,0	1 107,2	1 113,8	—	—	—	—
1977 : Dot. culturelles. — <i>Culturele dotaties ...</i>	6 638,7	7 939,4	5 423,4	6 733,3	20,7	98,6	3 585,7	821,5
Ed. nationale. — <i>Nationale Opvoeding.</i>	1 219,8	1 201,0	952,0	963,9	5,9	5,9	—	—
1978 : Dot. culturelles. — <i>Culturele dotaties ...</i>	8 901,3	8 664,1	7 546,5	7 331,8	128,2	127,9	906,0	887,9
Ed. nationale. — <i>Nationale Opvoeding.</i>	2 508,1	2 494,3	421,1	413,2	1,5	1,5	—	—
1979 : Dot. culturelles. — <i>Culturele dotaties ...</i>	9 400,1	9 557,7	8 025,9	8 158,9	136,1	136,4	940,9	933,9
Ed. nationale. — <i>Nationale Opvoeding.</i>	2 087,2	2 090,5	1 176,3	1 176,6	16,1	16,1	—	—

Titre II — Dépenses de capital

Titel II — Kapitaalluitgaven

Budget — Begroting Année — Jaar	Conseil culturel néerlandais — Nederlandse Cultuurraad		Conseil culturel français — Franse Cultuurraad		Conseil comm. cult. allemande — Raad Duitse Cultuurgemeenschap		Affaires culturelles communes — Gemeenschappelijke Cult. Zaken	
	Initial — Initiaal	Ajusté — Aangepast	Initial — Initiaal	Ajusté — Aangepast	Initial — Initiaal	Ajusté — Aangepast	Initial — Initiaal	Ajusté — Aangepast
1972 : Dotations cultu- relles. — <i>Cultu- rele dotaties ...</i>	416,0	416,0	397,0	397,0	—	—	368,0	368,0
Education natio- nale. — <i>Natio- nale Opvoeding.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
1973 : Dotations cultu- relles. — <i>Cultu- rele dotaties ...</i>	423,0	423,0	409,0	409,0	—	—	469,0	469,0
Education natio- nale. — <i>Natio- nale Opvoeding.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
1974 : Dotations cultu- relles. — <i>Cultu- rele dotaties ...</i>	751,0	751,0	751,0	751,0	—	—	526,0	526,0
Education natio- nale. — <i>Natio- nale Opvoeding.</i>	—	—	—	—	—	—	—	—
1975 : Dotations cultu- relles. — <i>Cultu- rele dotaties ...</i>	177,4	177,1	135,7	133,9	—	—	370,8	370,8
C.N.D. — N.G.K. C.E./V.K. — C.O./ O.K.	764,0/ 765,0	914,0/ 807,5	764,0/ 785,0	914,0/ 807,0	10,0/ 3,0	10,0/ 3,0	—	—
Education natio- nale. — <i>Natio- nale Opvoeding.</i> C.N.D. — N.G.K.	32,7	—	6,9	—	—	—	—	—

Année — Jaar Budget — Begroting	Conseil culturel néerlandais <i>Nederlandse Cultuurraad</i>		Conseil culturel français <i>Fransse Cultuurraad</i>		Conseil commun. cult. allemande <i>Raad Duitse Cultuurgemeenschap</i>		Affaires culturelles communes <i>Gemeenschappelijke Cult. Zaken</i>	
	Initial <i>Initiaal</i>	Ajusté <i>Aangepast</i>	Initial <i>Initiaal</i>	Ajusté <i>Aangepast</i>	Initial <i>Initiaal</i>	Ajusté <i>Aangepast</i>	Initial <i>Initiaal</i>	Ajusté <i>Aangepast</i>
1976 : Dotations cultu- relles. — <i>Cultu- rele dotaties</i> ... C.N.D. — N.G.K. C.E./V.K. — C.O./ O.K.	178,1	164,2	138,2	131,1	2,0	2,0	202,0	217,0
Education nationale. — <i>Natio- nale Opvoeding</i> . C.N.D. — N.G.K.	1 271,0/1 120,0 33,1	1 421,0/1 170,0 26,5	1 271,0/1 120,0 8,2	1 421,0/1 170,0 8,2	10,0/ 7,0 —	10,0/ 7,0 —		
1977 : Dotations cultu- relles. — <i>Cultu- rele dotaties</i> ... C.N.D. — N.G.K. C.E./V.K. — C.O./ O.K.	173,9	323,6	134,0	281,0	2,0	4,6	342,0	67,5
Education nationale. — <i>Natio- nale Opvoeding</i> . C.N.D. — N.G.K.	1 453,0/1 250,5 29,7	1 453,0/1 282,1 29,7	1 453,0/1 270,4 13,2	1 407,0/1 203,2 13,2	50,0/ 25,0 —	26,0/ 91,8 —		
1978 : Dotations cultu- relles. — <i>Cultu- rele dotaties</i> ... C.N.D. — N.G.K. C.E./V.K. — C.O./ O.K.	225,8	215,1	190,9	187,7	10,5	10,5	55,2	51,1
Education nationale. — <i>Natio- nale Opvoeding</i> . C.N.D. — N.G.K.	1 681,0/1 575,6 29,7	1 678,0/1 572,6 24,1	1 681,0/1 526,0 12,8	1 681,0/1 526,0 4,9	118,0/117,0 —	118,0/117,0 —		
1979 : Dotations cultu- relles. — <i>Cultu- rele dotaties</i> ... C.N.D. — N.G.K. C.E./V.K. — C.O./ O.K.	227,6	228,7	226,8	229,8	10,5	10,5	37,2	67,4
Education nationale. — <i>Natio- nale Opvoeding</i> . C.N.D. — N.G.K.	2 061,4/1 866,0 77,3	2 096,4/1 894,0 77,3	2 021,4/1 823,0 164,8	2 056,4/1 858,0 164,8	131,1/156,0 —	131,1/156,0 —		

Légende : C.N.D. = crédits non dissociés
C.E. = crédits d'engagement
C.O. = crédits d'ordonnancement

Légende : N.G.K. = niet gesplitste kredieten
V.K. = vastleggingskredieten
O.K. = ordonnanceringskredieten